華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三二五號
每份零售港幣伍毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

社址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角事務處：上海街四七九號地下
北角事務處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二七九六六號

英首相結束訪美行程返國
斥責蘇聯企圖撕破西方聯盟
保證支持美國挫敗蘇聯陰謀
促西方國家重估蘇擴張勢力

（合衆國際社倫敦一日電）英國首相戴卓爾夫人結束外遊後，今日返回其唐寧街十號首相府。她已經保證要與美國總統朗奴．列根的政府共同努力，挫敗蘇聯欲擊破西方聯盟的計劃。戴卓爾夫人所乘坐的一架皇家空軍VC十型專機，經過一宵飛行後，在倫敦的希士羅機場降落。陪同她一起歸來的包括其夫婿丹尼斯和外相卡靈頓勳爵。在下機後，戴卓爾夫人立即返回首相府，而拒絕就她此次在美國進行三日訪問發表聲明。她上週六晚曾在紐約提出保證，要與列根政府互相合作，作出新的更大的努力，挫敗其所謂蘇聯企圖擊破西方聯盟的陰謀。戴卓爾夫人當時在「戰略服務局」元老舉行的餐會上發表演說時，作上述保證。「戰略服務局」在第二次世界大戰時成立，是美國中央情報局的前身。

（美聯社紐約一日電）英首相戴卓爾說：西方國家應該以清醒的頭腦，估量蘇聯的勢力擴張主義，從而加強盟國對付這種擴張主義的力量。但不宜將蘇聯的擴張勢力誇大。她在準備發表於戰略機構退職人員宴會上的演講稿中說。今後十年將是一個困難而又危險的時期。但否正在發展國家，已察識到蘇聯有野心，對蘇聯的生活方式也有所認識。她說：西方聯盟不僅出現了新的果敢決斷，美國也出現新的領導，還對自由世界帶來信心與希望。她又說：西方必須爭取局勢的緩和，因爲「當今的政治家最重要的任務是防止戰爭」，她接着補充說：爭取局勢緩和，應以符合所有各民族的安定與自由獨立的願望爲基礎。

軍事訓練爲名動態曖昧
三萬華沙公約軍隊
參加波蘭軍事演習

（路透社華沙一日電）西方防衛人士今天說，西柏林方面傳出的消息說華沙公約國將於明天在波蘭開始舉行的演習是早已在意料中的事。自西柏林傳來的消息說，數約三萬五千名的華沙公約國部隊，主要是駐防波蘭的蘇軍及波蘭軍，將於星期一日開始舉行爲期一週的演習。此項消息，波蘭國防部未予證實。據悉，此項演習似乎是例常的冬季訓練的一部份。此事可由演習的代號「盾牌八十一」看出，此種代號，常爲華沙公約國的例常演習所使用。

波羅的海漁業界人士已奉命不要進入某些水域參加演出。該方面人士表明波蘭海軍部隊會參加演習。他們說，他們對於參加演習的人數，稍微感到意外，看來對波蘭的政府局勢，並無直接的影響。相信，目前駐防波蘭的蘇軍有三萬名左右，其中大部份可能參與今次演習。蘇聯及波蘭軍隊，去年十一月，在波蘭勞工及政治危機進入高潮時，蘇波軍隊舉行聯合演習。

（路透社西柏林一日電）西柏林的消息靈通人士說，數約三萬五千名的華沙公約部隊，將於星期一日開始在波蘭舉行爲期一週的演習。這次演習的代號爲「盾牌八十一」，參加的主要是駐防波蘭的俄軍及波蘭軍。該方面人士又說：東德、保加利亞、羅馬尼亞和匈牙利，將祇派遣參謀人員，醫療及通訊單位參加。這次演習，似乎是華沙公約國的定期演習的一部份。他們又說，但不尋常之點，是這次演出舉行的時間，是在去年九月「武裝兄弟八〇」演習距在東德舉行之後祇有六個月。

蘇京靈通消息人士透露
蘇採取外交行動
安排開高峯會議
克宮否認派兵援助薩國游擊隊
蘇共代表秘密投票選高層領導

（法新社莫斯科一日電）此間靈通消息人士——週會蘇共廿六大閉幕之後透露，在不久的將來，美蘇兩國很有機會舉行高峯會議。且此次黨代會閉幕，蘇聯就會立即採取外交行動，促成兩國高峯會議的召開。預料蘇聯領袖會在今後幾週內，表明其高峯會議計劃的純潔性以及誠實和互利的作用。克里姆林宮發言人說，蘇聯需要驅除其本身機構所謂威脅之神話，但要宣傳其軍事優越性。克宮最先的一項反應行動是要表明與薩爾瓦多游擊戰無關，藉以消除白宮的恐懼。該發言人又說，蘇聯並無派一兵一卒，或軍事顧問到薩爾瓦多，相反地，美國最近可能派出軍事顧問到該中美洲國家。他說，外傳蘇聯武器正在運往該國，乃是一種狂想。

（路透社莫斯科一日電）蘇聯高層領導本週要經由共黨代表們再次選舉，但所有的跡象顯示，克里姆林宮領導階層將會毫無變化。共黨代表秘密投票選舉蘇共中央委員會和政治局，蘇共是蘇共廿六大的最後壓軸，將近五千名代表參加。此次黨代會至今已經持續六日，然而並無跡象顯示高層領導將改組。倘若領導階層有任何的變動，就早已經由蘇共中央十四人政治局形同內閣作出決定。此政治局，其成員的平均年齡接近七十歲。無疑問，蘇共中央總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫及其三名最高級同僚蘇斯洛夫，基里連柯和迪科諾夫仍將緊握大權，此四人的平均年齡是七十六歲。

（路透社莫斯科一日電）出席蘇共廿六大的東埔寨代表指責中國大陸陰謀對付其國家，並且一再呼籲「東南亞國家協會」的會員國參加地區性會議，討論東南亞的和平與穩定。東埔寨執政人民革命委員會副主席彭素文在蘇共黨代表演說時表示，自從東埔寨前政府垮台以來，該國一直都在起變化，此乃不容否認的事實。

彭素文攻擊前東埔寨國家元首施亞諾親王指責他最近提出要領導一個聯合陣綫，企圖推翻由越南支持當今的金邊政府。他又指稱，施亞諾所以如此，是因爲被北京和東南亞的反動勢力說服了。彭氏強調稱：「然而，我們確信，敵人的新陰謀是註定要失敗。」

英瑪嘉烈公主訪問巴巴多斯島

瑪嘉烈公主抵達巴巴多斯島機場時，在西印度羣島史賓格少校與國防部隊參謀長列威斯上校陪同下檢閱儀仗隊。（合衆國際社新聞圖片）

星辰石英表
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
※由三月一日至三月三十一日止※
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：
星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。
價值：HK$900.-
二獎二名：
各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。
每隻價值：HK$575.-
三獎八名：
各得星辰男庄包金石英响鬧計時秒表一隻。
每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN
日月星辰．時間之始．萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月七日

“錄影機大行其道 租科藝領導潮流”

影視紅星狄波拉

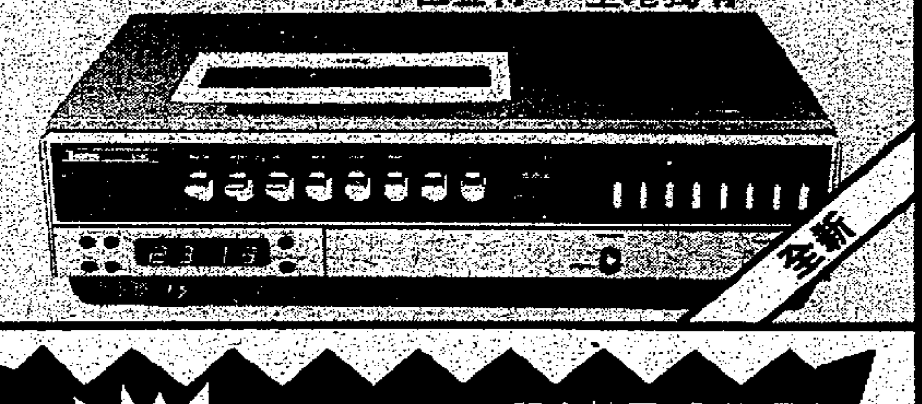
錄影機現代家庭必備 八十年代，電視錄影科技一日千里，租用錄影機，在歐美早已蔚成風氣；在香港，現代家庭亦以擁有錄影機爲榮。

錄影機不斷創新 今天的款式，明天可能已經過時；要領導潮流，經常有最先進的錄影視聽享受，買機實在不如租機。

租錄影機最好「科藝」 狄波拉小姐最樂意向人介紹「科藝」的各種好處：免費安裝、免費保養、免費修理，全年服務……
而且全部是新機，租金特平，更按年遞減。

月租祇 $180
科藝標準型VHS錄影機
- 可同時觀看及錄影兩台節目
- 預校錄影時間掣．自停及暫停掣
- 快捲回捲電腦記憶系統
- 混聲配音設備
- 可接駁電視攝影機及擴音機
- 可連續錄影三小時

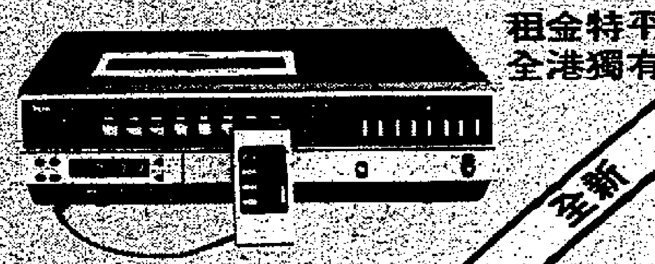
租金特平 全港獨有



全新

月租祇 $220
科藝遙控VHS錄影機
- 具備科藝標準型
- 錄影機一切設備
- 獨有畫面穩定掣
- 定格，快或慢動作重播
- 連續八日錄影掣

租金特平 全港獨有



全新

租金特平 全港獨有
月租祇 $285
科藝電視錄影套裝

全新

預繳半年租金，送科藝3小時錄影帶一盒
預繳全年租金，送科藝3小時錄影帶三盒
數量有限，先到先得

科藝電視攝影機套裝
喜慶大事，即錄即播
歡迎租用，樂趣更多

原裝大電影錄影帶
專爲科藝用戶而設，套套精彩即將推出

科藝錄影空帶
錄影效果特佳
特價優待科藝用戶

5-789315 THORN科藝
THE WORLD'S LARGEST TV & VIDEO EQUIPMENT RENTAL COMPANY
世界最大電視及錄影設備租用集團

總陳列室：北角屈臣氏大厦C座3樓 電話：5-789315
尖沙咀陳列室：九龍柯士甸道75號 電話：3-7216830 旺角陳列室：九龍彌敦道745號金都大厦地下商場1A 電話：3-810274

科藝錄影機供不應求
空運新機五百部應市

「科藝」營業經理黎滿亮在機場監督錄映機抵港運送工作。

剛於上月開幕、世界最大的「科藝」租機集團，經已創下本港一項新紀錄。

該公司出租各類影視器材，由於科技先進，款式新穎，自推出以來，本港人士反應空前熱烈，其中尤以電視錄影機爲然。「科藝」首批運港之新款錄影機，數天內即全部租出，後至向隅者不計其數。

「科藝」公司有見及此，已於日前電函日本廠方，加訂各款錄映機；最先寄出之五百部新機，全部由飛機空運，務求於最短時間內送抵本港應市。

爲使點收及檢查工作更爲快捷，「科藝」營業經理黎滿亮先生特於日前率衆前往啓德機場，親自監察該批新錄映機運港一切事宜。錄映機抵埗後，馬上由「科藝」之高級技師進行最嚴格試驗，機件每一部份均作細心檢查，保証顧客租用該機時，性能十全十美。

「科藝」租機在本港如此成功，除「科藝」本身經驗豐富，服務優良有以致之外，本港人士開始對「租機」觀念普遍接受，相信亦是原因之一。根據數字顯示：歐美澳等國家，人民租機已開始比買機普遍，就以英國爲例，租機即比買機的人爲多，本港已將水準直追歐美，租機風氣盛行，似屬指日可待。

「科藝」修理部主任舒建成（左）外勤維修部主任洪浩生（中）及英國總公司工程師謝夫谷巴（右）

『科藝』陳列室色彩繽紛
先進視聽享受應有盡有

「科藝」租機公司在港九共設有陳列室三間，已於上月同時開幕。

此等陳列室，設計悉依「科藝」在世界各地之陳列室，牆壁爲七彩純絨，色彩璀璨繽紛，配合「科藝」出租之各款電視機及錄映器材，令整個陳列室充滿色彩，彷如進入一個極盡視聽之娛樂國。

陳列室之開幕儀式當日，亦屬別開生面，開幕時，各陳列室均張燈結綵，由醒獅先到各陳列室行禮及攝取綵球，然後攜綵球返回屈臣氏大廈總陳列室，交與影視紅星狄波拉剪綵，全部過程，用科藝電視攝影機拍攝，即時在現場放映給來賓觀看，可謂盛極一時。

根據主管各陳列室主任顧蕭公儀女士及九龍區主任陳敏蕃小姐介紹：每個陳列室，除展出「科藝」出租之各款最新電視機及錄影機外，並有電視攝影機出租，空白錄影帶出售，更將推出原裝電影錄影帶，供「科藝」用戶租用。

「科藝」陳列室之接待員，均受嚴格訓練，除對顧客有禮外，倘有任何技術問題，亦可一一爲他們解答；客戶倘有特別需要，亦可代爲辦理安排，以確保客戶獲得滿意服務。

爲進一步提供更佳服務，「科藝」並會在不久將來，繼續在港九及新界開設陳列室，計劃中即將開設之陳列室分別座落港島之銅鑼灣，西區及九龍區之荃灣及觀塘，屆時該等地區之市民，如欲前往「科藝」陳列室參觀各款電視機及錄映機，將會同樣方便。

「科藝」香港區陳列室主任顧蕭公儀。

「科藝」九龍區陳列室主任陳敏蕃。

舊機無價值 棄之覺可惜
錄映機買不如租

近年來，電視錄映科技日飛猛進，每隔一段日子，即有新發明或新款式推出，令人目不暇給。

隨着錄映科技的發展，家庭式電視錄映亦愈來愈普及；在歐美一般現代家庭，均已擁有多部電視機，除可配合室內裝修設計外，每部電視機亦各有用途，例如玩電視遊戲、錄映節目供日後欣賞等。家中倘若有了上述設備，即等如有了一套完整的影視觀賞系統，即使足不出戶，亦可以隨時觀看到最新的電視及電影節目，可謂眼福不淺。

不過，本港一般家庭購買錄映機，仍未如歐美般普及，其中一個主要理由，是錄映機的款式及科技仍在不斷創新，各類播映系統亦未完全統一，即使現在購買了一部最新款的機，說不定明天便會過時；此外，利用分期付款購買錄映機，利息負担極重，每月還款往往超過四、五百元（以二十四個月計）；個別專業人士更指出：一般錄映機設計仍有待改進，倘若經常使用，耐用程度頗成疑問；如果買機不幸選中一部不耐用的機，磁頭一旦損壞，修理更換費用極昂，因此很多人對錄映機仍抱觀望態度。

在歐美，上述問題卻不存在，因爲租機風氣在彼邦十分盛行；租用錄映機的比例，遠比購買錄影機爲高，因爲歐美人士都知道：租機費用平均計算，比買機更化算，且有良好保養服務，機件即有損壞，亦無後顧之憂。如有新款推出，又可以立刻換機，保証時常都有最先進的款式觀看；倘若租約期滿後續租，租金更會遞減；況且，租用錄映機後，如需其他配件如錄映帶等，收費當可更廉；有此種種好處，難怪在歐美，租機比買機來得普遍。

最新消息
『科藝』錄映會即將成立
精彩大電影錄影帶出租

「科藝」租機集團特別爲該公司錄映機租戶設立之錄映會，不久將會宣告正式成立。

今後，「科藝」租戶，均可以低廉租金，租得「科藝」精心蒐集，齣齣精彩的大電影錄影帶，在家中仔細欣賞。

住宅／旺舖／寫字樓 出售
信和地產代理
香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5 210311 18線

類別	大廈名稱及地址		建築面積	特價
海景住宅	永華大厦 香港筲箕灣南安街23號		387—413呎	$304,000起
海景住宅	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號		383—403呎	$277,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田南昌街(南昌大戲院隔壁)	白玉樓 田豐樓	326—477呎	$281,000起
工廠	生利工業中心 九龍茶果嶺道三十二地段		4675—5011呎	$1,740,000起
寫字樓	皇后商業大厦 上環樂古道I.L. 8425地段		396—412呎	$453,000起

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特價
旺舖	信和中心 旺角彌敦道582-592號	117—602呎	$417,200起 租$2,800起
旺舖	皇后商業大厦 上環樂古道I.L. 8425地段	147—376呎	$223,000起
旺舖	永華大厦 香港筲箕灣南安街23號	158—525呎	$250,000起
旺舖	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號	168—517呎	$264,000起
旺舖	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	119—350呎	$230,000起

趙紫陽打「如意算盤」
今後必須做到投資少收益多
力求防止浪費削減國家經費

（路透社北京一日電）北京總理趙紫陽表示，在政府設法穩定經濟的同時，中國大陸可期望從小投資中獲得大盈利。趙紫陽隨着副總理姚依林向全國人大常委會會議上作經濟報告後，作上述表示。姚氏在上週作報告時曾經提出，今年要大刀闊斧的削減國家經費，以求財政預算獲得平衡。北京新華社引述趙紫陽在會議討論時所發表的談話指出，浪費和惡劣的經濟成果是目前中國大陸的主要問題，其經濟增長乃取決於此等問題能否迎刃而解。趙氏說，今年的經濟調整包括削減大型建設計劃和國家經費，使財政預算回復平衡。他還說，政府將繼續調整經濟結構，優先生產消費品。

改變經濟結構
生產消費物品擺到重要地位

（特訊）北京一日電：中共中央政治局常委、國務院總理趙紫陽說，根據我國的實際情況，今後國民經濟的發展，要走投資不多、效益較好的路子。今年進一步調整國民經濟，主要是要穩定經濟，今後幾年主要是提高經濟效益。趙紫陽說：一九八一年進一步調整經濟，主要是壓縮基本建設投資，減少開支，爭取基本上實現財政收支平衡，穩定經濟，避免一個潛在的，尚未出現的危險，儘管有困難，是可以實現的。更重要的是，今後我們的經濟發展走什麼道路的問題。要走投資不多、效益較好的路子。我們有條件這樣做。三十多年來，我們建設了幾十個企業，有了一個攤子，今後要把這個攤子搞得更好些，要減少浪費，發揮效益，做到投資少，速度不是太快，但是比較實惠。趙紫陽說，今後要在穩定經濟的基礎上，進一步調整經濟結構，產品結構和組織結構。要把主要消費品的生產擺到重要的地位，重工業要圍繞支持輕紡工業的生產，改變自己的結構。要依靠原有企業，合理地組織起來，在這個基礎上進行改造，發揮潛力。這條路走通了，效果是會好的。

今年內搞好經濟推進四個現代化
姚依林提出十項計劃
力謀財政收支平衡穩定物價

（北京電台一日廣播）姚依林在談到一九八一年計劃調整的主要內容和政策措施時說，一九八一年要爭取實現財政收支和信貸平衡，停止財政性貨幣發行，基本穩定市場物價。一九八一年財政收入，原計劃為一千零七十四億元，不包括國外借款，現調整為九百七十六億元。財政支出，原計劃為一千一百廿四億元，也調減為九百七十六億元，使收支平衡。」為了實現上述任務，一九八一年，國民經濟調整。具體內容和重大政策措施：一、壓縮基建投資，一九八一年基建總規模，由原計劃的五百五十億元，調減為三百億元。二、壓縮國防費，和各項事業費，行政管理費。三、增加農業生產，搞好農業和輕工生產。四、節約能源。五、整頓現有企業，實行關、停、併、轉，重點是併轉。六、保證物價穩定。七、安排好人民生活。八、加強集中統一。九、發行國債券，和借用地方財政節餘。姚依林指出，調整是個積極的方針，要在某些方面退，而且要退夠。在該進的地方，堅決前進。從長遠看，就不會耽誤時間，而且會促進現代化建設，發展。他說要以自力更生為主，也決不閉關自守，在平等互利基礎上，發展國際經濟技術合作，和技術交流。進口設備規模要縮小，和國外合作項目要相應調整，但并不意味着改變方針。隨着經濟調整進展和發展，國外內經濟合作，和技術交流，會越來越廣闊。

南澇北旱仍得豐收

（北京電台一日廣播）本台消息，副總理兼計委主任姚依林在人大常委第十七次會議提出調整一九八一年國民經濟計劃和國家財政報告。姚依林指出，目前經濟情勢是少有的好形勢。顯著地表現在農村形勢越來越好。一九八〇年農業儘管遭受幾十年少有的南澇北旱，由於執行正確的農業政策，調動生產積極性仍獲得較好收成，糧食總產量預計為三億一千六百萬噸，僅次於一九七九年的糧食高產，創建國以來最高紀錄。油料、棉花增產百分之廿，在上年大豐收基礎上又增加百分之十以上。家庭副業也有發展，許多貧困地區在一、兩年時間內，就扭轉吃糧靠返銷，生活靠救濟的狀況。另一體驗是工業結構開始向協調方面發展。輕工業增長速度超過重工業，一九八〇年輕工業產值，預計達百分之十七點四。重工增長百分六點六點，步調比過去放慢。能源比去年下降百分之二點九，工業總產值，預計增長百分之八點四，超過計劃收益，增長百分之六多。姚依林指出經濟形勢好但仍隱藏着危險，必須實行進一步調整。他指出財政繼續出現較大的赤字，致貨幣發行較多（按即通貨膨脹）。許多物價價格上漲。姚依林說，對經濟進一步調整，不僅僅是為了解決當前問題，消除潛在危險，而且有更深刻意義，要使經濟從此擺脫急於求成的積弊，從實際情況來發展各項事業，量力而行，循序前進，講求實效，使經濟發展，與適當改善人民生活，結合，使現代化建設，走上協調穩定發展軌道。

（北京電台一日廣播）入冬以來北方許多地方乾旱持續發展，北京、山西，從去年十一月到現在，雨水很少。河北省已連續兩三年受害，甘肅省乾旱已經半年，青海省雨量稀少。目前乾旱已成為這些地區夏季收成和春季播種的巨大威脅。最近該五省市委和人民政府發出緊急通知，或召開計劃會議，要求各級領導部門和農村幹部，認識戰勝乾旱對經濟調整和政治安定重要意義，克服麻痺思想和畏難情緒，集中力量，抓緊時機搞好抗旱春播和抗災保苗工作。

大陸教會發言人說
教廷與大陸關係暫時很難正常化

（法新社北京一日電）中國天主教一名發言人今日在北京發表教宗保祿二世或是梵帝岡國務卿卡沙廬里紅衣主教訪問中國大陸的觀感時表示在目前的情況下是沒有可能的。發言人指出，剛完成亞洲十二日訪問之行的教宗，雖曾在訪問途中提出與中國天主教會修好的呼籲，並希望在訪問期間訪問中國。一九五七年，當中國的天主教會宣佈脫離梵帝岡獨立時，中國天主教會與梵帝岡的關係破裂。發言人就卡沙廬里昨日在香港與中國主教唐依明聚會發表評論時亦將兩國天主教會二十四年來的失和歸咎於教宗。卡沙廬里在香港與中國天主教主教聚會時說：梵帝岡希望在不違反中國教會主權原則之下與中國天主教會重建正常關係。在北京的發言人今日說：自一九五七年以來，梵帝岡就沒有公平對待我們，並說：梵帝岡的態度沒有真正改變，目前雙方的關係，羅馬應負全部責任。唐依明主教被中國當局拘禁二十二年之後，去年六月將其釋放到香港醫治癌症。

英國首相戴卓爾夫人二月廿八日抵達紐約時，手持歡迎羣衆贈送給她的紅玫瑰，向在場歡迎隊伍揮手致意。（合衆國際社新聞圖片）

索馬里總理指責
蘇聯擴展勢力圖入侵科威特

（美聯社科威特一日電）科威特一份報紙星期四報導說：索馬里總統已指責蘇聯企圖重新介入科威特，科威特已投票決定永遠不容蘇聯重新插手干預科威特事務。模漢密巴里在一次訪問中說：「向蘇聯提出警告是我的責任，因為蘇聯最近運用他們的潛在力量，利用我們的內政問題，伊索俄比亞政權，美國的猜疑不決和西方供應武器給我們等問題攻擊我們，企圖重新插手索馬里。」一九七七年，索馬里與莫斯科斷外交關係和廢棄與蘇聯簽訂的友好合作條約。索馬里鄰國伊索俄比亞一次由馬里安領導的共產黨政變，隨着伊索俄比亞即與蘇聯恢復邦交之後，索馬里與蘇聯關係遂因之破裂。美國雖然恪守不供應軍火給非洲角的兩個國家的政策。在一九七九年蘇聯入侵阿富汗之後亦重新與巴里接觸，一九八〇年三月，美國宣佈，索馬里已經同意美國軍隊使用索馬里的海軍基地，以加強美軍在印度洋的力量保護運油路綫。巴里說：除了透過外交途徑，蘇聯向我們威脅，而我們向蘇聯提出抗議之外，我們之間就沒有任何接觸。

反對興建核電廠
西德羣衆與警察衝突多人被捕百餘人受傷

（路透社西德．布洛鐸福一日電）昨天在此間和警察對抗了足足兩小時的反核示威人羣，終於被揮動警棍的防暴隊及巨型水龍頭衝散。當地政府稱：受傷的示威者約八十，警員受傷者也多達卅七；示威地點在布洛鐸福原子能發電站建築地盤附近，其地位於漢堡西北五十公里。消息靈通人士說：政府當局此次從鄰近地區調集了警察及邊防守衛隊約一萬五千名鎮壓示威暴動。參加示威的人約五萬，示威運動初時秩序井然，旋見一小撮示威份子放火焚燒該發電站外的草地，警方於是施放催淚彈，示威人羣則拿起石塊擲向警察，示威羣衆退至附近的草澤地帶後終於被巨型水龍頭射出的水柱沖散。被警方捕去的示威者至少有七個。協助發動此次示威運動者有西德總理許米特領導下的社會民主黨屬下的青年運動成員，許米特一向堅持發展核動力，藉以減少西德依靠進口石油的程度，但社會民主黨內有一股強大的反核情緒。屢次受到拖延的這個核發電站建築工程，如果能夠於本月份重新開工，也要等到一九八七年才能投入生產。

圖示西德威爾斯特市市民于該市區舉行反核子示威。（合衆國際社新聞圖片）

人人都可能發生的
怎樣防治蛀牙

和美

一

有關蛀牙的廣泛研究最近曾引起一些驚人的爭議，科學家正希望這類研究可使蛀牙在未來十年中變成罕見的牙病例。

其中一項初步的發現是，美國製的茄達乾酪或可抑制蛀牙的過程。果真如此，則這類乾酪將是經發現具有這種有效特性的第一種食物。

在美國牙科研究協會主持蛀牙預防研究部門的威廉．鮑文表示：「我們認為這是一項還需繼續觀察的有效研究，但它仍屬初步階段。」

由於英國的一名同業從他人的研究中發現，茄達乾酪對人類的牙齒具有制翻的效力，美國的科學家乃開始試驗乾酪。鮑文博士表示，在美國牙科研究協會的研究中，他們以一種半加工的茄達乾酪對猴鼠進行試驗，亦獲得相同的效果——倘若這些實驗室動物在吃了容易促成蛀牙的糖之後不久，又吃這種乾酪的話。該協會的這項發現已在歐洲齲齒研究組織的一項會議中提出報導。為何乾酪具有這類效力仍不得而知。鮑文博士推測，這類食物可能會干預使牙齒腐蝕的酸，或是會干預產生這種酸的細菌。蛀牙實際上是一種傳染病，一種稱為鏈球菌突變物的霉菌顯然是它的主要成因。這類細菌會產生酸而腐蝕牙齒。

美國牙科研究協會的另一項出人意料的研究發現是，大量加糖的穀類食物不論它是含有百分之八的糖分或是幾乎含有八倍於此的糖分，都同樣的容易引起蛀牙。一項可能的解釋是，這些過量的糖分可能無法再造成進一步的傷害，因為牙齒附近的細菌無派有效的吸收那麼多的糖分。

含糖量為百分之八、百分之十四和百分之五十的各種早餐用穀類食物，經發現都幾乎會同樣的使實驗室中的義鼠產生蛀牙。含有糖分和擴酸二鈣添加劑的食物，其造成蛀牙的可能性則較只是含有糖分的同類食物為低。

二

鮑文博士在美國牙科協會雜誌的一篇報導中指出，「我們的研究結果顯示，一種食物的形成性不能只是根據糖分的濃度來評估。」

研究人員發現花生不會造成蛀牙，但是，馬鈴薯片較焦糖或巧克力棒更會引起蛀牙，其引起蛀牙的危險性幾乎與糖衣巧克力糖等高。在多數情況下，牙齒接觸食物越頻繁，蝕的危險性就越高。

蛀牙的形成主要是因為口腔中的細菌利用如蔗糖等食物製造出酸和一種稱為齒菌斑的多孔物質。齒菌斑含有一種膠粘的合成物，而容易使它黏附在牙齒表面。同時，齒菌斑的透明膠含有大量會產生破壞性之酸的細菌。

科學家已在唾液中發現至少五十種不同的物質，其中部份物質似乎有助于保護牛齒。科學家也已發現若干比較無害的細菌，這些細菌或可用來取代在口腔中產生酸的那些細菌，甚至一種用來對付導致蛀牙之細菌的疫苗亦已被認為或許可行。

三

從細菌的成長一直到齒菌斑之附着，凡是可以阻止蛀牙形成過程中之任何一個階段的措施，都可能有助於防止蛀牙的發生。過去，一般人主要都是以刷牙來瓦解齒菌斑，進而預防蛀牙，大多數牙科專家認為晚近以來相當重要的一項措施則是，在飲水中加入少量的氟。氟化物可使牙齒表面堅固，並可能有助於瓦解齒菌斑。雖然也有人反對在飲水中加入少量的氟，但是，公共衞生專家表示，他們已有三十年的經驗，可以證實這項措施的價值和安全性。

食物形成齲蛀的可能性是由許多的因素所決定——其中還可能包括遺傳性和吃這種食物者的個人習慣。許多專家表示，最重要的兩項外在因素是：這類食物中是否含有糖份，以及攝取這類食物的次數。

如果最有害的細菌可能從口腔中除去，問題將可單純得，使人類引起蛀牙的細菌是七種已[illegible]的鏈球菌突變物。

波士頓佛西斯牙科中心的侯佛里．希爾曼博士已發現這些細菌的若干突變物，它們都缺乏足以生產酸的一種主要酵素。他發現，幼鼠的口腔中一旦感染了這些較無害的突變物，即一輩子在他們的口腔中都可能留有這些突變物。如此，這些無害的細菌就會將其他細菌排除在口腔外了。

希爾曼博士表示，他希望在兩年內就此開始對人類進行類似的試驗。

四

希爾曼博士的研究小組亦準備以同樣的方式，探討有關牙齒保健的另一重大問題——牙周病，這一疾病會破壞齒齦和牙齒的支撐物。蛀牙是導致年輕人拔牙的主因，中年人和老年人則大半因牙周病失去牙齒，牙周病顯然亦是因為細菌所致，導致牙周病的可疑細菌至少有六種，這些細菌全有異于導致蛀牙的細菌。

希爾曼博士表示，某些人的口腔中還有其他似乎可以抑制牙周病可疑因素的細菌，這些細菌或可用來做為預防的媒介。

至于防阻蛀牙的一種疫苗的效力已在猴子、老鼠身上獲得證實。鮑文博士表示，在人類身上所進行的小規模試驗已顯示，這種疫苗可在口腔中產生抗體，而有助于除去鏈球菌突變物。他預測，在一九九〇年之前，醫學界將可發展出一種防阻蛀牙的疫苗。

西方銀行代表日內在倫敦會商
波蘭要求借款總額百億美元
波共政府保證十年內全部清還

（法新社華沙一日電）波蘭財政部長克爾蔡今天在這裏說，向波蘭提供貸款的主要西方銀行週五在倫敦召開會議，商談重新安排給波蘭的貸款問題。克爾蔡在接受波蘭電台的訪問時說，上述私家銀行於一九八〇年底，給波蘭提供的貸款約達兩百四十億美元。他證實說，波蘭今年要求向那些銀行再貸款一百億美元，其中七十五億將支付現有債務之利息，廿五億美元將用於支付進口物品之款項。克爾蔡說，向波蘭提供貸款的國家財政部高級官員上週五在巴黎開會，他們原則上同意今後三年內再向波蘭提供貸款，以減輕波蘭國內的財政負担。然而克爾蔡又說，關於向波蘭提供十年期貸款的問題，上述官員尚未達成一致協議。克爾蔡宣稱，波蘭決心如期償還上述債務。但是他說，波蘭確實需要更為優厚的付款條件。

波共對付酗酒事件

（合衆國際社波蘭華沙一日電）政府星期日進行一次全面採取嚴厲手段，對付酗酒事件的行動，以挽回國家因人們酗酒而出現的退步。有關當局最後亦批准一項由三月一日至九月十日的食糖配給計劃，以及由四月一日至六月底進行的肉類配給。

英國貝夫納勳爵說
列根秘密援阿與蘇聯軍作戰

（法新社倫敦一日電）歐洲議會的英國成員貝夫納勳爵今天在此間接見泰晤士報星期刊的記者時說，美國總統朗奴．列根的政府，正靜靜地及穩穩地走向公開以配備供給阿富汗人，協助他們與蘇聯佔領軍作戰。貝夫納在華盛頓一週與在該地尋求美國配備及援助的阿富汗抵抗領袖會談後返抵此間時說，美國駐巴基斯坦大使狄默爾已奉召回國述職。他引述國務院一位高級官員告訴他的話說：「我們對巴基斯坦的政策，正作細心及緊急的檢討。」這位官員又說：「在檢討中正受考慮的一項事實，巴基斯坦是唯一能由水路通達阿富汗邊境的路綫。」他說，關於阿富汗叛軍想取得的武器，「是地對空飛彈，這是最主要的項目，武裝直昇機是蘇軍唯一有效的武器……「阿富汗人相信，紅眼飛彈甚或較古老的森姆七型飛彈（埃及已供應了少數）能可會改變戰鬥的結果」。他又說：「國會愈來愈認為必須加緊援助阿富汗的戰士。」

外國地震科學家說
唐山地震一片廢墟重建工作進展迅速

（特訊）唐山一日消息，聯合國教科文組織代表、英國著名地震科學家富尼達貝博士在唐山訪問期間對記者說：「唐山所遭的破壞比我所能想像的嚴重得多，唐山人民所取得的成就也比我所能想像的大得多。」富尼達貝博士和另外兩位地震學家——新西蘭的亞當斯博士，日本的力武教授，是一九七六年七月唐山地震後第一批訪問這裏的外國地震學家。他們來華是為了安排明年將在北京舉行的際地震學術討論會。富尼達貝博士說，他到過五十多個國家，考察過許多地震遺跡，但是，在世界近代史上，地震給唐山所造成的損失比任何其他地方都嚴重。這次里氏七點八級的大震使全市當時一百零六萬人口中死亡廿四萬八千人，使幾乎所有的建築物變成廢墟。他說，但是唐山在震後一年內全部或部份恢復生產，並且一九八〇年的工業總產值已經超過了震前水平，這點很了不起。他們說，唐山在組織人民救災，合理安排分配食物以及解決水，動力，交通運輸難題等方面所創造的經驗很有價值，他們

江蘇建公路三年始成通車即損壞

（北京電台廿八日廣播）江蘇省政府，對寧六公路質量事故進行處理。寧六公路是於南京長江大橋北端，到蘇北重鎮六合縣城，全長廿七公里，用了接近三年時間建成，總投資二千二百五十萬元，前年十月通車後不久，路面出現損壞現象，到去年八月路面損壞面積，已經擴大到公路總面積的五分之一以上，造成重大經濟損失和很壞影響。為了清查，政府成立聯合查組，對公路質量事故進行了全面調查，調查結果表明：主要由於交通廳不認真執行基建程序，施工中管理混亂，有些施工人胡作非為，造成重大浪費和損失。江蘇省政府對負主要責任的人給以紀律處分，責成有關單位，對違反財經紀律，侵佔建設資金，材料以及貪污挪用等問題，要嚴肅處理。

伊朗總統拒絕停火和談
巴基斯坦總統繼續斡旋

（法新社德黑蘭一日電）伊朗總統班尼沙，昨日拒絕接受停火建議，並呼籲剛到訪的伊斯蘭調停代表團「認清侵略者，並把他懲罰」。伊朗波斯通訊社說：班尼沙與新幾內亞總統陶爾進行「緊張」的會談。陶爾昨日率領一個伊斯蘭國家九人代表團，抵達伊朗進行調停。

（法新社伊朗德黑蘭二十八日電）巴基斯坦總統齊亞，對星期六抵達德黑蘭和很快即與伊朗高級官員開始會談的伊斯蘭和平使命表示樂觀，並說它可能使兩伊戰爭宣告結束。伊朗波斯通訊社引述齊亞將軍在第一輪會談中所作的談話說：他「對這場危機獲得解決充滿希望。」波斯通訊社說：「參加這次會談係有伊朗總理拉查，議長拉山雅尼和全國最高精神領袖科美尼教長的一名代表。」伊朗外交部透露：「這個代表團的某些成員可能於星期日前往拜訪科美尼。」

在伊朗被脅持獲釋的英國傳教士安徽烈與柯勳爰，由雅典飛抵倫敦時，與他們的孫兒女們歡笑合影。（合衆國際社新聞圖片）

社論
從蘇共大會主要議題看蘇聯經濟

蘇聯共產黨第二十六屆全國代表大會對於蘇聯許多重大問題，須要予以解決。其中，關於第十一個經濟社會發展五年計劃（一九八一年到一九八五年）和一九九〇年以前的經濟發展大綱，預料必將討論通過。不過，雖然蘇共總書記長兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫權力龐大，他對蘇聯經濟的遠景，並不怎樣光明。儘管此次大會對於困難重重的經濟管理問題，討論各種改革方案，但是未必能夠根本改善經濟狀況。

在第十個經濟社會發展五年計劃（一九七六年到一九八〇年）中，各有關方面對於當局規定的工業、農業、國民所得的目標，都沒有達成。其中，單以礦工業生產的增長率來看，一九五〇年代的成長率為兩位數字，一九六〇年代降低到一位數字，迨至去年，增長率僅有百分之四，成為最低的記錄。

在此次大會將要決定的第十一個經濟五年計劃中，據稱以消費品的生產為優先，將其增長目標定為百分之二十七到百分之二十九，比較對於生產工具生產的增長目標百分之二十六到百分之二十八略高。但是，對於所定各種主要產品增長的目標，無論與過去任何一個五年計劃所定產品的增長目標比較，均為最低的水平。這似乎反映蘇聯當局對於經濟的增長，也缺乏信心。不僅如此，所謂以消費品生產為優先的政策，是否能夠順利實現，尚有疑問。

此次大會的討論，乃以政府總理齊賀諾夫對於經濟的報告為基礎。在他的報告裏，列有改革方案。此項改革案的骨幹，曾於一九七九年七月發表的共黨中央委員會與政府部長會議的共同決定中透露。根據此項決定，改革的方針如下：一、改善各種計劃的制訂辦法；二、提高生產效率，提高勞動素質。

蘇聯經濟之所以難以增長，雖然常因天氣不佳，致使影響農產不振，以及能源資源不足，連帶影響各業的生產。但是主要的癥結，實為蘇聯型社會主義的「計劃經濟」，形成種種障礙。

在現行制度下，關於各種計劃的目標，乃以國家計劃委員會為中心，由中央政府對所有部門作出決定，以命令的方式，下達各共和國、省、區、企業。由於經濟規模的龐大、複雜化，對於計劃的制訂，殊難適當週到。根據蘇聯的專家透露，單以作為計劃基本指標的煤炭、石油、電力、鋼鐵生產等基幹產業指標來說，就約達兩百個之多。當在國家計劃委員會制訂時，最主要的計劃，是決定對各部門分担的百分率和總生產量。單以此項調整作業來說，就不容易。迨至上項計劃移到下級執行時，更會遭遇許多難題。縱使運用電腦，如欲把蘇聯全國一天的經濟完全計劃化，即不容易。至於要把全年的經濟計劃化，豈非更難。

因此，儘管稱為中央集權化的計劃，但實際情形却是，各種產業互相爭奪資源、資財。影響所及，各企業負責籌劃資材、原料的單位，迫得到處奔走，有時為了取得所需的資材原料起見，不惜進行「黑市交易」。曾為第十個五年計劃時的口號，「提高素質，講求效率」，但在蘇聯，無論是計劃的制訂人，或是各企業的首長，都拋棄不掉「成長至上主義」的思想。儘管對於在數量上完成計劃的指標很熱心，却不致力於資源、燃料、勞動力的節約。根據「計劃經濟」雜誌刊載的文章透露，雖然政府一再呼籲節省能源，但是幾乎所有的企業，浪費的能源、資源的數量，比較實際所需者約多百分之三十到百分之五十，其中，有些甚至比實際所需者多達數倍的。

改革方案就是根據上述情形來制訂的。其中，特別值得注意的，有如下幾點：一、各企業之間，對於依照中央計劃而簽訂的契約，如果不能履行的話，即將遭受經濟上的處罰。二、在過去，是單就每年的計劃達成程度來考核，今後，改為將從五年計劃的長期觀點來評價。三、作為新的指標，引進「純生產量」的指標，以便能夠有裨於生產效率的提高。所謂純生產量，乃根據一種新的構想而訂立的基準，把利潤與各項開支（就中尤其是人事費），綜合計算，藉以防止再像過去那樣地大量使用人員，以期能夠削減勞動力，同時進行技術上的革新。

除此之外，在此次大會的討論中，值得注意的一個重點，是關於批發價格的改訂問題。回顧以往，蘇聯政府關於物品的批發價格，僅於一九七三年對機械製品、纖維製品作過部份的改訂，對於煤炭、煤氣、電力、礦物資源等等，自從一九六七年以來，十幾年都一直沒有改變。

蘇聯政府自一九七九年起，已經開始準備從事改訂價格的工作。根據去年發表的試案來看，提高批發價格的幅度，煤炭為百分之四十，電力為百分之十，金屬為百分之二十，能源為百分之七十。惟對化學工業製品的批發價格，却反而減低百分之七到百分之三十。對於零售價格，儘管未見宣佈，但預料亦必修改。

布里茲涅夫在去年十月舉行的共黨中央委員會全體會議上，曾經提出一項建議，主要內容如下：「防衛產業的研究，設計方面，對於那些民需機械工業部門，能夠給予援助，應與專家們合作決定」。此次共黨大會對於布氏上項建議，預料可能予以討論。在蘇聯一向以增強軍備為國策的悠長歷史中，呼籲軍需產業分些人力及資源給予民需產業，堪稱尚屬第一次。顧到這一點，也反映那壓迫人民生活的軍費負担，已經達到了如何高的境界。

不過，儘管布氏懷抱上項理想，但是，軍部當以強化軍備為目標，關於人力及資源的分配之類，與軍部有密切關係的重工業部門，對於布氏的建議，是否能夠順從，恐怕頗成問題。這可以說是決定蘇聯一九八〇年代經濟前途的一個關鍵，不容忽視。

到處都有奇妙新聞
英牧師公開承認同性戀

（法新社英國倫敦二十八日電）一名英國聖公會牧師，在西敏寺教會會議上發表自己是個同性戀者。年二十七的路易士牧師，在會上辯論同性戀問題時，揭露自己的同性戀癖好，並為自己的觀點大力辯護說，不應把同性戀者變為異性戀者。路易士說「人們以神秘眼光看同性戀者，如果你們認為我是個同性戀者，那沒錯。我不知道別人反應如何，只希望大多數人不會批評我就好了。」

兩匪假扮郵差械劫富戶

（合衆國際社美國加州希爾斯巴勒二十八日電）在舊金山一個豪華郊區希爾斯巴勒，兩名持槍劫匪闖入一所房屋，掠走一個保險箱，裏面存放着價值十萬美元的珠寶和傳家寶。其中一名匪徒假扮遞送包裹的郵差。警察當局說：遇劫的是舊金山房地產經紀商古丁家，女管家應門，同一名身穿郵遞員制服的男子打招呼，這名男子手持着一個寄給古丁家的包裹。正當「郵遞員」交出包裹時，他的同伙也在門口出現，這時兩名男子都拔出了手槍。警察當局說，兩名劫匪後來綑綁了這個女管家，用手銬扣上古丁太太的雙手，並在槍口威嚇下喝令她講出保險箱的組合號碼。受害者還包括了古丁太太的年邁母親和一個兩歲大的男孫。他們沒有人受到傷害。

英外相指責蘇聯古巴 介入薩爾瓦多內爭 支持美國努力援薩

蘇聯侵阿富汗東西關係已無緩和可言

（合衆國際社美國南卡羅里達州哥倫比亞一日電）英國外交大臣卡靈頓爵士（星期六）說：英國政府完全支持美國援助薩爾瓦多，因爲「有充份證據」可證明古巴和蘇聯，已經介入這個多難多災拉丁美洲國家的內部紛爭。卡靈頓說：「我們非常贊同和理解美國所持的立場，我們完全諒解美國政府目前所作的努力。」卡靈頓前來哥倫比亞訪問，係爲了參加南卡羅里達大學新伯恩斯國際中心的落成典禮。陪同卡靈頓前來訪問的，有英國外交和聯邦事務常任副大臣柏利錫爾，卡靈頓夫人艾倫女士和其他英國外交官員。卡靈頓對南卡羅里達州的訪問，是與英國首相戴卓爾夫人本週官式訪問華盛頓同時進行的。卡靈頓在記者招待會上談到了薩爾瓦多的局勢，中東的緊張和八十年代東西方關係等問題。他說：薩爾瓦多局勢是美國不能置之不理的問題之一，因爲「那裏是你們的後門」。美國國務卿海格星期五向卡靈頓介紹了情況，卡靈頓說：「有充分證據可以證明古巴和蘇聯，對薩爾瓦多的干涉」。雖然卡靈頓懷疑「緩和」一詞，但他卻說：「美國與蘇聯絕不能放棄這個概念。」卡靈頓譴責蘇聯入侵阿富汗。他說：「如果再對波蘭進行干涉，」就很少存在緩和的餘地。卡靈頓說：「任何人都不願意進行武器競賽，但是，在這個問題上不應存在雙重標準，如果蘇聯介入阿富汗與波蘭的戰爭和在世界各地進行顛覆活動，那根本就談不到簽訂限制武器協定。」卡靈頓在午餐會上演講時說：西歐各國已經結成牢不可破的同盟關係。他說：「現在不可想像西歐各國之間會互相發生戰爭，或產生嚴重到足以威脅和平的敵對情緒。」

蘇哈圖鼓勵婦女 須料理好家務 參加文娛活動

重申政府繼續努力 提高人民平均收入

（法新社印尼耶加達一日電）印尼總統蘇哈圖向印尼家庭主婦提出了，幸福生活的五個條件。」

蘇哈圖昨天在此間，向一批政府高級官員的夫人說：這五個條件是（一）婦女必須料理好家務！（二）有個住處；（三）參加文娛體育活動，（四）有交通工具；（五）該有自衞的武器。

他宣申：妻子在建立幸福與和睦的家庭方面，發揮重要作用。

他還建議家庭主婦們，在日常的肉食中多吃兔子肉。

他說：「印尼政府正在大張旗鼓，號召人們養兔子。」

據印尼總統蘇哈圖說：印尼人民按人口平均的每年入息，已提高到三百六十美元，等於十五年前的四倍。

蘇哈圖說：「每年平均入息兩百美元或以下的國家被認爲是個窮國。

印尼目前按人口平均的每年入息爲三百六十美元，已經處於貧窮綫之上。」

然而蘇哈圖說：這並不意味着，印尼人民目前享受到繁榮的生活。蘇哈圖重申：今後政府將繼續努力，提高人民的平均收入。

醫生種大麻 判罰欵百元

另在獄中做義工

（北卡羅來納州晏托澳廿八日美聯社電）卅四歲醫生比倫德星期六被最高法院法官裁定他種植一百二十一株大麻罪名成立，判處每株大麻罰欵一美元，共一百二十一美元，另外在獄中當義工一百二十一小時，爲期一年。由八男四女組成的陪審團，經過六天審訊後，星期六在裁定比倫德罪名成立之前，曾退庭商議了三小時。主審法官星期五駁回比倫德以「醫療需要」爲自辯的理由。

因石油交易與他黨衝突 泰民主黨決定 退出聯合政府

（中央社曼谷一日遠東電）據泰國民主黨領袖乃他納說，民主黨已決定退出目前的聯合政府，爲內閣改組鋪路，辭呈將於明天遞交總理炳·丁素拉暖。

民主黨昨天下午會集會，以決定它在社會行動黨與泰國國家黨兩黨間日益擴大的衝突中所持的立場，社會行動黨和泰國國家黨也都是聯合政府的要角。乃他納在會後說：「由於政府中的若干衝突，民主黨認爲改組內閣是最佳的解決辦法。」他說：「我們繼續支持炳·丁素拉暖將軍擔任總理。」內閣中的五名民主黨員是：副總理乃他納，司法部長朱安，內政部長班雅特，教育部副部長孔松，工業部副部長克瑞索恩。目前的政治危機是因社會行動黨與泰國國家黨，對與沙地阿拉伯的一項石油交易發生衝突，而突然引起的。

澳洲音樂會 樂迷大打鬥

地下火車也受破壞

（路透社澳洲墨爾砵一日電）前日晚上一場音樂會演變成打鬥場面後，澳洲AC/DC搖擺樂隊今晚在此間的表演，警方將加倍防範。

警方說：昨晚在梅雅音樂場發生的打鬥，超過五十人被捕，約二十人要送往醫院。這次樂迷之間的打鬥，後來更蔓延到附近街道。

由於樂迷到深夜仍在市郊的地下火車上大肆搗亂，結果有一列地車要在隧道中被迫停駛，地車廂及車站均受破壞。

在警方與地車人員制止該批飲醉酒的青年時，交通亦受到影響。

警方發言人說：由於昨晚的混亂情形，當局今日可能會令AC/DC樂隊的宣傳人員，把原定今晚舉行的音樂會取消。

警方發言人後來說，警方已決定准許音樂會如期舉行。樂隊宣傳人員又說：會特別加強保安防範措施，並設法勸諭樂迷不要把酒類帶入會場。

菲總統馬可斯警告 如果他被暗殺 國家將大流血

（合衆國際社菲律賓馬尼拉一日金）菲律賓總統馬可斯發出警告說：如果他被暗殺，菲律賓將發生大規模流血事件。馬可斯總統星期六對記者說：顛覆份子，打算推翻他的政府，或將他殺害。他說：「不過，不知他們是否想到，即使他們反對總統的陰謀能夠得逞，這個國家將大量流血？」馬可斯總統曾建議五月舉行大選，以便取得新的任期。他提出勸告稱：採取任何政治騷動行動，均會迅速受到懲罰。馬可斯說：「如果有人採取暴力行動，他們在兩週之內就會受到逮捕，我將把他們公之於衆。」

以色列名將達仁 六月競選總統

（路透社耶路撒冷一日電）以色列強有力保守派軍事與政治領導人達仁已展開激烈的競選運動。他的助手今天說，達仁會在競選中獲，使他任政府要職。達仁于一九七九年十月辭去外長職務。他還曾施過切除腸瘤外科手術。自那以後，他的助手認定他不會參加今年六月卅日舉行的大選。然而，最近達仁出乎意外地在接受報界與電視台訪問時公開表示，他要參加大選。他料將于下週訪問埃及，與沙達總統交換意見。達仁的助手今天說，達仁將于下週六就有關「以色列面臨的關鍵問題發表競選演說。

列根派十人代表團參加 全斗煥就職典禮 陳香梅女士偕行

全斗煥說北韓仍未放棄南侵

（合衆國際社美國華盛頓一日電）美國總統列根星期六委派十名代表，參加南韓總統全斗煥的就職大典，其中包括參議院外交關係委員會主席柏西和陳香梅女士。全斗煥會於二月二日訪問美國，列根當時曾強調將加強南韓與美國的關係。除去伊利諾州共和黨參議員柏西和二次世界大戰時期飛虎隊領導人已故陳納德將軍遺孀陳香梅女士外，美國代表團中還有美國駐南韓大使戈雷斯汀，加州共和黨參議員早川，伊利諾州共和黨眾議員扎布羅基，威斯康辛州民主黨國會議員德文斯基，陸軍副參謀長伊利諾州共和黨人韋塞，負責東亞和太平洋事務的代理助理國務卿阿馬斯特，韓國事務科科長里斯和亞洲基金會主席威廉斯。代表團將於三月三日參加過南韓總統就職典禮一天以後返回美國。

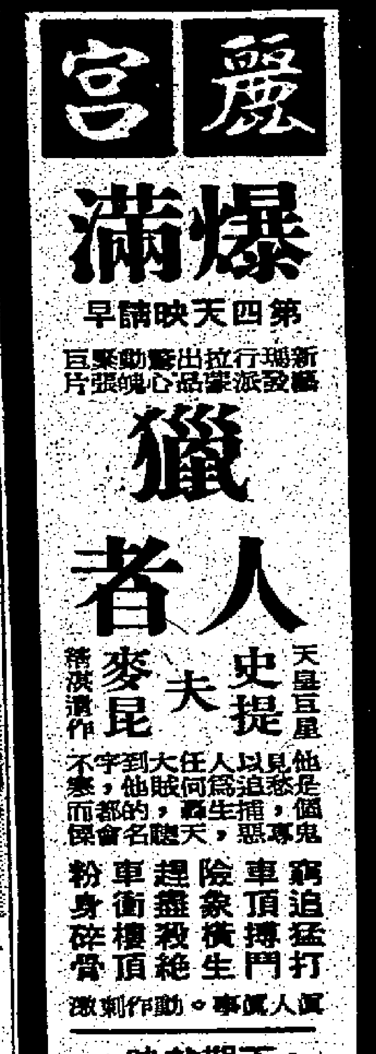
（中央社漢城一日電）韓國總統全斗煥今天說。北韓仍未放棄進犯韓國的陰謀。全斗煥今天在漢城世宗文化中心舉行的第六十二屆三一獨立運動紀念大會中，作此表示。他也呼籲全國緊密團結，以阻止北韓侵犯韓國。

總共有五千名各界代表，包括韓國獨立鬥士組成的光復會一千一百名會員參加了紀念大會。

台灣中船公司一年來 裝建新船共五十一艘

（中央社高雄一日電）中國造船公司一年來承接新船訂單共達五十一艘，計二百六十五萬九千一百四十載重噸，合約金額爲十二億八千二百餘萬美元，將可適應今後三年的業務需要。中船公司在政府六年經建計劃的第一期造船計劃中，已建造完成多用途貨輪六艘，全貨櫃輪八艘，水泥運輪船一艘，另將三艘一般貨輪改裝爲全貨櫃輪，共十八艘，計四十二萬二千五百載重噸，已先後參加國外航綫展開營運。中船公司表示，第二期造船計劃到目前爲止已訂約建造者有二十一萬噸級油輪一艘，三萬零三百噸級（一七九四TEU）全貨櫃輪四艘，三萬七千噸級散裝貨輪三艘，六萬九千噸級散裝貨輪十艘，共十九艘，計一百十四萬五千二百噸，其餘正在積極洽辦中，將可達到一百二十一萬八千噸的計劃目標，另外在造船計劃以外，二年來也爲國內航商建造各型船舶二十七艘，共二十六萬七千七百噸。

清潔香港 每一地方 人人有責



華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

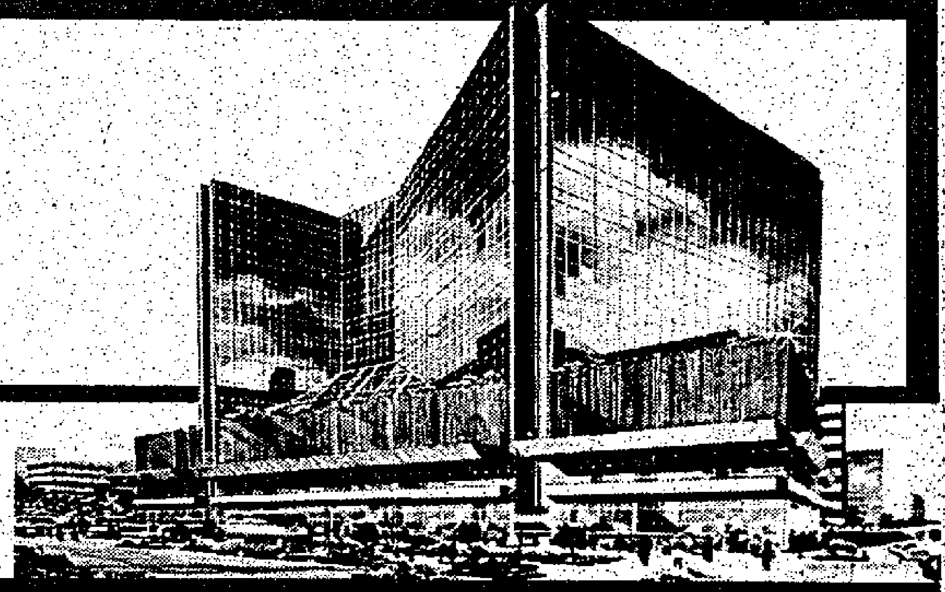
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊　遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

HOUSTON CENTRE　150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心／香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162（4線）

益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10線）

益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓・電話：5-255211（6線）

葵涌青山道，業成街693號地段

業成工業中心

每層四伙・電梯四部・樓身四正・全無柱位

面積由2204呎至8920呎・特價出售

葵涌地王廠房　交通四通八達

鄰近貨櫃碼頭　環境好工友多

地下鐵路車站　地下樓底特高

貨車直達電梯大堂伙伙單邊光線充足

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　☎5-229162-5(四線)

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎5-253001(十線)

地盤電話：12-282736

開業宣佈

由卓榮博士、白萬田則師及賴意仁則師所合股之卓、白、賴城市及美境設計則師樓（CHADWICK, BAILEY & LYNE (HK) TOWN PLANNERS, LANDSCAPE PLANNERS, LANDSCAPE ARCHITECTS）即將成立並于日內假香港禮頓道33至35號第一商業大廈十三樓開始營業敬希垂注

卓、白、賴城市及美境設計則師樓謹啓

WING LUNG BANK LTD

永隆銀行

新蒲崗分行分處

改稱

爵祿街分行

由三月二日（星期一）起，本行新蒲崗分行爵祿街70號分處擴展爲"爵祿街分行"，原日爵祿街20號仍稱"新蒲崗分行"。

兩行繼續竭誠向各界提供一切銀行服務。客戶可照舊在任何一行往來，同樣方便。

新蒲崗分行　爵祿街20號　電話：3-250271

爵祿街分行　爵祿街70號　電話：3-240221

華資銀行

招請職員

一、年齡十八至廿五歲。

二、資歷：中學會考合格或以上程度，（有銀行經驗者優先）。

三、待遇：薪金、福利優厚。

應徵者需具函詳履歷、通訊電話及近照寄本港總郵箱八四二號人事部。

紅磡馬頭圍道156-162號

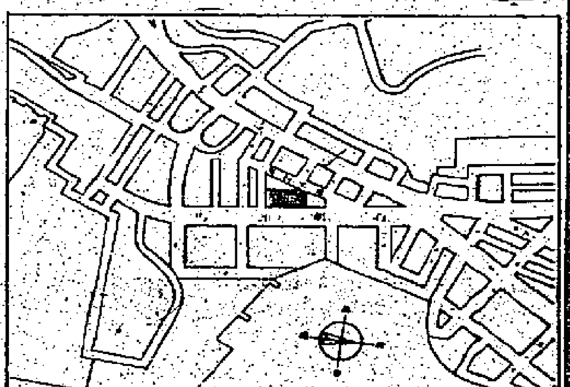
天富大廈

單位無多

低息分期十五年　可達樓價八成

地點旺盛、交通利便

現貨樓宇、即買即住



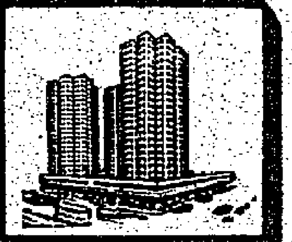
洽購處：愛賓管理有限公司

香港中環畢打街十二號畢打行三零三室

電話：⑤二一五三四五至七

柴灣道345號

金源商場



柴灣最旺地點

已有入伙紙　即買即用

一樓最現代化冷氣商場

只餘數伙　欲購從速

由106呎至468呎大小呎碼均備

扶手電梯　中央冷氣　鋁質櫥窗　美術天花　來路燈飾　美術招牌

怡華置業有限公司　電話：五－二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五－二五三〇〇一（十線）

地盤電話：5-566562

已有入伙紙　即買即住

北角春秋街70－74號

華誠洋樓

一廳兩房・面積362呎－382呎

一流設備

外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊

高級鋁窗・柚木地板

顏色潔具・乳膠牆身

暗綫電燈・冷熱水喉

廚房浴室・花磚到牌

防盜系統・電視天綫

旺舖適肉食公司，南北貨等等

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行2401室

地盤電話　5-789378

朗元 巨展投資有限公司謝啓

本公司於昨（一日）舉行開幕典禮

荷蒙

新界鄉議局主席劉皇發太平紳士

元朗社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士

元朗潮州同鄉會會長黃松泉太平紳士

元朗十八鄉鄉事會主席戴權太平紳士　主持剪綵

保良局總理江潤紅小姐

紳商名流　社團首長　地方賢達　同業先進

蒞臨指導　並寵錫多珍　至深銘感　祇以招待容有未週　殊深歉仄　敬希海涵　謹此敬申

謝忱

巨展證券公司

巨展投資有限公司

巨展金號

董事會暨同人敬啓

遷址通告

逕啓者：本公司由一九八一年三月一日起遷往下列新址辦公，敬希垂注爲荷。

九龍牛池灣五十三號地段

電話：三－七五八三二壹一

本公司代理金壽白蘭地，先生威士忌及各國名酒

潘老洋行謹啓

榮健盧

鼻

男婦兒科　哮喘虛弱

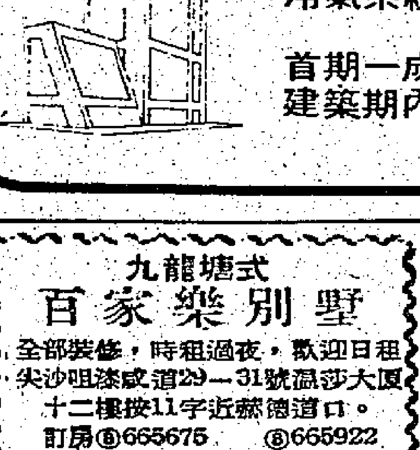
官塘超值廠房廉售

官塘工業中心第二期9字樓，最靚單位，三面單邊，向南無柱，五千餘呎，特價一百九十八萬，另特大車位三個，每個十萬元正，最適合時裝廠，廠內全新裝修數十萬，冷氣系統，大電纜，電子爐，裁床，齊全製衣設備，美觀寫字樓，即買即開工，近地鐵站，交通便，工源足，機會難逢，捷足者先得，洽購電話K381219，K438205陳

凱基商業大廈

通區平本

銅鑼灣禮頓中心對面　禮頓道26號　999年期



玻璃幕牆、設計新穎

全層一伙、豪華設備

獨立廁所、分層獨立

冷氣系統

地下旺舖

樓上高級寫字樓

首期一成、特惠分期

建築期內、不計利息

益大發展　5-255211

德輔道中34號億豐大廈12樓

香港聯合船塢現有下列起重機出售：

3噸JONES KL66型活動行呔油渣起重機連30呎吊臂。

35噸電動行軌 BUTTERS 搖臂起重機連150呎吊臂，拖曳電纜另議。

35噸電動坐地 BUTTERS 搖臂起重機連150呎吊臂及油渣發電裝置。

約看請電12-451211分機382與趙禮信先生接洽。出價請於一九八一年三月廿一日前密函寄聯合船塢九龍郵箱534號，封面請註明「起重機投標」供應部經理收。

本公司保留最後取決權。

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大廈 租

設計先進・管理完善

柱少實用・三面單邊

六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用

電話：5-259051-2

辰衝圖書公司

SWINDON BOOK CO.

九龍樂道13－15號

大減價九天

由二月廿七日至三月七日止

營業時間每天上午九時至下午六時半

星期日由中午十二時至下午六時

九龍塘式

百家樂別墅

全部裝修，時租過夜，歡迎日租

尖沙咀漆咸道29－31號溫莎大廈十二樓按11字近麼地道口。

訂房⑧665675　⑧665922

北角 富苑別墅

耗資百萬 設計一流

80年款　圓外享受

訂房⑤614388　⑤638068

北角七姊妹道25－31號二樓

即親統酒樓接便

（設有停車場在本街15號）

裕昌大廈

（電車路萬宜大廈右鄰）

大單邊

旺舖招租

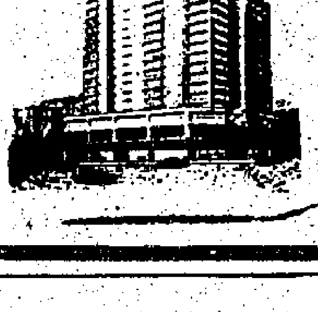
電話：5－239859

安華 工業大廈

沙田火炭村STTL. 70地段

沙田火炭村工業中心　開始預售

餐室飯堂廉售



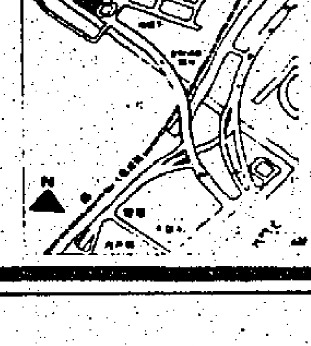
市區毗鄰　交通方便

工源充足　材料上乘

獨立廁所　設備齊全

管理完善　歡迎預購

672呎至全層10,848呎



三面外牆舖砌玻璃紙皮石・美觀實用

四部名廠OTIS電梯・上落快捷・樓底特高・地下18.14呎樓上12.63呎

正義置業有限公司

香港德輔道中84號韋記大廈1201-4室

電話：5-452522　地盤電話：12-6218

安華工業大廈 地盤售樓部沙田大圍STTL.40地段

Cadillac
大昌貿易行有限
合眾汽車有
隆重宣佈榮
美國通用汽車公司
委任為
LLAC 佳
車系港澳總代理
世界名車典範
佳特利SEVILLE四門豪華房車現正展出中環恒生銀行大厦地下商場陳列室
DAH CHONG HONG
合眾汽車有限公司
GM

本港新聞

憑專業知識鑑定死者致死原因 判斷案情是否可疑 法醫官助警方破案

（港訊）一名值夜的看更員倒斃在廁所中，身上及地上均濺佈血漬，屍體旁邊的兩張椅子亦東歪西倒，現場十分淩亂。

法醫官到場作初步檢驗後，這宗「兇殘的謀殺案」便漸露端倪。經法醫官仔細觀察散佈現場的血漬，發現其中含有食物微粒，於是斷定血液是死者嘔吐出來的。

屍體部驗更發現死者爲末期的肺病患者，於是更證明其係死於自然。而死者身邊的椅子及其他雜物是他昏迷時所摔倒的。

另一宗看似簡單的案件，其中的奧妙卻逃不過法醫官的慧眼。一名婦人在慈雲山寓所的走廊間倒斃，頭部浸在一桶水中，其上爲一些正在晾曬的衣物，身邊則有一張塌下的摺櫈，死者頭上有輕微的傷痕。

經法醫官詳細檢驗後，發現死者頭部的傷痕是在天庭蓋上，而問題就是通常一個人從櫈上摔下時，其受傷部份應該是頭顱四週。

在場的法醫官是疑團頓起，並要求警方在附近找尋一柄重而鈍的兇器，結果警方在現場附近的一張床底下搜出一個染有血漬的鐵鎚。驗屍報告顯示死者天庭蓋上有四個由鐵鎚所造成的傷痕。此外更發現死者肺部並無積水，證明該婦人是死後才被人把她的頭浸入水桶內。

警方因而揭發了一宗計劃週詳的謀殺案。

目前本港共有七位隸屬醫務衞生處的法醫官，他們的日常工作除了協助警方排除一些足以引導錯誤調查的線索，更時常運用其專業知識從一些微細的證物，如支離破碎的肌肉組織，殘缺不全的人骨，便可向警方提供一些非常實貴的資料。

舉例來說，警方在海上撈獲一些人體遺骸或在火災現場發現一些燒至焦炭的肢體，警方當然非常渴望盡早查出其中是否有可疑成份。

而法醫官祇要作出一些化驗便可得知是否案中有案。

就以第一個例子而言，法醫官將那些從水中撈起的人骨進行一連串的藻化驗，因爲遇溺人士在水中掙扎時所吸入的海水和水中的藻，一定會透過肺部進入血管及骨髓。

法醫官祇要將骨頭解剖，抽出骨髓化驗是否有藻在內，便可得知死者是否遇溺致死。

如果化驗結果並沒有發現藻在內，便可證明死者是死後才被人拋下海中。

至於在火災現場所發現的肢體，法醫官可根據在屍體上所抽出的血液進行一氧化碳化驗，便可得知死者是被燒死或另有內情。

這項化驗得以進行是基於人體有高度之隔熱能力，因此不論屍體是遭焚燒至何等程度仍可在其體內抽出血液化驗。

一般而言，正常人體血液中的一氧化碳含量是百分之一，而被火燃燒致死之死者的一氧化碳含量則爲百分之二十至四十。

將在火場發現的焦屍進行此項化驗，如結果顯示其一氧化碳含量是百分之一左右，便足以證明死者是在死後才被燒焦。

法醫官除了作屍體剖驗或對人體殘骸作出化驗外，他們大部份時間是爲各類強姦，非禮或傷人案中的疑犯或受害人進行臨床檢驗。

此舉是要證明當事人是否有被非禮，被姦或被毆傷，並且同時搜集兩者曾經接觸的證據。

因此法醫官要在受害人身上找出各類證物，如在指甲中抓到色塵的肌肉，毛髮，纖維，甚至精液等進行化驗。然後再與疑人身上所找出的類似證物作一比較，從而推斷疑人是否兇徒。

圖爲法醫病理小組化驗人員在仔細研究各種各式的殺人兇器。

三菱電機進藤會長主持 81年三菱家庭電器展覽

三菱電機株式會社屬下菱電貿易有限公司，日前假座香港會議中心美心皇宮酒樓舉行代理商會議，并介紹八一年三菱家庭電器新產品。大會是次會議，由三菱電機株式會社會長進藤貞和，及菱電貿易有限公司董事長兼常務董事齊藤啓爾主持開幕儀式。一九八一年爲菱電貿易有限公司創業十五週年紀念，三菱電機株式會社進藤會長特由日本蒞港，除主持代理商會議外，更介紹三菱本年度家庭電器新產品。爲貫徹「三菱電機」之口號，不斷創新科技，三菱電機力求創新，今年特別推出三菱抽濕冷氣機，一機兩用，結構特別精密；三菱無霜雪櫃，特有靈活摺架，方便美觀；三菱金碧扇，推出宇宙金碧扇，可安裝於屋底或斜牆，雅緻大方。會場上更展出三菱家庭電器系列，計有全自動洗衣機，彩色電視機，大銀幕電視機，錄影機，三菱音響，抽氣扇，及各種家庭小電器，琳瑯滿目，美不勝收；足見三菱電機科技先進，規模宏大。三菱電機爲酬謝顧客及代理商歷年來之鼎力支持，今年再大舉舉辦三菱電機冷氣機早期預購幸運抽獎，及三菱電機幸運大抽獎，獎品特別豐富，爲免向隅，請從速選購三菱產品。

圖爲菱電會長進藤，董事長齊藤等首長向各代理商祝酒。

追求不遂涉嫌非禮 大兵被控無罪省釋

（新亞社訊）一名十八歲女學生，被同村一名男子苦苦追求，但無計可施下，唯有決定遷居他往，但對方仍不心息，最後竟強將少女非禮一番，事後警方將一名涉嫌與案有關聯籍英兵拘捕落案，控以非禮罪名，去週解粉嶺裁判署審訊，被告不認罪，法官經聆畢控辯雙方證供後，裁定被告人罪名不成立，被告獲得當庭省釋。

被告劉光明，卅歲，士兵，被控於一月十一日在粉嶺東閣圍一間無門牌木屋內，非禮一

尚有本港新聞刊在第二張第一頁

某銀行招請下列僱員

㈠服務生：男女均可，廿歲以下，中三至中五程度，以居住於香港區爲合。

㈡女工：五十歲以下，能兼司厨者更佳，以居住於香港區爲合。

上列職位均可享受一切福利（包括醫藥津貼，公積金、雙薪、假期及長俸等），應徵者請親繕履歷附近照電話號碼寄香港郵箱一四一號人事部收。信封註明「應徵」，來件恕不退還。

HO & IP ARCHITECTS AND DEVELOPMENT CONSULTANTS 何顯毅 葉福全 建築師樓

Room 206, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central, Hong Kong. Telephone 5-226074-5

啟事

本建築師樓現蒙

王寶龍建築師
加拿大多倫多大學建築碩士
香港建築師學會會員
英國皇家建築師學會會員
澳洲皇家建築師學會會員

盧耀偉建築師
香港大學建築系榮譽文學士
香港大學建築學士
英國皇家建築師學會會員
香港建築師學會會員

加入爲 ASSOCIATES 特此通告

何顯毅建築師
葉福全建築師 謹啓

一九八一年三月二日

社團春節聯歡

華富邨協會

華富邨居民協會前（廿八）日下午七時假區內翡翠酒樓舉行敬老暨同寅春節聯歡大會，嘉賓到有南區民政主任鄺其志、房屋署華富邨辦事處經理鄧漢彪、陳愛蓮、廉政公署黃竹坑分處主任關國雄、香港仔警署署長甘明事、何永富、西區警民關係組阮雨浦、及社團首長暨該會首長鄧材設、黎昇、麥勳、倪德雄、江庚、麥祀南、黃燈榮、胡森、劉國清、呂琴紅、張文良、陳樹浦，及會員親友等千餘人，情況熱烈，理事長鄧材設致詞謂：恭祝各位新春快樂，感謝各位長官多年來指導和愛護，及同人互助互惠，通力合作，繼由鄺其志主任致送證物與三位最高齡耆英留念，隨由各長官主持幸運抽獎，證後歡宴氣氛洋溢，席間派贈耆英禮物，每人一份共五十份，並有遊藝歌唱助慶，賓主盡歡而散。

新會同鄉會

（國際社）新會縣同鄉會爲團結會員，聯絡鄉誼，於昨晚七時假旺角新興五月花酒樓，舉行春節聯歡招待耆老。由會長呂志和任大會主席，並致新春賀詞，繼由副理事長鍾漢屏報告會務。理事長高世儉報告購置會所詳情，隨由名譽會長梁秉福致詞，耆老代表趙立勳致詞。耆老冠軍張彭年，九十三歲；亞軍趙立勳，八十五歲；季軍林省餘、鍾美女，由副理事長李長棠、張尚賓分別頒發獎品，其餘五十餘位耆老每人各得名貴禮包一份。是晚到會嘉賓有新會商會新舊任主席陳孟綸、梁英杰、陳鼎臣，副會長趙強、黎永洪，元朗區首長陳保生、陳彼得等，會後歡宴，筵開數十桌，濟濟一堂，氣氛熱烈。

紫金同鄉會

僑港紫金同鄉會前（廿八）日下午七時假九龍冠江酒樓舉行理監事同寅春節聯歡大會，到有黃恩榮、賴慶榮、葉健雄、鍾北泉、温冠強、馬兆森、曾烈、鍾建業、賴庭源、陳法泰，及會員鄉親等二百餘人，情況熱鬧，理事長賴慶榮致詞謂祝各位新春愉快，盼同人互惠互助，團結一致，鼎力支持會務共爲會員謀福利，詞畢隨即歡宴，鄉情洋溢，席間設有遊藝抽獎助慶，盡歡而散。

羅定同鄉會

僑港羅定同鄉會假國際酒樓舉行第八屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，到有各社團首長嘉賓，及會員親友等數百人，情況熱烈，理事長黃彩麟致開會詞，監事宣誓就職，請黃豪焯監誓，市政局議員楊勵賢頒發選聘任書。第八屆職員名單：會長李一平、副顧柏楠、陳啓然、黃寬、沈大中、廖冠英、謝林生、李寶材、關忠、歐文宗、理事長黃彩麟、副理事長盧啓煌、沈漢平、黎怡、陳欽寶、楊務李永祥、梁鑾香、鄧抗、財務盧啓煌（兼）、盧承球、黎怡林、黃診康、顧利林家榮、梁金海、李炳棠、交際黃亘浚、沈茂榮、李棠昭、教育李□、歐陽明、許彪、公關羅樓忠、李健生、鄧榮、康樂羅超常、陳恒發、冼錦明、調查李新、潘冠初、陳治國、僑務邦英、廖萬長、沈森泉、婦女王潔芳、趙笑心、監事長李鴻祥、副歐鑑、江普南、黎大沃、陸振黃尚鈞、鄧芝杏、黎志誅、審查顧榮、吳鐵、謝芳林、監事陳華興、陳永海、李貴祁、盧大銳、許貴生、黃聚康、胡必貴、吳染華、陳到。

順德倉華鄉會

香港新界荃吉鄉五十七號順德倉華鄉和順堂同鄉會，昨在中環京宮酒樓三樓舉行全體春節聯歡，到該會當屆永遠名譽會長兼理事長歐陽國雄暨全體名譽會長歐陽裕明，歐陽萬倍，歐陽耀坤等人，會長歷屆理監事長各部職員全體，歐陽姓氏會員全體，共同聯歡，非常熱鬧，極一時之盛，席間有特別節目，其他同鄉會少有者，乃舉行春節競投花燈等項，以價高者得，全體競以高價投得各項物品，其所獲盈利，全部撥歸同鄉會作經費及置業之用，故該會歷年都有豐富盈餘，及舉辦該會福利事項。

中西區區議會 明年三月成立

陳育德在中區業主會透露

（特訊）中區大廈業主聯會，昨晚假華商會所舉行春節聯歡，嘉賓到有東西區民政主任陳育德，副主任沈國光，聯絡主任曾景旋、何靜詩、盧談達，中區市政主任葉炳堅，中區警民關係主任麥國權、樹炳耀，羅便臣道報案中心主任黃坤，麥當奴道報案中心主任林宏，該會主席李琳明、鄭道賢、李炳雄，委員黃孫寶、吳浩良、郭應彪、黃秉熙、鄭悅榮、張貢詩、源、梁志堅夫人、崔振興、潘幼剛、梁黎希德、吳世英、陸昌及會員多人，情況熱鬧。

首由主席李琳明致新春賀詞，繼謂，本會過去一年在各位長官指導下，曾參加中西區撲滅罪行獎勵計劃，又與西區業主會聯辦大廈管理講座，及參加中山分區委員會各項有意義康樂活動，新的一年開始，希望各機構長官繼續輔導，會員加倍合作，俾爲大衆服務。

民政主任陳育德致詞，讚揚該會過去工作，成爲政府與一般業主間互相了解之橋樑。并謂，政府最近發表的「香港地方行政的模式」白皮書，其中主要建議是成立區議會，中西區的區議會將於八二年三月成立而民選議員亦將於同年九月選出，本人希望在座各位屆時支持此項選舉，可以爲市民及地方出一點力，參與競選，爲社會謀福利。席間，各人互祝新春愉快，并交換各項意見。（天）

清潔香港 人人有責 大家合作

新畿內亞 南太平洋航線 首創全貨箱服務

NEW GUINEA PACIFIC LINE

新畿內亞南太平洋航線，採用全貨箱船「成都」號定期往返於遠東主要港口及新畿內亞與所羅門群島之漢尼拉。

該全貨箱服務提供下列優點：

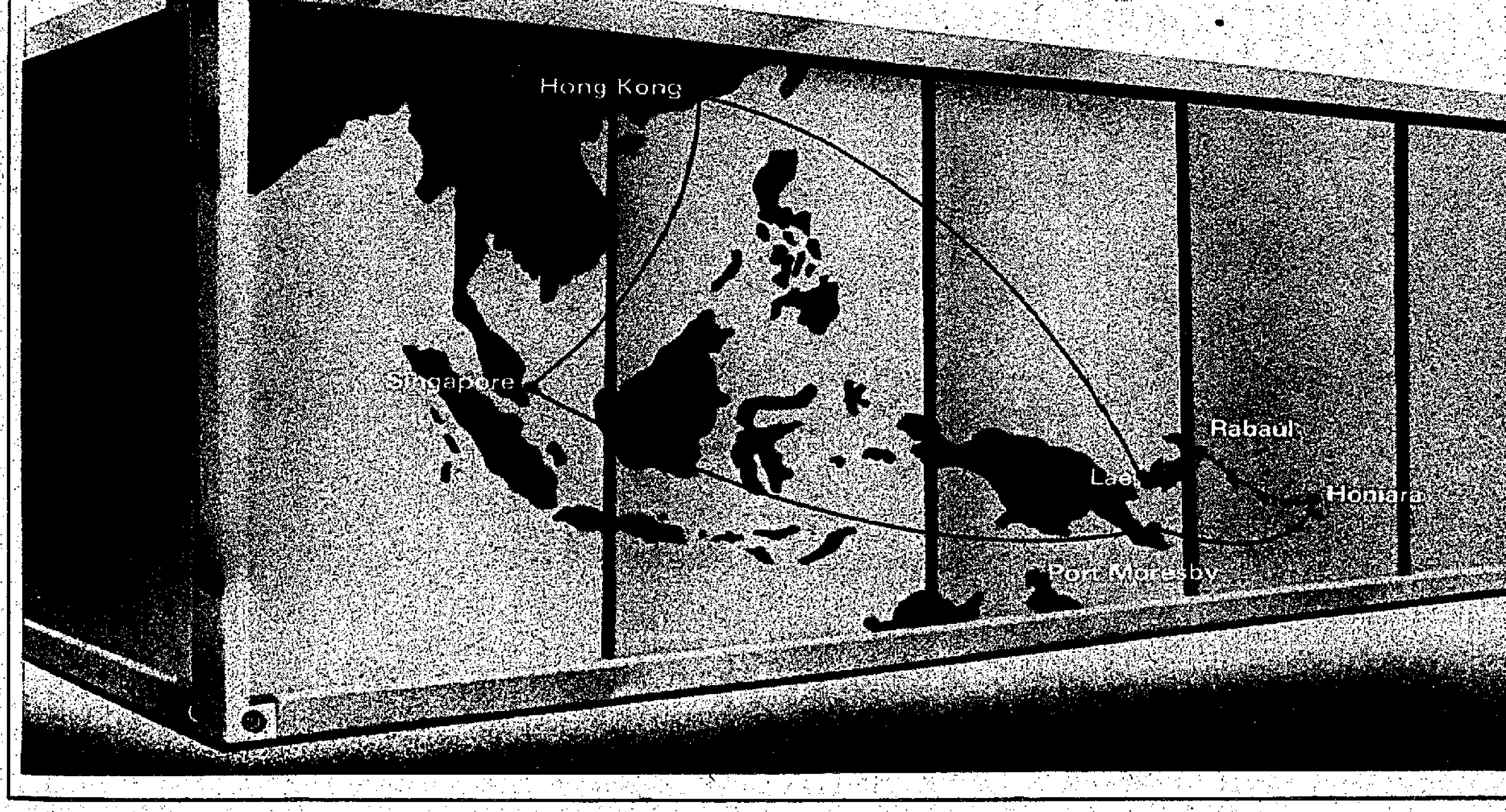
- 運送快捷。
- 在新畿內亞及所羅門群島等港口，均獲停泊碼頭優先權，保証每月船期準確。
- 貨箱運輸，安全可靠，將貨物損毀及失竊減至最低程度。
- 服務地域甚廣，每月由香港，星加坡開出，並收載由台灣，菲律賓及馬來西亞往新畿內亞及所羅門群島各港口之貨物。

欲知「成都」號服務詳情，請向下列公司查詢：

巴布亞新畿內亞
輪船貿易有限公司
電話：212000

香港
太古船務（代理）有限公司
電話：5-264311

新加坡
實得力船務私人有限公司
電話：436071



NGPL-1

三菱牌 BA-45 原子筆

長命 科技之大突破！

你知道嗎？普通一枝原子芯之壽命只有一年，較好的有兩年，高級的有三年。
（壽命＝有效使用期）

日本三菱廠經過精心研究，創製出一枝原子芯，與高級的比較，多了一倍壽命。

它具有一顆0.7㎜碳化鎢珠，加上青銅筆咀，注入最新研製之書寫液，使一枝原子芯由頭到尾連最後的一滴墨也能寫出 0.7㎜ 特幼波珠的線條，順滑流暢！

筆桿搓手部位製成環紋，使執筆時感到牢固，舒適，令你享受到書寫上之無比樂趣！

各大文具公司，書局，百貨公司均有售

港．澳總代理：豐盛有限公司

香港中環皇后大道中158-164號，華英昌中區大廈503室

電話：5-458296/9

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.
(BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE)

首創 (一) 職業英語 文憑課程

分初學、初、中、高級，每級修期四個月，學額有限由倫敦及劍橋大學英籍畢業講師担任，教材內容豐富自成體系

文憑獲多間大機構承認

(二) 職業社交 英語會話 專科

分程度上課，着重表達技巧，講解及音準內容充實。

開課：三月九日　電話：⑧—307082　⑧—888658
辦公：下午六時至九時半
校址：九龍油麻地南京街 8 —— 20號（即佐敦道裕華對面，由彌敦道泰林入）（星期六、日休息）

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六開港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼　頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中　區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺　角預售處：通菜街大三〇號　電話：3—807193

本港新聞

沙頭角村警崗附近 青年遭人斬傷手臂
兇徒事後逃去無踪警方追緝歸案

（特訊）邊區沙頭角村警崗附近，昨晨發生斬人血案。兩名男子發生爭執，繼而動武，其中一青年被人用菜刀斬傷送院，另一青年在警員到場前逃去，現正被警員追緝歸案。

傷者游勳，十九歲，住沙頭角村，昨晨八時卅分，他路經沙頭角村一個警崗附近，與一名二十歲青年黃×根相遇，兩人便傾談起來，冒談間，雙方發生爭執，越吵越烈，結果大打出手，混亂間，游勳被人用刀斬傷左手臂，傷口幾乎見骨，鮮血直冒。傷者負傷跑往警崗求救，警員除召來救護車將傷者送院外，並且趕赴現場調查，但遇兇者在警員到場前，已告逃去。（合）

花園街北段小販會 舉行春節聯歡大會

（國際社）花園街北段固定小販互助委員會昨晚假羊城酒樓舉行春節聯歡大會，參加者有李福馴、楊鳳賢、許漢田、蔣國強、周榮、朱仁鴻、孔德光、呂雄夫、陳漢宗、左德明、洪偉民、劉志民、曹啓、歐陽霖、鄭劍光、劉德琦、吳國樟、伍熾林、李祥、黃竅、龐祝旺、馮永輝、譚漢、梁卓、梁歡、何恩英、崔沃、麥永堅委員二百餘人。

主席吳國樟會中致詞指出：本會成立已多年，歷年來的工作，均以推廣清潔運動及撲滅罪行為宗旨，為維護區內治安，特組織巡更隊，使小販攤檔之財物在夜間亦有安全的保障，又設立低息貸款及其他福利等服務，每年春節舉行委員聯歡大會，藉此加強聯系，發揚守望相助，互助互愛的精神，今後尚祈各機構長官多予指導，同寅衷誠合作，推展會務，是所厚望。

旺角副民政主任李福馴、警民關係主任蔣國强及各嘉賓相繼致詞，隨後歡宴，席間舉行抽獎，情況熱烈。

圖示：花園街北段固定小販互助委員會舉行委員聯歡大會，首長與委員合影。

康福旅運社代安排 日立代理商遊澳洲

（港訊）日立牌電器，質優精良，暢銷全港九，深受用戶歡迎，香港日立有限公司為酬謝各經銷商努力推銷日立牌各種電器用品之雅意，特舉辦「澳洲豪華遊覽團」，招待成績卓越之經銷商，一行一百四十餘人，為港九遊覽澳洲人數空前罕見龐大之遊覽團，成員全為港九電器代理商精英，由日立公司社長中山貴雄及經理阿部明弘、梁尙文等陪同於二月廿三日乘澳航空班機出發，全部行程，委託著名之康福旅運社安排云。

聞該社舉辦之「台灣八天環島觀光團」，依期三月七日，廿一日，廿八日分批出發，歡迎有證參加，其餘之「復活節美加，澳洲，日本，台灣，東南亞各地觀光團」，經已開始報名云。（附圖為日立嘉賓澳洲觀光團出發前之影）。

圖示：觀塘區文娛康樂促進會參加公益金百萬行步行隊伍

觀塘區文娛康樂會 參加公益金百萬行

（港訊）觀塘區文娛康樂促進會昨日響應在觀塘區舉行之本年度最後一次九龍區公益金百萬行，上午八時半該會首長在觀塘遊樂場集合，九時正在按察司羅弼時爵士主持剪綵儀後，隨跟隨步行隊伍出發，參與步行者計有蕭何潔芳、黃寶陞、吳朱運芬、麥偉英、楊振鑫、楊錦珍、程小薇、何韓適、葉蓓棠、麥淑嫻、陳鏡洲、林雪梅、朱鑽發、蔡明智、吳國雄、朱家燕、黃翠霖、朱鐸發、朱家鳳等。

瑞士世家錶董事長蘇靈格 與英皇鐘錶首腦會議 進一步推廣港九業務

下圖為世家錶董事兼總經理蘇靈格與世家錶香港獨家代理英皇鐘錶珠寶有限公司三位董事：楊超成、楊愛成及楊寶春舉行會議時合攝

（港訊）世家錶董事兼總經理蘇靈格先生指出，透視型錶經多年悉心構思及設計而成，在瑞士預展時，轟動瑞士鐘錶界，被譽為最符合現代時尚的鑽石錶。

蘇靈格現正特別為最新設計的透視型鑽石錶作世界性的訪問，與各地代理商討論推廣事項。

蘇靈格已於日前抵港與世家錶香港獨家代理商英皇鐘錶珠寶有限公司舉行會議，討論業務。

光顧波子機遊樂場 夜盜竊走現欵四千

（特訊）旺角亞皆老街一間波子機遊樂場，昨晨遭匪徒爆竊，損失現欵四千元。

失竊的波子機遊樂場該樓，位於亞皆老街廿九至卅一號四樓，東主姓黃，四十一歲。昨晨七時卅分，他返回該樓，發覺後門被人撬開，寫字樓亦被人搜掠一番，經點算後發覺有四千元現欵被偷去，於是報警。（合）

歡迎查詢
富麗龍航運有限公司
佳寧集團
（星期日及公衆假期全日辦公）
香港中環夏慤道12號美國銀行中心35樓（前金門大厦）
電話：5-222022-32

梅窩長沙渡假居住勝地
麗濱別墅
＊三層洋房96座，面積由500至2100呎
＊私家花園，游泳池，網球場，獨立車房
＊面向長沙海灘，警署，士多近在咫尺
＊一流管理，10分鐘巴士來往梅窩碼頭
＊售價由六十五萬元起，可分12年付款
恒隆 5-7904111 即將入伙

美國海陸聯運公司
招標承投下列逾期無人認領貨物
（一）羽毛40包，詳情請電本公司賠償部
電話：12—235231內綫142或143

上環旺舖租售
東街33號地下（荷李活道174號路口）
實用1,280呎 平售165萬 廉租一萬
錦茂企業有限公司 5-236049

GTE-60 PABX
Today's Phone System Is Here

FEATURES PACKED, STILL COMPACT
The GTE-60 PABX offers a wide range of sophisticated features not previously available in systems of this size, such as Call Forwarding, Speed Calling, Conference Call, Executive Override, etc. Yet, it is a WALL-MOUNTED SWITCHING CABINET which measures only 38" wide by 18" high by 12" deep and takes up no floor space.

ADVANCED ELECTRONIC SYSTEM
The GTE-60 ELECTRONIC PABX offers today's most advanced business communications system technology. Its solid-state electronic architecture provides high reliability, minimal maintenance and low costs.

HIGH FLEXIBILITY AND EASY EXPANSION
The GTE-60 PABX is designed to assure high flexibility in meeting present and future communications requirements. All units and optional features are of modular construction and can be plugged in as needed. "As your needs grow, the GTE-60 will grow with you."

Matlock Limited
HEAD OFFICE 913-914 New World Centre, 20 Salisbury Road, Tsimshatsui, Kowloon. Telephone: 3-699241
SALES OFFICE Room 512, TAL Building, 49 Austin Road, Kowloon. Telephone: 3-675095

We are a total communications company. Call us for consultation and live demonstrations.

GTE

Please send me more information on the GTE PABX SYSTEMS
Name ______ Telephone ______
Address ______
Company ______

本行九龍油塘辦事處開幕，荷蒙各界友好光臨指導，並賜多珍。謹此致
謝
浙江興業銀行 香港分行謹啓

世界最大劇院式夜總會
海城大酒樓夜總會
2月28至3月9日
國際天皇巨星
羅文
以嶄新姿態傾情演出

本酒樓又一最新貢獻！
凡預訂今年內壽酌滿十席以上者，均獲贈桃包兩座及長壽麵一座。未滿十席者，亦獲贈生日蛋糕。本酒樓設有龍鳳大禮堂十個，貴賓廳房三十個。
歡迎預訂酒席，請到營業部接洽或來電詢問詳情。
夜總會訂座電話：3-693571 3-693587
營業部電話：3-677570

朗文英國語文學校
校址：九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心2樓（近尖沙咀地鐵站）電話：K699335

課程包括：
成人英語課程
中四及中五會考練習課程
各級英語課程
實用英語會話（中、高級）
女士實用社交英語（小組授課）
商業信扎課程（中、高級）
初級秘書英語實用課程
英語聽覺理解課程（中、高級）
托福試練習課程

Longman School of English

★申請人於入學前均會個別被會見（可親臨本校或致電預約入學測驗手續）
★每課室均有空氣調節
★導師均為資深及以英語為母語之外籍人士
★採用最新教學方法，輔以最現代化之視聽器材，確保學生在講、寫兩方面能學以致用
★學員可借用本校圖書，錄音設備及參加逢星期六之座談會

有關各課程詳情，歡迎致電查詢

新課程將於1981年4月13日開課
報名日期：由三月四日起，星期三、四、五由早上9：30—1：00
又下午 4：00—7：00
星期六 由下午 1：30—5：00

本港新聞

四個勞工團體認爲 新個人免稅額未符民意願望 應再提高至二萬五千元

（特訊）港九四個勞工團體，港九工會聯合會，公務員總工會及公務僱員工會聯絡會昨舉行聯席會議，討論財政司所公佈新財政預算案。

敎育專業人員協會主席司徒華認爲：財政司所宣佈新免稅額，只值得「七十五分」，原因係一般輿論要求新免稅額乃二萬五千元，而財政司公佈者則爲二萬二千五百元，比原數少二千五百元，未能完全滿足他民意的願望，此外司徒華又認爲，夫婦應該分開報稅，司徒華又認爲父母之供養年齡應爲五十五歲最爲適合。

基督敎工業委員會主席劉千石及公務僱員工會唐偉雄同時認爲：八〇至八一財政年度之鉅額九十三億盈餘應有部份能撥與公務員作爲資助購樓用途。

在社會福利及社會保障方面：因爲香港至今仍未能如其他先進國家擁有一個健全之「退休金」制度，至做成老人問題日益嚴重，故希望政府能有份發揮鉅額盈餘，爲年老退休人仕提供完善之經濟及社會福利服務。

改造歧途青年 應採同情態度

二十八位義務感化者獲頒獎狀 犧牲餘閒對社會作有意義貢獻

（特訊）在一項義務化工作計劃頒授獎狀典禮中，社會福利署助理署長杜潘雪滿呼籲市民不要歧視受感化者。而且，社會人士應該積極支持感化工作，加入義工行列。

杜潘雪滿指出，香港是一個高度商業化的城市，一般人，尤其是青少年，假如環境不佳，缺乏父母的關懷和指導，學業上遭遇困難，或結交壞朋友，便很容易受到物質的引誘而誤入歧途。

「對受感化者來說，同情、指導和幫助是最有效的改進方法。而感化工作的精粹，正是希望通過友善的態度及爲受感化者提供各種適當朋友，以鼓勵及幫助他們向善。」

她謂：「如在感化過程中，能夠由義工照顧協助，受感化者之需要提供之效果，一定會要得更佳。從過往的個案中，可見到義工的努力，對協助受感化者納入正軌起了一定的作用。」

杜潘雪滿又表示：「同時，據瞭解有不少感人的例子，在感化官的幫助和指導下，加上義工的參與，受感化者逐漸增強重新做人的信心，終於能重過正常及守法的生活。」

她並向這二十八位犧牲餘暇協助工作的人士致謝，因爲這些義工的工作「極有貢獻」，不單對受感化者有幫助，更使整個社會有益。

另外，立法局非官守議員何錦輝博士在會上說，一般人認爲市民如果貢獻出他們的才智，學識，時間與金錢，正好加強政府的資源，並可令到政府各項計劃順利推行。而政府亦能迅速作出反應，對市民熱心公益的精神，適當地統籌和運用。

然而，何議員指出：將義工職責擴展，涉及法定的及法律上的職務方面，可以說是弊多於利，由於義工並不是全職人員，假如工作和職責過份擴展，他沒有充裕的時間來應付，而且，在某些方面，他們的能力也可能會有所不逮。結果，可能導致感化服務水準低落。

他說，志願感化員自視爲專業感化員的結果，便會造成「職責重叠」，志願感化員協助青年罪犯更生的獨特貢獻，將會隨之消失，兩者間之關係，將失去不拘形式與可以靈活變通的特性，變成充滿官僚主義色彩，事事依章辦理，結果，受感化者對志願感化員將產生異樣不信任的心理，一如對專業感化員無異。

不過，何議員認爲義工與受感化者的配搭是相當重要的，如果配合得宜，便會很成功，否則，便得不到理想的效果。

頒獎禮後，隨即舉行一個研討會，會中感化官及義工互相交換工作經驗。同時，根據該項由一九七六年開始推行的義務感化工作計劃，義工與受感化的男女童做朋友，並以他們的個人興趣及能力範圍協助受感化者。總共已有八十九位來自各行各業的義工完成了爲期六個月與化感官合作的服務工作。廿位義工現正從事同樣的工作。另有卅八位獲會配合適的感化者，以單對單的方式，協助進行感化工作。

參與的義工包括學生、敎員、經理、主管級人員、商人、秘書、文員及公務員。（挺）

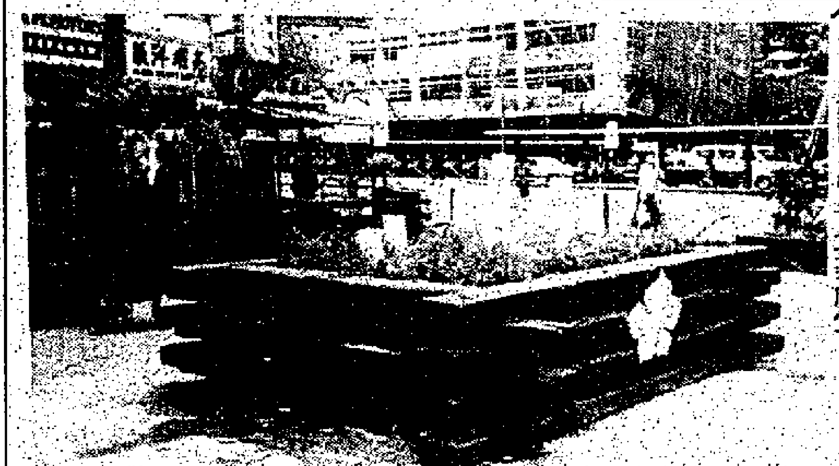
圖示社署助理署長杜潘雪滿（中）呼籲市民不要歧視受感化者，左爲立法局非官守議員何錦輝博士，右爲感化事務義務工作計劃執行委員會主席陳日新。（本報記者攝）

路邊沙龍 別緻朽木花圃

圖‧文‧郭立

一批曾被蛀蝕的舊爛枕木，刻由市政局予以「活用」，在街頭建設成一個富藝術性的花圃。

插圖是新建設的主體。空地上四週更砌疊較多的「廢枕」，使成別緻園欄，欄內有公園椅給路人休憩，欄外又蒔花植卉。這建設，中外人士都欣賞。



香港管理專業協會專欄解答 預測貨品銷售量的方法

香港管理專業協會負責人先生：

弟第一間經營批發生意，年來業務略有進展，以致公司僱員及設備，如汽車輛等均有不敷應用的現象。因此弟有擴充之念，但鑑於目前經濟前景不大明朗，因此又舉棋不定。請問貴會可否提供銷售預測的方法，俾弟能估計來年的銷售量，以作爲擴展的依據。

弟葉堅上

葉先生：銷貨預測的正當方法，第一步應該是搜集公司過去的歷史記錄資料。在這一方面，我們需要的資料，必須力求詳盡。我們需要的是銷貨數字，包括按產品型別的銷貨數字；按推銷地區的銷貨數字；按市場區分的銷貨數字；按客戶區分的銷貨數字；按全年月份時間的銷貨數字；及按其他任何重要特性而區分的銷貨數字。這些銷貨數字，通常可用金額來表示。然後，將整理出來的資料，分析其變動的趨勢。如果你發現有突然上升或突然下降的現象，你得設法追究其突然發生的原因。然後作一判斷：在你的預算年度中，那些原因有沒有再度出現的可能？

假定說你在公司檔案裏找不出足夠的資料記錄，那麼你就得向別人討敎。公司內外的人士，都是你討敎的對象。當然，你討敎的對象，應該是最富經驗的人士，越是熟悉業務情況的人士。歷史記錄越少，你的預測錯誤的可能性越大。

之後，應判斷你的公司在市場上的地位，即所謂市場估有率。知道了市場估有率，你纔知道你的公司在全體同業的總銷貨中所佔的比例。判斷的方法，仍不外是利用歷史記錄資料。

到了這一步，你得進而研究公司的貨品了。瞭解公司所銷售貨品的優點及缺點，再加上你對市場競爭情勢的認識，你應該可以研判公司明年度的市場估有率了。

估計市場大小，基本有二種方法，即直接法和推算法。

（一）直接法——所謂直接法，是直接利用已有的銷貨資料，整個同業的銷貨資料，常能從許多刊物中得知，如政府出版的刊物，同業公會的刊物等。

（二）推算法——如果產品或服務較爲特殊，無法從關有刊物或機構中找到銷貨總額的資料，那麼我們便只有依靠推算了。

當你知道了產品的市場大小後，便可計算出產品的市場估有率。

影響市場總銷貨的因素很多，主要的有競爭者的新銷售政策，產品價格變動，市場需要變動，經濟情況的變動等。至於這些因素的影響程度，則有賴負責預測者的判斷力了！

百九戶申請公屋家庭 自願暫居住安置區 現獲編配公屋單位

漁角臨時房屋區的居民須

（港訊）一百九十一戶列名登記册上的家庭，由於十八個月前自願遷入大埔臨時房屋區，現已獲編配公共屋邨單位，並正在辦理入伙手續。

一九七九年七月，大埔區一些清拆行動須延期，原預留給受清拆行動影響家庭入住的漁角臨時房屋區單位因而空置，它離大埔約一哩。

房屋署認爲將空置單位留待將來清拆行動或突發天災之用，倒不如將那等單位撥與列名登記册上符合資格的人士申請入住。初時，祇有登記號碼在G三十萬以內的人士才可申請，後來更擴展至三十六萬號以內。

房屋委員會發言人昨日表示：「當時，房屋委員會已向所有申請者表明，他們在登記册上的資格仍會保留，但亦聲明倘若需要移交臨時房屋區時，合資格的家庭將獲編配永久性房屋。」

「現時，由於臨時房屋單位極之短缺，漁角臨時房屋區的居民須遷出，當時自願遷入漁角臨時房屋區，以博取獲配屋邨單位機會的登記册家庭，終於得償所願，將入住大元邨。」

該發言人補充稱，「漁角臨時房屋區另四百零二戶，也獲編配入住公共屋邨單位。」

發言人說：「所有這些家庭，不論他們是否列名於登記册上，必須符合所有入住公共屋邨的資格，包括居港達十五年以上，及在漁角臨時房屋區住滿一年。」

「任何居港未足十五年的家庭，必須繼續在臨時房屋區居住，直至符合此項條件爲止。」

清潔香港 人人有責

港九藥房總商會鄭重聲明

日前各大報章新聞報導，香港醫學會義務秘書李健鴻醫生，在一個午餐會上，論及香港應否醫、藥分家時，發表其私人意見，綜觀李醫生之言論，似有過於偏激，並欠公允，其所指陳各點，對藥房行業，不能一概而論之，且有誹謗之嫌，本會除依法律途徑進行追究外，敬請

社會人仕安心前往本會所屬藥房會員購藥，各會員藥房門口當眼處，均貼有港九藥房總商會會員如下之徽號所屬會員俱由政府合法註册藥劑師主理，絕對維護廣大市民所需之醫藥保障，敬祈留意。

港九藥房總商會會員藥房名表列下

藥房名稱	地址
香港區	
環球製藥有限公司	中環德己立街21號
全球大藥房	中環機利文新街14—16號
民興大藥房	中環皇后大道中213號
新德大藥房	中環德輔道中160號
益群大藥房	中環皇后大道中174號
勝利大藥房	中環皇后大道中31號 陸海通大廈地下
新寧大藥房	灣仔軒尼詩道297號
安寧大藥房	中環告羅士打大廈 歷地廣場B25地庫一層
民生大藥房	灣仔天樂里16號
仁生大藥房	灣仔天樂里17號
仁信大藥房	灣仔軒尼詩道74號
大華大藥房	灣仔柯布連道7號B
義成大藥房	跑馬地黃泥涌道29號
啟昌新記藥房	銅鑼灣怡和街4—8號
新昌大藥房	銅鑼灣百德新街1號
皇冠大藥房	北角道7號
宜安大藥房	北角春秧街59號
寶文大藥房	北角英皇道452號
天力大藥房	北角英皇道700號
榮福大藥房	筲箕灣道108號
金星大藥房	筲箕灣道232號
華富大藥房	華富邨華光樓703號
三興大藥房	德輔道西224號
九龍區	
京華大藥房	大埔道168號A
中正大藥房	大埔道50號
安康寧藥房總行	彌敦道780號
永華大藥房	北河街130號
錦生大藥房	北河街50號
永安大藥房	南昌街216號地下
偉昌大藥房	南昌街205號
達安大藥房	福榮街6號
偉華大藥房	青山道396號
同生大藥房	青山道360號
森馬大藥房	青山道128號
大華西藥房	青山道240號
耀昌大藥房	青山道378號A地下
健臨大藥房	元州街188號
穀生行大藥房	元州街357號
中英大藥房	西洋菜街30號

藥房名稱	地址
華南大藥房	亞皆老街42號
萬城大藥房	亞皆老街102號C
高華大藥房	彌敦道695號
安康寧藥房分行	鼓油街25—27號
中正大藥房分行	奶路臣街15號B—E
金華大藥房	登打士街42號D
道安大藥房	上海街545號
萬興大藥房	山東街5-7號閣樓
博愛大藥房	上海街382號
和平大藥房	上海街350號
鴻興大藥房	上海街169號
國際大藥房	上海街123號
聯昌大藥房	上海街101號
仁愛大藥房	大角咀大同新邨 埃華街58號D
商發大藥房	油麻地西貢街2號J
永興大藥房	廟街236號
永興大藥房分行	西貢街1W號
安康寧大藥房分行	彌敦道313號
金峯大藥房	彌敦道241—243金峯大廈G座
美華大藥房	佐敦道30號A
達隆大藥房	尖沙咀河內道1號
達隆大藥房分行	尖沙咀漢口道30號
北京大藥房	尖沙咀北京道10號E
龍城大藥房	尖沙咀加連威老道28號
九龍大藥房	尖沙咀漢口道38號
金橋大藥房	尖沙咀柯士甸路15號
祺昌大藥房	紅磡蕪湖街100號
新紅磡大藥房	漆咸道506號
祥華大藥房	馬頭圍道113號
金巴倫大藥房	尖沙咀加拿芬道6號A
瑞寧大藥房	土瓜灣道317號
德華大藥房	土瓜灣譚公道63號
利華大藥房	新蒲崗彩虹道106號
榮泰大藥房	新蒲崗爵祿街8號A
永安大藥房	新蒲崗爵祿街86號
榮發大藥房	油麻地吳松街53號
達安大藥房	牛頭角下邨7座1號
永安大藥房	官塘輔仁街99號
長春大藥房	官塘物華街11號
華寧大藥房	元朗青山道185號
永利大藥房	元朗青山道139號

聖類斯校友會中學

附設小學、幼稚園

本校小學一、二年班及幼稚園各班定於三月二日開始接受報名，四月六日舉行入學考試，申請人可於辦公時間內到校領取報名表格。

（註：已在本校登記之申請人，需携同本校發出之函件及有關資料到校領取已編定之申請表格。）

校監
田惠民神父

地址：香港灣仔洛克道237號電話：5-720413

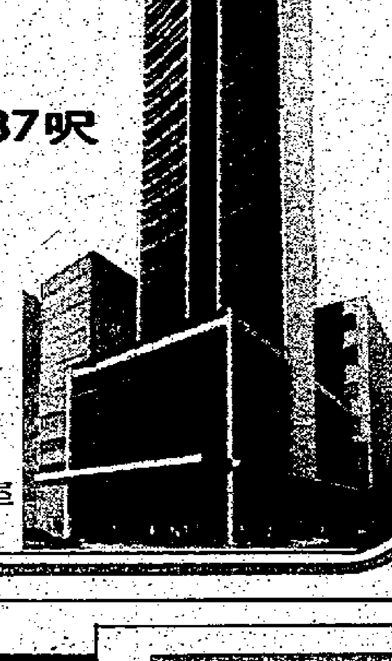
陽安大廈

150年期

筲箕灣道50—54號（太富街大單邊）

住宅：一梯二伙554呎及578呎
商業：一、二及三樓289呎至2437呎
旺舖：161呎至301呎

尚餘少量單位　欲購從速
首期祇付一成　建築期間免息
一九八一年年底完成



洽購處：
華之傑地產有限公司
WALL STREET ESTATES LIMITED
中環砵甸乍街37-43號嘉寶商業大廈1603-4室
電話：5-420833-5

佳寧集團

佳寧集團

佳寧集團總辦事處及屬下各公司，已於一九八一年二月廿七日遷往香港中環夏慤道十二號美國銀行中心（即前金門大厦）卅四、卅五及卅六樓。

電話：五—二六六二七七或
五—二弍二〇弍二（三十綫）

誠蒙各界紳商及同業友好關注，並餽贈花籃及紀念品等致賀，謹此致謝。

CHEVALIER

遷址通告

敬啟者
本公司因業務不斷擴展，原址不敷應用，
茲定於一九八一年三月一日遷往
觀塘成業街二十號怡生工業中心十二樓G座
電話　三—四二一二三四
三—八九一弍二六
來往書信請寄觀塘郵箱九六零九號
敬希察照爲荷

其士（香港）有限公司
其士（電腦）有限公司　謹啟

華僑日報讀者七海旅行團

遊鄉水澳大寺蓮寶

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：3月8日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081

本港新聞

顧問公司報告六月提交港府
五處地點選擇增建海底隧道
路政總工程師稱港府正研究最佳地點
城市論壇贊成積極增建道路

（特訊）多位交通專家認爲要改善港九兩地交通設施，最佳方法是多建一條海底隧道，其次是徵收擠塞稅，多闢小輪航線，增加隧巴路線及改善收費方法等。

港府現正考慮是否多建一條海底隧道，顧問公司約於今年六月向港府呈交報告書。

工務司署路政處總工程師蔡宇略昨日在城市論壇中，透露目前有五個地方作選擇興建另一條隧道，該五處地方分別是①鯉魚門至筲箕灣②鰂魚涌至牛頭角③沿着現時的海底隧道多建一條隧道④在中區或西區建一固定道路直達昂船洲⑤然後再分叉至九龍或青衣島。

他表示目前港府正研究何處爲最經濟，但由決定至建造完成仍須五、六年時間。

他指出：自從有海底隧道以來，人數的增長率是百份之十三，而現時之使用情況，基本上私家車超過百分之八十，貨車百份之十，巴士和小巴是百份之七。

至於擠塞時間，主要在下午三至七時，蔡宇略認爲來往九龍與港島的車輛發生互相擠塞情況，並非道路不夠長，而是由於未能及時疏導交通所致。

香港汽車會發言人劉汝熹則建議採用利潤管制法，將剩餘的利潤作爲興建另一海底隧道之用。

他又建議在九龍隧道入口處設自動收銀機，或使用潮水式行車法，或用三管通車，對於疏導交通非常有效用。

至於較早時海底隧道公司提出要增加收費，劉氏不表贊同，因爲這並非解決的方法，而且過去數年，該公司的車費收入已很巨大。

特約評論員蘇鳳旋却認爲採用三管行車法不實際，他指出目前迫切要解決的是汽車渡海，而增加收費並不能解決問題，應壓低私家車渡海之要求，並增張隧巴路綫。

在目前經濟來說，中大地理系講師朱劍如認爲加價有其一定作用，需求也會相應減少，但加價後的盈利便會超額，港府得益只四份之一，而有四份之三則爲隧道公司所有。

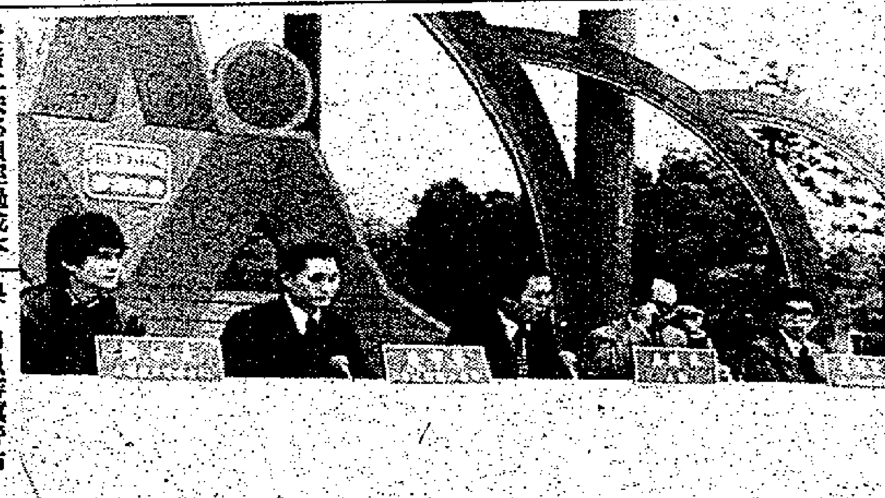
因此他認爲實施徵收擠塞稅可以減少私家車使用海底隧道，同時將稅項作興建另一條隧道之用。

另一特約評論員鄭會友表示：除非將收費增加數倍，才能抑制人們使用海底隧道。

他指出：短期的解決方法是鼓勵私家車車主改用地鐵，但亦須增加豪華巴士及適當路綫，並在地鐵車站附近廣建停車場，使車主駕車至停車場，然後再轉乘地鐵。

而長遠的解決方法則是興建另一隧道，但新隧道的位置須遠離現時的隧道入口。

目前陸路交通擠塞情況仍未有解決方法，而油麻地小輪公關經理呂超俊建議在港島東、西區興建新碼頭，及多闢新渡輪航綫，並包括毅軍渡海及沿岸小輪航綫。（綺）



城市論壇討論改善交通問題，左起：劉汝熹，蔡宇略，吳明林，呂超俊，朱劍如出席「城市論壇」，討論如何改善港九兩地交通設施。（本報記者攝）

赴韓參加總統就職禮
英外次布力克過港
港督親赴機場迎迓

（港訊）英國聯邦及外交事務次官布力克在前往漢城參加韓國總統就職禮途中，昨晨抵港作短暫停留。圖示：布力克次官在啓德機場受到港督麥理浩爵士迎迓。

保障消費者立法須分析成本利益
國際商會促政府消費者及商界人士應協商尋求低成本方法保障消費者

（特訊）過去十年，世界各地制定各項有關保障消費者的法例大增。但至於保護法例對消費者，商界及政府所需付出的代價問題，則國際商會最近成立一個特別工作委員會研究此問題。在今期該會出版的工商月刊內，以一篇「強消費者法例之成本與利益問題」撰文分析結果和影響。

文中強調指出，鑒於目前世界經濟形勢受到通貨膨脹，失業及增長前景暗淡等因素影響，就必須確保政府提高消費者保障措施的重要性，成本及消費物價效果，加以審慎評估。

保障消費者的法例的直接成本可分爲兩類，第一類指新設或現有政府機構在管理及執行法例上所涉及之成本，這些成本由納稅人負担，第二類則指保障消費者法例實行與商界有關之成本。

由於保障消費者法例研究範圍包括消費者的經濟保障、衞生、安全及環境等問題，從事消費品及服務行業的製造，分銷及零售商，爲符合消費法例規定所需付出的成本便倍增。

文中又謂：「再者，保障消費者的法例和可能引致消費者的滿足感和商業效率降低，此外爲維護消費者利益而制定的措施，和可能對國際貿易造成新的非關稅障碍。因爲有關電器用品，汽車及化裝品成份各國衞生及安全條例標準各異。」

消費法例難以遵守，可能歪曲市場上大小企業的適合均衡情況，使小企業在開業競爭中處於不利地位，或者甚至阻礙小型企業進入市場，從而對競爭和就業造成不良影響。

國際商會強調指出，爲了政府，消費者及商界人仕利益，有關方面必須更有效地尋求低成本方法去保障消費者。這個問題需要之者的協商和共同行動。

該會表示進行成本利益的分析；優先考慮事項的安排是政府對保障消費者問題作出決策的一個有用工具。最後文中建議政府在法例未實施前估量其效果，可以減少政府與工業界之間的意見分歧。因此，即使是非正式的調解，有時亦可到全排除法例的必要性。（來）

十個月來超乎理想
拍賣官地收入八十五億
超出預算廿三億元

（新亞社訊）港府出售官地由去年四月一日起計到一九八一年一月尾日止，共售得八十五億二千二百三十九萬五千一百九十二元九毛四仙，此數字比較一九八〇至八一年預算案預算收入六十二億四千九百一十九萬元，已超出廿三億元有奇，本年度賣地收益之多，實出乎財政司夏鼎基爵士預料之外。

由於投資地產者多，因此港府出售官地從前所訂條件目前已有所改變，從前是享有分期付款及低利息之便利，今則要「現銀交易」，但現銀交易對於投資地產者並不便利之處，依然照投，祇要有地他們便出價去爭，地價成交，雖比從前稍低一點，惟是仍無傷大雅。

港府打算今後尚繼續開拓官地逾六十公頃之多，其中大多數是在新界新市鎮，關於高地價問題，曾有人提出意見，認爲高地價影響民生，根據財政司夏鼎基爵士答覆此問題時，政府不會改變政策，今後本港地產仍高，投資地產者以高價投得地段興建樓宇所定價格亦會提高，樓價亦隨之而扳升，十年前一層四五萬元之樓，目前要賣九十萬元也有人去買。

督轅一年一度三月八日開放
歡迎觀賞杜鵑

（港訊）總督府花園定於三月八日（星期日）開放一日，以便市民入內觀賞盛放的杜鵑花。開放時間爲上午十時至下午五時。

各界人士前往賞花請由正門入內，離去時則經由橫門，以便大家賞花時不致妨礙別人，並請與在場維持秩序之童軍和警員合作，以免園內過份擁迫。大家亦應留意當日只開放花園，因此請勿進入總督府內。

總督府花園係在一九六八年首次開放，此後，每年均舉行開放日。去年入內觀賞杜鵑花的市民達十三萬人之多。

轉口貿易創新紀錄
去年總值增逾五成
中國成爲轉口輸出轉口來源最大市場

（港訊）統計處昨日發表按市場及來源地區統計的詳細轉口貿易數字，顯示本港在一九八〇年之轉口貿易創新紀錄，總值達三百億七千二百萬元，比一九七九年增加百分之五十。

轉口貨品市場分析

下表爲輸往五大市場之轉口貨品的變動情況：

	一九八〇 百萬元計	一九七九 百萬元計	增加額 百萬元計	增加 百分率
中國	四六四二	一三一五	三三二七	二五三
美國	三〇八五	一九九五	一〇九〇	五五
印尼	二七六一	一六八四	一〇七七	六四
新加坡	二五一〇	一八〇四	七〇六	三九
台灣	二二二九	一七三〇	四九九	二九

由於在轉口貿易數字中有大幅度增長，中國已成爲本港轉口貨品之最大市場。貨品總值爲三十三億二千七百萬元，增加百分之二百五十三，其中增長最顯著者有紡織紗（總值五億六千三百萬元，增加百分之四百六十三），總織及人造纖維布匹（總值三億八千萬元，增加百分之一千三百七十四），電視機（總值二億三千四百萬元，增加百分之二百七十五），摩托車輛（總值一億三千二百萬元，增加百分之二百二十二），及植物原料（總值一億三千二百萬元，增加百分之一百四十七）。

輸往美國之轉口貨品增加者多爲雜項製成品，主要是膠製品，柳條製品及編織原料（總值一億一千三百萬元，增加百分之九十一），紡織纖維製成的婦女及嬰兒外衣（有別於針織及編織品）（總值一億一千二百萬元，增加百分之一百四十九），珍珠，寶石及半寶石（總值六千四百萬元，增加百分之十五），炸藥及烟火品（總值四千七百萬元，增加百分之四十八），與及真空管及電子管（總值四千四百萬元，增加百分之二十四）。

輸往印尼之轉口貨品亦有增加，主要包括電單車及單車（總值四億三千三百萬元，增加百分之三百二十五），紡織及皮具業機械及零件（總值四千七百萬元，增加百分之七十九），載客摩托車輛（總值三千二百萬元，增加百分之六十四）及紡織紗（總值二千九百萬元，增加百分之四十九）。

轉口往新加坡之貨品亦有增加，主要爲鐘錶（總值二億四千七百萬元，增加百分之七十二），真空管及電子管（總值七千四百萬元，增加百分之一百三十），及音響器材（總值四千四百萬元，增加百分之一百七十九）。

與上述情形相反的是輸往日本之貨品總值下降了二億七千六百萬元，或百分之十一。減少者主要爲紡織品（總值一億六千五百萬元，減少百分之四十四），魚類，貝介類及其製品（總值三千九百萬元，減少百分之十五）與及珍珠、寶石及半寶石（總值三千二百萬元，減少百分之五）。

轉口貿易來源地分析

以下爲轉口貨品供應來源詳細分析數字：

	一九八〇 百萬港元計	一九七九 百萬港元計	增加額 百萬港元計	增加 百分率
中國	八三九四	五六六三	二七三一	四八
日本	五八八四	三三九三	二四九一	七三
美國	三一五七	二二八六	八七一	三八
台灣	二一三四	八九八	一二三六	一三八
南韓	八七七	五一三	三六四	七一

中國仍然是本港轉口貨品的最大來源國，來自中國的轉口貨品增加的計有雜項製成品（總值一億六千四百萬元，增加百分之六十二），紡織纖維製成的婦女及嬰兒外衣（總值一億四千八百萬元，增加百分之一百二十二），紡織製品（總值一億二千一百萬元，增加百分之十七），植物原料（總值一億一百萬元，增加百分之二十四）與及紙（總值一億元，增加百分之一百零一）。

來自日本的大部份轉口貨品均有增加，主要包括鐘錶（總值四億五千五百萬元，增加百分之五十七），電單車及單車（總值四億二千九百萬元，增加百分之三百三十三），載貨車輛及特殊用途車輛（總值一億三千八百萬元，增加百分之二百零四），與及收音機（總值八千四百萬元，增加百分之八十二）。

由香港購入美國貨品之海外買家去年仍然活躍，增加者主要爲真空管及電子管（總值一億九千二百萬元，增加百分之六十三），飛機及附屬儀器及零件（總值一億七千萬元，增加百分之三百四十），及辦公室用具和資料處理機器（總值五千萬元，增加百分之二十八）。

來自台灣的轉口貨品主要包括紡織纖維或人造纖維（總值二億四千八百萬元，增加百分之二百二十七，紡織紗（總值二億八百萬元，增加百分之一百二十八）與及針織及編織纖維（總值一億六百萬元，增加百分之九百二十一）。

來自南韓的轉口貨品亦有顯著增加，尤其是鐘錶（總值一億五千五百萬元，增加百分之五百七十）。

按目的地統計

來自中國之貨品多轉口往美國（總值九億五千五百萬元，增加百分之一百三十），印尼（總值三億一千七百萬元，增加百分之四十六），尼日利亞（總值二億三百萬元，增加百分之八十七），及澳門（總值一億一千二百萬元，增加百分之一百）。來自日本的貨品主要轉往印尼（總值七億元，增加百分之一百零一），中國（總值四億四千一百萬元，增加百分之一百四十九），及新加坡（總值三億三千八百萬元，增加百分之七十九）。來自美國之貨品轉往中國及台灣亦有顯著增加（總值分別爲二億六百萬元及二億一百萬元，增加分別爲百分之一百五十八及百分之六十九）。

小評

連場發生木屋區大火
大量移民湧來的後果

踏進一九八一年只有兩個月，在此短短期間發生過兩場木屋區大火，二月九日黃大仙平聯新村大火，焚毀木屋八百多間，災民二千五百多人；二月廿七日，大磡村大火，焚屋六百多間，又製造了七千三百多名無家可歸的災民。單是這兩場大火，災民總數超過萬多人。而且，大磡村更成爲近二十年來災民人數最多的一場火災。

本港歷史上最大一場木屋區火災，是發生於一九五三年，石硤尾村災民達六萬多人，在此次大火之後，也促成了本港全面推行徙置區的興建計劃，以拆御及安置木屋居民爲目標。

在此後的一段長時期中，由於木屋數量減少，木屋區大火也隨之逐漸減少。

但到了近兩年來，木屋區大火又一再發生，而且每一次火災，災民數字衆多，原因何在？

原來，早年一度大爲減少的木屋，近年來，不但又見大量激增，且有「愈燒愈多」之勢，據最近官方公佈的估計，目前全港木屋區居民約有七十萬人之衆，換言之，即每八個居民中，即有一個是木屋區居民。

木屋「愈燒愈多」，皆拜年來大量移民湧入本港所賜，這些移民湧入本港後，大部份成爲新的木屋區居民。其形勢，與一九五三年的情況如出一轍。

目前再度出現爲數龐大的木屋區居民。一方面顯示居住問題之嚴重，另一方面則是反映出大量移民湧來本港後所帶來的惡果。若要把七十萬木屋居民安置到公共屋宇去，實是本港一項沉重的負担，也需要很長的時間。

Peninsula Tours　PENINSULA　Peninsula Tours

1981
半島高級遊覽團
規模最大、旅程遍佈世界、質素最高、採用高級航機及大酒店
新春復活節各地遊覽 報名從速

台灣環島
七天環島豪華團 $1,880
九天環島豪華團 $1,980
三月2,4,5,6,7,8,14,21,28日
四月4,5,7,11,16,17,18,25日

星馬遊覽
五天星加坡團 $2,180
七天星馬聯遊 $2,380
三月2,4,5,6,7,8,14,21,28日
四月4,5,7,11,16,17,18,25日

日本賞櫻花
七天豪華團 $2,980
三月4,5,6,7,8,14,21,28日
四月4,5,7,11,16,17,18,25日
五月2,9,16,23,30日

歐洲賞雪購物團
十四天豪華遊 $9,850
三月7,21日　四月4,16,17日
五月9,23日　六月6,20日
七月11,25日　八月1,15日

泰馬星 十天豪華遊$3,580
三月1,5,6,8,15,22,29日 四月5,12,16,17,18,19,26日 五月3,10,17,24,31日

泰馬星 十天高級豪華遊$4,350
三月1,5,6,8,15,22,29日 四月5,12,16,17,18,19,26日 五月3,10,17,24,31日

馬星 七天豪華遊$2,980
三月4,5,6,7,11,18,25日 四月4,11,15,16,17,18,19,26日 五月6,13,20,27日

馬星 七天高級豪華遊$3,650
三月4,5,6,7,11,18,25日 四月4,11,15,16,17,18,19,26日 五月6,13,20,27日

泰國清邁(芭堤雅) 曼谷五天高級遊$2,350　七天高級豪華遊$2,850
三月1,4,5,6,7,8,15,22日 四月5,12,16,17,18,19,26日 五月3,10,17,24,31日

泰國芭堤雅 曼谷五天豪華遊$1,950　芭堤雅五天假期$1,950
三月1,4,5,6,7,8,15,22日 四月5,12,16,17,18,19,26日 五月3,10,17,24,31日

泰國星加坡 六天高級豪華遊$3,280
三月1,4,5,6,7,8,15,22日 四月5,12,16,17,18,19,26日 五月3,10,17,24,31日

台灣環島 九天豪華遊$1,980
三月2,4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

台灣環島 九天高級豪華遊$2,350
三月2,4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

台灣六福村 七天豪華遊$1,880
三月2,4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

日本富士山 五天豪華遊$2,590
三月4,5,6,7,14,21,28日 四月4,5,6,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

韓國濟州島 四天高級遊$2,350　七天高級遊$3,350
三月4,5,6,7,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

日本北海道 七天豪華團$3,980　七天高級遊$4,980
三月4,5,6,7,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

日本韓國 七天豪華遊 $3,280　九天高級豪華遊$4,980
三月4,5,6,7,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

日本本州 七天豪華遊$2,980
三月4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

日本本州 七天高級豪華遊$3,980
三月4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

鹿兒島九州 七天高級豪華遊$3,980
三月4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

南北九州 七天豪華遊$3,280
三月4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

鹿兒島東京 八天豪華遊$3,680
三月4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

九州韓國東京 九天高級豪華遊$4,980
三月4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

全日本鹿兒島 九州本州九天$4,980
三月4,5,6,7,8,14,21,28日 四月4,5,7,11,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日

美加西岸 十四天豪華遊$8,450
三月4,5,7,14,21,28日 四月4,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

美加西岸 十四天高級遊$9,850
三月4,5,7,14,21,28日 四月4,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

美加東西岸 十四天高級遊$14,950
三月4,5,7,14,21,28日 四月4,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

全美加東西岸 廿三天高級遊$17,950
三月4,5,7,14,21,28日 四月4,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

夏威夷群島 八天高級遊$6,450
三月4,5,7,14,21,28日 四月4,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

關島夏威夷 十天高級遊$8,450
三月4,5,7,14,21,28日 四月4,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

三藩市 羅省假期 十天探親渡假$5,950
三月4,5,7,14,21,28日 四月4,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

環遊世界 廿八天高級遊$27,500
1981年4月11日
1981年7月18日
廿八天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，並欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊照顧，盡善盡美。名額有限，額滿即止。

北歐芬蘭冰島 十八天高級遊$16,950
三月7,21日 四月4,16,17日 五月9,23日 六月6,20日

澳紐西澳洲 十八天高級遊$16,950
三月5,7,21日 四月4,15,17,18,25日 五月9,23日 六月6,20日

澳洲黃金海岸 八天高級遊$7,450
三月5,7,21日 四月4,15,17,18,25日 五月9,23日 六月6,20日

東南非洲 十四天高級遊$15,950
三月8,15,22,29日 四月5,12,19,26日 五月3,10,17,24,31日 六月7,14,21,28日

中南美洲 廿四天高級遊$23,500
四月7,14,17,28日 五月6,30日 六月13,27日 七月11,25日

英國倫敦假期 十天探親渡假$6,450
三月4,5,7,14,21,28日 四月4,11,16,17,18,25日 五月2,9,16,23,30日 六月6,13,20,27日

半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室 電話：3-694951-0 十線
分行：香港德輔道中其昌人壽大廈七樓 電話：5-249201-5 五線 5-256211-5 五線

本港新聞

欲解決青年犯罪問題
須先教育父母
社會歪曲價值觀導致青年犯罪
應推行家庭生活教育分析是非
新市鎮青年犯罪率上升近一倍

（特訊）正當港府大力發展新市鎮之際，新市鎮的青年犯罪率，也在「向上發展」。

據一項調查統計數字顯示，以元朗新市鎮為例，涉及青年的罪行，前年與去年比較，增加幾達一倍。

調查數字指出：涉及持械行劫的青年犯罪率，前年全年佔百分之十點七，去年首八個月卻上升至廿一點三；涉及爆竊的青年犯罪率，前年全年是百分之廿六點一，去年首八個月增加至百分之四十。

而兩位講者昨在青年論壇上，不約而同將日益嚴重的青年犯罪問題，歸咎於社會歪曲的價值觀念，即是尋求捷徑得到名與利。

市政局議員譚惠珠解決青年犯罪應着重於家庭生活教育方面。她說：當局要着實的去教育父母，現在應是時候。

譚議員認為，新一代父母所給予子女只得玩具，而並不是互相的溝通。按家庭生活教育調查數字資料，近兩年的最大家庭問題，第一是家長不和；第二是父母與子女缺乏接觸。

譚氏稱，每一個家庭每日都應該有一個「合家歡時間」，讓父母能夠與子女交談，分析是非黑白。

傳播媒介對中下家庭影響巨大
可透過電台與電視推行家庭生活教育

由於傳播媒介近年的蓬勃，譚氏認為受影響最深的會是中下家庭，所以家庭生活教育的潛移默化運動，當由電台與電視合做起，透過不需要高度智力也能明白的道理去教育家庭，收效會更好。

當然，也有人認為本港九年免費教育制度是青年犯罪的溫床。但議員個人則主張強迫及免費教育，然而她不能抹剎現時接納無心向學的學生留在學校的弊病。

「問題學校」應增加社工人員輔導學生
服務團體須盡快策劃市鎮服務

她表示，教師應可該等學生提供將來選擇前途的認識。可惜由於教師與學生的比率距離大，教師通常甚少與學生溝通。

譚氏更認為現時學校的社會工作人員的比率是一比四千，根本不切實際。

她建議當局應該將社工人員重新分配，如學生問題不太嚴重的學校，是可維持上述比例；但部份「問題學校」，教署應將之分類，以個別情況釐訂社工與學生的比例，拉近至一比二千，或一比一千。

至於新市鎮的犯罪率日益嚴重，譚氏認為是當地的青年康樂去處與社區性福利不足的原因。她說：「社會服務團體應與城市發展「鬥快」，率先在即將發展市鎮策劃社會服務。」

對於大衆媒介的影響，譚氏表示是不能忽略。她說：電檢處應該切實執行十六歲以下兒童「不准」觀看的規定，而取代現時十六歲以下兒童「不宜」觀看的勸籲。

譚議員更指出，對付黃色刊物的出版者，罰款已不能阻嚇，而「創應吏」性的考慮，判決該等人士「入獄」，才可要他們醒覺。

以「今日香港與青年犯罪」為題的「青年論壇」的另一位講者為楊震社會服務中心臨床心理學家曾家達。

治療問題青年 說教註定失敗
應教青年用適當行為滿足需要

曾家達從心理學角度解釋青年的犯罪問題。他形容上述行為是「亂子」，而該等行為的最終目的就是滿足需要。

他認為在治療問題青年時，那種「說教」式的方法，是註定失敗。

他稱，心理輔導人士得將青年們的需要「現實化」，指導青年們學習怎樣用適當與合理的行為去滿足他們的需要，或者解釋部份需要是不能即時能夠滿足，換言之，他們須延遲該等需要滿足的時間，社工人員則是幫助他們向目標前進。

曾家達稱，總括來說「治療」問題青年的起點，再不是否定他們的需要，而是認定他們的需要是合理，再在實際環境，用實際方法去解決問題。（娉）

普及特惠稅制手冊 介紹各國產地規則

（港訊）工商署為協助出口商瞭解普及特惠稅制，現已出版一本厚達四十七頁的手冊。

該手冊介紹澳大利亞、加拿大、歐洲經濟同盟、日本、瑞典、瑞士及美國普及特惠稅制的產地規則。香港被這些國家列為受惠國，所有輸往這些國家的出口必須取得產地來源證明書，始有資格享有特惠關稅待遇。

該本手冊內分七部份，詳細列出及解釋各國的產地規則。稅制所訂出的是要確保特惠待遇只限給予那些真正產自受惠國的貨物。

「普及特惠稅制手冊」售價為七元五角，現在香港康樂大廈地下，政府刊物銷售處出售。

生力啤末期息紅利 每股派發一角八分
盈利增百份十四達四千六百萬

（港訊）生力啤酒廠主席安德士蘇理安諾於董事會中報告：該公司八〇年度業績又一次獲得大幅增長而再度獲得成功之一年。營業淨收益增加百份之廿四，增為二億六千五百廿六萬一千六百卅五元而盈利則增加百份之十四增為四千六百廿一萬九千三百五十七元。每股盈利則由七角七分增至八角七分。

董事會提議派發末期股息每股一角，另現金紅利增為一角八分，連同派發每股一角之三次中期股息，全年每股共派發五角八分，即比一九七九年增加百份之十。

蘇氏指出：由於本港市民之消費活躍，加上生力啤質優價宜，從而使生力啤在啤酒市場上確保進一步之領導地位。樽庄及罐庄生力啤銷量有長足增長而桶庄生力啤銷量亦令人滿意。

蘇氏續稱：公司之生產能力按計劃如期分段擴展，已增加釀酒設施，四座直立式儲酒缸及安裝鋁罐處理設備。

而公司之資產狀況日益穩固，每股淨值增加百份之廿四增為一元九角三分。

沙田新貨倉之建築工程按進度順利進行，到一九八一年中落成後，將使運銷設施更能適應日益增加之需求。同時，董事會業已批准擴建入樽廠房及新建可供大批貯存生產原料用之倉庫系列計劃。

在未來展望方面，蘇氏深信生力啤將繼續取得良好業績而財務基礎亦更形鞏固。

私校協進會全力支持 陳普芬蔡國楨錢世年 競選市政局議員席位

（港訊）市政局民選議員競選，各界反應熱烈，港九私立中英文學校協進會，以該會顧問陳普芬，蔡國楨及監事長錢世年等，一向熱心公益，服務社會，多所貢獻，對私校教育，尤備極關注，此次提名參加市政局民選議員競選，造福全港市民，自當全力支持，特由該會永遠會長葉迅中，會長黃達鏗，葉華，理事長伍楚生，施振基及張民表等，聯名致函全體會員，籲請屆時投以陳普芬，蔡國楨及錢世年神聖的一票。

查陳普芬氏為本港太平紳士，亦為著名執業會計師，歷任東華三院總理，保良局主席，交通安全會會長，官委市政局議員，現任九龍證券交易所主席，香港證券聯會副主席，小童羣益會會長，至孝篤親公所主席及五十多間不牟利機構義務核數師，學貫中西，熱心公益，服務社會，不遺餘力。

至於蔡國楨及錢世年二氏，則均為現任市政局民選議員，一向以大膽敢言，勇於負責，敢作敢為著稱，任內工作表現出色，聲譽卓著，口碑載道，此次再度參加競選，繼續為市民服務，駕輕就熟，當能作出更大貢獻，並勢將成為選民投票的熱門對象。

（又訊）香港游泳教師總會，以該會副會長蔡國楨，自一九七三年當選市政局議員，連任兩屆，八年以來，其一言一行，皆以大衆之利益為歸趨，該會會友對蔡氏之為人及其對社會工作之熱誠，均具深切認識，日前通函全體會員，全港游泳教師，關心游泳活動人士，並廣為推介各位親屬親友，熱烈響應該會號召，請投蔡國楨神聖之一票。

「香港精英」團 再赴海外表演

（港訊）由本港音樂家及舞蹈員組成之「香港精英」團，即將啓程赴英作第二次海外演出。該團抵達倫敦後，將在愛丁堡公爵獎勵計劃廿五週年聯邦餐舞會及甘頓鎮音樂節中表演。

此次倫敦之行由三月五日至廿六日，行程由政府康樂文化組及香港愛丁堡公爵獎勵計劃安排，並獲該計劃之香港友好鼎力協助。「香港精英」團今次成員共有音樂家、舞蹈員及職員十七人，並由政府康樂體育事務處高級康樂體育主任麥國禎任團長。

愛丁堡公爵獎勵計劃聯邦餐舞會將於三月九日聯邦日舉行，作為慶祝該計劃二十五週年之一項主要活動，以及藉此機會使到這個為整個英聯邦青少年培養自立技能機會的獎勵計劃，能夠更加受人注意，及強調該計劃之國際性。

甘頓鎮音樂節則於三月十四至廿八日舉行。該音樂節在一九六七年首次舉辦，並自一九七九年起，包括一國際性音樂及舞蹈週，演出英國少數民族及各國之文化藝術。

私家車司機

多年經驗早十晚八香港區上班每月假期兩天月薪約二千元供晚膳另假期補水請函簡歷相片電話華僑日報信箱三九〇號約洽

退股聲明啓事

啓者：黃憲民君（以下簡稱退股人）與TSOI CHI YIN蔡志賢君在九龍彌敦道信和中心1408室合資經營恆輝旅遊社及恆輝地產公司（以下合稱為該公司）現黃憲民君宣佈由一九八一年二月廿七日起正式退出該公司股東之職，以後該公司之一切債務，華洋轇轕，生意盈虧等概與退股人無涉，特此聲明。

一九八一年式月廿七日

退股人代表律師盧王徐律師行啓

廣生行有限公司
股東尋常年會通告

敬啓者：本公司第七十式屆股東尋常年會，定於一九八一年三月卅一日星期式下午二時三十分，在香港德輔道中二五〇至二五二號本公司註冊辦事處舉行，商討下列事項：

一、省覽截至一九八零年十二月卅一日止年度之賬項及董事會與核數師報告書。

二、宣佈派發一九八零年度末期股息及一九八零年度特別現金紅利。

三、選舉董事。

四、商聘核數師。

本公司股份由一九八一年三月十日起至三月卅一日止（首尾兩天在內）暫停辦理過戶。

根據本公司之章程規定，有資格出席會議及投票之股東，可委派代表出席會議及投票，該代表人必須為本公司股東。代表委任書必須於開會時間四十八小時之前送達本公司。

承董事會命　秘書　馮載寶謹啓

一九八一年二月廿八日

一九七九年公司清盤案第卅宗拍賣APU ENTERPRISES LTD及其它人之大帮名貴珠寶玉石及首飾（包括鑽石閃山雲藍寶珍珠紅寶）廣告

茲承破產管理官及其它人之命定期於一九八一年三月三日星期二下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在本行之大帮名貴珠寶玉石及首飾（大部份屬於一九七九年公司清盤案第卅宗 APU ENTERPRISES LTD. 之各物）包括鑽石閃山雲紅寶石藍寶珍珠鑽石手錶手鈪戒指頸鍊耳環吠針袖口鈕鍊等分號公開拍賣歡迎參觀及參加競投

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

高尚花園洋房交吉出投

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九八一年三月二日（今天）下午三時起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下開物業（交吉）公開出投：

計開

該物業為香港舂坎角道四十二號 "TJISADANE" BAUHINIA GARDEN「紫荊園」為一座四睡房連花園洋房位於淺水灣與赤柱之間為舂坎角道西南方發展中之八座洋房之一

欲知詳細及投買章程及其他等請向賣主律師高露雲律師行或拍賣人欖勿兄弟拍賣行詢問可也。

香港中環畢打街會德豐大廈十二字樓賣主律師高露雲律師行 電話5－226161

香港畢打行土庫內拍賣人欖勿兄弟拍賣行 電話5－238660

同啓

American Bachelor
Seeks Attractive
Lady For Marriage!
Send Photograph, Age,
Easten Gateway
P. O. Box 2479
Winston Salem N. C.
27102—U. S. A.

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.64 OF 1981 準於一九八一年三月三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD MARCH, 1981. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍渡船街（譯意）門牌廿二號文蔚樓（譯音譯意）（MAN WAI BLDG.）二字樓頭房（THE FRONT CUBICLE）MR. WONG SUM LAU（NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質——住宅）（THE GOODS AND CHATTELS OF MR. WONG SUM LAU SEIZED AT THE FRONT CUBICLE OF NO.22 MAN WAI BLDG. 2/F. FERRY ST. KLN.（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

取消買賣合約聲明

啓者：有關座落於香港盧押道二十號地下芳庭餐廳生意轉讓一事，由於上述芳庭餐廳之出讓人曾志海未能履行於一九八一年一月十六日雙方在傅德楨李鳳翔律師事務所簽訂之有關買賣合約之指定時間進行有關上述芳庭餐廳之契約交易，現邱炳權，邱熹惠，李秉文及黃演輝特此聲明取消有關上述芳庭餐廳之買賣合約及不再進行有關交易及放棄與此有關上述生意中所欠一切債務及華洋轇轕等概與上述邱炳權邱熹惠李秉文及黃演輝無涉

郭炳權　邱熹惠　李秉文　黃演輝　代表律師　傅德楨　李鳳翔律師事務所

香港皇后大道中友聯銀行大廈八〇一室

一九八一年三月二日

生意轉讓聲明

啓事

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）法例第五節之規定：香港德輔道西一四三——一四五號地下之金門餐廳向由梁文晃寓香港德輔道西二七一——二八五號十八樓B9座，張金生寓九龍花園街一〇九號十樓，張星九寓九龍坪石邨紅石樓一四一五室，羅金祥寓九龍東頭邨二十二座一四三七室，徐茂松寓九龍土瓜灣譚公道九十七號四樓及陳楚南寓香港藍塘道六十二號六樓三四五室（以下簡稱出讓人）經營飲食生意，現該等出讓人已與曾愛鎮寓九龍水渠道十一號九樓G座，陳楚稠寓香港干諾道西一〇六號十二樓D座，陳澤萬寓香港德輔道西五十九號三樓B座及黃慈輝寓新界屯門大興邨興輝樓九三二室（以下簡稱承讓人）訂立合約由出讓人將上述生意連同舖內裝修傢俬及一切生財工具等轉讓與承讓人在原址經營飲食生意是項轉讓將於本聲明刊登一個月後正式交易，承讓人將不負責出讓人於出讓前一切債務及華洋轇轕，各界人士如與該出讓人有任何華洋轇轕或債務未清者，請於本啓事刊登一個月內與該出讓人理妥，一切概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人　承讓人代表律師胡宗維律師事務所

香港振邦大廈五〇四室

法律援助編號一九八一年第 TF/WU2宗
香港最高法院公司收盤案一九八一年第二十三宗
關於公司法案第三十二章 及 PHOTOTYPE LIMITED

啓者：黃瑞貞 CECILIA 寓九龍橫頭磡邨第十五座四七二室已於一九八一年二月廿日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八一年三月廿日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長　梅　恩

（樂夫　代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八一年三月十九日下午六時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

拍賣拾壹點七七卡完美大圓鑽石（連保證書）廣告

茲定於一九八一年三月三日（星期二）下午五時十五分在香港畢打街畢打行本行拍賣房內將貯在本行之完美十一點七七卡大圓鑽石（連保證書）乙顆透明度為VVS2當衆公開出投歡迎參觀及參加競投投得者於下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫關公樸盛府君之喪於昨（一）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感謹此鳴謝

未亡人　關羅淑儀

率子　權康　耀康

胞兄　勳盛　胞弟　焜盛　立盛　偉盛　棉盛　健盛　接盛　燗盛

泣叩

離職聲明

本公司推銷員黃焯然君及曾子秋君由一九八一年二月廿六日起辭去本公司職位日後彼等在外之一切華洋轇轕，概與本公司無關。

裕信貿易有限公司　裕信有限公司　啓

一九八一年三月一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.65 OF 1981 準於一九八一年三月三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD MARCH, 1981. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍亞皆老街（譯音）門牌五十六號D座六字樓二號室（ROOM 2）MOK WAI KIT（NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.569 OF 1980 準於一九八一年三月二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND MARCH, 1981. (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌六十號六十四號WING YUE BLDG. 十六字樓一六〇五室（SINCERE SERVICE COMPANY（SUED AS A FIRM））（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.5678 OF 1980 準於一九八一年三月二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND MARCH, 1981. (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港香港仔西安街（譯音）門牌二號——三號五字樓C座（BLK C）CHAN YIN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JEAN MATERIAL CO. LTD. 之大帮摩打衣車及寫字樓用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.310 OF 1981 準於一九八一年三月二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND MARCH, 1981. (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍長裕街（譯音）門牌十五號WING MING INDUSTRIAL-CENTRAL 六字樓（JEAN MATERIAL CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES 貨物性質——衣車包括法院執達吏目錄項目（6）'JUKI'摩打衣車十五架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JEAN MATERIAL CO. LTD. 之摩打衣車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7600 OF 1980 ALSO SEIZED UNDER K.C.J. 310/81 準於一九八一年三月三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD MARCH, 1981. (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍長裕街（譯音）門牌十五號（WING MING INDUSTRIAL CENTRAL 六字樓（JEAN MATERIAL CO. LTD.（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES 貨物性質——衣車包括法院執達吏目錄項目①'BROTHER'牌打衣車十二架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

訃 聞

先夫王公永銘府君於公曆一九八一年二月二十七日息勞歸主享年七十五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月三日下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

未亡人　王會斌

子　介惠　媳　謝美明

女　蘅　婿　程尚文

菲　婿　楊世鈞

瑜

華　婿　李榮章

琪　婿　岑柏

孫男　澤恩

孫女　佳碧

外孫男　麥世軒　岑遜偉　麥世紱　李天齊

外孫女　楊藹倫　麥欣欣　李天始　李天舜　岑珊

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一——八

本港新聞

五萬人參加觀塘百萬行獲款一百三十萬
本年度共十一個百萬行
公益金籌款超過六百萬
港區籌得二百萬列健力士世界紀錄大全

(港訊)公益金本年度所舉辦的最後一個百萬行籌款，昨晨在九龍觀塘遊樂場舉行，五萬多名步行者，共爲公益金籌得善款超過一百三十萬元。

開步前綵禮在九時正舉行，由正按察司羅弼時爵士主持。陪同出席嘉賓有國際公益金會副主席高洪蘭，公益金第一副會長簡漢森夫人，董事包約翰，九龍區百萬行主席冼德勤，百萬行主席馬清偉，房屋署長衛倫壁，觀塘民政專員徐均平，觀塘民政主任王英偉，印度協會主席夏加利，及嘉賓蕭永銘，湯啟鈺，何麗貞，莫何鍛儀，鄧惠娴，戴善德，陳慶祥等。本港四大電視電台亦有藝員參加開步禮，增添不少熱鬧。

九龍區百萬行全程十五公里，路綫與去年相同，先經鯉魚門道，油塘，高超道，鯉景嶺，寶林道，再返回觀塘遊樂場。

昨晨雖然天色陰晦，而且在開賽前更下微雨而使路面濕滑，但參加步行之熱心人仕卻未因而卻步。只見男女老少健步走着，香港人熱心公益之程度可見一斑。

公益金本年度的十一個百萬行，經已先後順利完成，共籌得超過六百萬元，打破百萬行歷年來的紀錄，更值得驕傲的是參加者熱忱不減，而且年年遞增，今年來說，參加百萬行的人士達十三萬二千五百多名。而自從改用公里制後，本年度十一個步行總路程共有一百四十公里，都是公益金百萬行的新紀錄。

此外，今年香港區百萬行共籌得善款二百萬元，不但打破原來一百九十萬的舊紀錄，並將被列入「健力士世界紀錄大全」新紀錄內，百萬行的成功，除了依賴各界人士積極贊助參與外，傳播媒界的宣揚報導，及幕後協助的義務工作團體居功至偉。

九龍區百萬行已大功告成，公益金籲請各步行者能早日收齊善款，用支票寄交香港郵箱八八八號，或將現金存入本港卅一間代收善款銀行之公益金賬戶。

卅一個獅子會向歷屆總監致敬
即席認捐逾十四萬
濟大磡窩火災災民

(特訊)國際獅子總會三〇三區卅一個獅子會聯合午餐會，昨假香港希爾頓酒店舉行，此次集會係向歷屆總監致敬，大會主席由分域主席呂少海，鄭航主持，分別致詞歡迎及闡明在歷屆總監領導下會務推進，頗著有卓越成就，聯合歡宴是表達全區獅兄衷誠的感謝和崇高的敬意。因爲歷屆總監經常對各會的工作予以督導和指引，使獅子會員能夠分享其經驗，加強對獅子精神的責任與認識，對工作上做得更好，我們更要在聯誼方面，工作上的實際參與，彼此要互相勉勵，要以各前總監的服務態度學習。

圖示：國際獅子會三〇三區聯合午餐會席上，區總監余文倫(左)代表將捐款支票予傷殘人士康復就業指導會，由利尚志代表接受。(本報記者攝)

各前總監應邀出席者有：前國際理事畢偉文，劉邦，李國賢，周寶璋，黃頌強，吳彥男，何榮高，梁欽榮。

出席各會代表有：香港主會，九龍，半島，域多利，香島，青山，太平山，北九龍，快活谷，澳門，海港，尖沙咀，鑽峰，中區，東九龍，獅子山，南九龍，城市，九龍塘，西九龍，新界，港南，九龍中央，鳳凰山，港東，金鐘，華架山，觀塘，港島，寶馬山，西區獅子會等獅兄嫂五百餘人。

總監代表周寶璋席間致詞：略謂三〇三區由三個獅子會擴展到卅一個，會員增至千五百人之多，並有三個女獅會，七個少獅會，對社會服務事工上，有顯著的成就，予社會人士更好評價。前總監潘光迴任國際理事後，國際上港澳三〇三區，更使世界上獅子會員對港澳的認識更深，事實許多服務工作給大家了解，潘光迴、畢偉文兩位在國際工作表現充份提高了三〇三區的地位。

區總監余文倫宣佈以三〇三區捐獻港幣叁萬元，贈予傷殘人士康復就業指導會，由利尚志代表接受。

國際緊急救濟基金接受捐獻有：半島獅子會陳君直美金貳千元，許南針君美金壹千元，香島獅子會梁欽榮美金壹千元，寶馬山獅子會黃熾棠、李源森、吳志強、麥錦誠、范佐浩、關志強獅兄各捐美金壹千元，該項捐獻獲得總會馬霞鍾氏獎狀。

關於區辦之哥爾夫球比賽，同時於席間由總監余文倫主持頒贈。本次聚會由西區獅子會奪得出席率冠軍，出席人數最多冠軍，由分域主席鄭航、呂少海頒贈錦旗留念。

日前大磡窩區木屋大火，受害災民近萬，三〇三區獅子會各出席代表表示應迅予辦理救濟，緊急救濟小組主席蔡德河呼籲，各會及各獅兄可即席認捐，總監余文倫亦同時籲請響應，與會獅兄抱善與人同，發揚獅子精神，即席作出熱烈反應，僅五分鐘之沸騰熱潮，已超越十四萬元之多，預料分函通告未出席者，捐款數字當必上升，據悉該項善款當循正當手續送達災民手上，散會前尚聞捐款之聲，區會工作人員尚在工作。(天)

中西區遊藝會
鼓勵同心滅罪
守望相助始於睦鄰
二千市民圍觀精彩表演

圖示：撲滅罪行遊藝會上，主禮嘉賓與市民參觀精采醒獅表演。(本報攝)

(特訊)「守望相助，始於睦鄰。」爲提高市民對舉報及防止罪案之警覺性，中西區民政處及中西區撲滅罪行委員會昨日在愛丁堡廣場舉行一個「撲滅罪行綜合遊藝會」，超過二千多名市民在場參觀各項精采表演。

中西區民政主任陳育德在致開幕辭中指出，過去數年來由於人口的不斷增加，本港罪案數字亦相應增加，爲確保本港之進步與繁榮，近年來市民合作撲滅罪行，挺身作證之市民越來越多，這實是一個可喜現象。他說：「爲了嘉勵這些英勇市民，中區及西區兩個警署聯誼會分別撥出一部份基金，設立滅罪獎勵計劃，以獎勵這些市民。」

隨同陳育德主禮嘉賓尚有：中西區撲滅罪行委員林漢中、張耀基、李銳志、郭湘亮，西區警司林堅及西區警民關係主任黃錫鵬。

遊藝會上並頒獎予兩位在過去一年挺身舉報罪行的英勇市民。是次綜合遊藝會員表演節目包括羅鵬卿八零年至八一年度中西區撲滅運動之節目，鄧幗寶的歌唱表演，夏民瑋國術總會舞獅表演，滅罪歌唱比賽冠軍李賜豪小學獻曲，中區少年警訊表演及梁氏國術團表演。(來)

香港公務員總工會
支持陳肇川競選
市政局議員席位

(港訊)香港公務員總工會主席陸多甫指出：該會最近進行公務員房屋計劃，得該會義務法律顧問陳肇川律師，鼎力策劃，向政府提交建議書，如政府接納，將有利於公務員廉價購置房屋，配合政府民族與公務員購屋政策。

陸多甫繼稱：公務員總公會及屬下各盟會，將全力支持陳肇川此次之市政局議員競選，投其神聖一票。

東亞銀行有限公司
致股東通告

本銀行董事會宣佈：業經獲得香港證券交易所，遠東交易所及金銀證券交易所同意，如本銀行於本年三月二十七日召開股東特別會議時各股東通過將本銀行每股面值五元股份拆分爲兩股每股二元五角股份之議案，本銀行股票買賣將作出下列安排：

(一)由一九八一年三月三十日開始，本銀行面值五元之股票，凡股數二百股單位者可作爲相等於四百股單位面值二元五角之新股，股東因此持有二百股單位面值五元之股票可隨時在新設之面值二元五角新股之四百股交易單位牌下進行買賣。

(二)本銀行股票於拆細後，面值二元五角之新股票，將由一九八一年三月三十日起，以二百股爲交易單位上牌交易。

(三)由一九八一年三月三十日至一九八一年五月八日期間，上述兩種交易單位可在證券交易所同時進行買賣。

(四)本銀行面值二元五角之新股採用四百股爲交易單位之措施，將於一九八一年五月八日後予以撤消，嗣後即採用二百股爲交易單位。

由一九八一年三月三十日至一九八一年五月八日期間，本銀行股東凡持有面值五元之股票，皆可享有免費拆換面值二元五角新股票之優待，股東可將股票逕交香港灣仔軒尼詩道三一四至三二四號九樓本銀行證券登記處辦理拆換事宜。

逾期轉換新股票，將照常收取費用。

承董事會命
總經理　簡悅隆謹啓

香港一九八一年三月二日

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	16.625%
二個月	16.125%
三個月	16.000%
六個月	15.250%
一年	14.250%

(最低存款額五萬元起)

歡迎詢問請賜電：總行5-4345725，5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行	5-260331	深水埗分行	3-802244
西區分行	5-488118	新蒲崗分行	3-270111
灣仔分行	5-739331	觀塘分行	3-424114
筲箕灣分行	5-696223	葵涌分行	12-294411
油麻地分行	3-841540	金銀貿易場分行	5-444421
大角咀分行	3-910673	柴灣分行	5-573131

生力啤酒廠有限公司
董事會主席報告

各位股東：

本人欣然向各位報告，本公司一九八〇年之業績又一次獲得大幅增長。營業淨收益增加百份之二十四，增爲二億六千五百二十六萬一千六百三十五元，盈利亦有令人滿意之提高，增加百份之十四，增爲四千六百二十一萬九千三百五十七元。儘管本港經濟出現不穩定之跡象，尤以製造業飽受工資高昂、利率上升以及滙率不利之困擾爲然，但本公司仍取得良好業績，實堪告慰。

營業摘要

在通脹及內部信貸需求仍大之情況下，本港市民之消費活動繼續維持在去年之高水平。生力啤具有品質超卓、售價相宜之優點，確保進一步提高在香港啤酒市場之上領導地位。

樽裝生力啤繼續保持樽裝啤酒銷量之領先地位，而罐裝生力啤在一般零售方面，亦再一次有大幅增長。桶裝生力啤則由於生啤銷量普遍提高而銷量大增，在船用補給及出口業務方面，亦有顯著增加。

一九八〇年下半年，安裝在廠內之製樽蓋設備已投入生產，雖然目前祇供自用，但將可供應其他飲品公司，以增加本公司可供出售之副產品種類。

一九八〇年，本公司在廣告及宣傳促進方面之努力，特別爲滿足現代廣告喜愛及需求而設計，使本公司與顧客所建立之良好關係更形鞏固。因此，即使面對市場競爭日益激烈及應付未來非常時期，本公司仍能處於有利地位。

鑑於提高生產力後，仍不足彌補因通脹而導致之成本增加，生力啤之售價因而於五月份相應予以提高，以遏抑經營費用大幅增加之影响。

擴展計劃

本公司之生產能力繼續按計劃分段擴展。本公司已增加釀酒設施、增添四座直立式儲酒缸及安裝鋁罐處理設備。

沙田新貨倉之建築工程按進度進行，到一九八一年中落成後，將使運銷設施更能適應日益增加之需求。

爲推行長期發展計劃，本公司投資於最現代化設備及技術方面，已相繼實現。本公司董事會業已批准擴建入樽廠房及新建可供大批貯存生產原料用之倉庫系列計劃。

財務概況

爲補充本公司一貫將大部份業務收益再投資之方針——本年度達一千九百九十三萬八千一百九十八元——本公司決定向外籌措有期貸款，以供此項資本性投資計劃之用。

本公司之資產狀況日益穩固，每股資產淨值增加百份之二十四，增爲一元九角三分，內部產生之龐大現金資源，將提供業務所需之運用資本及在指定還款期分期償還債項。

爲貫徹公司歷來之政策，一九八〇年季度股息仍保持每股一角。董事會根據一九八〇年之財務結算，茲提請批准派發末期股息每股一角，另紅利增爲每股一角八分，在股東週年大會結束後隨即派發。一九八〇年全年股息及紅利每股共爲五角八分，比一九七九年派發之五角二分半增加百份之十。

職工動態

爲激發各員工之主動性及對工作具投入感而制訂不可或缺之持續計劃，本公司已加強人事部之組織並切實開展及執行有關公司內部各級人員在溝通上、業務教育以及領導等人事制度。

儘管一九七九年已加薪，但一九八〇年四月份全體僱員又獲工資調整。同時，按照慣例，個別僱員按其當年工作之優良表現，另獲得薪金之調整。

社會公益

在獎學金計劃方面，各大學、工業學院以及職業訓練學校一貫之合作最有實效，本人對有關機構工作人員所提供之極重要意見及幫助，使此計劃得以實現表示衷心讚賞。一九八〇年度之獎學金名額已有增加，而獎學金之金額亦有提高。

本公司對體育及其他活動之贊助亦有增加，一年一度生力銀盃大賽之賽馬盛事，更標誌新開端。本公司歷年均積極參與端午龍舟競賽活動，生力隊曾獲公司隊際慈善賽冠軍及一九八〇年國際龍舟大賽亞軍。

本公司特別重視社會責任，積極參與政府推行“保持香港清潔”及“撲滅罪行”活動之各區委員會工作。

廠方過去十二個月來之多項活動及基本變化，引起到廠參觀之內外行人士莫大興趣，而對啤酒現代釀製技術尋求更深切之了解。

未來展望

與目前世界各地之普遍衰退趨勢相反，香港經濟表現出穩定之實質增長。此一特點連同與中國關係及貿易發展之改善，使香港在擴大東南亞貿易中繼續担當重要角色。當世界經濟出現復甦時，香港將能迅速獲益。

儘管其他地區之經濟及政治發展繼續遭受壓力，但本港內部增長可望對來年經濟活動產生主要之影响，此將使本公司在取得更佳業績上非常有利。本人確信，本公司之主動精神及早已建立之商務關係，將可確保本公司繼續鞏固其三十多年來成功經營所賴之業務及財政基礎。

最後，本人謹代表董事會及行政管理人員，對全體僱員積極與盡責之表現，及各位顧客與股東之支持信賴，致以衷心謝意。

安德士蘇理安諾
董事會主席

一九八一年二月二十七日

生力啤酒廠有限公司
爲一九八〇年末期股息及紅利啓事

本公司在今日舉行之會議，董事會建議派發截至一九八〇年十二月三十一日止之末期股息每股一角，另紅利每股一角八分。

董事會議決本公司第十八屆股東週年大會，於一九八一年四月三日(星期五)中午十二時假新界深井生力啤酒廠召開。如上述末期股息及現金紅利爲股東通過，則在會議結束後，即可根據一九八一年三月二十五日之股東登記名册於一九八一年四月三日派發。

本公司由一九八一年三月二十五日至四月三日(首尾兩天在內)暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書　何大衛謹啓

一九八一年二月二十七日

生力啤酒廠有限公司
(根據香港公司法例成立)
第十八屆股東週年大會

茲定於一九八一年四月三日(星期五)中午十二時假香港新界深井生力啤酒廠舉行生力啤酒廠有限公司第十八屆週年大會，處理如下普通事項：

省覽本公司截至一九八〇年十二月三十一日止之年度結算書及董事會與核數師報告，隨後選舉董事，指聘核數師及規定報酬金額，與及宣佈股息。

本公司由一九八一年三月二十五日至四月三日(首尾兩天在內)暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書　何大衛謹啓

一九八一年二月二十七日

地盤管理

美商室內設計公司，請地盤管理員兩名，在本港工作三年或以上經驗，能寫讀流利英語，待遇優厚，請用英文來信，列明要求待遇，履歷及電話寄本報信箱388號。

某大華資銀行
招請下列行員多名：

一、電話接綫生——中學會考程度，年齡不超過卅五歲，有接綫生工作經驗，能操流利英粵語。

二、普通文員——中學會考五科(包括中英數)以上合格，年齡十七至廿五歲，居住地區不分港九或新界。

三、男女後生——中學二年級以上程度，年齡十六至廿五歲。

應徵者請具親筆英文信書明要求薪酬，履歷及近照函華僑日報信箱三八七號。

清潔香港　人人有責　大家合作

輝煌酒樓夜總會
五週年紀念幸運抽獎揭曉

36276	43630	41764	01431
28580	35718	35952	01499
48740	38438	19845	42172
48404	20510	29176	14831
09346	38493	13904	12783
16914	48473	42118	06097
01625	24677	35190	03730
24797	17819	35081	36612
26271	18352	41771	38012
36009	06020	26246	09086
16582	54933	28494	37378
06163	11059	17140	50387
40632	14429	13057	42660
40967	07130	37403	36859
37748	06524	43888	41164
52796	23486	17175	14361
53856	40218	53838	42389
17148	38900	39720	39702
05783	12279	17423	43716
37358	38049	41523	42619
16349	01861	40090	42268
08958	37713	01231	42362
05753	23901	16588	09210
06108	39925	42393	42534
42239	38543	53831	35670

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三八三號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

中區街坊福利會有限公司召開
一九八〇年度會員常年大會 會員特別大會 通告

(壹)本會根據一九八一年二月廿四日第四屆第七次特別理監事聯席會議通過定於一九八一年三月廿三日(星期一)下午五時半在本會會所召開一九八〇年度會員常年大會，處理下列事項：
①報告一年來會務概況；
②省覽一九七九年四月一日至一九八〇年三月三十一日賬目
③推聘一九八〇年四月一日至一九八一年三月三十一日年度核數師。

(貳)本會并根據一九八一年二月廿四日第四屆第七次特別理監事聯席會議通過定於一九八一年三月廿三日(星期一)下午六時在本會會所召開會員同人特別大會依照會章通過原任本會理事長十年勞苦功高吳漢琛先生爲永遠會長及商討有關會務進行事宜。

以上兩項大會，除分函各會員週知外，特登報通告各會員屆時撥冗出席，共策進行爲荷！

右通告
本會全體會員
查照并希

中區街坊福利會
理事長吳漢琛
監事長陳靜林

一九八一年二月二十八日

中華電力有限公司
眾安街收費處
暫時關閉

本公司設在荃灣眾安街(青山道轉角處)之收費處，將自一九八一年三月二日起暫停服務，爲期約一個半月，以便進行裝修工程。

在此期間內，用戶可往本公司其他收費處繳付電費、電話費及查詢電費賬項。就近之收費處計有：

荃灣沙咀道一四三號
葵涌青山道五六三至五八三號

該收費處重開之確實日期，本公司會另行公佈。不便之處，希爲鑒諒。

承退股聲明

啓者：九龍大角咀埃華街一號A座五樓秋林的士公司(CHAU LAM TAXI COMPANY)(以下簡稱該公司)向由陳翠瓊女士寓九龍大角咀博文街富貴大廈東座四樓三〇七室(以下簡稱退股人)及張洪先生，鄧秋先生及譚林先生同寓九龍大角咀埃華街一號A座五樓(以下簡稱繼續股東人)合資經營，茲經繼續股東人同意自一九八一年二月廿七日起退股人自願將其名下所佔該公司之股份及全部權益讓與邱秀英女士寓九龍大角咀埃華街一號A座五樓(以下簡稱承股人)承受，繼續股東人及承股人仍以秋林的士公司名稱在上述地點繼續經營，自上述日期起該公司之生意盈虧或一切善洋轇轕概與退股人無涉。而由繼續股東人及承股人負責，退股人亦自上述日期起在外一切行動亦與秋林的士公司無涉。特此聲明。

退股人
繼續股東人
承股人
代表律師胡國賢律師行
香港皇后大道中41至47號聯成大廈三樓

本港新聞

木屋居民要求供水電
設備簡陋備受火災威脅
全港木屋區居民聯會發表聲明
呼籲政府善用盈餘盡速建公屋

（特訊）繼年初油塘、廣寧道及平陽新村大火後，及至本月廿六日大磡窩村五級大火造成七千多人無家可歸慘劇，全港木屋區居民聯會昨日發表公開聲明，要求有關當局能迅速在其他木屋區安排供電供水，以免慘劇重演。

聲明中指出：全港大部份木屋區均未有安善供電，數十戶人家才得一電錶供應。以大磡窩為例，密集七千多居民才得合法電錶二十個──三百五十餘人共「享」一電錶，做成電力負荷過重，無異間接製造火災。再者，電力不足，街燈不足，在緊急疏散情形下缺乏照明指示，增加傷亡。

此外，供水不足亦一大問題，在火災發生時，供水不足致令居民無法自行施救，待消防人員到達施救，料必已成不可拾之田地。大磡窩村火災，就是鐵一般事實。

全港木屋區居民聯會認為：預防綢勝於治療，該會呼籲當局應從速合理安置該批災民，及為災民解決經濟，就學及就業等問題。

此外該會又希望社會團體，諸如獅子會，扶輪社，國際會等團體，能伸出同情之手，賑濟災民。該聯會更籲請港府善用盈餘，加速完成建屋安置計劃，及在過度期內儘速在木屋區安設充足電力及供水設備。既能使木屋區居民暫時安居並能防範大災禍重演。

聲明中最後更呼籲全港其他木屋區居民團結起來，發揚互助精神，爭取應有之設施及生活必需。（輔）

領事人員毆人警方奉命不查究
香港觀察社要追究
質詢當局何以不理

（特訊）自律政司勸諭警方勿對兩名涉嫌打人的領事人員取採助行，因而觸發「外交豁免」權一詞受到爭論後，香港觀察社亦對此事表示關注，將會要求律政司署、警方及政府新聞署解釋，為何有關方面突然停止追查該事。

香港觀察社發言人表示，該社希望能夠知道，為何對該衝突事件的調查突然停止。而該等領事官員並不受「外交豁免權」的保障。香港觀察社在決定進一步行動前，會對該事先作私下的調查。案中報稱被兩名領事父子毆打的黃姓市民指出，事發當日他與妻子駕車返回堅尼地道寓所的停車場時，因車位問題與兩名據稱是領事人員的父子爭執，當時他與妻子均被對方粗暴對待，黃氏更因此受傷。

事後，他向灣仔警署報案，但警方受理後未幾，通知黃氏因案中兩名有關人是領事人員，率律政司諭，該案告一段落，並囑黃氏勿加追究，黃氏不服，除將此事公開，並考慮透過民事，繼續追究到底。

事發後，布政司署屬下發言處解釋，本報只有領事官員，而沒有外交官，所以領事官員不受「外交豁免權」的保障。（合）

兩男被控謀殺行刦
涉嫌刦打金工場殺人而去
押候進行初級偵訊

（新亞社訊）今年一月廿二日上午九時許，一名三十二歲男子被發現倒斃在中區嶺利街廿一號二樓一打金工場內，屋內曾遭搜掠，夾萬亦被打開，經核點後，發現失去一批金飾約值廿二萬元，警方兇殺科人員經深入偵查後，分別於一月廿七日及二月十六日，先後拘獲兩名青年，涉嫌與該宗刦殺案有關，並檢獲一批金飾相信是賍物，被捕之兩名青年經調查後，同被落案控以「謀殺」及「行刦」罪名，去週再解西區裁判署提訊。

裁判官以控方對案情調查已告一段落，諭將案押候至五月廿二日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證供成立，將會轉解最高法院定讞，兩被告均暫無需答辯，還押監房看管。

被告二人：（一）何建安，十九歲，無職業，（二）李國輝，十八歲，打金學徒，同被控兩項罪名：（一）一月廿二日，在港島中區嶺利街廿一號二樓，與其他在逃者，謀殺男子何兆基（卅二歲），（二）同時同地，與上述人等行刦男子張益恒一批金器，及一批不知數目的現金。

西灣河街一戶人家
廚房漏煤氣
焗暈男戶主

（特訊）筲箕灣西灣河街一九一號五樓，昨午發生煤氣事件。一名五十七歲男子因吸入過量煤氣暈倒，送院急救後，情況「惡劣」。

傷者名崔佩林（五十七歲），與妻及女兒同住上址。昨午二時五十分，只崔一人留在家中，此時崔妻從外返家，發現其夫暈倒於寓所廚房地上，昏迷不醒，屋內瀰漫陣陣煤氣味，大驚之下，立即報電報警。警方及消防員接報到場，將傷者送院救治。（合）

護衛員與鐘錶經紀被殺兩案
警方懸紅五萬
通緝兇徒歸案

（港訊）警方共懸紅五萬元予任何人士提供兩宗兇殺案之消息致令兇徒緝拿歸案定罪者。

首宗兇殺案發生在尖沙咀廣東道五號海洋中心，去年四月廿四日上午七時五十分，一名海洋中心護衛員，梁賢彪，四十三歲，被發現倒斃在該中心五樓平台上。

警方相信受害人之在海洋中心十六樓與兇徒相遇，及後被制服，然後被兇徒從廁所窗口推出，跌下平台致死。

該宗警方現懸紅二萬五千元。

另一宗兇殺案警方亦懸紅二萬五千元，去年四月廿六日下午四時許，一名六十五歲鐘錶經紀趙書良在深水埗大南街二一五號二樓梯間遭一名持刀男子威嚇，車主奮起反抗，被匪徒刺傷，送院後延至五月十三日終告不治。

兇徒年約卅歲，身高約一點六米，中等身材，當時身穿藍色格仔夏威夷衫，啡色長褲。

任何人士如知悉上述任何一宗兇殺案之消息，可致電警察熱綫五一二七七一七七。

圖爲觀塘獅子會例會周成輝演講旁爲黃貴陸會長。（本報記者攝）

澳門一間銀行被騙百多萬元
疑有職員串同客戶僞造銀行本票

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門一間銀行，在查帳時，揭發一宗利用銀行本票，套取百多萬元事件，調查工作仍在進行。

據消息指出，有關事件，疑有內鬼及客戶串同，而涉及款項，數達一百零八萬七千元。

當地警方，曾追尋一名姓張，年約三十歲之銀行客戶，但據地址調查時，發現該名男子，下落不明。

警方懷疑事件中本票，可能有人「做手脚」，至於是否僞造，抑或另內有情，則未有進一步消息，調查工作，仍在進行。（合）

黃大仙球場龍虎鬥
踢球起爭端兩幫青年講手
一名青年被毆昏迷

（特訊）黃大仙上邨配水庫球場，昨午五時四十分發生集體打鬥案。兩批青年疑因踢足球問題引起爭執，發生打鬥，其中一名廿一歲青年被人毆至重傷昏迷，由朋友報警送院救治。

傷者名李仲材（廿一歲），電鍍工人，住慈雲山廿三座三零八室。

昨日為週日，李某無需上班，與七、八名友人往黃大仙上邨配水庫球場踢足球，因踢波問題，與另一批青年發生爭執，事後該批青年悻然離去。

不久，該批青年帶同十多名青年返回球場，不由分說，便向李及其朋友追打。李因走避不及，被人毆至昏迷倒地，後來由友人報警，送院救治。（合）

男性接受結紮手術
去年五百九十九宗
家計會認為成績還未如理想
歸咎男性頭腦保守不夠開放

（特訊）經過家計會不斷宣傳結紮手術的優點，並鼓勵已有足夠子女的夫婦選擇永久避孕方法，去年度所施行的男性結紮手術共達五百九十九宗，而女性的則有三百六十七宗。

香港家庭計劃指導會總監林貝聿嘉指出：該會自一九七四年底即已推行男性永久避孕運動，至去年底共有三千七百卅五人接受絕育手術，主要是由於其成功率幾達百份之一百，而其它如注射劑和口服避孕丸的失敗率為百份之零點幾，男性膠囊更高達百份之幾。

不過，林貝聿嘉認為三千多人在總人口來說並未符理想，主要是男性仍持著保守觀念，他們認為生育是女性的職責，同時他們亦恐怕手術後「元氣大傷」。因此，該會計劃於數月內拍製一套有關男性避孕，知識的紀錄片，對象是為專為男仕，使他們易於給予資行節育者一個概念。

林貝聿嘉稱：男性絕育手術是一種皮下手術，並不傷及「元氣」和健康，因此她否定美國最近研究男性接受絕育手術導致心臟病的可能。她表示：一般男性在手術後或翌晨便可照常工作；而女性只要休息兩天便可恢復正常生活。

根據家計會的資料顯示：目前本港人仕採用避孕方法包括口服避孕丸、子宮環、男性膠套、針藥注射、結紮手術、子宮帽及滅菌膏，其中以採用口服避孕丸者最多，佔百份之五十二點二。

另外，家計會於七四年開始，為弱智人士設有關節育問題的服務，去年該會共接獲十五宗個案，該等弱智人仕大部未婚，年齡由十歲至卅歲，多數是未受教育的輕微弱智者，他們需要求節育指導，依次為終止懷孕，精神科檢查及懷孕後期。

雖然踏入生育年齡的年青人日有增加，去年本港的出生率仍較七八年降低了千份之零點六，但距離家計會的目標仍遠，還須努力推行節育。（綺）

牛島獅子會例會張潤輝演講，右爲會長嚴葆明。（本報記者攝）

教育人士半島獅會演講
推行「簡理機」課程
訓練領袖行政人才

（特訊）半島獅子會昨舉行例會，由會長嚴葆明主持，請教育人士張潤輝講「簡理機」課程，訓練領袖人才及行政管理，增強事業信心，在國際間享有聲譽。

他指出：該課程創於一九一二年，六十九年來，訓練超過二百五十萬人。目前在全世界五十六國家，共有一十萬人參加而香港於一九七五年開始曾獲「國際會頒發「總裁盃」，表揚香港突出表現。

出席者嚴葆明、李鎮成、張南中、許南針、劉天宏、董厚華、張梵龍、探世俊、陳世傑、余世莉、周偉仁、陳元達、施君遇、黃金鴻、劉伯英、蔡明山、陳體鈞、羅先符、吳天傑、楊永善、周厚澄、陳唯遠、余文平、許永波、李立成、黃麟瑞、馬貴忠、甘聰洪、陳君直、謝少占、蘇國民。（宇）

周成輝觀塘獅會講牙齒護理
八成頭痛病
因牙患引致

（特訊）對於牙齒護理常識，有些人平時多會忽略。飯後就寢前潔牙漱口，是預防牙患的最基本方法，多食糖份，易生蛀牙，但蛀牙十中年人較少，百份之八十中年人，大都患有牙周病。過八成的頭痛病人，大都因牙患影響所致，以上乃周成輝牙科醫生在觀塘獅子會例會席上，以「牙齒的常識與護理」為題所指陳者。例會由黃貴陸會長主持，會務報告後，由鄧河副總監報新會員劉兆新、獅兄主持入會儀式，黃會長並宣佈該會經理事會通過去函三○五區會，公推鄧河獅兄為下年度總監提名候選人。出席者：黃貴陸、鄧河、楊大楨、李梓華、梁炯、馮仁、傅朝泰、陳敬波、姚慶源、任允斌、林珩輝、梁紹坤、周成輝、關永强、陳偉文等少獅等數十人。（宇）

免費地產買賣投資講座

地產交易中心主辦：歡迎各界人仕免費參加

日期：三月三日下午六時四十五分

電話留位：3-954283名額有限，額滿即止

地址：旺角彌敦道717號③字4樓（旺角道口）

香港政府公佈

為收回新界沙田土地事

茲據一九八一年二月二十七日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回沙田面積約一千七百七十六平方米之土地，以作與沙田新市鎮發展計劃第二期，發展新界沙田D15公路第一期有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書及現金補償與遞出土地之人士。

運輸署公告

禁止車身淨重超過二又四分一公噸之重型車輛使用壽臣山道東及南風道以南之一段深水灣道事

由一九八一年三月三日上午十時起，現行禁止車身淨重超過二又四分一公噸之重型車輛使用深水灣道介乎其與南風道交界處與壽臣山道東之一項措施，特予擴展，包括壽臣山道東，與及壽臣山道東以南之其餘一段深水灣道。屆時，該處自有適當之交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

市政局招標佈告

茲招商供應白色網紗帳幔及保護外袍。投標表格可向香港雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務小組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

投標書必須在一九八一年三月廿七日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　陳謝寶瓊

工商署

進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本署不再另行通告，如逾期兩月始報關，每張報關表所列貨物總值二萬元以內者，罰款數額增至一百元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至二百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署長　杜華

一九八一年三月二日

運輸署公告

（香港法例第二二○章）

香港島臨時交通改道事

為方便進行修路工程起見，香島道由門牌四號起至香島道與深水灣道交界處之一段道路，特由一九八一年三月三日上午十時起，改為單程西行。

二、上述改道措施，預計須維持至一九八一年五月為止。

在此期間內，香島道東行車輛敬希改用下開路綫行駛：

（1）車身淨重二又四分一公噸以下之車輛，可使用壽臣山道，壽臣山道東及深水灣道壽臣山道東以南之一段；

（2）車身淨重超過二又四分一公噸之車輛，則須使用南風道，深水灣道（南風道以北之一段）及淺水灣道。

途經香島道之各綫東行巴士，一律南風道，深水灣道（南風道以北之一段）及淺水灣道行駛。

三、屆時，該處自有適當之交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

教育署佈告

官立小學一年級至六年級申請入學手續

一、在香港，九龍及新界之下列官立小學現開始招收一九八一至一九八二學年之一年級新生及二至六年級插班生：

廣東道官立小學（上午及下午）
福榮街官立小學（上午及下午）
海壇街官立小學（上午及下午）
香島道官立小學（上午及下午）
佐敦道官立小學（上午及下午）
九龍船塢官立小學（上午及下午）
李鄭屋官立小學（上午及下午）
馬頭涌官立小學（上午及下午）
薄扶林官立小學
官立嘉道理爵士學校
塘尾道官立小學（上午及下午）
元朗官立小學（上午及下午）
農圃道官立小學（上午及下午）
軒尼詩道官立小學（上午及下午）
紅磡官立小學（上午及下午）
渣華道官立小學（上午及下午）
啓德官立小學（上午及下午）
官塘官立小學（上午及下午）
李陞小學（上午及下午）
北角官立小學（上午及下午）
筲箕灣官立小學（上午及下午）
大埔官立小學（上午及下午）
黃大仙官立小學（上午及下午）

二、凡在一九八一年九月一日按西曆計算已足六歲而未滿八歲之兒童（即在一九七三年九月二日至一九七五年九月一日之期內出生者），均可申請入一年級，而申請入其他各班級之適當年齡並列如下：

二年級──一九七二年九月二日至一九七四年九月一日
三年級──一九七一年九月二日至一九七三年九月一日
四年級──一九七○年九月二日至一九七二年九月一日
五年級──一九六九年九月二日至一九七一年九月一日
六年級──一九六八年九月二日至一九七○年九月一日

三、申請入學表格，除公眾假期外，可在一九八一年三月四日（星期三）至一九八一年三月十八日（星期三）向各官立小學領取。填妥之申請表格，應送回擬就讀之學校。各官立小學將於一九八一年三月十九日（星期四）會見申請入一年級之新生，並於三月二十四日（星期二）選取二至六年級插班生。

四、學校通常收錄居住於所在地區之兒童。而同一家庭之兒童，應盡可能收錄在同一學校就讀。填寫入學申請表格時，請各家長合作，依照表內所列各點，詳細填妥。

五、申請表格，免費發給，且不收任何費用。

六、各家長請注意，所有六至十二歲之未入學兒童均應申請入學。

署理教育署署長　梁文建

上海

國泰每星期有两班定期直航班機

國泰逢星期三，六下午4.30均有波音707定期班機直飛上海，6.35抵步；回程班機於同日下午7.35啟程．單程經濟客位票價僅爲HK$752，頭等票價則爲HK$1,053．國泰的空中小姐沿途帶給您心事細微的服務使您旅途中倍感稱心愉快．搭乘國泰 妥善可靠

訂位或查詢請電5-640123（24小時服務）

巴林・曼谷・汶萊・杜拜・福岡・香港・耶加達・亞庇・吉隆坡・倫敦・馬尼拉・墨爾砵・大阪・檳城・柏斯・莫斯比港・漢城・上海・新加坡・雪梨・台北・東京

國泰航空公司　太古集團

HKG-5865

新界版

青衣島盛大敬老慈幼大會
六千老幼同樂
數十官民機構推動眾官紳開幕熱鬧
市鎮專員許舒陳天送齊望發揚敬老慈幼精神

（特訊）新界青衣島昨舉行盛大的敬老慈幼大會，分日夜招待六千兒童及老人歡渡新春假日，全島一片熱鬧。荃灣理民府兼市鎮專員許舒博士與大會主席陳天送均一致希望發揚敬老慈幼的精神。

在青衣球場上，包括有廿三個遊戲攤位及遊藝表演的大會首先于午後一時開幕，招待超過五千五百名兒童同樂。大會由專員許舒，名譽會長陳浦芳，葵涌市鎮主任紀百信，荃灣鄉事會副主席何永光，馬灣鄉事會主席陳慶全，大會副會長鄧元培，王德仁，理民府總聯絡主任黃乃彭，葵涌高級警司何德信，高級教育官梁明淳，康署福來分處主任陳永佳，葵涌市政處主任范德蔡，長青邨房屋經理鍾運潮，社會署荃灣區總主任鄭開權及消防處南區區長胡鈞權等十多首長聯主剪綵及頒獎等儀式。

大會繼於下午七時假座青衣酒樓舉行敬老大會，設宴招待四百五十名老人，並請葵涌理民府丁福祥，主管青衣島工程事務理民府王永平，荃灣區副總福利主任嚴維德及葵涌警民關係主任李樹楓等主禮，並頒贈最高齡老人金牌，大會亦有歌唱表演與抽獎等節目助興。

許舒專員於致詞時特別指出這次敬老慈幼大會意義重要，而難得的有三十多個機構參與，使地方互相了解合作及新舊居民融洽相處。許氏說：政府今年撥款已較去年增加，足見對這項活動的重視。理民府將分區推展社區活動，深信表示將能充份運用區內的資源與設施。

陳天送主席指出：敬老慈幼乃是我國傳統的美德，先聖有云「吾老老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」。意思是講敬愛自己之老幼，亦要關懷他人之老幼，此乃是崇高之仁愛精神，推己及人之旨；其實待位老人在青年時，亦有其光輝之一頁，曾爲社會作出不少貢獻，因此老人不應被遺忘，而應使老年人得到安慰及溫暖。他說：今次敬老慈幼大會，係由區內卅五個社團機構及學校組織而成，有賴各副主席及各委員精心策劃而均順利進行。希望今年能繼往開來爲老人服務。陳氏並望早日在青衣興建社區會堂以推展各項活動。

獎贈金牌的人瑞是九十四歲的梁蘭（女）及九十一歲的何有發（男）。遊戲攤位設計冠軍是女青年會青衣社會服務處，亞軍青衣校友會及季軍青衣體育會。參加典禮嘉賓並有謝美燕、周啓明、朱智培、黃明達、鄧立持、鄧立泰、鄧元輝、黃帶喜、鄧龍綱、鄧良、梁瑞明、梁仕廣、吳艷芳、霍希堯、黎炳良等。（田）

㊀第六屆新界田徑運動大會昨開幕，會長劉皇發致詞。㊁署理新界司徐淦頒發男子千五米獎品。㊂青衣慈幼大會開幕，市鎮專員許舒接受大會主席陳天送致送紀念旗。㊃新界海童軍第八旅新春嘉年華會開幕剪綵，左起姚啓亨、林偉強、高美麗、馮北泰、鄭炳有、吳湘帆。㊄元朗巨展投資有限公司開幕，鄉紳總理聯袂剪綵。

新界田徑大會 五百健兒參加
劉皇發楊少初開幕勉勵合羣守紀
新界司徐淦指出今後將會續擴展

（特訊）由新界鄉議局，政府康樂體育事務處及新界學界體育協進會聯合主辦之第六屆新界田徑運動大會，於昨（一）日假在香港灣仔運動場舉行，新界行政區均組隊參加，男女運動員共達五百多名。比賽分男、女子成年組，青少組及少年組，競賽項目分一百米，二百米，八百米，一千五百米及五千米，一一〇欄（一．〇六七米），一一〇欄（〇．九九米）及一百欄（〇．八三三米），跳高，跳遠，三級跳，鉛球，標槍，鐵餅，四乘一百接力及四乘四接力等多項。

上午十時，舉行隆重開幕儀式，敦請署理新界政務司徐淦太平紳士致詞，立法局議員楊少初太平紳士主持鳴槍開賽禮，蒞場觀禮有劉皇發，廖潤琛，曾運，容德根，李子俊，張枝繁，陳流芳，張貴權，關乘之，古道誠，韋漢良，劉酉民，劉寬林，鍾盤，王煥樟，葉天養，張溪球，張漢球，任健輝，文炳南，林國榮，李俊文，何多青，廖榮光，譚伯行，周啓明，鄧棟明及各區領隊，委員等多人。

會長劉皇發在揭幕禮中首致歡迎詞稱：本屆田徑運動大會乃是繼前五屆田徑運動大會之優良傳統，加以發揚光大。歷屆之田徑運動大會深得各界人士之支持，深受官紳名流、社會賢達之鼓勵，均取得美滿之成績，這將會勉勵我們再接再厲，繼往開來。本屆田徑運動大會之目的，不但是爲了提高新界地區田徑水準，而且更主要是爲了全面開展新界地區之康體活動，以增進新界居民（特別是新界地區青少年）之身心健康，使到精神生活更形充實。

田徑運動是一項增強人們之體質、陶冶人們之品格的有意義的活動。通過競賽，可以不斷地培養人們合羣守紀、刻苦耐勞的良好習慣；同時也可以不斷地造就千百萬體魄好、品格良、樂於服務社會之棟材。希望參賽之運動員牢記：「勝者勿驕，敗者勿餒」之格言，把勝利當作前進中的新起點，把失敗當作前進中的好教訓。只有這樣，我們的體育事業才能不斷地發展、不斷地提高、不斷地前進。只要大家繼續努力，嚴格要求，我們的目的一定能達到。也只有這樣才不致辜負新界各界人士之殷切[illegible]望。

最後，他並對歷屆田徑運動大會給予鼎力襄贊、衷誠合作之各界人士及籌劃本屆田徑運動大會三個主辦機構之同寅表示衷心感謝。

新界政務司徐淦繼致詞指出，每年一度盛大運動會一年比一年出色，參賽健兒一年比一年多，比賽項目亦一年比一年充實，實在可喜可賀。

年來康體處 活動千餘項 參加逾廿萬
配合地方繁榮發展

他說：由於新界急劇發展，人口激增，不但要提供各種設施及服務，同時更需要籌辦各類活動，從而在社區培養團結精神及歸屬感。

各類活動中，康樂及體育項目所佔比重極大，尤其是年青一代爲然。

在促進新界的康樂及體育活動方面，他表示政府一直處於領導地位，主要透過康樂體育事務處進行。據指出：在一九七八至七九年度，康樂體育事務處在新界籌辦七百七十項活動，參加者達十萬二千人，在一九七九至八〇年度共有一千三百五十項活動，參加者達二十一萬人，一九八〇至八一年度首九個月計有活動一千三百二十項，參加者二十萬五千人。

他說：由康樂體育事務處主辦的活動，其中很多屬地區性，對象是區內的當地人士，但區際體育賽事也不少，自從新界區際體育比賽統籌委員會在年底成立後，新界區際足球聯賽已於一九八〇年十二月展開，籃球聯賽亦在上星期開始。在一九八一年內，排球，羽毛球，乒乓球及網球的區際賽事將會陸續舉辦，所有賽事都每年舉行一次。在這裏本人謹向各區體育會及新界學界體育協進會各負責人致謝。他們出任統籌委員會非官守委員，有非常熱誠的表現，積極發揮高度合作精神。

自於一九七七年底成立以來，各區諮詢委員會在促進康樂及體育活動方面不遺餘力。各諮委會將政府撥給的經費支出部份以津貼當地團體舉辦的活動，興建急需的臨時體育設施，以及改善現有的設施。

未來區議會 對各區體育 可提供協助

他說：在未來的歲月中，預料各區體育會將會不斷發展擴大，舉辦更多區內以及區際的體育賽事，吸引更多人士參加。各體育會將領導及統籌地方上的人力物力，務求發揮最大效用。要達到這個目標，必須假以時日方能有成。因爲以目前而言，只有一、兩區有發展成熟，較具經驗的體育會，而其他地區的體育會，僅在成立初期。在目前，他們的熱誠足以彌補經驗的不足而有餘，但以長期來說：它們必須有健全的組織，加強管理及領導能力，方可成爲高效率的地區體育統籌團體。

徐淦表示：在這方面，地方行政白皮書所建議的區議會，對於發揮區體育的培育，將發揮更爲積極的作用。

他說：區議會可透過理民府，康樂體育事務處及新界市政署以下各方面提供協助：（甲）爲體育會提供主辦活動的技術指導；（乙）爲體育會提供鞏固及改善管理能力的指導；及（丙）就提供需用以舉行賽事的康樂設施給予意見；這些意見將交由地區管理委員會付諸實施。

他說：實施地方行政後，我們將會進入一個行政的新紀元。本人可以肯定，日後政府各部門對於各區居民的需要，會有更深切的瞭解及更迅速的反應。而居民方面，則會更多參與，更關心各公共行政，及更關心各方面的設施及服務。在體育方面，我肯定會有驚人的進展。（木）

元朗巨展投資公司開幕
鄉紳名流聯主剪綵

（特訊）由財經界巨子及著名鄉紳合資組成的元朗巨展投資有限公司，巨展證券交易所會公司（金銀證券交易公司），巨展金號（金銀貿易場行員）昨午二時半舉行開幕禮，請由新界鄉議局主席劉皇發，元朗社團聯誼會主席鄧乃文，黃松泉，十八鄉鄉事會主席戴權，等四位太平紳士及保良局總理江潤紅小姐聯袂主持剪綵禮，觀禮的官紳嘉賓甚衆。

該公司三機構位於元朗大馬路七十五號二樓，（即榮華酒樓對面），面積龐大，董事長爲：江德仁，戴均，董事新源，總經理戴權增祥，江德強。副總經理盛太平紳士，副總經理盛

元朗區現已成爲新界較早發展的新城市，鄉區亦多，人口正直線增加，而地方人士近年對於投資，深感興趣，證券與黃金買賣，分析近期股市走勢，即印備專刊，開幕之始，該公司可謂應運而生。本港十隻活躍股票收市價位變動情況，以供參考，詳爲介紹叙述，以有助於地方發展繁榮。開幕酒會招待嘉賓，儀式簡單隆重，觀禮及致賀的地方官紳，社團領袖，銀行財經界人士等極衆。（君）

荃灣新春敬老大會 招待七百老人同歡
專員區光文呂孝端陳流芳主盛會
荃灣敬老事工協會就職推展服務

（特訊）荃灣區逾八十個官民機構參與主辦、協辦、贊助或服務的「辛酉年新春同樂暨敬老大會」昨續舉行新春敬老歡宴大會，款待七百名老者，在新界酒樓內喜氣洋溢，而荃灣區敬老事工協進會亦同時舉行第三屆委員就職典禮，決續致力推動敬老服務，使大會更具雙重意義。

大會由社會福利署新界福利專員區光文，與荃灣理民府呂孝端聯同主禮，並頒贈男女最高齡人瑞金牌，派發老人利是及禮物，全場同感歡欣。

大會主席暨荃灣區敬老事工協進會主席陳流芳致詞表示：敬老尊賢乃中國幾千年來之傳統美德，荃灣區各界社團經十多年來努力提倡敬老揚孝，其目的不單使老年人對社會人士給與他們的愛護與關懷感到溫暖，而且會對今後的生活更感有樂趣，而本港及新界各區社團亦紛紛響應，齊齊推動各項敬老活動，政府更積極擴大各方面有關老人之福利措施。由於本區各社團首長及熱心人士深感敬老工作有更進一步推展的需要，所以在四年前聯合組成荃灣區敬老事工協進會，推動經常性的敬老活動，使本區老人獲得更多社會關懷與照顧。陳氏稱：以去年的趨向，敬老方針，不單有提供歡宴或各項健康性活動，而推廣至有關老人及其生活上各有關連的問題，例如醫療、交通方面，或如何使老人對服務社會恢復興趣，回復信心而對處身社會感到樂趣。他爲此特呼籲政府今後在敬老方面考慮每年撥款該會，以便統籌本區各項敬老工作，而該會今後亦更致力研究進一步註冊作爲一個獨立社團，發揮更有力的敬老揚孝精神。

大會副主席許蓀、蔡玉華、何永光、陳文芳、林友光、羅靖球、陳智達、司徒榮、馮國忠、張強等亦聯同主持各項儀式，官紳首長嘉賓與會濟濟一堂。

包括團體會員廿式單位的該會成員如下：會長許舒，副會長呂孝端、丁福祥、鄭關耀、邱德根、陳浦芳、蔡卓明。當然顧問謝美燕，名譽顧問紀百信、麥潔雅、侯觀榮、李樹楓、李天銘。主席陳流芳，副主席許蓀、蔡玉華、林友光、羅靖球、陳文芳、陳智達、司徒榮、馮國忠、陳兆福。司庫黃學岸，秘書梁樹洪。委員黃樹芬、郁德芬、梁陳桂靈、湯黃秀琴、陳典琪、胡美珠（界）

新界海童軍第八旅 新春嘉年華會 招待二千青年
高美麗林偉強等主開幕

（特訊）新界海童軍第八旅昨在長洲國民學校球場舉行新春嘉年華會，招待男女童軍及當地青少年一千二百人，並有醒獅等表演，場面極爲熱鬧。參加開幕禮者有離島副理民官高美麗，離島社區青年事務主任吳湘帆，離島水警總督察梁達仁，離島聯絡主任何瑛城，長洲鄉事會主席李邱福，廉政公署順華分署梁劍榮，離島區女童軍總監王惠珠，離島訓練副總監鄭寶泉及地方團體與該會首長，林偉強，鄭炳有，姚啓亨，吳球，吳土保，張添生，黃維坤，陳學盛，楊增德，黃姚忠，袁文，潘珊，楊玉麟，戴堯通，陳關好，陳長禧，何應芬，陳衛強，鄭廣平，李錦倫，應忠飲，羅海，陳躍冰，余國楨，潘馨嫦，余國平等。

主席林偉強致開會詞略謂：本旅今日舉辦之十二個遊戲攤位，每個均有其獨特地方，因[illegible]

本港新聞

安樂村昨晨有不明氣體襲人事件
粉嶺塑膠廠傳惡臭 恐有意外工人疏散
消防員懷疑氣體是從啤機發出

（特訊）粉嶺安樂村一塑膠廠昨晨傳出一股惡臭的不明氣體，工人一度疏散，消防員到場調查，懷疑氣體是從廠內一部啤機發出，廠方被迫暫停生產，以防再有臭氣發出。在事件中無人感到不適要送院。

傳出不明氣體的工廠，位於粉嶺安樂村四四三地段一間塑膠廠，昨晨九時許，工人正開工之際，忽然有一股惡臭味之不明氣體溢出，中人欲嘔，工人恐怕該氣體有毒，立即疏散，離開廠房，並通知廠方，由其致電報警。

警方與消防員聞訊到場，由消防處烟霧隊人員入廠房查究，並將廠內所有窗戶打開，使空氣流通。並同時將廠內的通風系統修妥。經過此一措施後，不明氣體逐漸散去。消防員經調查後，初步懷疑氣體是由廠內一部啤機裏發出。

整個事件中，無人因吸入死氣體而感不適，該廠現時暫時停止工作，以策安全。（合）

丘佐榮中學舉行 家長教師座談會

（港訊）基督教女青年會丘佐榮中學本年度家長教師座談會，前二十八日（星期六）下午二時三十分，假該校禮堂舉行。首先由主席伍楊子幼校長致詞，強調座談會並非爲有問題之學生家長而設，目的是藉此讓家長與教師聚首一堂，交流經驗，此舉肯定對學生的成長有極大幫助。

今次座談會的主題爲「父母在家庭生活教育所扮演的角色」，由樹仁醫院院長鍾期榮博士主講，演講之前，先放映一由港台電視部攝製之「燈蛾」，片中所涉及的全是現今本港青少年所面對的種種問題。

鍾博士在演詞中，首先指出最近本港七至十五歲的青少年罪犯數字有激增趨勢，同時犯罪的平均年齡漸由十四歲下降至十一歲，此點實在不容忽視。究其原因，主要有兩點：一、香港社會風氣敗壞；一般人誤以爲有錢便有地位，有錢便受到別人敬重，故不少人不擇手段去攫取金錢，連莘莘學生亦有此不正確的價值觀念；學生有錢時往往去品流複雜的地方作樂，終日流連於波樓、歌廳等地方，因而往往誤交損友，容易在威迫利誘之下，加入黑社會，把黑社會勢力伸展到學校之內，由於一般學生怕事，不敢告知家長、師長，致令黑勢力越來越大。二、教育制度並不完善：九年免費教育用意至善，可惜施行不得其法，由於小學採直升制，初中又不准留級，形成學生往往無心向學，學無根基，到一般學生升入中學時，由於程度追不上，索性放棄。

一般家長往往有一錯覺，以爲學校可以取代家長的地位，於是把教導兒女的責任全部推於學校身上，這是一種很危險的做法；由於學校受到種種的限制，同時學校往往偏重考試，以致教師無法顧及每一位學生，加以學生每日留在校中的時間畢竟有限，因此管教子女的責任仍須落於每一位家長的身上。子女有如一棵幼苗，亟須來自家中的陽光才能生長、茁壯，家長須了解子弟的日常生活，如有無選擇交損友之類，任意揮霍，若發覺有此情形，應及早與學校聯絡，以便杜漸防微，儘早將之納入正軌，家長不應對學校太過「信任」，家長須肩負起本身的責任。對子女太嚴或太放任，都不是辦法，愛心才是家庭教育的重心，關懷的子女，因爲缺乏溫暖，有如一棵缺乏空氣，陽光，水份的植物，會令他們缺乏安全感，充滿自卑心，心理不能平衡，因此要想子女成材，一定要多關懷，愛護自己的兒女。

演講之後，繼之以茶敘及舉行家長教師分組討論。

紅十字會一〇八團 昨日成立團員宣誓

（港訊）香港紅十字會青年及福利事務部屬下之香港區第一〇八團（萃華書院）於本年三月一日下午三時正假香港北角陳樹渠大會堂舉行成立及首屆團員宣誓典禮儀式，由香港紅十字會青年及福利事務部助理總監何耀棣夫人主禮，並頒發贊助人徽章予該校校監鄭杜淑婉女士，及後由香港區高級青年事務主任李銓漢授旗，禮成後有茶點招待。

該日宣誓團員將有十一名女團員宣誓，出席嘉賓計有本部職員及各團代表，

學校與工業 須加強連繫
設計通適合實用課程
提供教師實際工作經驗

（港訊）一位在工業教育方面有二十六年以上的經驗，曾任政府高級官員的人士，昨日談及工業與教育界的聯繫時指出，青年應有權瞭解社會財富是如何創造與運用，並認識在此過程中，工業所扮演的重要角色。

前助理教育司（工業）華德斯昨日出席香港社會服務聯會主辦的「學校與工業的聯繫」研討會。華德斯認爲，學校一般課程與設計，工業及實用課程之間，應有牢固的聯繫。研究計劃是良好的聯繫方法。

華德斯亦認爲，目前工業教師訓練和職業輔導均有不足之處，他說：「沒有多少教師掌握足夠的工業知識，能夠教授學生。如果教師未在工業界工作，如何能夠教授有關知識？在香港，很少教師可以擱下上課時間，到工業機構工作一個星期以上」。

「學校應設立委員會，負責學校與工業的聯繫工作；邀請本港工業人士，例如香港訓練局共同研究有關學生就業所需的技能的課程；邀請工業界人士主持講座；組織工廠參觀；給予學生及教師數天或長期的任務，讓他們獲得工作經驗等等。」

華德斯亦建議工業界人士接納教育界人士前往其機構參觀，讓他們瞭解工業界的工作；到學校進行演講；與學校聯繫，並且不囿於本公司招募僱員的需要，而協助學校進行職業輔導的活動；給予教師在工業機構工作的機會，讓他們獲得實際的經驗；爲學校提供研究計劃需用的資料；提供資源，例如機器，電腦時間等以輔助教學。

香港中華廠商會秘書長李澤培亦出席會議。他建議學校邀請工業界人士參加校董會，協助制訂適當的課程，以便學生將來對工業生產發揮更大的作用。

李氏指出，製造業本能吸引足夠的符合資格的僱員，並非香港獨有的問題。他認爲，要解決這個困難，香港訓練局應詳細研究這個情況，同時，與校方及工業界磋商，向港督提供具體的意見。

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

在美國推銷金屬器具及其他產品的兩條途徑

一九八一年八月十日至二十日之間，香港貿易發展局將在美國洛杉磯舉辦一項「香港製造」的特別陳列，然後參加「芝加哥國際金屬器具展覽會」。

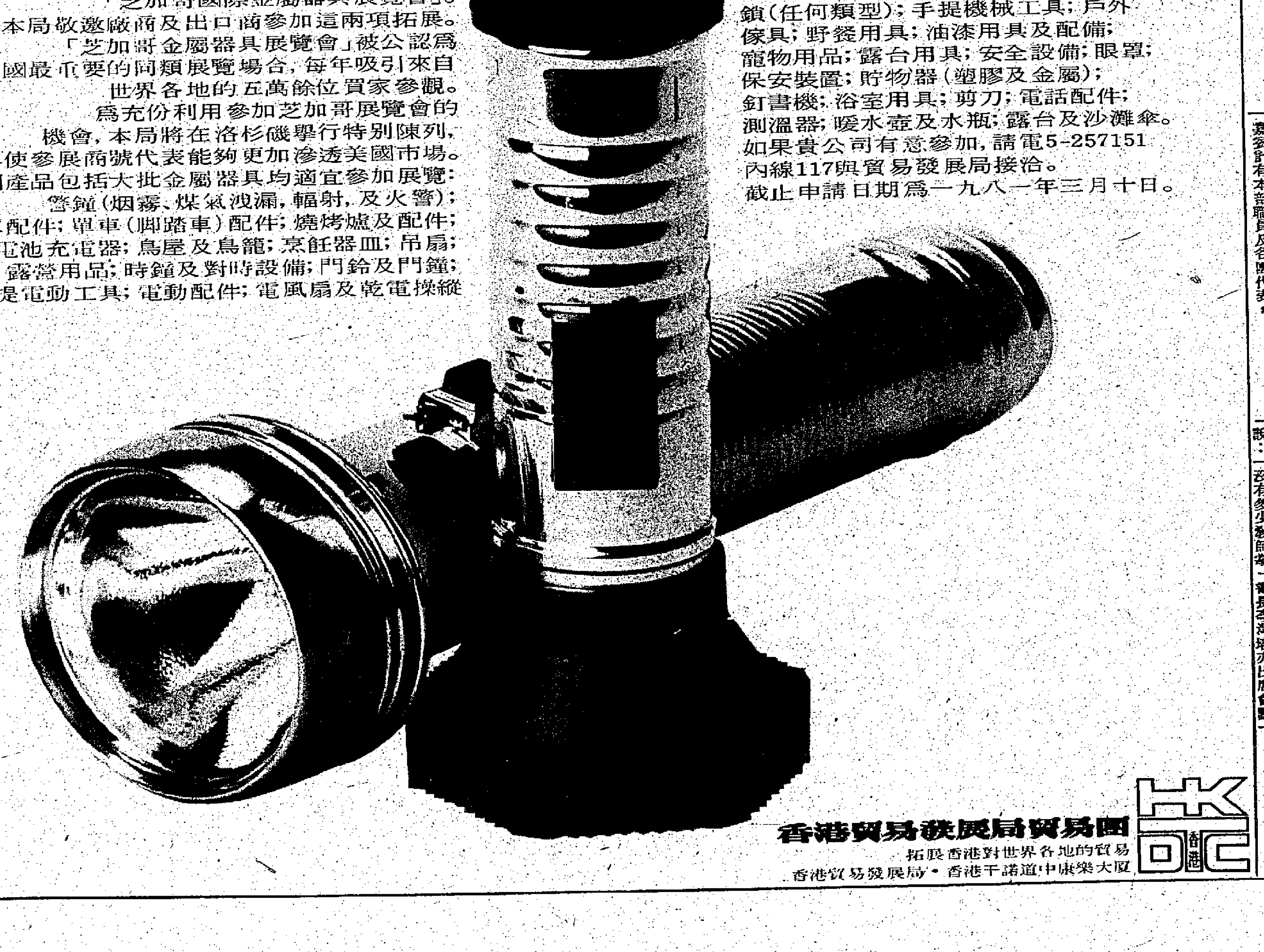
本局敬邀廠商及出口商參加這兩項拓展。「芝加哥金屬器具展覽會」被公認爲美國最重要的同類展覽場合，每年吸引來自世界各地的五萬餘位買家參觀。

爲充份利用參加芝加哥展覽會的機會，本局將在洛杉磯舉行特別陳列，俾使參展商號代表能夠更加滲透美國市場。

下列產品包括大批金屬器具均適宜參加展覽：警鐘（烟霧、煤氣洩漏，輻射，及火警）；汽車配件；單車（脚踏車）配件；燒烤爐及配件；電池充電器；鳥屋及鳥籠；烹飪器皿；吊扇；露營用品；時鐘及對時設備；門鈴及門鐘；手提電動工具；電動配件；電風扇及乾電操縱風扇；電筒及手提燈；壁爐配件；勞工、家務及園藝手套；園藝用品及設備；吊床；內部電話對講系統；廚房器皿；鎖匙鍊及新奇產品；各類刀子；電燈及火水燈；鎖（任何類型）；手提機械工具；戶外傢具；野餐用具；油漆用具及配備；寵物用品；露台用具；安全設備；眼罩；保安裝置；貯物器（塑膠及金屬）；釘書機；浴室用具；剪刀；電話配件；測溫器；暖水壺及水瓶；露台及沙灘傘。

如果貴公司有意參加，請電5-257151內線117與貿易發展局接洽。

截止申請日期爲一九八一年三月十日。



香港貿易發展局　貿易局

拓展香港對世界各地的貿易

香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

本港新聞

順德聯誼總會舉行千人敬老大會
程尚文署長主禮翁祐派利是

（特訊）順德聯誼總會，昨在九龍巴富街該會胡兆熾中學校內，舉行千人敬老大會，敦請社會福利署長程尚文主持儀式，并由社會福利署中西區新區及青年事務處，及志願團體：香港紅十字會，信義中學服務隊，青年國際社，青年自發組，中西區社區及青年事務處力行社，及義工團，胡兆熾中學員生等協助，招待各區之老人一千名，盛況空前。敬老大會節目豐富，除由韶英劇團上演粵劇予各耆老欣賞外，每人獲贈禮品一份，大會主席翁祐致送每人利是一封，（每封卅元）同時設十多項有獎遊戲節目，受招待之老人，莫不笑逐顏開。是日十二時，該會首長及會董，胡兆熾，何黎時發，梁中力，翁祐，何孝樞，梁屢維，何竹平，李銳志，何迪建，何輝，黃振民，胡永輝，李兆基，潘幼剛，黎君焯，霍崇裕，岑浩，何良，游育德，湯國華，尤應邦，何敎樞，羅景雲，楊勵賢，何賜乾，麥俊初，張志，李傳德，馮家仁，譚炳森，左德明，周錫雄，張天生，張勳，陳漢賢，迎迓嘉賓及款接老人。

一時舉行儀式，由紅伶李寶瑩，羅家英任大會司儀，首由社會福利署長程尚文剪綵，繼由大會主席翁祐致詞稱：「本會為推廣敬老運動，每年舉辦千人敬老大會，今年已是第三屆，因本會鑑於過去辦理此一敬老大會，不但意義深長，並且得到良好的效果，故此繼續辦理，今日大會上之節目豐富，可謂多姿多采，除上演粵劇給各位欣賞之外，同時設有富娛樂性之遊戲及有獎節目，以娛各位老人家之歡心，更希望藉此喚起社會各界人士，關懷與重視敬老、養老、愛老的良好風氣，因爲敬老尊賢，是我國之優良傳統美德，更因爲老人在過去時代，曾爲社會作出貢獻，社會能有今日之繁榮，乃係承先啟後，一代傳一代，經營創造有以致之，故本人盼望有關當局，及熱心老人福利之各界人士，都極力替現在社會之老人福利，及老人服務作出完善的安排，發揮老吾老以及人之老的偉大博愛精神，使到後一輩的年青人，知道老人過去對家庭及社會的辛勤貢獻，爲人子女者，更應飲水思源，對於父母及老人，都給予尊敬及孝道。

今日本會舉行之敬老大會，除上演粵劇，及設多種遊戲給各位盡情享樂之外，同時致送各位利是一封，及不成敬意之禮品，目的係本會同人及本人對各位老人家表達尊敬的一點心意，希望各位得到身心開朗。」詞畢社會福利署長程尚文致詞，對順德聯誼總會此次舉辦敬老大會，及致力社會工作之表現，備極讚揚，完畢後，社會福利署代表致送紀念品與大會主席翁祐，表彰盛德，最後由順聯主席梁中力致謝詞，向所有參與今次敬老大會之全體人士一一表謝意。

順德聯誼總會千人敬老大會。圖：該會主席梁中力（右），大會主席翁祐（左）及胡兆熾（右二）陪同社會福利署長程尚文剪綵。（本報記者攝）

時富集團春茗
歡宴各界友好　朱正賢殷勤款待

（港訊）香港時富集團有限公司，昨晚假座九龍尖沙咀彌敦道金輪大酒樓舉行春茗宴客，招待同業先進、社會賢達、新聞界人士及各界友好，筵開數十席，衣香鬢影，賓主皆盡歡而散。

香港時富集團有限公司董事長朱正賢，乃金融地產業巨擘，一向信譽昭著。該集團近年來業務發展，大受各界人士支持，進展迅速，深獲好評。最近因原址不敷應用，現已遷往中區環球大廈二一〇四—五室自置物業繼續營業。

董事長朱正賢

時富集團有限公司擁有多間附屬公司，包括：時富財務有限公司，時富發展有限公司，時富（國際）金融投資有限公司（香港商品交易所會員），時富商品投資公司（金銀證券交易所會員），詠利證券公司（遠東證券交易所會員），永利金號（香港金銀業貿易場會員）。

社會人士如有意光臨指導，請逕臨上址，或致電五—二三六一三一（十線）轉各部門查詢亦可。

馬星六天團反應佳
華僑讀者七海旅行團帶你欣賞南洋風光
餘額無多報名從速

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的馬星六天團，三月七日出發，剛好學校放假以配合政府舉行人口調查，不少老師學生踴躍報名參加，希望渡過一個特別假期。

馬星六天團最大特色，是六天旅程包括了一般星馬團八日的遊覽節目。該團報名情況熱烈，餘額無多，有意參加者請盡快報名，特別是持身份證明書者，因簽證需時，請即報名辦理手續，參加這個具備特色的旅行團，到大馬與星加坡欣賞南洋風光，體會一下椰風蕉雨的生活，品嘗南洋水果與特產。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的馬星六天遊覽團，行程活動均經專人悉心策劃，住高級豪華大酒店，節目豐富，並由經驗豐富的粵語導遊率領，食宿交通均屬一流。

該團所到的旅遊名勝計有：馬來西亞——首都吉隆坡，獨立球場，體育館，國家博物館，國家紀念碑，大使館區，沙巴宮，紗籠布印染廠，黑風洞，雲頂高原，怡保佛家聖地霹靂洞，太平湖，典型馬來鄉村，北海市鎮碼頭，乘搭渡輪往東方花園檳城，武吉南馬水塘公園，極樂寺，植物公園，臥佛寺，蛇廟；新加坡——獨立橋，伊麗莎白大廈，民族紀念碑，總理公署，獅頭魚尾像，唐人街，植物公園，花葩山，聖陶沙島，裕廊工業區，飛禽公園，裕華園及露天影院等。

馬星六天遊覽團，定三月七日出發，收費廉宜，成人每位收港幣二千三百九十元，小童每位收港幣二千一百九十元，查詢請撥電話H四一三〇八一，或逕自前往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名索取說明書。

青年會舉辦新課程
旅遊領隊訓練班
黃思潑任導師三月初開課

許多人羨慕旅行團的領隊：既可有機會遊埠，又可以有賺「外快」的機會。可是，作爲一個領隊，是否就簡單得那麼可以？其實，如果嚴格的分析起來，領隊的工作並不輕鬆，領隊的要求責任大有學問。中華基督教青年會市區會所最近舉辦第十屆「旅遊領隊訓練班」，不單只要訓練「優秀的領隊」，而且要訓練「領隊的領隊」，定於三月六日開課，全部課程包括廿四講，再度邀聘得黃思潑先生任導師，黃君乃商業電台前「消夜雅趣」節目主持人，並曾任職電視週刊編輯，現爲威鳥旅行社總經理及領隊，對旅遊心得甚多。

黃君擔任導師，過去九屆亦由黃思潑君訓練而投身於旅遊業者達數百人之眾。

據青年會市區會所指出：「旅遊領隊訓練班」之內容將包括：機票，訂位，翻譯及講解，各地風光，名勝（幻燈片，或電影），簽證，海關禁例，貨幣兌換，實習，各地習俗，意外處理。該班將於本月六日起逢星期三、五下午八時至九時半上課，結業時有畢業證書，全期收費二百元。報名地點：中環德輔道中安樂園大廈十二樓。查詢電話：五—二二三三二二。

本港商業代表團
赴西非加邦考察

（特訊）由加邦共和國駐港名譽領事古戴證及名譽副領事林漢中所率領之商業考察代表團，將於本週內乘機飛巴黎轉飛西非加邦共和國。此行之主要目的爲，探討彼邦之風土人情，以及考察彼地之商業需求，以冀建立與香港貿易之橋樑。隨團之團員，皆爲本港商場上之活躍份子，計有：塑膠業鉅子湯偉奇先生，地產投資商鍾義生先生，時裝設計商汪學文先生，保險商楊大偉先生，珠寶商陳炳堯先生以及地產、建築、船務投資商曾乾波先生等。（天）

伊利沙白幼稚園今日起新生報名

伊利沙伯幼稚園今（二）日開始至三月五日一連三天接受新生報名，該校位於港島銅鑼灣天后廟道十一號地下，地方寬敞，佔萬餘尺，校內空氣調節，閉路電視及校車接送，教學方法，則以視聽活動教學爲主，培養兒童的技巧，並由中西優良師資擔任教授。該校自創辦以來，在校監吳朱運芬，校長胡嵩英策劃教導下，就讀之兒童天真活潑，逗人喜愛，畢業後，均能考入各著名小學繼續就讀，并獲家長稱譽好評。

伊利沙伯幼稚園現招收之班級爲低、中、高班，年齡由三歲至五歲，歡迎適齡兒童報名投考，諮詢電話：五—七八八七四二。

回首當年

一九六六年三月二日

華人團體歡讌公主伉儷

瑪嘉烈公主伉儷，今晚通過盈千上萬夾道歡迎的市民行列中，出席香港華人團體歡迎他們的盛大宴會，公主伉儷八時抵達告羅士打行酒樓，港督伉儷恭迎公主與伯爵，接着由介紹行政局非官守議員利銘澤相見，並由利銘澤議員介紹關祖堯議員和馮秉芬議員與公主伉儷會面。參加宴會的華人領袖達四百多人，並致贈名貴飾物與公主伉儷留作紀念。

賭檔爆炸案兇手判死刑

去年九月廿一日九龍仔賭檔發生爆炸，釀成三死廿餘傷慘劇，警方將兩兇手拘捕，控以謀殺罪，罪名成立，法官判兩兇徒繯首死刑，兩兇因不服原判，向高院合議庭上訴，合議庭法官聆取上訴理由後，今日宣判上訴駁回，維持原判，故兩兇手仍需接受繯首死刑之判處。

粉嶺聯盛街大火浩劫

新界粉嶺聯和墟聯盛街，今晨三時許發生大火，演成慘絕人寰的八屍九命一重傷的罕見浩劫事件，起火地點爲卅四號，聞說起火不久，消防局派出三輛消防車馳至火場灌救，并架起雲梯，救出被焗暈八人，經約句餘鐘，始將火撲滅，這次大火，不但造成八屍九命一重傷慘劇，據說災場損失亦鉅，至於起火原因，警方尚在調查中。

港外匯牌價全面性掛低

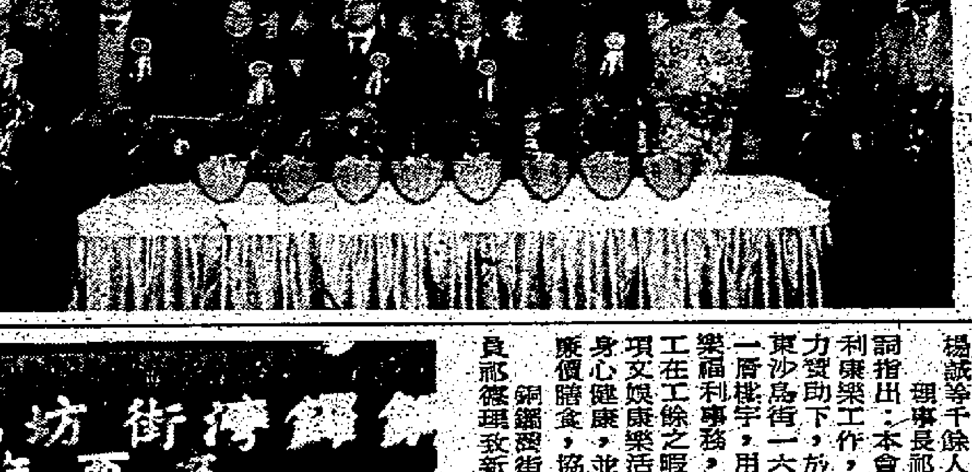
本港外匯銀行公會外匯牌價，全面性掛低，反映港幣升值，但升幅不大，港幣英鎊多兌卅二分一便士，回復一月廿八日前水平，顯係受國際英鎊值下跌的影響，同時，本港對出口貿易增多，由此可反映港幣的升值。

長沙灣工廠大廈廠商會新置會所昨開幕
同時舉行春節聯歡大會

（國強社）長沙灣工廠大廈廠商會長沙灣工業儲蓄互助社昨假雅麗宮舉行新置會所開幕典禮暨春節聯歡大會，敦請深水埗民政專員葉澍鏊太平紳士、市政局副主席張有興太平紳士、房屋署高級事務經理蘇日彰、深水埗綜福利主任鄒呂淑英、議員楊國賢、警民關係主任吳震輝、康樂體育主任韓張秀梅、社區及青年事務主任林恒光、理事長祁家、監事長陳國權、社長甄希成主持剪綵，到會嘉賓首長有何烈圻、梁偉光、陳文、楊榮、植深儉、黃綬超、倫新、吳溢興、勞昆生、霍深泉、李海生、梁全、翁坤運、歐景星、梁賓財、陳凱元、甄紹、黃平漢、伍旋操、林忠、黃馮永生、王譽盛、冼卓福、黃榮安、吳錦麟、余天、龔明、黃錦堂、陳河、冀瑞就、陳蘇、陳銓、嚴迺教、盧桂珍、面接、梁春、劉智英、蔡鋼、卜深、何霈、霍潔泉、馮新、潘春元、陳旭、梁中力、吳清泉、何銘駱、鍾安柱、吳國烽、劉介城、黃衡、陳林、梁彬、譚潤槐、何鉅、崔顯輝、黎沃聯、陳福源、胡可仁、關景生、葉才、孫洪發、李志華、劉健、顏南、馮澄華、關栢、梁彬、潘謙、明、李秉榮、關六、李益根、陳偉樂、陳平、馮輝、鍾建華、鄭漢明、余天河、韋清、鄭潤成、謝桂芳、楊誠等千餘人。

理事長祁家致開會詞指出：本會爲加強福利康樂工作，在同寅大力贊助下，於去年購置東沙島街一六三號三樓一層樓宇，用作推廣康樂福利事務，使會友員工在工餘之暇，參與各項文娛康樂活動，促進身心健康，並供應員工廉價膳食，協助解決膳食困難，節省金錢及時間的消耗，辦理以來，深受廠商歡迎，今後當力求促進會務之工作，使康樂福利的事工，更向前邁進，毋負政府及同寅之期望。

繼由主禮人葉澍鏊、張有興、吳震輝、蘇日彰、楊勵、鄧呂淑英、分別致詞，語多勗勉，致送紀念品後，監事長陳國權致謝詞，席間歌唱抽獎助興，氣氛洋溢。



長沙灣工廠大廈廠商會，長沙灣工業儲蓄互助社新置會所開幕，主禮人剪綵。

銅鑼灣坊會舉行辛酉年春節聯歡
祁德理盛贊溝通官民成績昭著

（特訊）銅鑼灣街坊福利會，昨（一）日下午七時半假興發街嘉頓酒樓舉行辛酉年春節聯歡宴會。

賓主到有東區民政專員祁德理、高級行政主任趙胡秀珠、民政主任張宗、陳憲林、袁永錫、李孔榮、聯絡主任馬樺、東區市政專務署主任麥定傑、社會福利署總主任何邱霜源、東區警署分局長尉遲信、東區實業勤警司、警民關係主任黃少彬、鄧熙光、崔志誠、周嫦、劉秀甖、許提師、銅鑼灣警署署長民政區羅娛、劉敬賢、東區岑廷策、郭立華、王煥樟、北區童軍總監、社團首長成定邦、江裕昌、韋宇炳、周演森、林東深、鍾振輝、孫力中、周培俊、及該會會長蕭明、謝照、陳廣就、主席岑才生、黎以燧、李鈞洪、會黃蘇紹新、梁佩文、張漢權、鄧定裕、譚天麟、謝智敏、丁毓珠、郭麟、常飛翔、王良昌、潘錦添、李廣林、文毓、黃卓橋、林蘇、湛威豪、蘇錦成、林蔡、蕭鄭慕、李何桂、開、蕭曾鳳、李鄭潔、戴毓秀、劉斯漢、鄭平江、盧樹芬、李鄧綺蓮、謝廣荣、陳星海、林澤元、凌新、黃旭文、甘樹清、林東森、梁灼、譚榮泉、熊彝爵、大新銀行、恒生銀行、永源發等五百多人。

岑才生主席致新春賀詞稱，在此春回大地，佳節良辰中，大家聚首一堂，同申慶賀，本人深感榮幸，並祝各位新年行好運。

他又謂：本會成立有卅年歷史，歷屆同寅，繼往開來，爲街坊福利事務而努力，尤其是推行政府功令，如撲滅罪行，反貪，清潔城市，交通安全各項運動，莫不悉力以赴，現值得一提者，本會興建新會所，經於本年一月施工，計劃在本年內即可落成啟用，屆時將爲區內坊眾有更完善的貢獻。

繼由祁德理專員致詞盛讚銅鑼灣坊會與民政處緊密合作，提供各部門意見，及聯絡區內組織，政府均有社團著功績，至於提供社區建設各項寶貴意見，屬爲地方繁榮而努力，實難能可貴，值此盛會，謹祝座上各位新春愉快。

銅鑼灣街坊會春節聯歡，圖示：東區民政專員祁德理致新春賀詞。

香港梁氏宗親總會慶燈敬老聯歡大會

（特訊）香港梁氏宗親總會，昨假天樂酒樓，舉行辛酉年花燈慶，祭五祖會員春節聯歡大會，到會員四百餘人，筵開十席，凡是日下午七時爲首，會長梁振明致詞，對宗族傳統慎終追遠，及敦睦宗誼之意義，與敬老提攜所述甚詳。

孝之禮，乃傳統之美俗，慶燈值得提倡，由梁英杰主祭，梁沃源等陪祭，梁炳明、梁照堂立，九十老人梁東海三歲，由子女分向行禮，振興三維，好餘七十五歲，其他老人均獲款待及饋贈獎品一份，最後舉行慶燈競投，情況熱烈，由梁羅新會長及嘉賓，直至十一時始盡歡而散。

梁燈開：梁兆綿，梁英傑，梁少卿，梁有計，梁世瑋，梁兆增，梁大偉，梁廣生，梁家俊，梁子南，梁北來，梁智文，梁錦佩，梁鳳珠，梁庭暐，梁成伯，梁明，梁陳，梁潤根，梁莊，梁羅景才，梁六根，梁煦，梁互川等四百餘人。（奕）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

◁每天收費▷

三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

洋樓寫字樓出租

九龍 福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎 租12,000元 地下舖位700呎 租5000元
九龍 山林道 商業及住宅出租 住宅800餘呎 商業1,500餘呎
香港 文華商業 灣仔摩利臣山道 高層890呎 租6,000元

接洽處：香港房屋管理有限公司 電話5—225546

新寧閣 深水埗順寧道27—33號

新型住宅 407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
冷熱水喉・顏色潔具

洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

永發大廈 尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層E 460尺 售55萬 即可入伙
永富大廈 九龍白加士街12—24號 六樓B 394尺 售47萬2千 即可入伙
錦華大廈 香港德輔道西382—388號 高層C 444尺 40萬 即可入伙
高雅大廈 香港石塘咀山道20—24號 高層A 451尺 39萬7千
清華大廈 香港北角清華街11號 低層A 604尺 55萬
信邦商廈 香港渣臣道5—11號 高層A B 934尺 140萬

上述樓宇可先付樓價一成餘款九成可分十年分期付款
永安祥置業有限公司代售 香港永樂街七號 5—430303七樓

天豐工業大廈全層出租

63號黃竹坑道9/F
面積17,587呎
接洽電話：H633129 H630391

窩打老道旺舖吉售

合銀行，超級市場，酒樓，餐廳等，建築面積3,000呎價廉搵看客免問電吳先生
K7135924

42層高成基商業中心

707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

深水埗地王旺舖租

青山道324號舖千一尺自由閣八百尺
適合銀行財務珠寶行其他商業用途
電話（5）761132

六基大廈

中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租

寶輝大廈

跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓：電話：5—252497

尖沙咀
嘉寶地產公司
K662948 K662706
不收費用 專車接送 惠賜看樓 成交快捷
客路極廣 租售免佣 各區樓舖 歡迎委託
尖沙咀漆咸道33—35號友聯大厦12/F F座

三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

旺舖廉租

（1）旺角道19號商業二樓2,700呎相連地下1,500呎
（2）大角咀櫻桃街，富多來新村21號，面向大路單邊
電話：K929646 K939858

旺舖廉售

（1）荃灣沙咀道40號榮豐工業大廈地下2,685呎，面向沙咀道，全無柱位。
（2）土瓜灣，美景街30號大單邊地下連閣900呎。
電話：K929646 K939858

鳳凰新村地下舖位出租

地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3——678086——9

舖位平過住宅

筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話：5—252497

工廠大廈廉租

柴灣利眾街富城工業大廈實用面積約三千二百尺貨倉設備齊全交通方便月租$9600 請於辦公時間致電5—263305—7吳先生洽

旺角舖王六折廉售

中僑國貨公司舊址現公司價390萬急售210萬全港最平舖王收租$15,000 合兩面單位電梯口信和中心壹樓121六百尺二樓120呎59萬彌敦道582號H710911

出國 旺舖廉售

938呎西營盤第二街129號舖位
年期長，樓高可間閣吉售實價120萬
電話H726588廖洽

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣

阿里山溪頭

$ 1850

復活節團：4月14,17日

★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食。
★多晚夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★早機去晚機返，並乘搭國內航機飛花蓮，免除全程乘車辛勞。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。

每週出發
9天酬賓團（逢星期六）$1,850
7天酬賓團（逢星期一）$1,690
4天自由團（天天出發）$ 990

名額無多・報名從速

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081

兒童天地

・找動物・

這幅圖畫內，有幾隻頑皮的動物躲着，小朋友，請把他們找出來吧。如找不到再在本板內找答案好了。（安琪）

第（五六一一期）

貪心行為要不得

小朋友：

美芳家裏有個年紀老大的祖母。當然啦，祖母是很疼愛美芳的。老婆婆雖然沒有許多零用錢，但當美芳默書成績高，或者有好行爲表現的時候，常常都獎賞她一元或兩元，叫美芳去買喜歡吃的東西。

也許美芳並不明白祖母獎勵她的用意，有時貪吃起來，都要祖母給她吃東西。像汽水、吹波糖等等。

一次祖母風濕病發作了，爸爸媽媽又去了上班，於是祖母叫美芳替她到附近藥房去買支風濕用的摩擦膏，希望塗一些在患處，就會減輕痛楚。

怎知道頑皮的美芳不願意這樣做，她要和祖母講條件，要祖母給她五元，才替祖母去辦這件事。

本來祖母這麼辛苦了，美芳應該很關心和愛護祖母才對。這樣的向祖母取錢，雖然也許祖母願意給她，但這種行爲，和一些貪污行爲差不多。

小朋友們從小就應該養成一種爲他人服務而不收取任何代價的美德。

我們凡做一件事，本來是不應該收錢的，而你偏要收別人的錢才去做，這就是貪。如果這種貪念在心裏滋長起來，就變成要不得的行爲了。

・唐姨姨・

娃娃的自述

・生活圈・ △小冰▽

當我醒來的時候，發覺自己竟躺在一條骯髒後巷的垃圾箱內，心裏覺得很難過和慚愧。

記得我初到主人家裏的時候，是一個十分漂亮的布娃娃，我有美麗金色的頭髮，穿上一條好看的裙子，又潔白又可愛，小主人見到我，便高興得把我抱得緊緊，從此我便天天和主人在一起，除了主人上學外，無論吃飯、睡覺、做功課或去街，她都一定把我帶去，而把那些又殘又舊的洋娃娃，不是擲到垃圾箱去，就是棄置一旁，不再理睬她們！每當我看見她們的苦相，就更覺得自己的高貴，因此我便變得很驕傲，不想看她們一眼，更不屑和他們說話，好像我是公主，她們是僕人。

有一天，主人因爲趕着上學，匆匆忙忙的就把我掉入她那些裝滿娃娃的箱子裏去，使我覺得很生氣，心想，爲甚麼主人要把我和她們放在一起？這時，擺在我身邊的一個布娃姐姐對我說：「小娃兒，你好。」

我看她一身破舊的樣子，便不回答她，可是她卻說：「小娃兒，別神氣，當初我們不是和你一樣，又漂亮，又可愛，但只靠漂亮的外表是不可靠的，你看坐在主人書桌上的字典叔叔，他看來又笨又舊，但他有學問，又和藹，主人功課有困難找他，他都樂意回答。所以主人一直不肯把他掉去。」

這時我想，這布娃姐姐，一定是妒忌主人喜歡我，才故意這樣說。於是我便閉上眼睛，懶得聽她說下去，一心等主人回來，好和她一起玩。

當我聽到主人的腳步聲時，我很高興，因爲我可以離開這個使我討厭的箱子了。可是，主人雖然回來，但不像以往，一回來便抱着我。只見主人換了校服，便又跟着媽媽上街去了。我覺得很生氣，爲什麼主人去街，也不帶我一起去，但我愈是生氣，那些洋娃娃就愈笑得開心。

從此以後，主人對我也漸漸疏遠起來，她一下課回來換了衣服，便又去街，就是她留在家裏，也只在房外叮叮噹噹的彈琴，一直把我放在這破箱裏。

有一天，主人的媽媽把我們帶到客廳裏去，我一出到來，才看見了一個鋼琴，它光亮而嚴肅的態度，高貴而結實的外表，我很羨慕。主人的媽媽一面拿起我們來看，一面對主人說：「你現在功課比以前多，還要學琴，那裏有時間玩娃娃，不如把一部份送給別人，假如沒有人要，就把她們拋掉吧！」我聽到這裏，難過得哭起來，愈哭愈傷心，因爲太疲倦便睡着了。就在不知不覺間，我便離開了主人的家，被遺棄在垃圾箱裏！

（頑皮的動物答案：兎子、狐狸、老鼠、貓兒、天鵝、貓頭鷹、知更鳥和刺蝟。）

答案：（一）LEAF、（二）ACORN、（三）GLOVES、（四）VOLCANO、（五）GUITAR、（六）HIVE、（七）SNAIL。

康樂家庭

健康的「風」吹遍
青年創作反璞歸眞 作曲填詞十分出色
香港專上學生聯會首次舉辦「大專民謠風」創作比賽有突破性的成功

一項風格清新，主題健康的「大專民謠風」創作比賽，二月廿三日晚於大專會堂舉行決賽，該項比賽由香港專上學生聯會首次主辦，獲得突破性的成功，評判員的評語是：無論作曲與填詞都表現得十分出色，有技巧，有風格，而且演唱者及伴奏都有精采演出，相信在參賽的青年人中間，將來一定有超卓的作曲人材出現，齊出於各位評判。

這次民謠風的青年參賽者，以自己的語言，自己的音樂，來表達他們心中的思想，生活的感受。他們都唱出感情積極，反璞歸眞的民歌，帶給社會一股新鮮的風氣！

是次大專民謠風籌委主席王若詩表示：很多人都喜歡唱歌，透過歌曲，可以表情達意，也可以抒發內心的感情。現時流行於香港的歌曲也很多，但眞正屬於年青人的，寫出年青人積極，活潑生活的歌曲卻並不多。大專裏的同學，唱歌的人不少，懂譜曲，塡詞的也到處都是，他們只是默默地工作着，沒有機會讓他們發展。故學聯文康部便舉辦了「大專民謠風」創作比賽。

她並且說：歌曲創作比賽，在大專是首次舉行，希望透過這個活動，鼓勵同學創作健康，積極的民謠，在大專界掀起一個「創作」熱潮。爲了配合創作比賽，去年還舉辦了校內的作曲，塡詞短訓練，講座等。由於經驗不足，工作上更遇到了很多困難，現在比賽完滿結束，幸賴各熱心人士支持，總算達到理想。只希望這股「風」，能吹起青年朋友們多創作一些健康，積極，屬於八十年代年青人的歌曲。

「大專民謠風」創作比賽表演者落力演出。

「大專民謠風」創作比賽共分三個項目，參賽者及決賽歌曲分配如下：

（一）新曲舊詞——參賽作品兩首，盧竹青創作的「如夢令」，張恰專創作的「一道小河」。

（二）新曲新詞——張添來「光輝在心裏」，吳玉容「先知」，吳玉容「恩」，曾偉賢「少年遊」，敖樹新「夕陽」，袁浩安「自勵」，何桂明（曲），張家樞（詞）「別」，甘仕良「晨曦」，共八首。

（三）舊曲新詞——王達明「秋山畔友行」，揚志威「奔向前方」，龐杰「夢想」，施菲倫「世途」。

大會在這次比賽中共設六個獎，計爲「演譯」獎兩項，「作曲」獎兩項，「作詞」獎兩項。由音樂界知名人士：于粦，任策，吳錫輝，屈文中，鄭國江，歐瑞強等担任評判。經評選結果：一曲「恩」，獲得演譯獎冠軍，作詞獎亞軍。它的作者是吳玉容。她是聯合書院社會系四年級女生。而吳玉容的另一首參賽作品「先知」，亦同時獲得演譯獎亞軍。

在作曲方面：甘仕良寫的「晨曦」奪冠軍，袁浩安寫的「自勵」得亞軍。

作詞冠軍爲張添來，他的作品是「光輝在心裏」，而亞軍是吳玉容的「先知」。

頒獎典禮隨即在賽後舉行，得獎者均獲銀杯乙具，由評判員頒獎。是晚兩位司儀倪秉郎，鄧慧詩表演出色，言詞幽默，同樣博得觀衆熱烈的鼓掌。（文）

國際婦女節將屆 社團紛籌備慶祝
舉辦講座展覽及慰問傷殘人士

△港九文教婦女九大團體，定三月八日下午六時假尖沙咀彌敦道帝國酒家，聯合舉行慶祝三八婦女節大會，展開連串慶祝活動，大會之前，爲響應今年爲國際傷殘人士年，定三月六日組慰問團，由東方體育會主席林建名令壽堂林百欣夫人担任團長，楊錦珍校長率領，會同大會主席梁省德，籌備會主委徐蕙儀及各單位負責人與籌備委員等，親往香港大口環康復院及九龍觀塘康復院，慰問在院之傷殘人士，分別贈送慰勞品，所有慰勞品物概由團長林百欣夫人報效。

十四至十六日假窩打老道中國文化協會舉辦閨秀書畫展覽，出迎道會，廣華育樂中心及九大文教婦女團體聯合主辦，展出婦女群體名家及新秀作品其爲號留

慶祝大會將有千人大聚餐，並於大會儀式中頒獎與教育資深女耆宿及熱心服務女青年等，有歌舞及抽獎助興，大會經得甚多文教領袖，社會名流熱心贊助。（奕）

△香港基督教工業委員會定於本年國際婦女節三月八日（星期日）下午二時舉行婦女勞工大會，主題爲「婦女勞工——你嘅角色」，舉行地點在尖沙咀中間道海員俱樂部禮堂，大會內容爲討論八〇年代香港婦女勞工所担當角色，如工人、媽媽、妻子、媳婦、女兒等及其任務，當日會邀請不同行業女工講述其親身體驗及感受。

此次大會以在職之婦女勞工爲主要參加對象，亦希望關心此主題之男工友及各界人士能出席參加，互相交流經驗。

△香港國際婦女協會，於三月七日在香港聖約翰舊教堂慶祝國際婦女日，時間由上午十一時三十分至下午四時正，入場費五元。當日將有食物供應，並有圖片展覽，是項聚會是由多個婦女會聯合舉辦，分別是：巴基斯坦婦女會、印度尼西亞婦女會、美國婦女會。及THE KOREAN CHURCH WOMEN'S ASSOCIATION、NATIONAL HOUSEWIVES REGISTER等，此外還有專題講座。

醫藥顧問 任卓琪
小產善後與白內障

△何太：

你來信說：你現年廿六歲，未有兒女，去年四月，曾小產一次，做手術後已回復正常；但到去年十二月經期完畢後，左腹很痛。連續個多星期，看醫生說是輸卵管發炎，服藥後雖然止痛，但每次經期後仍有徵痛。再看醫生說這是經後子宮收縮，後有問題的。不過，你仍然不放心，恐怕日後影响懷孕，不知會否再度小產？

又問：如受孕時又怎樣？此外，在兩個月前左膝蓋當上落樓梯時感到疼痛，特別是近日回南天氣下，整天都隱隱作痛，上落樓梯時的膝關節更「卜卜」作响，是否關節炎？如何治療？

答：關於經後小腹徵痛，相信是子宮收縮的虛性神經痛，可試服下方三數劑，以觀後效。方用：防黨參四錢，西歸頭三錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生芤三錢，炙甘草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神二錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

小產的原因很多，但通常多甚於母體衰弱，或子宮後屈與子宮黏膜之疾病等，如爲母體羸弱而致者，應注意補食，受孕後，更要小心維護胎兒，在妊娠禍生，不能提挽重物及劇烈運動，並要禁戒傷胎藥物與利下之品，也不宜坐浴。

此外，爲了促使易於受孕，經後可用紫河車五錢，北芪四錢，防黨參四錢，西歸頭八錢，陳皮八分，燉雌性乳鴿佐膳。

至於膝蓋疼痛，相信是風濕性關節炎，可試服下方用：獨活二錢，桑寄生四錢，西秦艽二錢，防風三錢，防黨參三錢，細辛八分，川芎一錢，歸身三錢，白芍二錢，桂枝尖錢半，雲苓四錢，杜仲三錢，牛膝三錢，川木瓜三錢。（清水煎服）

△林志清君：

你說最近左眼有初患白內障之明顯迹象，未知中醫藥能否根治？

答：來信未述及你的年齡，如爲老年人白內障，必須採取外科手術；但如屬青年壯年而爲初起白內障，中藥可採輔助療法，但取效仍因人而異——可減輕或遏止惡化，試服下方。

方用：白杭菊五錢，杞子四錢，乾地黃六錢，山萸肉三錢，正淮山四錢，雲苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，蓮仁肉三錢，金蟬花二錢。（清水煎服）

孩子不專心讀書 爲父母者怎麼辦
香港小童群益會家庭生活組 告訴你……

很多父母都抱怨孩子女，讀書心散，無心向學，做功課時東張西望，玩時便生龍活虎，孩子讀書心散怎麼辦呢，這是一般家長都感到頭痛的問題。

要解決孩子讀書心散的問題，首先便要明白，孩子的專注力通常較短，也容易受周圍環境所影響，欲要加強孩子讀書的專注力，以下是一些可參考的方法。

（一）做功課時，文具要齊備，應用物品，如筆、擦膠，字典等要準備好，避免孩子拿取時分心。

（二）讀書時間不宜過長，分段讀書及休息，使鬆弛神經，回復精神。

（三）環境要安靜，避免電視、麻雀聲，收音機及其他騷擾。

（四）孩子做功課時，父母問及問題，給予補品、零食，要其分担家務，或在旁提醒孩子專心等，都會影响孩子的專注力。

（五）書枱向不宜放置飾物，及有趣的、可作玩具用的文具，照片等，避免孩子玩弄桌上的飾物玩具而分心。

（六）選採適當的功課時間，否則，孩子一邊做功課，一邊惦掛正在放映的，期待已久的電視節目，便無法專心了。

（七）養成定時做功課的習慣，使孩子明白「功課時間」是不能做其他的事。杜絕他們分心及向父母請求延遲做功課之弊。

（八）選採孩子精神最旺盛的時間，如早上，作爲功課時間。由於精神旺盛，孩子的集中力及記憶力會較佳，做功課便事半功倍。

藝術珍藏
羅馬尼亞公主袋錶
一分一秒鑲滿了珍珠和鑽石 公主肖像栩栩如生巧奪天工

價值連城的羅馬尼亞公主袋錶的正面和反面

前年，外國通訊社員發出一段新聞：說歐洲拍賣羅馬尼亞女王的一枚珍貴袋錶，非常別緻。該錶在金色浮面的美麗圖案上，鑲嵌了許多小珍珠，編出好看的花朵，而且金色的花紋下，不有色鮮豔麗的燒青，這個錶是一八三七年羅馬尼亞女王向瑞士定製的，轟動一時。

現在，本港尖沙咀海防道豪華鐘錶珠寶行裏，陳列着幾個古董袋錶，其中有一個便是羅馬尼亞女王袋錶的「孖生姐妹」錶，是羅馬尼亞公主向瑞士同一名家定製而成，手工與設計都有異曲同工之妙。

這個公主錶，錶殼以純金精工製成，正面的時間指示針周圍，以三十四粒同樣大小的珍珠鑲嵌而成，美觀大方，表面的每小時指點處，還鑲上一粒粒的小鑽石，閃爍光輝，錶背面印上光彩奪目的燒青上有羅馬尼亞公主漂亮的半身肖像。從粉紅色的面珠到華麗的彩裝，色澤鮮艷，栩栩如生。公主的雲鬢上，還鑲着一粒大鑽石，巧奪天工，令人嘆爲觀止。這不應該是一個袋錶，而應該是一件價值連城的藝術珍品。

據豪華鐘錶珠寶行的東主梅本權表示：這個錶有一百多年歷史，其藝術價值是當今世界同類古董錶中，較高的一個，目前爲日本多賢太空石英錶廠的總裁所屬。梅先生與多賢錶總裁是好朋友，曾出價十萬要求出售，多賢錶總裁亦不割愛。但借給梅先生在港陳列，以供同好，收藏家及鑑賞家欣賞。

金門旅遊 3-319151-3

平價機票市場

台北	$680	東京	$1,000
曼谷	$600	新馬	$1,750
倫敦	$1,250	韓日台	$1,490
澳洲	$1,530	美國	$1,470

旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635

台灣環島9天	$2180	韓國4天	$1990
台灣環島7天	$1990	日本本州7天	$3480
台灣酬賓6天	$1590	泰國芭堤雅7天	$1850
菲律賓7天	$1588	馬星泰雲頂12天	$3190

專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神660 一樂園360 芝園620 第一320 嘉年華600 太平洋260
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光

東莞狩獵三天團
桂林、南寧、廣州七天
蘇、杭、無錫、上海八天
西樵、星湖、從化、廣州六天
星湖、從化、廣州、五天
——請向各大旅行社接洽——

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392

台北 四天自由團
機票+酒店+接送 芝麻大酒店 $1000 麒麟大飯店 $900 太平洋飯店 $860
寶島五天海陸空團 少行柱路700里 3月6,7,8, $1690 4月11,12,13,17,18
台灣七天豪華團 台証只收工本費$35 14天前報名可依期出發 逢週日出發 $1780
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

潭畔天壇 是北京天壇?? 是台灣的環湖潭景
旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10) ⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

港九各大旅行社聯合廣告

祐基 旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637

泰國	馬星泰	台灣
五天$1590	九天$3090	九天$2190
六天$1690	十一天$3790	七天$1780
菲律賓	馬星	韓國
六天$1599	六天$2490	四天$1890
七天$1699		六天$2490

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團(阿里山) 五天$1390 七天$1610 九天$1790
住：圓山、芝蘇城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日(新增：小琉球、六福村)
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 六天$2280 逢星期六、一出發
九龍旺角廖創興大廈415室(接3) 香港中環李寶椿大廈512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567

特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543

日航假期
九州七天$3630 本州七天$3630
23/2 16/3 30/3 13/4 27/4 21/2 7/3 21/3 28/3 2/4
11/5 23/5 8/6 22/6 6/7 3/4 4/4 18/4 16/5 30/5
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室 香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

泰國芭堤雅四天	$1680	5/3 17/4
泰國芭堤雅五天	$1590	7/3 18/4
芭堤雅桂河橋八天	$1799	5/3 16/4
台灣花蓮四天團	$1350	5/3 17/4
台灣七天豪華團	$1850	5/3 14/4

代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層(吳冠發)主理

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華團	$3589	逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團	$3780	逢星期六出發
台灣九天豪華團	$1880	逢星期六出發
台灣七天豪華團	$1750	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1399	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1550起	逢星期二、三、五、六
馬星泰十天豪華團	$3780	3月14 4月4,15
泰馬星十二天豪華團	$3380	3月14 4月4,15
西歐十三天豪華團	$7980	3月5 4月15
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	3月9 4月16
韓國四天特級豪華團	$2180	3月14 4月4,15

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6

清邁・曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本八天	$2990	泰國六天	$1690
韓國四天	$1890	菲律賓六天	$3490
韓日七天	$3580	星馬泰十二天	$3490
冲繩五天	$2299	夏威夷七天	$3789
台灣九天	$1980	美洲西岸八天	$5389

香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華 旅業公司 5-420974-6

富麗菲島七天	$1788
日本本州八天	$2990
星馬七天	$2780
星馬泰十一天	$3680
北京七天	$2375
國泰華東直航八天	$2750
桂林、南寧六天	$1790

代售各地特廉機票・代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大厦502室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211

菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天$1399
節目豐富*特價酬賓
全程採用豪華空氣調節旅遊車，與別不同，歡迎比較。首創遊覽盛產海鮮之大富郡及山明水秀之百島(HUNDRED ISLANDS)
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

日本本州 七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發，先飛大阪，東京返港，節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙、大阪東洋及山中湖酒店，全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)
☆新年出發日期：[illegible]

台灣 新年特別酬賓七天豪華團$2080
☆遍遊台北、台中、台南、高雄、溪頭、烏來、日月潭、澄清湖、石門水庫、花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿、節目豐富
☆新年出發日期：[illegible]
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北四日遊 天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

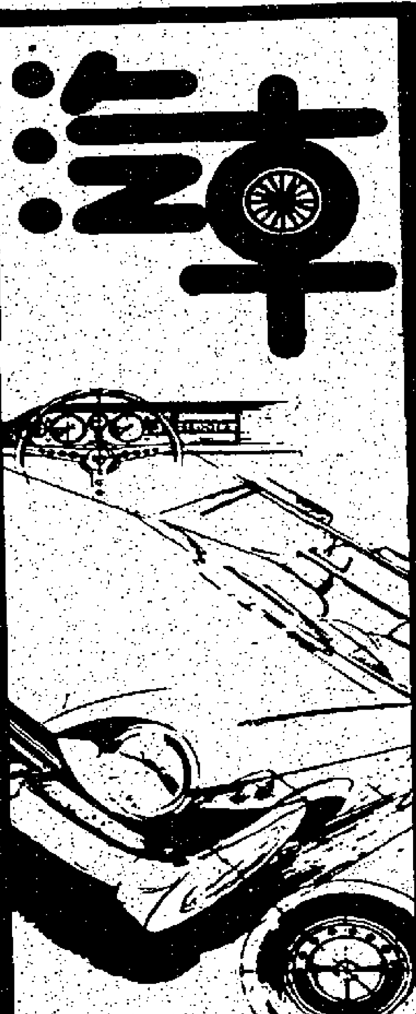
星馬 八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿・中菜爲主・專人領隊，一流享受
☆新年加班團：[illegible]

普吉曼谷 芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉，全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店，普吉住最新落成之美輪大酒店，全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林雅號之攀牙灣(占士邦勇破海底城拍攝地)
☆新年出發日期：[illegible]

曼谷芭堤雅 六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬、垂釣、盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營，安全可靠
☆專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
☆出發日期：[illegible]

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司 香港德輔道中60號萬宜大厦520室 5-234047-8・254663・234746
HATA BONDED 保障

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370



主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

鈴木風姿小房車

·李發·

踏入八○年代，日本已成爲新汽車巨人。不斷創新是成功因素。鈴木風姿是一輛一九七九年款汽車。一九八○年，鈴木已推出改良車款。車身和其他機械結構沒有多大改變，但引擎容積從五四三CC，增至七九六CC。功率從一九·二匹增至二九·五匹。增加幅度達五十%，由此可以推想到新一代風姿比舊一代更出色。

風姿是一輛迷你汽車，車身細小，理所當然。看圖片或者看見汽車，第一個印象是外型簡潔。汽車各部分均以最簡單線條及最節省空間的方式來設計，但絕對沒有小型汽車那種小家氣貌。車身全長三三九五MM，闊一三九五MM，高一三三五MM。輪距二一五○MM。數字上，這輛風姿比舊款略長少許，這只因爲前後泵把換上大車的包膠牛角設計，整輛汽車比本田思域短五○MM。

車身並不是流行五門掀背式，但後倘可以揭起，亦可作爲第五扇門。加上後座位採用椅背分體式，可以單獨或雙雙摺低，作爲一個大行李箱用。不要從數字推算車內空間。它要比想像大很多，載四位成年人，各人可以自由伸腰。後椅空間較一些體型更大的小車優勝。前輪帶動是原因之一，採用十吋直徑車輪是原因之二。因爲車輪細小，不會高至後椅車身兩旁，椅的闊度全是實用空間。前椅舒適，後椅同樣舒適。當前椅推至最後，倘餘下一七○MM腿部空間，推至最前，更增至三○○MM。頭部空間有七五○MM，一般身體乘客絕對不會頂頭。因爲車廂空間巳盡量用作乘客廂，餘下的行李箱空間十二分細小，若果不摺低後椅背，不能容納大件行李。一輛迷你汽車，不能兩全其美。

錶板設計簡單，只有兩個圓錶，左邊是時速，右邊是水溫和汽油量組合。中間直到手掣，機油和電池提示燈號，轉向盤採用直徑式輪輻與轉向軸相連。左邊一枝小桿控制車燈，右邊一枝小桿控制三速水撥。這輛小汽車配備素華絨座椅、地毯、收音機、冷暖風機、後窗發熱綫等等。後窗的開關，可以用車匙，也可以在司機位旁拉動扳手。

一台三汽缸水冷引擎，橫列車頭，帶動前輪行駛，當風姿第一次到香港，我也曾駕駛一回，當時我覺得這輛小車力度好，媲美一般一千CC汽車，只是上斜路吃虧一點。今天再度駕駛，證明我的感覺正確。

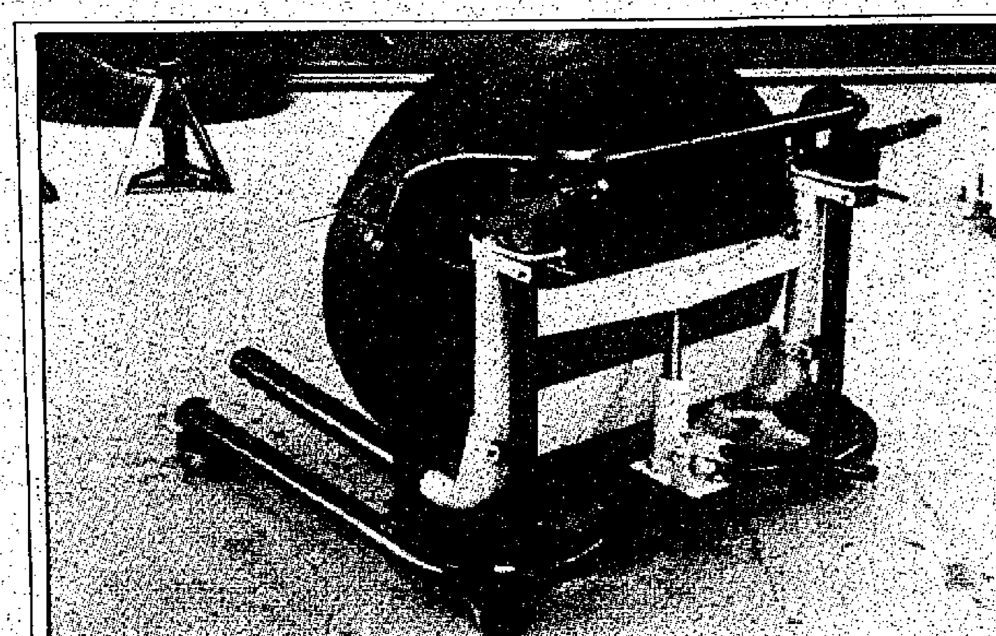
爲考驗這輛汽車的衝勁和耐力，我第一站上山頂，經紅棉道，馬己仙峽道。當日，氣溫在攝氏十四度間，我仍然開動冷氣機。要證明一輛只有七九六CC的迷你汽車拖動冷氣機後的效果。

當我到達山頂，大部分時間只用二波，到路口或者前面慢車阻塞去路才轉一波。引擎和離合器，絕對沒有問題，水溫也只到達一半指標。距離水滾尚有一大段。我印象中的風姿，轉擋輕巧準確，性能不俗。但今次我駕駛那一輛，轉波時出現毛病。行程長而且擋位不明朗，特別第一波，要推至從遠。日本車的波箱是世界一流，我懷疑這輛汽車未調整妥當。

車身採用前輪驅動，但並沒有四輪獨立懸掛。前輪採用麥花臣支柱獨立式，着力點是一條短橫桿，一枝防傾桿繞過車軸前端。後輪以一條靜軸連接；配上吸震筒和一片直列彈簧。因後輪沒有動力系統，橫軸同時具有防傾桿效用。整體上懸掛偏硬，但公路行駛，相當舒適。懸掛行程短，是迷你汽車必然試駛，所以轉彎抹角，車身幅度細小，若果車身過高，後輪容易出現離開地面現象。後輪貼路性都普通，整體上，高速行車，車身穩定，只是胎盤大一點。

因爲加大引擎功率，製動系統亦改良爲前碟後鼓式，但沒有動力輔助。車身輕巧，[illegible]

新產品



英國一家車房設備公司推出三款調動車輛的手推車，其中一種不但能夠升降重達六八○公斤的貨車輪裝置，而且很容易就可以入轂和對準。

採用一輛調動車輪手推車，可大大減少了裝卸重型商業車輛輪胎裝置時所遇到的困難或危險，無論是裝卸前、後、單或雙車輪。該三款設於滾輪上的手推車，每一款都備有堅固的鋼管構架，祇有一對用手搖液力千斤頂操制升降的起落叉。兩隻叉上面的自由轉動滾筒靠一隻車輪或車輪裝置很輕易地從左、右任一個方向去對準轂洞和輪軸。

一三一○「一一一」型處理直徑一·三三米，重量達到六八○公斤的輪或輪胎。其入轂設施據悉可減少損害軸承、滑脂密封和軸端。手推車的尺寸是長八六五毫米乘高七八五毫米乘寬八九○毫米，重五四公斤。

一三○五「一一一」型可處理直徑一·三三米，重五○○公斤的車輪。其尺寸是一九一五毫米乘一米乘八七○毫米，重量七一公斤。

最大一款一三一五型可處理一·三三米直徑，重一一三○公斤的車輪和輪胎設備。其尺寸與一三一○型相似，但結構更爲堅實，重量達到七二公斤。它不設入轂設施。

各國汽車工業業務近績佳貌

·子蘭·

根據一九七九年英國的汽車界透露「福特」（FORD）車行已漸漸打進了捷克的汽車市場。首先，福特汽車將一系列的越野式汽車向捷克推銷，而卻意外地獲得這個鐵幕國家的接納。於是，「福特」公司並不錯過如此良機，繼續向捷克推銷另一款汽車。「福特」第一次與捷克的汽車買賣生意始於一九七九年年初，捷克方面的代表是國營的「候里蕊機構」（CZECHOSLOVAKIAN STATE HAULAGE ORGANISATION）。而「福特」第二次的同一類型產品推銷對象則是「波濾國際工程事務處」（BRNO INTERNATIONAL ENGINEERING FAIR），於是成功地於一九七九年十二月完成了這項汽車實質生意。爲何這類越野汽車如此受捷克這個共產國家歡迎呢？如果知道這系列汽車的來頭，便可以很容易地了解了。這種車曾一度獲金牌，並被譽爲具有「傑出科技學準」的汽車。它是以六汽缸，十四公升引擎發動的，具實際用途。是故如此受講求實際的捷克歡迎了。據「福特」汽車公司的歐洲方面的代理商稱：「我們認爲敝公司出產的越野汽車確有獲得金牌的條件，敝公司同仁爲此感到非常榮

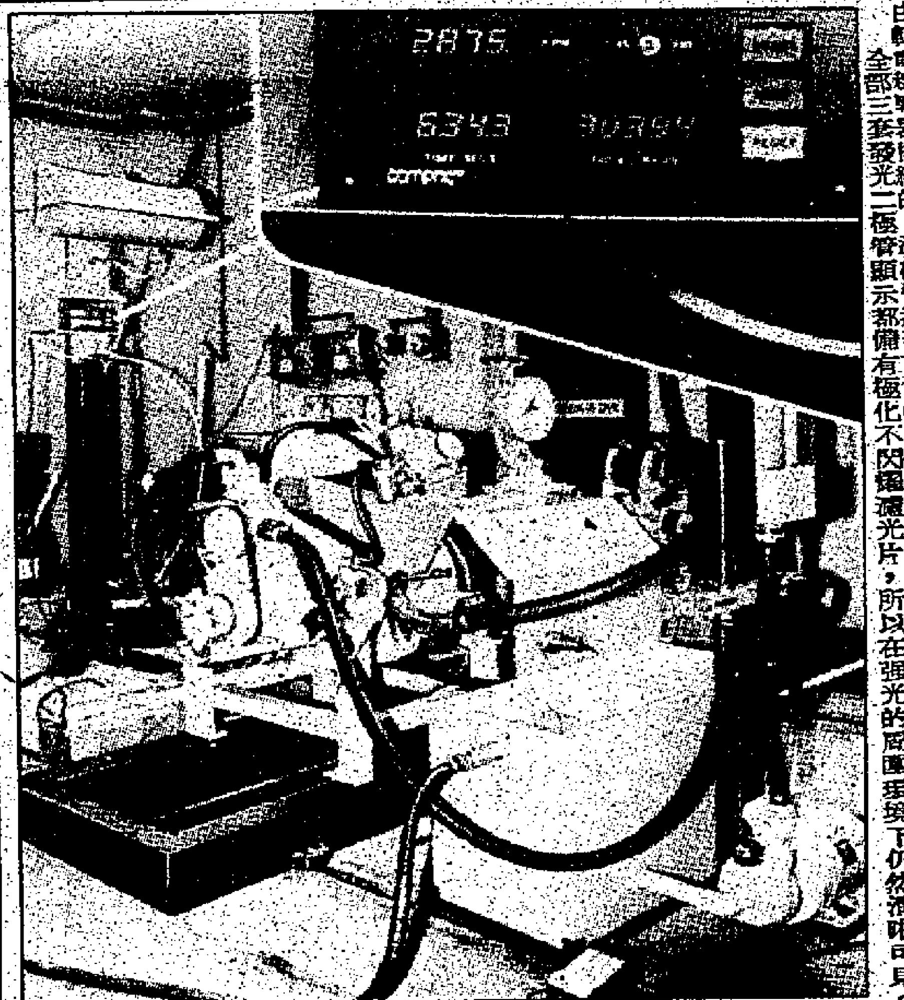
面的相信，自與捷克方特」買實成功後，「福一步汽車有很公司會進銷其向其他供應國家推而其業下的各類車輛，俱增海外市場亦必與日[illegible]

……獲得這個獎爲不易，因爲所有金的判審員全是汽車界車業人士，他們尤其重汽車的引擎功能。們得到的一致看法都爲被公司的車能具有需省他的特點，而這劃點是現今所有汽車計努力做到的條件之[illegible]

他自已意想不到之事。號依面臨這個限緩，但文沙爾也能把車控制平順自如。倘若不是載力·華域德（DEREK WARWICK）以戲劇化的速度譯在第二位的話，文沙爾可能是第四名呢。經過這次比賽，相信「本田」RALL車隊除了可以突破冠軍點的分數外，更可以證明它可以接受一些新的挑戰，參加其他一些更具嚴格考驗的比賽。

所有車隊有關的成員，計RON TAU RANAC（車隊管理負責人），YOSHIO NAKAMURA（本田賽車計劃諮詢人）NOBUHIKO KAWAMOTO，（本田計劃策劃人），一一表示他們都非常滿意整個過程的表現，同時也一致表示「本田」正在不斷地發展中。引擎的表示也越來越佳。

檢驗引擎燃油流動狀況之儀器



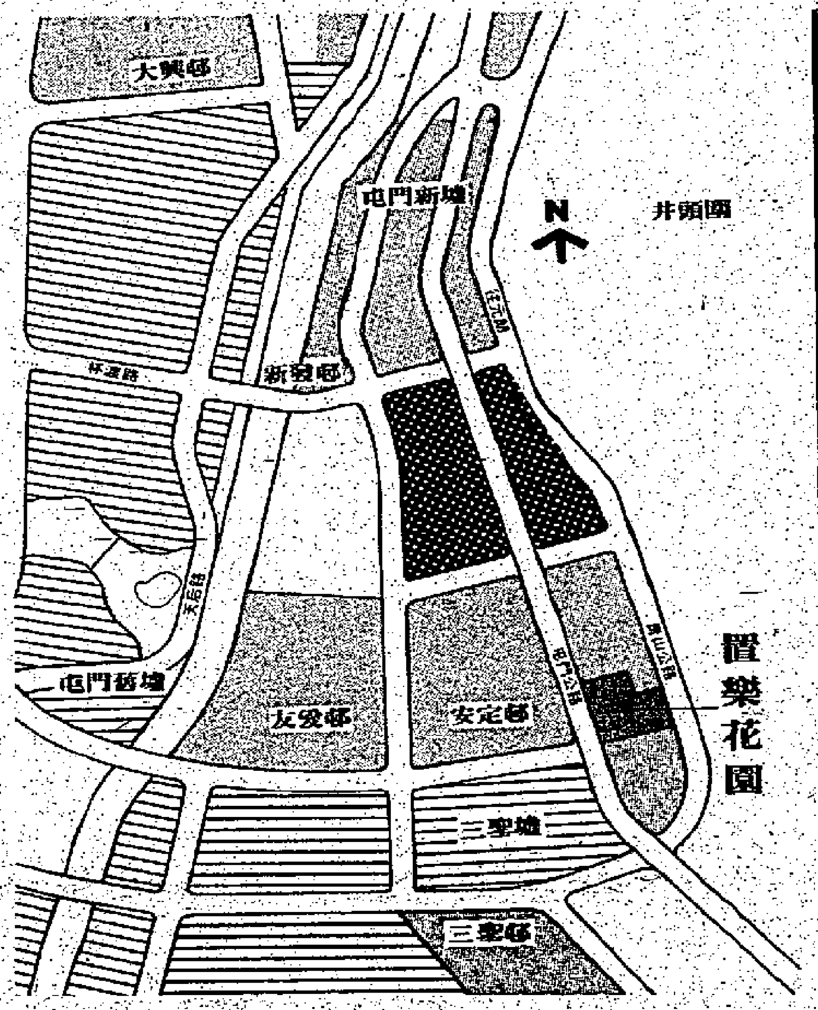
英國一家公司研製成功一種儀器，能夠在檢驗引擎內部燃油流動（特別是柴油）的同時，以轉·分方式指示引擎的速度，引擎開動之後的總轉數和開動以後的時間消耗。這具「TTC」以標準交流電源操作，需要的DIN斷流空間在功率計表板上佔九六毫米×一四四毫米。

該儀器與接受檢驗的引擎無需實際接觸，它同樣適用於測容量和重量的系統。可以進行人手或遙謀控制。該裝置的轉速計和核點器用一個訊號扳開。其標準速度測量可達到每分鐘九九九九轉，但如果在儀器裏加裝一個×10擊，就可以量到每分鐘九九九九九轉。該計時器可達到九九九九·九秒，它其實是一隻記秒表，其開動、停止和重校都是由轉動核點器操縱的，準確性達到正負○·一秒。最多可以顯示到九九九九九轉。全部三套發光二極管顯示都備有極化不閃耀濾光片，所以在強光的周圍環境下仍然清晰可見。

置樂花園商業中心

屯門新市鎮最完善之購物中心

開始出售

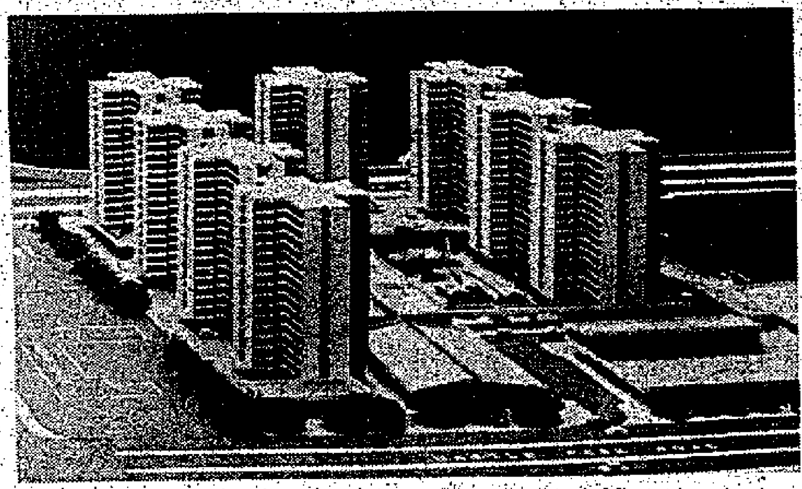


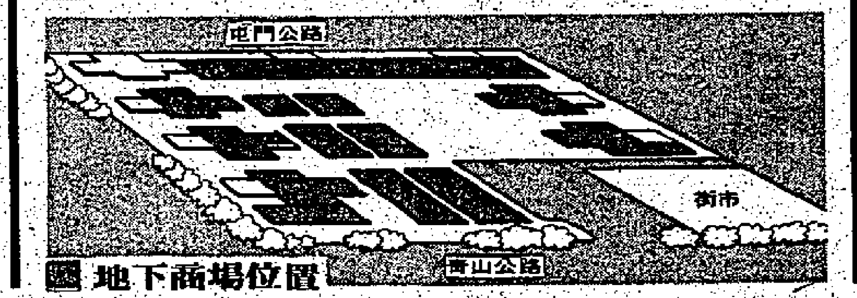
區內各屋邨人口：

- 大興邨：50,000
- 新發邨：11,000
- 友愛邨：36,000
- 安定邨：51,000
- 三聖邨：7,200
- 置樂花園：5,000

■ 屯門新市中心
□ 空地及綠化地帶
▤ 工業區
▨ 住宅區

置樂花園商業中心位於屯門新市鎮最旺盛地帶之置樂花園，即**香港置地有限公司**負責發展之首個「居者有其屋——私人機構參與計劃」。置樂花園與鄰近之安定邨及友愛邨將於本年中全部落成入伙。屯門新市鎮將發展成爲一個擁有**五十餘萬人口**之住宅及工業區。對購物中心之需求甚殷。





地下商場位置

置樂花園商業中心簡介：

- 兩層商場之總樓面面積六萬餘平方呎，店舖單位面積由一百二十至六千一百餘平方呎不等。
- 設有停車場，車位同時出售。
- 鄰近巴士總站。一邊爲屯門公路，另一邊爲青山公路，並有行人天橋連接毗鄰之公共屋邨。
- 政府擬在屯門興建輕便鐵路系統；屯門公路之擴闊工程於一九八二年完成。
- 管理及保安服務由**香港置地有限公司負責**。

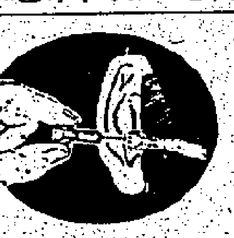
發展機構：
置樂花園有限公司
（香港置地集團直屬機構）

洽購代理：
香港置地有限公司
租售服務代理部
中環歷山大廈地下
電話：5-265471

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位），每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



BOSCH DAHLBERG
西德美國
隱形
耳聾助聽機
無線無電音
清晰無比
積卅年經驗採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機
$1200 $890 $690 $490 $280
愛羣行
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）
香港銅鑼灣街45號

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

國威帳蓬
防風捲閘

PVC或鋁質 隔壓隔熱
官塘工業中心二期五樓N座
電話：3-440217-8
陳列室：5-786928

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,040
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室·5-451094

特約

廣州 东方賓館

訂房服務

中外旅客現可向下列南華早報家庭書店及地鐵書店訂房，手續簡單，服務良好，期間長短任擇。

Family Book Shop

南華早報家庭書店：
中區天星碼頭，
富麗華酒店一樓，
豐樂行Book Mart，
海運大廈，
海洋中心。

SCMP Family Kiosks MTR

地鐵書店：
中區總站，
金鐘站，
油麻地站，
觀塘站。
電話：5-223821，3-670396

由景星旅遊有限公司委任
香港皇后大道中連卡佛大廈
1108-9室
電話：5-211251-3

置業公司聘請

地盆先生在屯門工作經驗，負責地盆文書、出納、計工、收料等事項。

有意者請詳列履歷近照要求待遇函本報384信箱

大角咀製衣廠急聘

①女性文員有計算梭織恤衫成本之工作經驗爲合中學畢業識打字
②男、女外勤信差中五程度25歲以下略識打字。

有意者請親履歷連近照寄九龍中央郵箱K4008號

兼職

如想改善目前工作達個人經濟要求者，本公司貢獻出業務助理空缺，年廿一至三十，中學程度，有社會工作經驗，電詢K-301357安排見面。

清潔香港　人人有責

MAX 繪圖機

新款GL及GS型

結構精密·使用方便·保證耐用

備有詳細說明書歡迎索閱

MAX®

總代理：南康有限公司
香港北角英皇道六五一號南康大廈
電話：五一六二八二三六

預算案極富放任投機壟斷意味可悲

表面上新財政預算案對各方面也給於一些照顧，基本仍是一個墨守成規，雜亂無章，避重就輕，頭痛醫頭與維持放任投機壟斷的預算。特別係當局自由放任的態度鮮明，拒絕對房地產漲價的惡性禍害作出要害性攻擊而奮照顧市民利益，我們自是十分失望。如其短視與固執的盲目維護自由經濟原則對未來工業及旅遊事業投資產生消極性的毒害而終於導致競爭力完全喪失的話，那自然是無可寬恕的錯誤了。

財政司夏鼎基於去週立法局會議上宣讀了一九八一至八二年度的新財政預算案。據其預算，新財政年度政府的總歲入為三百二十五億二千四百萬元，總歲出為二百四十六億四千三百萬元，比對之下，新年度歲入比現年度增加了百份七十三，歲出則增加了百份四十二。可見的是，這個預算案仍是一個緊縮的預算，特別係預計新年度將可獲得七十八億八千一百萬元，但財政司並未因繼續會出現巨額盈餘而大幅度增加各項社會建設及福利支出。有關稅務方面收支亦無基本的改變，僅基於現年度收支出現九十三億餘元的高紀錄盈餘而作出了五項減稅的建議，實質上五項減稅使政府收入帶來的損失總額亦有限。至於新年度的七十多億盈餘，其主要來源仍依靠出售土地的得益，顯見高地價政策持續不變，為未來惡性通脹提供了可慮的動力。

新預算案中財政司建議減稅的項目如下：（一）個人入息稅——單身人士的個人免稅額將由現行的一萬五千元提高至二萬二千五百元，已婚夫婦免稅額由現行的三萬元增加至四萬五千元；已婚人士首名子女免稅額由五千元增至七千元，次名子女免稅額則由四千元增至五千元，第三至第九名子女的免稅額維持不變。供養父母的免稅額由五千元增至七千元。

（二）公司利得稅由現行的百份十七減降至百份十六點五。

（三）遺產稅的免稅額由現行的五十萬元提高至一百萬元。

（四）廠房機器設備折舊稅率由現行的百份廿五提高至百份三十。

（五）低價值物業轉讓印花稅所繳付的固定優待率由十萬元擴高至廿五萬元，而繳付從價稅優待率百份一的限額提高至五十萬元。

下面我們再就新財政預算案的主要內容作一個概略的檢討。

新年度財政預算中財政司預計非經常收益將有一一九點三五億元，其中一一四點九八億元來自拍賣土地，這佔非經常收入的百份九十六，同時佔了新年度盈餘的百份六十七點八。這反映了新年度的收支盈餘還是依靠賣地為主，這意味了政府的高地價政策不改變，往後地價仍會偏高，工商業仍要受到高地價與高租值的壓力，亦即通貨膨脹的威脅仍在，我們對於政府無意平抑地價與租金感到十分遺憾。

新預算案對製造業的影響主要有兩方面，其一就是廠房機械設備的折舊的率提高百份五（新率是百分卅），其次是公司利得的稅獲寬減。前者表面上應能鼓勵廠家增加或改善其設備，配合本港工業的效率化與走向更精密化，後者則希望以低稅原則來鼓勵外商在港投資設廠，間接推動製造業的發展。而政府最大的意願是就是藉這些鼓勵引導資金由投機市場回流入正途生意的發展，不過利得稅祇減降半個巴仙，實在微不足道，對工業家投資自然是無補於事的。如果折舊率能使廠家提高生產設備投資，降低出口貨成本價格結構，爭取迅速恢復對外競爭能力的話，自然是一件好事。但是，在過去一年來，不少廠家放棄本業，結束生產從事地產及股市投機，這主因在於廠地太貴，工資速升，工人效率不佳與利潤難以獲得，在這種惡劣的環境未能改善之前，機器的折舊率雖然提高能否有效地促使工業投資實在是仍然有待觀察的事態。工業界認為如果廠房本身折舊率能夠同時提高，相信對工業投資更有鼓勵。他們認為最主要的始終是政府對地價高漲，工業資源的不良轉移不但視而不見，同時更重申無意直接資助工業發展的主張，無疑是向工業界大潑冷水。港府竟然認為向工業界提供廉土地或貸款是不公平與違背自由經濟基本原則，因為那樣做等於要其他人士補貼工業家實不合理。我們對於當局這種短視，確實失望萬分，工業界更難信服，自然談不上高信心與興趣了。

在過去個多月來，本港各階層要求政府提高入息稅免稅額之呼聲不徹雲霄，而一般人的理想是單身人士的免稅額最好是提高至二萬五千元，但據財政司表示：在去年十一月，政府已開始考慮提高此項免稅額，並非全受民間壓力所致，今次政府決定個人免稅額提高至二萬二千五百元，比一般的理想雖然仍有差距，但由原來的一萬五千提高至此一水平，幅度達百份五十，已算是差強人意了，對一個現時月入一千六百元的受薪者來說，無疑在新年度中可以退出稅網範圍，但是，這只是納稅壓力的暫時免除，如果以目前物價繼續漲升的情況下，相信雖對消費是無實質刺激作用的。何況港府忽視通脹的背景，繼續放任地價租金上升，這種治標的「免稅」，殊非基本解決之道。

新預算案對物業市道的影響主要就是將低價物業交易從價印花稅的適應範圍提高到五十萬元以以下的樓宇，表面上，是置業人士負担的經減，對物業市道會有利好作用。對於現時一般價在五十萬元的小型住宅單位，只須繳納百份一的印花稅，買家負担自然是節省不少的款。但是，實質上，對物業市道的刺激作用實在不大，主要原因是基本目前本港樓價已到了過份偏高的水平，與市民實際購買力距離甚遠，同時供樓的利息亦很昂貴，省下的稅款既然十分有限，對供樓的補助極微，這種情形已具體地在目前房地產市道的疲弱中反映出來。

新預算案對金融業並無即時影響，但財政司在新年度預算案中建議創立商人銀行，卻引起了金融業強烈的反應。財政司的構想是創立一個新類別的接受存款公司（即商人銀行），主要是想將為數不多的接受存款公司根據現行發展準則發給銀行牌照，而成為此類銀行，初步訂立此類銀行獲准接受最少五十萬元的巨額存款，且不限最低存款期限，主旨要鞏固金融制度，又可加強政府對利率的干預能力，我們認為政府對金融市場加強督導是無可厚非的。但財政司同時建議豁免外幣存款利息稅，此舉會導致資金從港元流向其他貨幣，本港外幣市場會受刺激更為活躍，港元匯率將因此更為波動。成立商人銀行能否穩定資金不外外流，抑制貨幣市場的波動目前尚存疑問，但無論如何，如港元能維持在一個比較穩定的水平，對經濟是利多害少的，事實是港府恐怕有心無力而已。

總的來說，這個新財政預算案仍屬於一個緊縮性質的預算，既有龐大的盈餘預算，對各種公共開支祇作有限度的增加，而稅務收支亦無重大改革，去週四及週五股市繼續大跌，這種對預算的不信任投票，可以說是炒友與一般投資人士的「心所為危」的一種反映。只是一個墨守成規，雜亂無章，避重就輕，頭痛醫頭，與維持放任投機壟斷的預算案而已。從整個預算案來看，意味了本港的高地價仍將持續，加上對商業樓宇決不列入管制，租值任由供求自行調整，暗示了往後樓價不易多跌，工商業經營成本仍然受到人為的壟斷威脅。買樓印花稅減，但基於價高勢危，對真正需要買樓自用的市民無補於事，公司稅及折舊稅率的升降，在目前經濟情況下面實際鼓勵作用，十分輕微，政府雖有意著同金融體系，但卻又保持非必要不動用外滙儲備干預市場的態度，估計今年來港元可能會有相當大的反覆情況出現，更重要的是政府加強對金融業的監督，其意圖是欲提高本港的國際金融中心地位，但政府工業多元化及重工業的注意力反告減少，且強調無意資助工業，這種重「金」輕「工」的做法，對本港經濟遠景實無裨益。（雖道「工業仍是本港的主要經濟命脈」，這句說話可以否定嗎？）因此，對財政當局消極的自由放任政策的決心，拒絕對房地產漲價的惡性禍害去作出要害性的攻擊，而耆言照顧市民利益，自然是避重就輕的手法，我們是十分失望的，如果因為其短視與固執的盲目維護自由經濟原則對未來工業及旅遊事業等生投資消極性的毒害而終於導致本港競爭力量是完全喪失的話，那自然是無可寬恕的錯誤了。（李剛．張錦超一九八一年二月廿八日）。

談政府對金融業的干預

金融界最關心及憂慮的是明確界定銀行與接受存款公司的業務範圍。一旦動議立法，財務公司活力勢受削減。

財政司在新年度預算案中對本港的金融業活動也提出了一系列的干預措施，其中除了建議外幣存款免利息稅外，最使金融界人士關心及憂慮的是財政司建議明確界定銀行與接受存款公司的業務範圍。其方法是把吸收存款的機構分為三類：（一）——和目前的經營方式一樣，不受影響。（二）商人銀行（MERCANT BANK）——只能吸收五十萬元以上的存款。（三）財務公司——只能吸收三個月期，五萬元以上的存款。上述動議一旦成為法例，本港的財務公司的活力勢將被削減，以致業多的財務界人士要求港府從速澄清各有關問題。港府高層人士就上述問題作進一步闡釋稱：作為一個金融中心，香港必須有多元化的財經服務，但由於財經交易日趨複雜，所以要清楚界定財務機構的業務範圍是有需要的，尤其是持牌銀行與接受存款公司。預算案中建議增設投資銀行，這些公司只准接受五十萬元以上的存款，存款期不限，而接受存款公司則只准接受五萬元以上，存款期不得超過三個月的存款。這些建議加上新修訂持牌銀行及接受存款公司經營範圍的有關法案完成後，多年來在銀行界引起的爭論（即接受存款公司的擴張給予銀行務重大際力）可告一段落。這位高層官員承認此舉是保障銀行的權益，因為銀行服務範圍廣泛，銀行條例也比較嚴格，接受存款公司只在存款及貸款的差額中賺取利益。預料大部分接受存款公司，在新政策下會繼續經營，政府亦不會立法規定有資格的接受存款公司轉為投資銀行。目前其難估計這類投資銀行的市場有多大。他表示，港府的一貫作風是只准許小量人士參與經營銀行，估計獲准經營投資銀行的數量亦不會多。

這位港府高層人士續稱：由於目前財務公司成分複雜，當局尚未確定那些財務公司可以轉為商人銀行，但政府將用一套「客觀的標準」，加上一套「主觀」的判斷」，來決定那一些財務公司，成為商人銀行的資格，但當局將不會立法強制某些有資格的財務公司變為商人銀行。至於財務公司再升級為商人銀行正式後的，可否成為正式的持牌銀行？這位高層人士並不否定其可能性。

為什麼港府要給一個銀行界在短期市場上一個壟斷地位？這位高層人士表示，如果短期市場上沒有一個壟斷的局面，則港府將無從控制短期的利息水平。

至於金融界方面對上述建議有什麼意見呢？泛印國際財務公司借貸部經理李崇本表示：這項建議限制了零售財務業務，公司不能獲得零售業務，亦因此減弱了財務公司與銀行競爭的能力。他指出此項措施的主要為了管制短期貸款，但容許較具規模的財務公司發展大宗的貸款，持牌銀行因此在大宗的買賣中將面對更多的競爭者。

匯豐銀行經理韋爾舒則表示，第二府的金融市場競爭激烈，需要政府的調節，避免惡性競爭，投資者遭受損失。他認為持牌銀行是應獨立獲得貨幣零售市場的業務的，因為它們已被證明更能保障小投資者的利益。

無論如何，政府是有意提高金融業在本港的地位。

大通銀行香港區總經理泰成指出，政府建議設立投資銀行，主要是避免大量資金因未能獲取較高利息而離本港，令港元匯率遭受壓力，不過，一般在五萬元以上的存款人士亦會在通貨膨脹的情況下尋求其他投資途徑，包括把資金轉為外幣存款或調往海外套息，對匯率同樣產生頗大壓力，因此港府在訂出未來投資銀行所接受的最低存款額問題上，不應訂出太高。

萬國寶通銀行副總裁白禮宜指出，港府的意加強對存款公司的限制，令接受存款公司不能接受三個月期以下的存款，對一般人士不利；他指出，目前由銀行公會所訂出的利率協議未能真正反映市場情況，在新限制執行後，將會令存款人士被迫把資金存入較低利息的銀行。[illegible]

鷄蛋貨源短缺分析

大陸貨缺供已數月，雖然泰國美國貨增供仍難以解除供求緊勢。去年鮮蛋之總進口量為十二億二千五百萬隻，平均每年每人食用鮮蛋二百五十隻。

本港鷄蛋市場供求在今年初開始呈現出緊勢，價格到最近則更為嚴重，升最高四至五成。這種情形在近兩三年前並曾出現過，但近兩年則並無此類情形。本港鷄蛋市場，無論是在價格上都是很大程度上決定在大陸，因此大陸貨供應量如何，都左右本港鷄蛋市場。[illegible]

鷄蛋進口有七千萬隻，較前年減少百分十五。台灣有八百四十萬隻，減百分卅七。泰國七百五十萬隻，減百分五十六。南非八百六十萬隻，減百分五十九。在這種情形下，使大陸貨更為一枝獨秀（包括鷄鴨蛋）。大陸去年鮮蛋進口達十一億二千二百萬隻，較前年增加六千一百萬隻或百分五點九。

鷄蛋有豐富的營養，無論是中式小食或西式飲料，鷄蛋都是不可缺少的原料。[illegible]

[illegible]

失業問題益趨嚴重

製造業發展緩慢的必然結果

據非官方統計，本港現時失業人數已逾廿萬，由於失業問題主要源於製造業的不景，加以近年製造業發展緩慢，即使商業、服務等行業發展迅速，也無以容納大量的就業人口。

物價的飛漲使本港人在去年深切體會到通貨膨脹的痛苦，而今年除了繼續承受百物騰貴的壓力下，另一項嚴重的失業危機亦是港人所需要面對的。

就業數字，據統計處發表有關去年九月至本港失業人數共有十萬零一千九百人，失業率為百分之四．三，較一九七九年同期的百分之二．七，失業率有顯著的增升的趨勢。財政司夏鼎基曾就此失業率的增升作解釋，謂外來人口增加。

但真正導致失業人口劇增的主要原因，恐怕要算是製造業的不景。自去年中以來，由於西方經濟衰退，對本港製造業的影響漸見明顯，不少廠商因訂單減少而支持不住，紛紛宣告結業，即使資金較為雄厚或幸運的工廠，開工率也極為低落。據基督教工業委員會主席劉千石指出，統計處發表去年九月失業人數十萬多人，[illegible]

[illegible] 尤其值得注意的是，在去年末季及農曆年關之前，許多工廠停工，使不少工人被欺騙、剝削，更遭到失業，而生活也陷入困境。甚至待工人按日返廠時，始發現廠方已在欠下了一筆巨額薪金之下無影無踪，此對於既失業又遭損失的工人來說，實在是最不公平的事。

除了說西方經濟衰退以致本港製造業不景外，工廠關閉造成失業人數增加的重要原因之一，據統計處發表的資料顯示：過去四年間製造業的就業人數每年平均增長率僅為百分之四。[illegible]

[illegible] 對廣大的勞工而言，甚不利。美國的經濟能否在新的領導下重振，亦是本港製造業前景的關鍵。[illegible]（彭永明二月二十八日）

對日本的巨大貿易逆差 目前有改善希望嗎？

港產銷往日本，必須盡力消除一切障礙，港商首先致力改良質素迎合日本消費品的要求，才制定擴展推銷的計劃。

最近「香港日本」及「日本香港」兩個貿易合作委員會在大阪舉行第四次聯席會議，檢討雙方的貿易關係，特別是研究港日之間的巨大貿易逆差。在今次的聯席會議中，已有幾項重要的磋商達成協議。其中最重要的是雙方同意促請日本政府讓港方七項尚未獲得日本特惠關稅的產品，能在日本第二個十年特惠關稅計劃中受惠。目前尚未列入日本特惠關稅範圍的七類香港產品，包括：（一）旅行用品（皮箱、手袋等）；（二）鞋類（皮鞋、膠鞋等）；（三）人造花（綉花膠花等）；（四）人造珠（玻璃珠片）；（五）貴重首飾；（六）人造首飾；（七）玩具。

事實顯示，香港對日本貿易，一向存在很大的逆差。以最近十年而論，[illegible]

[illegible] 佔十三億八千六百萬元），逆差八十八億二千二百萬元。一九七八年日本來貨總值一百四十四億零五百萬元，香港去貨總值四十一億三千八百萬元（港產品佔十八億五千六百萬元），逆差一百零二億六千七百萬元。一九七九年日本來貨總值一百九十三億二千萬元，香港去貨總值五十九億六千八百萬元（港產品佔二十六億四千五百萬元），逆差一百三十三億五千二百萬元。一九八〇年日本來貨總值二百五十六億四千四百萬元，香港去貨總值五十三億六千五百萬元（港產品佔二十三億二千九百萬元），逆差二百零二億七千九百萬元。

從上述的逆差數字來看，一九七一年逆差為百分之三百七十八，一九七六年逆差已有改善，為百分之二百二十二，但一九八〇年逆差又復增至百分之三百七十六。尤其一九八〇年日本來貨比一九七九年增加六十三億二千四百萬元，增長率為百分之三十三，香港去貨反為減少六億〇三千萬元，減少百分之十，尤以港產品輸往日本減少百分之十二，比較轉口減少更為明顯。

造成一九八〇年日本來貨繼續增加，而香港去貨反為減少的原因，其一是日本車輛入口增加十億〇九千八百萬元，增幅為百分之九十三；紡織品增加七億九千萬元，增幅為百分之二十七；通訊，錄音及音響器材增加七億一千二百萬元，增幅為百分之四十二；鐘表增加五億八千二百萬元，增幅為百分之三十四；鋼鐵增加五億五千八百萬元，增幅為百分之四十五。其二是衣著品輸往日本減少九千一百萬元，減幅為百分之四十一；雜項製成品減少五千七百萬元，減幅為百分之十七；魚類及貝介類減少七千五百萬元，減幅為百分之二十三。

港產品輸往日本，以衣著及其他紡織品佔最大比率。但一九八〇年輸往日本，以日本轉呈退縮，據了解，香港未能仿效台灣及南韓，以日本的超級市場為銷售的重點，同時台灣及南韓成衣價格較為便宜，況且日本進口的成衣，以低價貨為主要對象，又因為政治或歷史關係，多傾向台灣及南韓扯購，至於高價貨則多數選用本國或歐洲產品。故此港商若希望拓展日本的成衣市場，大抵只有從百貨公司及精品店著手。論品質和設計，日本紡織品是亞洲之冠，而且種類繁多，可以滿足生產商級時裝店的多樣化需求。至於成衣，日本的技術並不比香港低，而設計更比香港先進。所以，香港成衣不容易打進日本市場，幸而日本的工資高，生產成本比香港昂貴，故此香港仍有機會接入日本的訂單。日本成衣市場的結構頗為複雜，大致分為商社，製造批發商，第一次批發商，地方批發商，最後到零售商。大致來說，商社及製造批發商所担任的角式最重要，兩者負責產品計劃推銷和設計，然後與生產者訂立契約，委托生產。現時香港承接的日本訂單，大部分就是透過兩種機構而爭取到的。通常港商只被委託加工，但設計至布料都由日本供應。其實日本單價一般偏高，比承接美國訂單的利潤可能還要豐厚，可惜數量小，要求又嚴格，香港一般大廠生產方針未能適應，但對一部分走高價貨路線的中型廠來說，這種缺點應該可以克服。

據香港貿易發展局執行幹事鄧事表示：該局為「香港日本貿易合作委員會」所作的一項大規模市場研究，表面上看來存在許多複雜的問題，構成香港成衣輸往日本的不良因素，一般都被認為是香港究顯示，日本國內的製衣商，一般都被認為是香港成衣業在內，均要得到政府全面支持，足以應付各項競爭。此外，日本的紡織業，包括製衣業在內的重要競爭對手。日本的製衣商在經銷方面也有極優異的制度。而日本市場亦有許多獨特的風格和特別需求，香港製衣商應加以了解。日本是一個比較歐洲美國更難應付的市場，但是日本的成衣市場仍存在着很大的潛力，而且對於高質及價格公道的成衣，提供了許多突出的機會。我們知道香港廠商和出口商，若想打入日本市場，以及改善成績，所有公司必須特別專心，甚至貿易發展局和香港政府都應加倍關注。鄧事又指出，該項重要的市場研究工作，將在三月底進入最後階段調查。

明白說，香港和日本之間，有互相依賴的貿易密切關係，為了改善對日本的巨大貿易逆差，香港產品銷往日本，必須盡力消除一切存在的障礙，港商首先致力改善產品的質素以迎合日本消要者的要求，才制定擴展推銷的計劃。（關鳳翔一九八一年三月一日）

新年度財政預算公屋土地政策

仍然未能滿足社會利益

公屋撥款增幅約為百分之廿一，以目前通脹率而言，實在並不足夠，財政司有忽視新移民湧增對既定公屋計劃影響的事實，以龐大盈餘估計，實在令人失望，增加土地，特別是擴大「居屋」計劃供應可收壓抑土地投機，可是土地與居屋提供增幅不大，仍有待更大量土地供應與加速發展公屋建設，以有效地解決目前房地產的投機與居住問題。

財政司上週公佈下年度財政預算時，對房屋開支雖有增加，惟增加幅只為百分之廿一左右，以目前通脹率而言，此加幅是徵不足道，以新財政年度的盈餘估計為七十八億八千一百萬的高水平，而財政司亦認識到現時等候公屋的名單長度仍無多大改變的事實，這種象徵式增加撥款，無疑是令廣大中下階層感到失望的。

財政司夏鼎基在立法局宣讀其新年度預算案時，對房屋政策方面撥款有如下見解：政府對本港房屋問題的關注和完全承担，而過去兩年本港因人口意外地增加而引起挫折，是眾所周知的。但可能較少人知道的是，房屋方面的實績，一九八〇——八一年度，房屋方面的總開支估計為三十二億八千七百萬元，在一九八一——八二年度開支估計增至三十九億七千六百萬元，這些數字不包括房屋委員會用以興建出租房屋土地的土地價值。

政府的公共房屋計劃在一九七九年改作一項四年計劃，旨在達到每年提供三萬五千個單位的水平，以供出租或出售用。

此項目標數字在一九八〇——八一年度首次達到，以後將維持這水平。

財政司說：「預測這四年（一九八一——八二年度至一九八四——八五年度）的產量為十四萬七千一百個單位，較經濟衰退後五年（一九七六——七七年度至一九八〇——八一年度）的產量高出四萬二千四百三十二個單位。

「這些產量數字並不包括預料在這四年內將會完成的房屋協會的七千六百二十個單位及居者有其屋（私營部門參與）計劃的二千二百五十個單位。」

至於居者有其屋計劃方面，他說：「一九八一——八二年度結束時，第一、二、三期約共達二萬三千二百個單位中，將有一萬五千五百個全部竣工。」他說：「政府並會開始興建其餘單位，以及第四及第五期的一萬三千八百個單位。」

一九八一——八二年度內，居者有其屋計劃之估計總開支將達十三億七千二百萬元，其中三億三千二百萬元將由政府一般收入撥付，而十億四千萬元將來自出售樓宇所得的收入。

一九八〇——八一年度內，興建房屋的總開支估計達十一億七千二百萬元，其中八千萬元由政府一般收入撥付，十億九千二百萬元來自出售樓宇所得的收入。

談及土地供應時，財政司表示：一九八一至八二年度土地開闢增的數量預料為一千五百六十二畝，相較下，一九八〇年度土地開闢為一千二百二十八畝，而一九七六至七七年度土地開闢為[illegible]百三十八畝。

財政司說，在新預測期的三年內，即一九八二至八三年度至一九八四至八五年度，土地開增的數量將為每年一千四百畝。他並且預料在三年內，每年可實際開出土地三百畝。

財政司解釋說，從土地開增特別委員會的設立，已證實了政府對土地開增的重視。該委員會訂立目標以解決公共和私人兩方面的需求，並在謀求達到這些目標的過程中，監察政府。他繼續說，政府對開增土地的重視，亦可見於近年來在非經常帳中公共工程計劃的兩個組織成部份項下，對土地開增的撥款。

從財政司對房屋及土地政策方面而言，新年度的公營房屋撥款增加仍然未如理想，主要是新移民湧增與地產商壟斷居奇已是有目共睹的事實，而有關當局亦已承認此事實嚴重影響房屋的既定計劃，[illegible] 居住問題，實在於理不合。

反之，財政司的增闢土地政策頗受市民歡迎，惟仍未能作更大決心全面增闢土地，藉以壓抑目前偏高地價，以及激底打擊投機壟斷，現時政府增開土地政策，仍有待擴展，以使本港物業投機得以冷卻，試以上週五的官地拍賣為例，在政府增加實地壓力下，拍賣價已出現下跌趨勢，上週五拍賣的四幅工業和非工業用地，競投未見熾熱，成交價格均較去年同類型用地價格下跌。敦位資深地產界人士認為，拍賣價未如理想，主要是與會地產公司正致力於發展港島地鐵上蓋物業，同時無可否認工商業有放緩趨勢，目前正是地產業調整期，加上港府所增加土地供應，今後只產業利潤將由暴利回降為合理水平；況且樓價與實際購買力脫節，地價的支持力亦轉弱。

高級測量主任馮紹傑認為是次官地拍賣成績仍然理想，買家均抱審慎態度，形成競投並不過於激烈，對於財政司的財政預算上在今年將推出更多官地是否影響是次拍賣成績，他表示影響似乎有，但成交價則仍可算理想。

在官地拍賣價值以稍高於底價成出情況而言，肯定是受頻密官地拍賣與需求減弱影響，因此增加土地供應對壓抑房地產投機的成效是無可懷疑的，只要政府有決心大量增闢土地，則現時物業投機狂熱自然歛止，再加上增加公屋供應，必然同時可收炒樓的阻嚇作用，尤其是擴大居屋計劃，使投機資金再度回流正常工商業投資運用，無論是對未來經濟平衡發展與打擊通脹均可收立竿見影之效，故此財政司對新年度的房屋土地政策處理，仍是未滿足目前經濟利益需求的。（李剛．麥鈞一九八一年二月廿八日）

英國失業嚴重反映商情非佳

港貨銷英前景未許樂觀

儘管一月份英國對外收支出現創紀錄順差，但基本仍是進口減少與北海石油出口增加所致，並非當地工業出口有所振興，以目前英國尚處於痛苦經濟改革期，今年港貨去銷難有實質改善。

[illegible]

戴卓爾夫人在一次電視訪問時表示：「我們知道這是痛苦和難過的時刻。」他說：「這一個時期，以前的政府所開始要做的，但逃避了，我們現在要做的，是要把它們糾正過來。」[illegible]

[illegible]（麥鈞一九八一年二月廿六日）

華僑經濟

存貨積壓嚴重商人急於套現
百貨業展開減價戰

近日冷流雖有助寒衣去銷，但僅屬杯水車薪性質，整體業務獲益不大，感於市道疲憊，進一步減價試圖刺激消費的行動，將難避免。

寒流抵港，各類禦寒衣物銷情雖略有好轉，但由於春節已過，市民購買慾下降和消費力疲弱，各百貨公司積存貨量仍算嚴重，再進一步減價的行動將難避免。

本來，百貨公司推銷月下貨的習慣，通常是在元宵過後，但今年春假剛過，百貨商便爭先恐後地將貨品減價，在時間上，較傳統習慣提前了半個月，論貨品減價幅度之大，也是近年來罕見的。

百貨商這種急不及待，顯然是由於存積貨量較預期為高，與及資金週轉出現困難的具體表現。據有關商人表示，去年冬季天氣反常，各百貨公司和服裝公司積存各種禦寒服裝比上年同期大增，有些百貨公司去年訂來的禦寒服裝如厚絨大褸、中褸、毛裘、卡曲、棉褸等銷頗塞，至二月中為止，銷出仍不及四成，銷售較理想的亦僅銷出來貨總量一半左右，直至近日寒流抵港，銷情轉活，各類厚身衣物始恢復一點生氣，但對整個市道來說，仍屬杯水車薪性質，助益不大，淡態令人憂心。

事實上，由於工商業務放緩，百貨公司各部門負責人在訂貨時候，已倍加審慎盡量以適合消費者購買能力和大衆化的貨品為主，貨量亦儘量減少，雖然如此，銷情仍如此不濟，確實無法想像。

春節前百貨生意比預料中為差，是由多種因素造成的，首先是去年下半年香港經濟發展速度放緩，多行工業接單不如理想，工人收入不獨沒有增多，還因開工不足而致縮減，失業和半失業人數增加，一般生活費用開支卻不斷上升，這便形成一般人對百貨購買的興趣下降，非必要，也不願花費添購新衣和日用品。

其次，年晚天氣反常，應冷不冷，反而和暖，這對該行業打擊很大，因為在消費力下走坡的時候，如果沒有一股強力的激素去刺激購買意念，一些非急需物件的銷路，自然會受到阻力。在事實上，目前本港市民在衣着方面已從需要轉為質方面，所以在經濟不景氣時候，衣着的轉變，對許多消費者來說，已要失了應有的叫座力。

此外，春節前返鄉渡歲和往外地探親、旅遊人數增加，這些人在探親、旅遊上花了一筆錢，對一些非急需性物品的需要，自然下降。同時，經過一年多時間的回鄉熱潮後，市民大量購物的心情，已隨着購買力下降和內地親友的「貪得無厭」，而變得有心無力了。

另方面，尾碼前賽馬次數增加，賭風熾熱，對春節前百貨消費造成極之不利的影響。銀行利率居高不下，亦對市民的儲蓄產生鼓勵作用，倘若非急需性購買，市民寧願將金錢儲放銀行收取利息，這對市面的消費活力，亦有若干抑作用。

在上述因素的困擾下，各類禦寒衣物的銷存貨量，預測遠超出商人在季初時的預算，故春假復業後，百貨商便紛紛推銷月下貨品，不過，由於市民在新春期內花耗金錢過鉅，短期內未能恢復元氣，故購買力仍屬有限。

從現時生意落後來說，進一步減價來降低存貨量，套回資金週轉的行動，是可以理喻的，因為去年生意欠佳，商人資金週轉困難，歲晚時開出二月底和三月份期票支付貨賬的相當普遍，故銷情如果繼續不振，進一步降價是試圖刺激消費力，唯一可行的辦法。在這期間，因為生意不夠敷，或因租約期滿而被迫結束服裝業務的中小百貨公司和服裝公司，將會陸續湧現，商人認為，今年將會是百貨業「貨力套」的時候。（何資棠）

◁本港一週經濟分析▷
商場退票改票轉多及其它。

去週間（二月廿三日至廿八日）本港經濟情況，以商場淡靜，退票改票多，亦受注視。工業方面，港產品在外地加工發給證明的新措施開始生效，也是新的動態。航運方面，港貨輸美疲態未改，亦受關注。商品方面，以食米、砂糖、鮮蛋、飼料、布匹較有變動。

商場退票改期票轉多

春節假期後迄今已有廿多天，但工業及商場活動仍十分淡靜，各行工業產銷極為緩慢，對原料補給亦無積極態度，各行消費性生意亦相當淡靜，一般零售商大都努力推銷去年年宵賣剩的存貨，對新貨的補給甚少。由於去年舊歷歲底前中小工商大都使用期票清結年帳，春節後工商活動又無振力，影響所及，退票已陸續有發現，同時中小業商則要求批銷商改票期的亦很普遍。

由於生意淡，今年春假之後本港工業復產的時間平均較正常延慢了一週左右，且有部份中小廠於去歲底休產之後關門，去歲底開出的期票，至目前仍無法結帳的非常多，從近一週間各行新購原料生產頗為疲淡，而年帳期票的結付大約僅及正常時期的一半左右。銀行打回頭的支票已陸續有發現。不少零售商都要求批銷商改帳期，影響所及，二叠和三叠商年帳期票的結付，半數以上也被迫改延十天至一個月不等。

港貨輸美國續呈淡靜

儘管工業產銷經已全面復常，但由於各業訂單疏少，開工仍然平淡，新貨付船出口仍少。影響所及，近週來，港美海運出口的淡態尚未改觀。航商認為，三月上旬新貨付運才會復增，但增幅料難巨大。

每年二月份例為本港海運出口的淡月，加上工業接單下降，使春節假後本港對美國的出口付運表現更形淡弱。據指出，今年春假後有關貨商付運有兩個特點：其一是廠商在去歲底趕好貯倉候假期後進出的貨物甚少，主要原因是由於銀行利息高昂，廠商預造候寄的做法，並不化算，除了要負擔利息外，資金也被積壓；其二是春假後工廠復工緩慢，一般工廠已全面恢復正常，但產銷卻復常態，各種貨裝船付運依然疏落。

現時美國方面的來單仍然是一些單頭少而補貨式的短期付貨訂單而已，至於訂購今年聖誕節貨的訂單目前仍在洽商的階段而已落實。

港產外地加工證生效

本港產品在外地加工發給證明的新措施，已去週二（廿四）開始生效，工業界人士認為該項新措施，祗能說是有利亦有弊，是否產生反效果，前往內地避廠或委託加工，主要關鍵尚多，一時不易判斷。

根據現行的「外地加工」給予證明的新措施，本港產品的主要工序，規定在本港完成。只屬輔助加工工序的，准許送往外地加工。至於某類產品那些是主要工序，工商署在上月間已經詳細公佈，廠商將須依照這些規定，否則產品運返本港時，不能獲得簽發產地來源證。根據該項新措施，出口商申請領取產品的香港產地來源證時，雖然產品的若干輔助製造工序分別在港外地區進行，但個能證實主要工序，或取得產地資格的本港工序，會在已登記申領來源證的本港工廠內進行，則可獲簽發來源證。

染整廠開工率仍下降

新春以來，一般染整廠接入布料加工處理的訂單很少，只憑較早時候的舊訂單維持開工。紡織製衣集團內的染整廠，現在亦不能維持正常開工率，其他染整廠的開工率更低，估計整個行業平均開工率只及正常的六成。若以處理各類紡織物而言，棉紗、混紡紗、羊毛紗則以處理最弱，梭織布料則以處理卡其布、混紡恤衫布、雨衣布較為正常，牛仔布的處理相當疲弱，一些針織布料則以棉質T恤布料稍佳，合成纖維恤衫布料最弱。廠家爭取加工訂單，來水、電費、染料、租金均告增加，工資、加工費用偏低，加工費無法提高，中小廠經營最為困難。

泰國及澳洲米價續升

上週米市，成交轉呈減少，但價格續升，泰國繼中國大陸米之後，再度每担上升五元，香米及普通米每担再升十五元。

澳洲絲苗米每担亦升五元，這是繼中國大陸米及泰國米之後而再加價，亦即是本月第二次米行開市來兩次加價共十元。

米價上升已是全面性，這是供源訂價上漲，本港各項營業費用及儲糧費用增加所造成。若以現在批發米價與去年同期比較，泰國米上升接近百分之三十，中國大陸米上升百分之十五至二十，澳洲米上升達百分之三十二。

據工商署統計，截至本月十七日為止，本存倉食米七萬四千一百〇八噸，包括候寄米一萬〇四百三十噸，另有特別類六百八十九噸。

砂糖期貨現貨價大跌

上週砂糖市，在供源多，銷路弱，天雨潮濕，種種利淡因素下，價格續降的期貨愈低而買家愈少。

中國大陸榴花粗砂糖經銷開出四月付船的新貨盤，價格大幅降低，每噸三千七百八十元，比較旬日前新春開市時開出三月付盤（每噸四千一百元）降了三百二十元，這是順應國際糖價而作適當的調整。南韓幼砂糖三至六月付船期貨盤愈放愈低，每担又由二百三十八元降為二百三十五元。

現貨價格，亦隨期貨而趨落，中國大陸榴花粗糖每噸轉手拆銷三千九百元，幼砂糖每噸轉手拆銷三千九百元，福建粗砂糖每噸三千七百七十元，南韓及日本幼砂糖每担拆銷二百卅五元，菲律賓幼砂糖每担二百一十五元。

鮮雞蛋疏缺價續上升

鮮蛋市況，雞蛋供量稍見減少，價格再升，鴨蛋價格仍穩。

由於中國大陸供量尚未復增，美國雞蛋貯在凍房經過近週運迭推出後，已經沽清，幸而泰國雞蛋及時運到八千箱濟銷，市面不致繼續短缺。

上週泰國雞蛋每箱已升上二百元，美國貨升至二百三十元，較前一週升一成之多。零售價格每隻亦多告提升一角左右。

大陸雞蛋小量配銷，漢口雞蛋新庄二級每千枚四百零二元，三級三百九十七元，四級三百八十四元，廣州雞蛋三六〇庄大級四百四十六元，超級四百二十四元，一級四百一十八元，二級四百零八元，三級三百九十二元，漢口鴨蛋三百庄超級四百五十一元，一級三百三十二元，二級三百四十五元，三級三百二十七元，四級三百一十二元。

麥糠繼粟米之後落價

飼料市況，一片淡靜。繼粟米之後，麥糠價亦下跌。中國大陸麥糠，收基灣每担三十八元，收火車卡每担三十六元至三十七元，澳洲麥糠每担四十一元，泰國白麥糠每担四十六元。

粟米方面，亦受到中國大陸貨源激增的壓力，近期從中國大陸運到的黃粟米，從質量方面分析，顯然與其本來貨有些分別，通常中國大陸生產的粟米，粒身較大，粒身較為豐滿，但近期的大陸粟，粒身則較為扁平，與南非粟類似，因此，有人懷疑近期抵港的粟米，是中國在較早時間外地購入者，由於公社於某些原因而出現過剩，為着爭取較多的外貿紀錄，這些「外國貨」便轉銷到港，故此，數量多少實難估計，從而加深了大陸貨供的神秘性。

泰國黃粟米，碼頭貨，每担由七十元八角至七十一元，中國黃粟米每担六十六元，中國紅高粱倉貨每担六十八元，磨房泰國粟角每担七十八元。

·一週金市概況·
金價大幅下降

九九金週六收市三〇八〇全週下降一百一十三元。四月期金週五結算價四九八全週跌廿七·五美元。

去週金市持續下跌，且跌幅增大。九九金價跌近三千關，期金價則已跌破五百美元關。

週一本港金市走勢反覆偏軟，早市以每兩三一九六元開市後散家作小量吸進，做價扳升上三二一〇水平，其後徘徊於三二〇〇與三二一〇之間，至中段時，金商丟貨做價急跌，最低成三一八六元，尾盤終以三一九五元收市，較前週六微升二元。全日交投靜淡，波幅為卅二元。

週二九九金早市報低四十五元而為三一五〇，一度滑落成三一三五，中段補倉入市，刺激大市上升至三一六一元結束早市，午後散家獲利回吐，做價又反彈回升，率以三一六四元收市，較上日仍跌三十一元。美元的回升是使金價下降的主因，本港金市報低後走勢反覆稍升，並無特別因素，全日交投淡靜，金價波動亦不大。

週三九九金早市報高後走勢牛皮，早盤價三一八五，報高廿一元，因缺乏新因素刺激，場內少有買賣，金價上落輕微，上午最高三一九二，下午曾稍跌至三一八四，收市為三一八三，較前日收市價升十九元。波幅十九元。

週四九九金早市報低卅四元，做價低開成三一四九元，午市盛傳美國政府或會恢復售金政策，較前市報低卅四元，做價低開成三一三〇，一度跌至三一二二，尾市做價稍回，卒以三一四〇元結束。最高價三一五三，最低三一二二，波幅卅一元。

週五九九金價走勢牛皮，整日於十六元入窄幅間上落，早市以每兩三一二三開盤，較前市跌十七元，做價一度升上全日最高之三一三二，惟市場人心對美國利率及美元強勁之走勢仍感壓力，故未有過份力捧，做價開始反覆牛皮，至尾段散戶補倉，終以三一三〇元收盤，較前市跌十元，全日波幅十六元。

週六金價下降五十元，收市價為三〇八〇，瀕臨三千大關。金價下降主因是美元轉好有關。

九九金週六收市價三〇八〇，全週下降一百一十三元。最高價為週一之三二一八，最低週六之三〇七五，波幅一百四十五元。

四月期金週一跌十美元，週二跌六元，週三升五·五，週四及週五分別跌九·五及七·五。週五結算價為四九八·〇，全週下降二七·五美元。全週最高價為週一之五二一，最低週五之四九八，波幅廿三美元。各月份全週共成交八百四十六手。（龍文）

附表一　九九金（司兩港元）

日期	開市	最高	最低	收市
廿三日	三一九六·〇	三二一八·〇	三一八六·〇	三一九五·〇
廿四日	三一五〇·〇	三一六四·〇	三一三五·〇	三一六四·〇
廿五日	三一八五·〇	三一九四·〇	三一七五·〇	三一八三·〇
廿六日	三一四九·〇	三一五三·〇	三一二二·〇	三一四〇·〇
廿七日	三一二三·〇	三一三二·〇	三一一六·〇	三一三〇·〇
廿八日	三〇八二·〇	三〇八五·〇	三〇七五·〇	三〇八〇·〇

附表二　四月期金（安士美元）

日期	開市買價	最高	最低	結算價
廿三日	五二四·〇	五二一·〇	五一五·〇	五一五·五
廿四日	五〇七·三	五一一·五	五〇五·九	五〇九·五
廿五日	五一六·二	五一六·五	五一四·〇	五一五·〇
廿六日	五〇六·九	五〇八·五	五〇二·五	五〇五·五
廿七日	五〇三·〇	五〇四·〇	四九八·〇	四九八·〇

杭州小交會佈價提高

中國大陸紡織品的專業性小型交易會，二月廿五日至三月五日在杭州舉行，供應出口的品種，包括棉及人造纖維紡織品、絲織品、刺繡品等。本港布匹商已經在上週初動程前往參加，預料在今屆小型交易會內，訂購棉布及合成纖維布將比去年廣州秋季交易會內增加，因為去年廣州秋季交易會期間，港市滯銷而又歷量較大，況且港商九月間上海小型交易內已經訂購，故在廣州秋季交易會內訂購量顯示減少。但經過最近三個多月轉口及本地貨銷，特別是一月以來，轉口去銷日本、東南亞、中東、非洲顯著增加，在春節前貨底已薄，價格上升，到了本月中價格再起，港商準備在杭州小型交易會內增加訂購。不過，由於最近兩個月國際紡織品價格續上升，今次杭州小型交易會出口批價亦相應提高，港方收到長途電話報告，個別品種出口批價比去年廣州秋季交易會提高百分之十至百分二十。

現在港市價格尚未有確續變動，因為本月中已經再起價。（自平）

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

發行普通股通告

海港工程有限公司（本公司）今日依照一九七七年九月二十九日訂立之週息七厘七五可換股次級無抵押借款協議條款發行本公司股本中每股面值伍角普通股9,000,000股予和記企業有限公司（和記企業）。和記企業乃以每股伍角伍分價格行使共4,950,000元借款之換股權，借款餘額50,000元經已償還。

本公司現時已發行股本為36,900,000元，分為每股面值伍角已繳足股份73,800,000股。

承董事局命
公司秘書
李輔

和記

香港一九八一年二月二十八日

海港工程有限公司

徵求碎股及各類碎股
德輔道中216號三昌大廈402室
滙豐 和黃
電話：五—四三四八七—二，四四九七八七

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	16.000%	三個月	16.000%
兩星期	16.250%	六個月	15.250%
一個月	16.625%	一年	14.250%
二個月	16.000%	兩年	12.500%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

總行	德輔道中120號 香港商業銀行大廈 電報掛號：HONCOMBANK 電話	5-458111-7
西區分行	文咸西街68號	5-435091
西環分行	皇路下街162號	5-8183130
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-7906726
筲箕灣分行	筲箕灣道155號	5-685143
九龍分行	彌敦道711-713號	3-960236
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820147
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	3-265127

經營一切銀行業務　代理滙達全球
總行特備防火防盜保管箱歡迎租用
總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐授信財務	期限	滙豐財務及授信財務
廿四小時通知	16%	十八個月	13.5%
兩星期	16.25%	兩年	12.5%
一個月	16.625%	三年	12%
二個月	16%	四年	11%
三個月	16%	五年	11%
六個月	15.25%		
十二個月	14.25%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐授信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221．3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

華僑晚報　分類廣告　每天四元

一個月利率
18.50%
港幣存款利率

存款期	年息
二十四小時通知	17.50%
二星期	17.75%
二個月	17.75%
三個月	17.50%
六個月	17.00%
一年	16.00%
一年以上面議	

凡在本公司有存款者如有急需可獲貸款

日本信用保証財務有限公司
（政府註册接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電話：5-266415

港街分行	5-7902669	青山道分行	3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	屯門分行	12-812901
灣仔分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
北角分行	5-700371	油麻地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
旺角分行	3-940253	旅遊部	5-213123

大輝金融投資有限公司
RENOWN CREDIT LIMITED

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
24小時	16.00%	三個月	16.25%
一個月	16.50%	六個月	15.50%
二個月	16.25%	一年	14.50%

（最低存款額HK$50,000）

其他主要業務
工商放款　股票按揭
外匯買賣　珠寶按揭
出入口押匯　藝術品按揭
出入口貿易　樓宇按揭
票據貼現　投資顧問

地址：香港中環皇后大道中18—18號新世界大廈1211室
電話：5-260281-9

THE BANK OF CANTON, LIMITED
廣東銀行
創立於香港一九一二年

香港		
總管理處及總行：德輔道中6號		電話：5-246011
堅道分行：嘉咸利街29號		電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號		電話：5-706231
銅鑼灣分行：銅鑼灣邊寧頓街17號		電話：5-766261
灣仔分行：軒尼詩道41-43號		電話：5-278341
西區分行：干諾道西48-51號惠南大廈		電話：5-436322
九龍		
旺角分行：彌敦道788-790號		電話：3-802292
深水埗分行：長沙灣道94號		電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號		電話：3-270145
大角咀分行：大角咀道123-127號		電話：3-950131
油麻地分行：彌敦道528號康佑大廈		電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心B座		電話：3-330137
新界		
荃灣分行：沙咀道202號		電話：12-430115
海外分行		
星馬泰區管理處		話話：914122
星加坡分行	星加坡英佛士碼頭	電話：92361
亞元存借部	丹麥大廈	電話：919817
吉隆坡分行：古路街16-20號		電話：89855
曼谷分行：是隆路197/1號是隆大廈		電話：234-7030
附屬公司		
廣東財務有限公司 香港德輔道中6號		電話：5-246011
廣東銀行（託管）有限公司 香港德輔道中6號		電話：5-246011
澳門廣東銀行有限公司 澳門十月初五街136號		電話：72323

道亨銀行
道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	16.00%	六個月	15.00%
二個月	15.875%	一年	14.00%
三個月	15.75%	年半	12.50%

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-8910568	旺角分行	3-815231
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-275189
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣肆仟萬）
政府註册接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	16.250%	——
一個月	16.750%	15.625%
二個月	16.500%	15.750%
三個月	16.250%	16.000%
六個月	16.000%	16.000%
九個月	15.000%	15.500%
一年	15.000%	15.500%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-258202—8　或5-215277—8
或駕臨中環康樂大廈27樓

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

一個星期	16.50%	三個月	16.50%
一個月	17.00%	六個月	15.50%
兩個月	16.75%	一年	14.50%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油麻地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久　信用昭著

總行	皇后大道中161號	電話：5-4345111
中區分行	皇后大道中228號	電話：5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12—18號二樓	電話：5-444421
西區分行	德輔道西139—141號	電話：5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333—335號	電話：5-739331
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	電話：5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514—516號	電話：5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	電話：3-841540
大角咀分行	通州街51—67號	電話：3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	電話：3-802244
新蒲崗分行	康強街51號	電話：3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	電話：3-424114
葵涌分行	葵興路100號	電話：12-294411

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

華僑經濟

從保障消費者利益 說到管制旅行社的問題

政府負責任與消費者努力爭取，都是必須同時並進的。

香港人可說是最沉默最善良，最怕事最胡塗與最易欺騙的一羣。自己無組織，又不力求維護自己權益，可說深受自由經濟的遺害。政府幾年來斥資設立消費委員會，足見情況的嚴重，認識保障消費者的必要，但是，如果因爲有了這個組織，與有關人士有限度的努力，就以爲香港消費者已受到足夠的保護，自然是過份自滿與胡塗的事。

保障消費者利益，主要可以包括幾點：

①灌輸消費知識與提供必要的教育。

②喚起消費者認識爭取本身權益的重要性，繼而團結合作採取一切可行的措施。

③分析商品的優劣，經常發表保障健康的報告。

④教訓與處罰不法商人。監督宣傳。

⑤促進商品質素改良與穩定價格。

⑥指導消費的抉擇與趨向。

目前香港消委會不是不夠努力，但是，不是經費人才不足，就是法律權力不足，而最嚴重的則是羣衆基礎缺乏，社會督促與協助有限，以致許多調查報告，雖經發表，只是說說作罷了，僅有知識灌輸渠道效果而已。此外，社會各界迄今對於消委會各種調查報告，信心仍然不夠，遑從指示自然就談不上了。

商品實材實料與免於損害康健衛生，是目前最重要的要求與理想。事實上，本港許多商店，特別是超級市場和士多，仍有超過保存期的食物藥物出售，而食品的標示也不夠嚴謹，這樣一來，不是欺騙取巧，就是有害健康，如果繼續漠視作等閒，消費者利益自然是永受忽視，商人鬼計永遠得逞了。

我們認爲消費者挺起胸膛團結合作才能提供保障消費權利的基礎，否則自己放棄權利，要別人「乾着急」，必然是事倍功半的。「自助自助者」，這是爭取本身權益的基礎。

對於消委會，我們希望政府給予更大的權力與經費，使該會在今日的事務基礎上作出更大的推動。教育羣衆，對付有害健康物品的發售，旅行社與不依尺寸交貨時間樓宇保障，則是目前該會應該列爲最優先的工作重心。

有關消費者有否受到保障，在上週日的城市論壇中亦加以討論，不過論題仍太集中對旅行社的管制，而普遍忽略其他商品及消費服務，對消費者權益保障問題，換言之，消費者與一般性商品買賣及服務應享有權益仍未有深切認識，才予不法商人有機可乘，因此華僑日報經濟版編輯李剛先生提出對消費者灌輸消費權益知識的建議，目前是相當重要，也是關係到未來改善消費條例及保障消費人的權益最大徵結所在。

關於管制旅行社的問題，李剛先生亦極表讚同，認爲自由經濟及不管制的制度，只會令消費者繼續受害，因爲管制旅行社不僅保障消費者，連經營旅遊社的人士亦受到照顧，免爲大財團加以以低價競爭市場以淘汰方式獨霸市場，使到市場出現惡性競爭，才有將貨就價的「貨不對辦」現象出現。

總結而言，消費者過去長久以來的利益受到忽視，基本原因是政府自由放任經濟政策所導致，也是消費者不加爭取的結果，因此以後消費者利益保障會否改善及加強，端視政府及消委會能否衷誠合作以法律去制裁不法商人而定，同時對消費人灌輸正確的消費常識，也是阻嚇不法商人心存投機取巧的動機，只有雙管齊下的方式，今後消費人利益才會受到較大保障，否則只靠勸喻與空談，實在也於事無補的。

一週經濟大事

△據本港統計處臨時發表，今年一月份對外貿易數字，出口總值港九十六億七千四百萬元，比去年同期增加二十六億三千萬元，增幅爲百分之三十七點三。在出口總值中，港製品佔[illegible]……出入口貨值比對，是月份之貿易逆差爲十億一千一百萬元。

△本港財政司在立法局提出一九八一年至八二年度財政預算，總收入爲三百二十五億二千四百萬元，而預算總開支則爲二百四十六億四千三百萬元。一般收入帳項中預算有七十八億八千一百萬元盈餘。

又據預測一九八一年經濟增長率爲百分之八，略遜於一九八〇年的百分之九。一九八一年本港產品輸往所有市場增長率預測是[illegible]，較一九八〇年之百分之十點九爲緩慢。由於預算收支比對有巨額盈餘，預算建議寬減五項稅收，[illegible]

△去年（一九八〇）本港紡織品輸美[illegible]

△[illegible]加工證明[illegible]新措施[illegible]

△[illegible]

去年對日本線出口貨值縮減

促進對日輸出刻不容緩

對日本轉口也有負性的增長

二月十八日本港貿易發展局大阪辦事處舉行開幕典禮，該局主席簡悅強向一羣日本工商界領袖及政府官員發表談話說，鑑於本港與日本之間的貿易逆差極爲巨大，因此香港必須在對日本的出口貿易方面竭力謀求發展。

大阪辦事處是本港貿易發展局在海外設立的第二十個辦事處，也是在日本設立的第二個辦事處，旨在進一步擴展香港與日本之間的貿易和經濟關係。

簡氏強調指出，香港對日本的出口貿易必須力求增長，因爲港日貿易目前出現極大逆差。香港不會限制日本貨物輸入香港，因爲香港是個實行自由企業的地區，不過，當我們在世界高度發展的市場獲得輝煌成就時，卻發覺香港產品在日本市場特別難以滲透，確令人費解。我們正在調查其原因何在。新設的大阪辦事處將擔任重要角色，以尋求方法來應付這樣的情況。

去年香港對日本的出口貿易是退步的，不論是本港製品輸日或轉口貨物輸出，都比前年減少。本港對日製品輸出，八〇年全年爲二十三億二千九百萬元，而七九年有二十六億五千六百萬元，減少百分之十二。轉口輸日，八〇年全年爲二十四億八千四百萬元，而七九年有二十七億六千萬元，減少百分之十一。而本港對其他主要市場的輸出卻有增進。例如對美出口增加百分之二十，對西德出口增加百分之十六，對英國出口增加百分之十四，澳洲增加百分之八，新加坡增加百分之二十七，加拿大增加百分之九，中共增加百分之一百六十六，荷蘭增加百分之十二，法國增加百分之四十。香港製品的十大出口市場中，日本是唯一有負性增長的市場。

在轉口輸出方面亦然如此。八〇年與七九年比較，對日本轉口減少了百分之十一，但對中國轉口激加百分之二百五十三，對美轉口增加百分之五十五，對印尼、星加坡、台灣、尼日利亞、澳門及西德的轉口也分別增加百分之六十四，三十九，二十九，一百二十四，五十三及四十三。日本是唯一的在轉口方面有負性增長者。

可是香港從日本的進口，八〇年卻比七九年增加百分之三十三，即從七九年的一百九十三億二千萬元增至二百五十六億四千四百萬元。八〇年港日雙邊貿易的逆差數值高達一百八十八億三千萬元，比八〇年香港整個對外貿易的入超數值一百三十四億二千萬元還多出五十四億一千萬元，可見港日貿易逆差的嚴重。

這種情況非加以糾正不可。因之，促進對日出口爲必須達成的目的。（原載華僑晚報社評欄）

航訊

寶島五國際港 歲首保持暢旺

（本報訊）繼去年全年裝卸超過一億公噸貨物後，台灣五大國際港今年首月的港埠裝卸量仍持續暢旺，與去年同期比較，增長率高達百分之十三點九五，裝卸量達一千零二十萬七千七百公噸。

據台灣交通部統計顯示，五大國際港今年一月的港埠起卸總量爲一千零二十萬七千七百公噸，比去年同期增長了百分之十三點九五，其中個別港埠的裝卸量及增長率爲：

基隆港——裝卸二百八十五萬五千公噸，比八零年一月增加百分之八點零六。

台中港——裝卸四十八萬七千九百公噸，比去年同期上升百分之三十三點一六。

高雄港——起卸六百三十三萬三千六百公噸，增長率爲百分之十二點七二。

花蓮港——裝卸三十六萬五千二百公噸，增長百分之十八點一八。

蘇澳港——起卸十八萬八千公噸，增長百分之三百六十五點三四。

依照統計數字，高雄港的裝卸佔第一位，第二是基隆港。但若以增長率計算，則蘇澳港的便有巨大的增加，而居於首位。

世界最大汽車船 歸華光集團旗下

高十四層載車六千架

（本報訊）世界最大之汽車運輸船於日前在日本舉行下水儀式，隨即移交華光集團旗下，該船名爲「歐洲冒險號」（EUROPEAN VENTURE），由香港華光集團向日本住友重工訂購製造，價值爲一億三千八百六十萬港元。該船每小時可行十九海浬，有十四層高，可同時容納六千部汽車。

下水禮由住友銀行總裁夫人主持，而華光集團主席趙從衍，即偕同其子代表接收。

該船第一次航程，將會運載一批日本汽車經蘇彝士運河前往歐洲，而繼續在歐洲作長期包航服務。（孝）

南非委托邊行 爲遠東區代理

提供海上安全服務

（本報訊）南非開普頓市海上安全公司最近委托邊行輪船公司爲香港及遠東其他國家提供海難救護及海上拖輪服務。

海上安全公司擁有兩艘世界最大的深海救護拖輪——「約翰羅斯」及「獲美特」。該兩艘超級拖輪的拖力均超逾二百噸。其中一艘將會長駐南大西洋及印度洋的救護站，而另一艘則會巡迴世界各地的救護站。

邊行輪船公司更爲赫爾聯合拖輪的代理，故該公司有足夠經營深海拖輪的服務經驗。

源安輪將往北婆

（本報訊）東海海運有限公司代理之源安輪（FORTUNE CARRIER）號貨輪，將於星期三（四日）從新加坡抵港，停泊於B號浮泡起落貨物，並於翌日（五日）首航直放斗湖、山打根、納閩、詩巫。

美加美曼谷來港

振盛行有限公司代理之美加美（DINA）號貨輪，將於星期五（六日）從曼谷抵港，停泊於B號浮泡，並於星期日（八日）直透曼谷。

新海順週內訪椰加達

聯航船務有限公司代理之新海順輪（NEW HYSAN）號輪，將於星期三（四日）從椰加達抵港，停泊於B號浮泡起落貨物，並於星期五（六日）直放椰加達、三寶壟、泗水等地。

天時旬內往美加

興華訂週四抵埗

和海八日啓航地中海

（本報訊）百保利輪船公司代理之天時（TENNESSEE）號貨櫃輪將於星期五（六日）從基隆抵港，停泊於國際四號橋起卸貨物，並於星期日（八日）開航前往羅省、奧克蘭、長堤、三藩市、西雅圖、温哥華及委內瑞拉等地。

海豐船務香港有限公司代理之興華（HSING HWA）號貨輪，將於星期四（五日）從高雄抵港，停泊於B號浮泡，並於翌日（六日）開往高雄。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海和（OCEAN HARMONIA）號貨輪，將於星期六（七日）從新加坡抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（八日）開往的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡，並兼收班加西、奧蘭及瓦勒特貨物。（秉）

尚有航訊在第五張第四頁

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-699171

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	4/3 (1200)	4/3 (2300)	6/3
★麥迪臣總統(★P.N.W.ONLY) PRESIDENT MADISON	9/3 (1200)	9/3 (2300)	11/3
★威爾遜總統(★P.S.W.ONLY) PRESIDENT WILLISON	10/3 (1200)	10/3 (2300)	12/3
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	18/3 (1200)	18/3 (2300)	20/3

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
泰萊總統 PRESIDENT TAYLOR	1/3 (2300)	2/3
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	8/3 (2300)	10/3

專綫服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3-699171

貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171

落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港——高雄——基隆全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.8) 截貨：包箱：八日下午五時 散貨：七日下午五時 三月九日抵港

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.9) 截貨：包箱：十一日下午五時 散貨：十日下午五時 三月十二日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貴客付貨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話@250241.@260900

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

漢堡,安特惠普,鹿特丹歐洲定期航綫

江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 三月十六日落貨 三月十七日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 四月一日落貨 四月二日開行

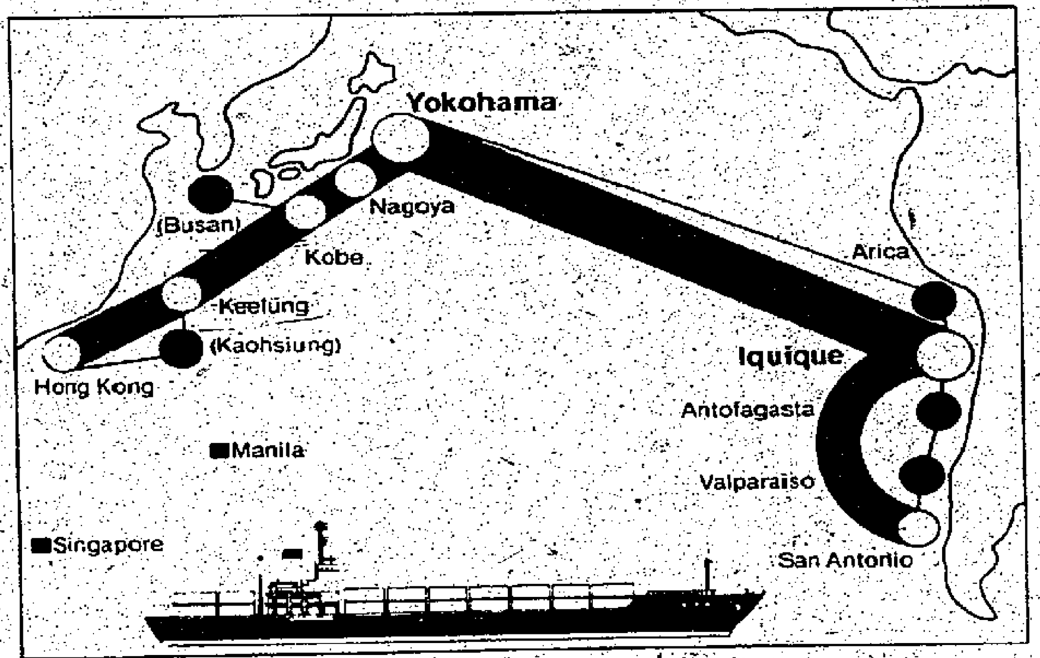
直航：HAMBURG ANTWERP.ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre,Ceuta,Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool,LondonTurku,Kotka,Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H—238091/8 (8 Line) 澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

M.S. HowaMaru 豐和丸 四月二日到港 直航：新港 上海

ANDES EXPRESS SERVICE 即將開辦

全貨櫃輪 直航智利



CCNI, K LINE及 NYK LINE將於一九八一年三月開辦直通遠東、日本及智利之全貨櫃新航線——Andes Express Service。現時之半貨櫃運輸服務仍然繼續。因此，閣下可獲得Andes Express Service提供更加安全快捷及經濟之運輸服務。

全貨櫃航線，
半貨櫃航線
*( )括孤內港口，航經與否，視乎需求。
■ 接受轉船貨物。

CCNI COMPAÑIA CHILENA DE NAVEGACION INTEROCEANICA S.A.　K LINE Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd.　NYK LINE Nippon Yusen Kaisha

百保利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
利加拿	NAGARA	10/3	12/3
百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3
多獲利	THERMOPYLAE	24/3	26/3

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	B. TENNESSEE	6/3	8/3
百保通	BARBER TONBERG	19/3	21/3

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜,達文,巴連,科威特,亞布打比

威利圖	WILLINE TOYO	6/3	8/3
大朗加	TARONGA	25/3	27/3

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威滿豐 青衣收貨地段394 電話：12—272632

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大埠

（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.56) 三月九日抵港 九日開行

飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.8) 三月十日抵港 十日開行

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.9) 三月十二日抵港 十二日開行

★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.78) 三月十六日抵港 十六日開行

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.15) 三月十七日抵港 十七日開行

★香港雅士輪 M.S. "HONG-KONG ACE" (VOY.6) 三月廿四日抵港 廿四日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特

東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.10/136) 三月廿一日抵港 廿一日開行

澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.11/137) 三月廿六日抵港 廿六日開行

☆兼收刁拜散裝貨儎

截貨日期：散貨需到前二天下午五時 貨箱需到前一天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：③480915、③481776

葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫-268289

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋

丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.2) 三月四日抵港 不收出口貨

馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" (VOY.17S) 三月五日抵港 六日開行

太平洋輪 M.S. "PACIFIC SATU" (VOY.25A) 三月十日抵港 十一日開行

星馬線

直航：星加坡、巴生港。

雅斯輪 M.S. "GLORIA ACE" (VOY.4) 四月一日抵港 弍日開行

請各收貨人即來本公司辦理結邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請光臨

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

澳門代理：遠東洋行

澳門暇皇子馬路38號八樓 電話：7618, 83815

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

陽光輪 M.S. "SUN BRIGHT" 三月弍日由日本抵港 三日開往：庇能

陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 三月十四日由日本抵港 十五日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：@249429, @250241（十線）

太古船務(代理)有限公司

太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（貨經雪特經墨爾砵）

		收貨	專運截貨	普運截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	已截貨	已截貨	已截貨	3-3/3
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	7/3	8/3	10-10/3
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	10/3	15/3	16/3	18-18/3
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	18/3	23/3	24/3	26-27/3

紐西蘭快航 太古,大阪三井,渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、惠克蘭、威靈頓、列損頓。

收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland	10/3	24/3	25/3
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	25/3	8/4	9/4

新畿內亞及南太平洋航綫

成都 CHENGTU（全貨箱服務） 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421 收貨 16/3 截船邊 20/3 截倉 22/3

Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby.

鄱陽 POYANG 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉 3 9/4 截船邊 10/4 到港 10 13/4

Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa.

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners

DIAMOND PHOENIX

鑽鳳凰

三月五日截貨

三月八日啓航

直往：西雅圖、温哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

總行：伊利莎伯大厦4字樓

電話：5-7909633

接儎部：5-763101

分行：大生銀行大厦1103室

電話：5-443242 5-443247

Japan Line

ORANJESTAD, CURACAO加勒比海

JAPAN CAOBO日本家寶快輪

三月十一日落貨 十二日開行

直航Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Pto. Cabello, Santo Domingo, Aruba(oranjestad) Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Acapulco.

貨倉截貨時間三月九日(星期一)下午五時

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大厦705室

電話：H238091/8 (8/LINES)

收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12 457112 12-457387

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二日	海豐
和泉丸	IZUMI MARU	東非	二日	日郵
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	二日	天祥
香港雅士	H.K.ACE	日本	二日	山下
威爾爾士	CHEV VALBELLE	地中海	二日	沙唔
美國貿易	AM. TRADER	美國	二日	美輪
長強	EVER VIGOR	高雄	二日	利達
新企鵝	NEW PENGUIN	日本	二日	新僑
陽光	SUNBRIGHT	日本	二日	協成
海合	OCEAN ESPOIR	日本	二日	大三
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	日本	二日	華林
永安	FORTUNE RUNNERA	汶萊	二日	東安
和平東南	HWAPYUNG DONGAM	釜山	二日	和平
高麗運氣	KOREAN CHANCE	高雄	二日	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	二日	福來
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	二日	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	三日	川崎
大進	BIG PROGRESS	日本	三日	美邦
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
陶南六號	DONAM 6	釜山	三日	港興
佐治	GEORGE	基隆	三日	仕嘉
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	三日	美邦
愛國者	SL.PATRIOT	美國	三日	海陸
渣華益寶	NL.EBRO	東非	三日	渣華
雅利州	APLI CHAU	基隆	三日	香島
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
巴立	BHAIRAB	卡拉奇	四日	東海
派拉和斯托	P.VLADIVOSTOKA	歐洲	四日	華林
東平二號	TUNG PING 2	高雄	四日	海昌
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	四日	新興
海王風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	四日	港恒
亞加新	ARCADIAN SUN	基隆	四日	福來
馬泰	MATTY	日本	四日	日郵
幸龍	FORTUNE CARRIER	日本	四日	海聯
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	四日	馬士基
渣華施典吉	NL.STEENKERK	新加坡	四日	渣華
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	日本	四日	華林
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙唔
長茂	EVER SUMMIT	美國	四日	利達
黑鯨	BLACK WHALE	日本	四日	大源
飛龍二號	HIRYU 2	日本	四日	美邦
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	四日	福來
新海順	NEW HYSAN	耶加達	四日	聯航
昇龍	RISING DRAGON	日本	五日	東洋
寶迪加利	BERDIKARI	日本	五日	天祥
馬來人	THE MALAYAN	日本	五日	中央
興華	HSING HWA	高雄	五日	海豐
樂好信	NORDHAUSEN	日本	五日	東亞
江陰	JIANG YIN	上海	五日	招商局
江偉	CHIANG WEI	日本	五日	天祥
渣華名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	五日	渣華
榮富	GREEN FORTUNE	美國	五日	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	五日	總統
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國	五日	天祥
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	歐洲	五日	馬士基
亞馬都	AMADO	基隆	五日	麥邊初
薩摩亞	SAMOA	曼谷	五日	寶隆
宮鶴丸	MIYATSUSU MARU	日本	五日	日郵
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	五日	海陸
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	五日	馬士基
快賓	FIRBANK	基隆	五日	天祥
美加美	DINA	曼谷	六日	振盛行
白星	WHITE STAR	基隆	六日	達高
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	六日	香島
吉發	JILFAR	台灣	六日	怡和
杞伊丸	KII MARU	基隆	六日	日郵
福興	FOO HSING	高雄	六日	海豐
東方飛翼	ORT.EXPRESS	基隆	六日	港郵
利來荷安	NL.HOORN	日本	六日	寶隆
長生	EVER VITAL	歐洲	六日	利達
美利維京	MERRY VIKING	基隆	六日	港貨櫃
荷賽德	HOLSATIC	基隆	六日	快航
奧芝河	RIVER OJI	基隆	六日	太古
木星	JUPITER	基隆	六日	港興
吉利島	KELLETT ISLAND	新加坡	六日	香島
大輪蒲	TELAMON	南非	六日	日郵
波的摩	UNION BALTIMORE	台灣	六日	安興
約翰	JOHN	台灣	六日	萊敦
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	六日	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	六日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
美利維京	MERRY VIKING	基隆	六日	港貨櫃
光大	KWANG TA	高雄	六日	永裕
先達依力	STRATHETTRICK	喀拉蚩	六日	太古
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	六日	馬士基
長生	EVER VITAL	歐洲	六日	利達
日興丸	NIKKOH MARU	基隆	六日	川崎
東方宏業	ORT.VENTURE	神戶	七日	港郵
威利圖	WILLINE TOYO	日本	七日	百保利
威力	OCEAN STRENGTH	日本	七日	大三
蘭開夏	LANCASHIRE	日本	七日	大三
渣華水晶	NL.CRYSTAL	基隆	七日	渣華
天時	TENNESSE	美國	七日	百保利
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	七日	美輪
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	七日	捷成
高麗元眞	KOREAN WONIS JIN	高雄	七日	利洲
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	七日	日郵
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	檳城	七日	森那美
麥運	SE.MCLEAN	美國	七日	海陸
吉發	JILFAR	台灣	七日	怡和
若梅丸	WAKAUME MARU	日本	七日	日郵
海和	OCEAN HARMONIA	日本	七日	大三
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	七日	怡和
渣華本州	NL.HONSHU	新加坡	七日	渣華
泰士來	TYSLA	日本	七日	寶隆
多寶士高	TOPUSKO	日本	七日	邊行
國利	KUO LIE	高雄	七日	海昌
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	七日	百保利
沙菲	PROF.SZAFER	歐洲	八日	天祥
羅絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	八日	沙唔
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	八日	日郵
長浪	EVERWAVE	日本	八日	日郵
巴恩	BAARN	基隆	八日	日郵
	FRANZ XAVER KOEGEL	基隆	八日	日郵
利來水晶	NL.CRYSTAL	歐洲	八日	寶隆
長運	EVER LUCKY	高雄	八日	利達
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	八日	港恒
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	八日	馬士基
荷賽德	HOLSATIC	基隆	八日	快航

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來亞　上午十一時

菲律賓、西澳洲、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙勞越、泰國　中午十二時

澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞　下午二時

印度　下午四時

斯里蘭卡、義大利、利比亞、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、法國、瑞士、利比里亞、希臘、塞浦路斯、紐約、安的列斯群島、蘇里南、南非、肯雅、也門人民共和國、尼日利亞、加納、吉布底、留尼汪島、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、莫三鼻給、扎伊爾、千里達、蘇丹、巴基斯坦、西德、澳大利、伊朗、日本、琉球群島　下午三時

南韓、加拿大、委內瑞拉、馬里亞納群島、美國、巴西、夏威夷　下午六時

今日平郵

日本、巴西、象牙海岸、馬里、塞內加爾、喀麥隆、馬里亞納群島、烏拉圭　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
海太天頓	SEAPAC TRENTON	美國西岸	二日	天祥
雅利洲	APLICHAU	加州	三日	香島
長茂	EVER SUMMIT	長堤	四日	利達
愛國者	SL.PATRIOT	美國西岸	四日	海陸
海太獨立	SEAPAC INDEPENDENCE	美國西岸	五日	天祥
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州	五日	總統
東方宏業	ORT.VENTUNE	西雅圖	六日	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	六日	川崎
薩摩亞	SAMOA	加州西太平洋	六日	寶隆
海皇珊瑚	NEPTUNE COROL	美國西岸	八日	港恒
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
麥運	SL.MCLEAN	美國西岸	八日	海陸
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	八日	太平
百保珮	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	八日	百保利
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	九日	森那美
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十日	中央
福至谷	SEAPAC VALLEY FORGE	美國西岸	十一	天祥
探險者	SL.EXPLORER	美國西岸	十一	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	十一	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十二	山下
威爾遜總統	PRES.WILSON	加州西太平洋	十二	總統
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	十二	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	十五	香島
美國自由	AM.LIBERETY	加州紐約	十五	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十七	山下
	歐洲綫			
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	地中海	二日	華林
長強	EVER VIGOR	歐洲	二日	利達
永剛	OCEAN DIAMOND	地中海	二日	慈德
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	二日	馬士基
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	二日	華林
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	三日	天祥
高麗運氣	KOREAN CHANCE	歐洲	三日	利洲
漢堡快輪	HABMURG EXPRESS	歐洲英國	三日	捷成
佐治	GEORGE	歐洲	三日	仕嘉
贛江	GAN JIANG	歐洲	三日	海貿
嘉航	CHAR HANG	地中海	四日	嘉星
榮富	GREEN LORTUNE	地中海	五日	利達
樂好信	NORD HAU SEN	歐洲	六日	東亞
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	六日	寶隆
泰士來	TYSLA	地中海	七日	寶隆
多寶士高	TOPUSKO	地中海	八日	邊行
長運	EVER LUCKY	歐洲	八日	利達
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	八日	大三
	FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	九日	日郵
巴恩	BAARN	亞歷山大	九日	日郵
保能騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十日	沙唔
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十二	日慈
	澳洲綫			
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	四日	華林
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	七日	香島
小市口	XIAOSHIKOU	澳洲	九日	新僑
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	太古
愛締斯	ALTIS	新西蘭	十日	碧琪
	印・巴・中東綫			
新鯨	NEW WHALE	阿喀巴	二日	大三
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	二日	新僑
金秀迪亞	GOLDEN SAUDIA	遮打	四日	遮打
班菲羅夫	GEROI PANFILOVSKY	遮打	五日	華林
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	六日	香島
東方飛翼	ORT.EXPRESS	波斯灣	七日	港郵
波的摩	UNION BALTIMORE	遮打	七日	安興
江發	JILFAR	紅海	八日	怡和
巴山	BARZAN	波斯灣	八日	怡和
若梅丸	WAKAUME MARU	遮打	八日	日郵
長運	EVER LUCKY	遮打	八日	利達
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	八日	百保利
長浪	OVER WAVE	孟買卡拉奇	九日	日郵
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	九日	新興
君重丸	KIMISHIGE MARU	卡拉奇波斯灣	九日	山下
	東南亞綫			
新企鵝	NEW.PENGUIN	新加坡曼谷	二日	新僑
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	二日	山下
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	印尼	二日	亞利來
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉	三日	東安
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	三日	協成
新海和	NEW HERO	印尼	四日	聯航
海皇風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	四日	港恒
華納利	AND.WANAKARYA	曼谷	四日	亞利來
馬泰	MATTY	雅加達	四日	日郵
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	四日	福來
美上美	BOONKRONG	曼谷	四日	振盛行
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	五日	中央
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷印尼	五日	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	五日	海陸
祥風	CHEONG WIND	曼谷	五日	順昌
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	雅加達	五日	日郵
源安	FORTUNE CARRIER	斗湖山打根	六日	東海
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	六日	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	六日	大源
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	六日	福來
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	六日	中央
新海順	NEW HYSAN	曼谷	八日	聯航
美加美	DINA	印尼	八日	振盛行
幸龍	FORTUNE CARRIER	斗湖山打根	八日	東安
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	九日	山下
東一	DONG IL	雅加達泗水	十日	東宇
寶麗	BULAT	新加坡巴生	十日	天祥
大羅麗	DIE LORELEI	新加坡巴生	十日	天祥
太平洋	PACIFICSATU	馬尼拉	十一	中央
	台灣・日本・釜山綫			
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	二日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	二日	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	二日	港興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	三日	福來
海運	HAI YUN	基隆	三日	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
海春	HAI CHUN	台中	四日	永裕
和平東南	HWAPYUNG DONG NAM	釜山	五日	和平
海國	HAI KOU	基隆	六日	永裕
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
日興丸	NIKKOH MARU	日本	六日	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
莎菲	PROF SZAFER	日本	九日	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	九日	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄日本	十日	中央
	非洲綫			
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	二日	大三
中國快輪	CHINA EXPRESS	西非	三日	快航
亞加新	ARCADIAN SUN	拉高斯亞巴巴	五日	福來
大環球	GREAT UNIVERSE	南非	五日	新興
巴華賓	FIRBANK	南非	六日	天祥
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	八日	新興
寶根威	BOU GAINVILLE	西非	八日	沙唔
海力	OCEAN STRENGTH	南非	八日	怡和
約翰	JOHN	西非	八日	萊敦
白星	WHITE STAR	西非	八日	達高
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	西非	九日	馬士基
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	十日	運聯
大來基利	THALASSINI KYRA	南非	十一	日郵
和泉丸	IZUMI MARU	東非	十二	日郵
佳力亞	JAGREKHA	西非	十二	茂洋

航訊

美國民航管理局批准增加票價
國內綫加價百分二 海外綫增費百分四
燃油價漲影響六月會再行檢討

（本報訊）美國民航局同意准許美國航空公司飛行美國及海外航綫的機票提高票價。原因是燃油價增加。

根據該管理局繁雜的計算票價方程式，國內航綫准許提高票價百分之二，而飛入飛出美國的航綫准許幅度則更大。

這次加價適用於所有美國航空公司及外國航空公司。

該票價方程式只限制了最高收費，如果航空公司認爲營業情況許可，可以加較低的幅度。

民航局，在計算票價時，將全球劃分爲三個區域，飛大西洋區包括英國及其他西歐國家，可以加票價百分之四點三三。

拉丁美洲區則可加百分之六點〇三，太平洋區則可加百分之四點三三。

國內綫已由昨日起實施，而海外航綫由四月一日起生效。

民航局表示：到六月一日，票價將會再重行考慮。

燃油價最近數個星期加了價，原因是石油出產國加價以及美國取消了國內的油價管制。

英國包機公司訂購七五七機
明年初完成裝配八三年初交貨

（本報訊）英國著名MONARCH包機公司，最近向美國波音商業飛機公司訂購最新式之七五七雙引擎噴射客機兩架，另外保留兩架之購買權利。

該公司同時亦訂購了波音七三七兩架，交易總值將超過一億美元。

這是波音公司在四個月來第三間航空公司訂購七五七省油飛機。

據波音公司發言人表示，波音七五七所採用之勞斯萊司RB二一一五三五引擎，將於今年五月安裝在波音七四七作首次試驗之用。其他裝配部件亦不斷由承造商運到，並在加緊安裝中。全部裝配可望八二年一月完成，並於八三年初交付，到時可載客達二百多名，而每位乘客之省油量比同級舊式機可多達百份之四十五。

目前，波音公司已接獲七五七訂單共達一百廿九架，權利保留達五十九架，而七三七訂單則爲八百六十九架。

洛歐建成小型實驗室
太空穿梭機上研究生物科學

（本報訊）一具專爲安設在太空穿梭機上之太空實驗室而設計，並具有多種用途座枱式小型實驗室操作雛型，已於最近發展完成，移交與美國國家航空和宇宙航行局。

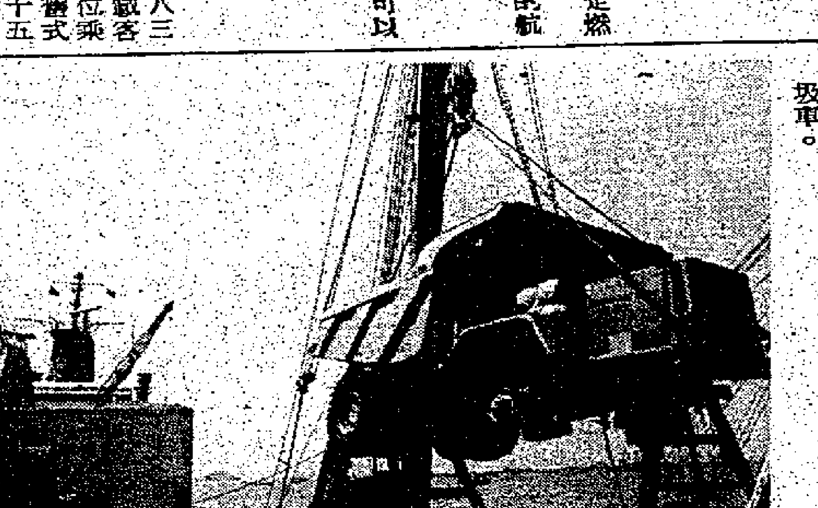
這具小型實驗室，是由洛歐火箭及太空公司生物工藝學小組，根據合約而設計建造的，其體積輕巧便於搬動，可供太空人在太空中失重的狀態下，從事一般生物科學實驗。

據洛歐公司工程領導人華納表示，實驗室上所設之科學家選式的工作枱，功能非常廣泛，可適應各種不同生物科學實驗的特別需要。其中一項最要的功能是保護實驗者及供實驗用的樣本，不會受到微生物的感染，並可控制在失重環境中實驗而放出的液體或化學物蒸汽。

這具完全受到控制，空間保持清潔不受污染的太空實驗室，倘設有一具攝影機架，可供安設攝影機以拍攝實驗過程，此外內部尙有電光設備，電源插頭，水管，將實驗室抽氣變成真空的設備，以及資料顯示設備等。

這具小型實驗室在失重的狀態下，可以選擇三種不同的位置中應用：（一）當實驗室安設在艙上的支架時，實驗者可站立使用。（二）將實驗室由架上拉出少許，實驗者便可坐下來進行實驗。（三）實驗室裝在滑輪可成九十度移動的支架上，兩位實驗者又可面對面坐下進行實驗工作。

洛歐火箭太空公司參與有關生物工藝研究及發展工作已有二十五年之久，並曾爲美國國家航空和宇宙航行局及美國空軍負責多項工程。



大白灣建工程所用貨車運抵

（本報訊）七輛「TEREX R35B」之垃圾車，淨載重量爲三十五噸，遠涉半個世界，已抵達大嶼山大白灣渡假區建築地盤，供大白灣地盤清理工作之用。

該七輛垃圾車乃從巴西購入，交由渣華貨輪「渣華雷巴特」號運往香港。

大白灣渡假區興建計劃爲亞洲此類工程規模最龐大者。興建工程完成後，將提供四千五百個居住單位，可容二萬人居住。

圖：從「渣華雷巴特」號卸下之一輛垃圾車。

遂利怡美利將駛印尼

（本報訊）福來輪船公司代理之遂利怡美利（MAKEVERETT）號貨輪，將於星期四（五日）從新加坡抵港，碇泊於B號浮泡起落貨物，並於翌日（六日）開往新加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

黑鯨從星洲北來

太源船務有限公司代理之黑鯨（BLACK WHALE）號貨輪，將於星期三（四日）從新加坡抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於星期五（六日）直航往新加坡、巴生。

日光丸下週赴美

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之日光丸（NIKKOH MARU）號貨輪，將於星期六（七日）從美國抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於下週一（九日）前往羅省、長堤、三藩市、[illegible]、西雅圖、溫哥華、砵崙、紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多、並兼收紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦貨物。（乘）

丸井丸星期三到

（本報訊）中央航業有限公司代理之丸井丸（MARUI MARU）號貨輪，將於星期三（四日）從日本抵港，碇泊於B號浮泡起卸貨物，並於翌日（五日）直航小呂宋。（乘）

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5－453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	三月十一日	三月十二日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月三十日	四月一日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

萬利怡美利 MANOLOEVERETT	泊A25泡	三月三日
★百利怡美利 PATEVERETT	三月十二日	三月十三日

★不收門司貨

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遂利怡美利 MAKEVERETT	三月五日	三月六日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	三月卅一日	四月一日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安巡那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，聖約翰，非瑪阿勒那斯。
SILVIA SOFIA 三月卅一日截貨 四月一日抵港 二日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K－334111 EXT.227

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五 卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈 電話：K848188

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
AEGIS HISPANIC GC 035
海珠 三月廿二日到港 廿四日開行
Discharging: Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo
—Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with discharge at Cristobal
—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5－225046
收貨站：美利公司貨倉 觀亞街黃埔東倉 3－648307 3－64 8308
澳門代理：新興公司 電話：84899

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5－248081，

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	WAKAUME MARU	3月8日	地中海各埠
	FRANZ XAVER KOEGEL	3月9日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撤，荷地打，蘇丹港，亞丁
	BARN	3月9日	
	MARLIN BOLING	3月11日	
	AEGIS WISDOM	3月11日	
	LINTIN	3月13日	
	A MAZON	3月13日	
	NOVO MARU	3月15日	
	FUTAMI MARU	3月17日	
	VALERIA	3月21日	
遮打 全貨櫃船	KII MARU	3月6日	直航遮打
	KAI MARU	3月11日	
孟加拉灣	IWATE MARU	3月11日	吉大港，仰光，可倫坡、古晉。
東非	HAMPTON MARU	3月9日	蒙巴沙，達巴斯薩拉姆
	MIIKE MARU	3月11日	
南非	THALASSINI KYRA	3月12日	德班，開普敦，伊利沙白港。
西非	ANANTEL ARES	3月13日	西非各埠
印巴	OVER WAVE	3月9日	印巴各埠
	FURAMA	3月26日	

T. S. K. LINE

香港至椰加達全貨櫃服務（FCL ONLY）
直放：椰加達 （泗水祇收貨櫃貨）
MIYATSURU MARU 三月五日抵港 五日開行
往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）

MIYATSURU MARU	三月五日抵港	五日開行
HELIOGROPE	三月七日抵港	七日開行
MATTY	三月七日抵港	七日開行

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

NEW WHALE 三月四日到 五日開往：阿卡巴
海合 OCEAN ESPOIR 三月四日到港卸貨
紀伊丸 KII MARU（全貨櫃船） 三月五日截貨 六日開往：遮打。
海和 OCEAN HARMONIA 三月七日到 八日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（經班加西、ANNABA、LA GOULETTE、奧蘭、由瓦勒特轉）
海力 OCEAN STRENGHT 三月七日到 八日開 往：德班、（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦、東倫敦。
LANCASHIRE 三月七日到 八日開 往：坦加、蒙巴沙、達日斯薩拉姆。
寶利雅士 BONITA ACE 三月十一日下午五時截貨 十二日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、奧克蘭、三藩市、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、蒙特利爾、多倫多、新奧爾良、豪斯頓、加爾維斯頓、聖約翰。
喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 三月十日到 十一日開 往：阿別遜、阿巴巴、杜阿拉、夏煞港、蒙羅維亞、添馬、蘇美、科多納。
快輪 A VESSEL 三月十一日到 十二日開往：羅安達。
EASTERN HARMONY 三月十三到十四日開 往：那瓜拉、庫拉藻俄、聖多明各、聖安局、阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、危地馬拉、阿卡珍那、奔落阿勒斯、卡拉俄。
ATALANTI 三月廿日到 廿一日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威、貝拉、馬杜華。
阿波羅峰 APOLLO PEAK 三月廿日到 廿一日開 往：布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威道、山道士、里約熱內盧。
SAINTE SUZANNE 三月廿一日到 廿二日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、蒙巴沙。
海合 OCEAN ESPOIR 三月廿四日到 廿五日開 往：塞德港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。
KAVO YOSSONAS 三月廿四日到 廿五日開 往：遮打、荷臺達、蘇丹港、吉布地、阿丁。
S.A.VAN DER STEL 三月廿四日到 廿五日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
阿爾泰丸 ALTAI MARU 三月廿九日到 卅日開 往：洛比托、阿別遜、蒙羅維亞、阿巴巴、夏煞港。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓（十一樓） 電話：五－二九三一一〇（十一綫）

華僑教育

德育推行學校家庭有責
隨機灌輸道德概念 維持良好校風紀律
德育非限於某科課程範圍或特定教節 副總督學莫何婉穎力主提高工作質素

教育署副署長莫何婉穎日昨在東華三院中小學教師研討會上強調改善教育質素工作，越來越重要，而教育工作者今後使命，亦更爲重大。

莫太指出：校長和教師是處於改善教育質素工作的最前綫，改善教育質素成敗之所繫。隨着量的增加，學生能力的差距，亦漸漸擴濶，而教學時所遭遇到的困難和問題，也日漸增加。要解決這些困難和問題，正本清源的方法是從改革課程入手，或檢討學校課程的施行，是否得法。

彼又指出：香港課程發展委員會所頒發之課程，不是要各學校一成不變地遵循，學校仍有極大自由去決定施行課程方法。理想的學校課程，是由學校以課程發展委員會頒發的課程爲藍本，自行設計本校適用的課程。

差距擴大

講者又稱：自從實施九年免費教育後，學生能力差距擴濶，部份中一學生語文程度不足，在學習中遭遇困難，以致提不起興趣學習，成績低落，這一個現象，在不是採用母語教學的學校中最爲普遍。補救方法，是由校方設計適用課程，加強使用學習資源和設計學習活動，使學生能按自己的能力學習，恢復信心，從而提起學習興趣。學校最好能夠把自行設計課程的決定通知輔導視學處，並且不斷與有關督學聯絡，以便獲得適當的輔導。

科務會議

有關課程設計與實施問題，莫太提出十弍項建議，包括：一、召開科務會議；開會討論有關課程決策、資源、財政等問題；細閱教署發出之學校課程通告，與學校網內其他學校保持聯絡；利用各種教學資源；充分發展教師才能；研究學生學習困難的癥結所在，從而決定如何使課程適應能力不同學生的辦法……等等。

測驗程度

莫太又在學生輔導方面，及如何與家長保持聯絡等方面，提出建議。

對於克服能力差距所引起的問題，莫太強調：由於中學施行新派位辦法，中一新生的能力差距較前爲大，尤以語文的程度，更爲參差不齊。故此學校應利用課程，加強照顧能力不同的學生。

一、利用測驗鑑定入學新生的程度。測驗的科目，由校方自定，甚至只是語文科的測驗亦可。測驗的目的，是爲把學生分組和決定課程內容和進度，以協助入學新生。

二、利用分組教學以加強照顧能力較低的學生。

三、如學生的語文程度太差，則利用時間表的編排，加強語文科教學，或在課外活動中增加與語文有關的活動，如閱讀、戲劇、辯論、寫作等，並派教師指導他們。

四、如有可能，由科主任領導教師自編一些教材套，以引起學習興趣。

推行德育

至於如何利用課程去施行德育，莫太指出：近日青少年犯罪問題，非常嚴重，不少人認爲這是學校教育所致。本港的中、小學課程，都是五育並重，其中德育是以培養健全的品格爲目的。只要仔細研究每一科的課程，便不難發現有關德育的課材。學校只要貫徹整個學校課程的精神，便已是在施行德育了。目前有一些學校透過宗教教育去施行德育，相當成功。非宗教團體所辦的學校，暫時只是透過課外活動和週會去施行德育。施行德育，是每一科教師的責任。德育是教育的重要一環，必須透過整個課程，由教師在教學活動中隨機灌輸道德概念，而不應把它局限在某一科的課程範圍內，或某一特定的教師。

價值觀念

價值觀念是隨時間變易的，德育不是傳授一些像十誡般必須奉行不悖的行爲準則，而是要學生養成正確的價值觀，從而塑成健全的人格。雖然價值觀是隨時代變易，但總有一些歷來都被普遍接納的行爲和美德，像奉公守法、敬老慈幼、謙恭有禮、尊敬別人、待人以誠、刻苦耐勞等等。教師如課提供機會，讓學生在適當的環境中養成這些美德，便已是在施行德育了。施行道德教育的責任，應由學校與家庭共同肩負，否則收效不大。學校如欲成功地施行德育，必須在校風和紀律，使學生受到薰陶，在不知不覺中拋棄壞習慣，發展健全的人格。以下建議一些方法，作爲教師施行德育時的參考：

生活經驗

一、學生喜歡模仿，因此，教師應處處表現出師範，以身作則，使德育收到最大的效果。

二、不斷觀察一些品行較差學生的行爲，並且與其他學生談話，以了解這些學生。

三、開中學生討論或要他們進行有關治安、毒品、工業意外等的個案研究，要他們利用日常生活經驗去決定在某些情況中應作出的適當行爲。

社會教學

四、小學課文中之故事和人物，有助學生分辨善惡，可以用來灌輸道德概念。

五、採用較活的教學法灌輸道德概念，如分組討論，角色扮演、模擬遊戲、訪問、放映電影和幻燈片等。

六、令學生閱讀報章和雜誌，並把有關報導剪下，貼於貼報板上，再加上自己的意見，收效更大。這些教學技巧最適宜在社會科的教學中應用。學生如能在電視、電影和報刊的節目中，都可用來作爲中文、經公或社會教育等的討論材料，以判定某些道德觀念。中小學的課外閱讀，可由教師指定學生閱讀一些有特別教訓的寓言和故事，並在上課時抽出一些時間與學生討論這些寓意，藉以灌輸道德教育。（成）

生車篇　為什麼不及格　阿濃

教協數學組作了一個「小學數學教學調查」，發現有六成的小學五六年級，達半班學生是數學科成績不及格的。

「不及格」帶來的是甚麼？是沮喪，是灰心，是家長的責罵，是對該科的畏懼，甚至是對學校生活的厭倦。

爲甚麼有那麼多的學生不及格，相信調查報告一定有詳細的分析，筆者準備買一份來細讀。這份報告售價只賣一元，每一間小學都應該買一批派給全體數學老師研究。

我也曾經做過數學教師，對於學生的困難頗有了解，他們不及格的原因，我可以列出以下六點：

一、試題太深，教師以難倒學生爲目的；

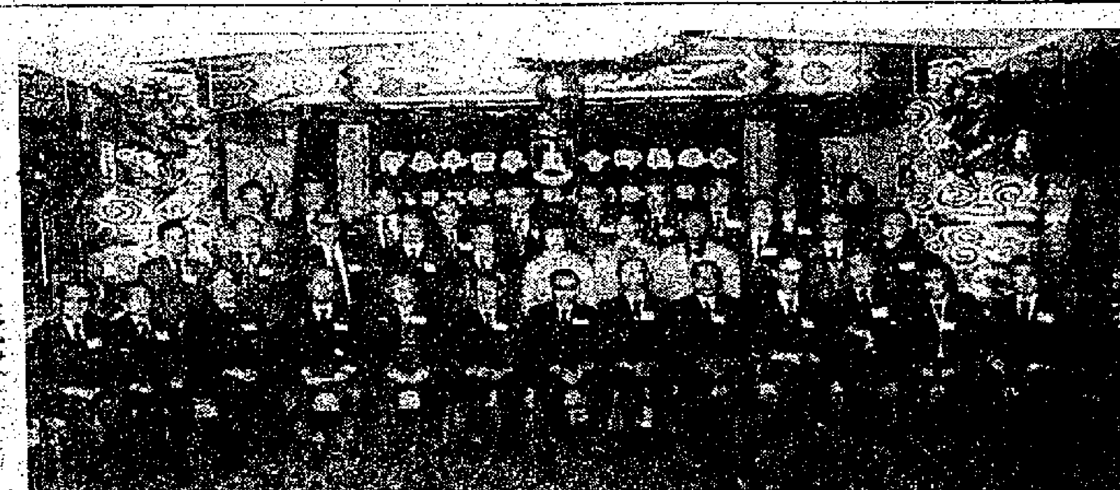
二、課程遠離學生生活，使他們無法從生活經驗中獲得印證；

三、從低班開始，學生對一些數的觀念就沒有清晰的理解，結果越到高班越糊塗；

四、學生通過教師演算例題來學習，而非通過做和想來學習，而例題又往往太少太簡。

五、堂上鞏固觀念的簡單練習太少，而回家鑽牛角尖的難題太多。

六、教師運用適當的教具來教學的極少，使學生覺得數學很抽象、很難理解。



香港教師會春節聯歡，圖爲新屆理事與主禮嘉賓合影。

教師會春節聯歡理事就職
梁文建盼多提意見 共解困難促進教育
徵求會員運動周廣智六屆冠軍

香港教師會昨（廿八）日假華酒樓舉行辛酉春節聯歡，八零至八二年度理事同時補行就職宣誓，由教育署署長梁文建監誓，法律顧問陳桑川見證。

會長周廣智首致開會詞略謂：「本會兼有職工會、教育會、聯誼會三重任務，除遵循法律，履行工會權利義務外，並以改良教育，服務同工爲目標。」梁署長頒授當選證書，由副會長李達如接領。繼由名譽會長丘恩處頒發秋季徵求會員成績優勝獎：冠軍（蟬聯六屆）周廣智，亞軍陳耀旭，季軍吳源興。次請博德，李誠達、陳發川、蔡國穎、蘇孝森、古茂建，分別主持春季徵求出發授旗，吳源興代表致贈春節徵聯禮物。

梁文建署長致詞略謂：「香港教師會有悠久歷史，對本港教育貢獻，至爲重大：第一爲關懷與促進會員福利；第二爲弘揚教育專業精神，使會員在學術及現代教學法方面，獲得充分觀摩，研討，發表機會；第三爲向政府，尤其是向教育署，提供建議，解決有關難題及促進教育事業。」（成）

地利亞修女紀念學校

DELIA

本校小學部暨幼稚園招收81至82年度新生。本校課室寬敞環境清靜，設備完善，合格師資，管教嚴格。

班　級：小學部，小一及小二至小五插班生，幼稚園、幼兒班、中班及高班（上下午班）
報名日期：三月二日起由上午九時至下午五時（申請表派完即止）
報名地點：美孚新邨百老匯街80至83號
手　續：帶備出生證明書及報名費三圓，插班生須出示原校成績表
備　註：小學部設有獎學金及助學金，鼓勵勤奮子弟向學

荃灣區政府津貼小學聯合招生

一、招收一九八一年度一年級新生（入學年齡爲六至八歲）
二、派發申請表格日期：一九八一年三月四日至十八日
三、會見新生日期：一九八一年三月十九日上午十時開始。
四、放榜日期：三月廿六日（星期四）上午八時

（聯合招生學校）
大屋園學校　三邨公立學校　川龍公立賓文學校　天循學校
石圍公立學校　全完第一校　老圍公立學校　深井公立學校
荃灣天主教小學　荃灣公立學校　荃灣信義學校　荃灣潮州公學
柴灣角天主教小學　路德會聖十架學校　靈光學校　葵涌公立學校

荃灣區政府津貼小學聯合招生委員會啓

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞酒樓）TEL:5-461226 5-476464
香港新界灣新尼詩道458-468號四樓（3字）TEL:5-776799
全聯商業中心（鄰近社樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈）3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈）3-853568
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）一夜校　3-305487

New classes commence in March 1981　（三月份時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Costing	成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟
		Typewriting	打字

Weekday A.M. Courses（上午班選修科）油麻地校
修業期間：兩個月結業（由三月九日至四月廿四日）只收女生
選修科目：初級簿記（Bookkeeping）8:30a.m.—9:30a.m.
打字班（Typewriting）9:40a.m.—10:40a.m.

Professional Subject Courses－香港西區校
(1) Principles of Law　(2) Economics

九龍油麻地校
新校校址：九龍油麻地彌敦道498-500號泰盛商業大廈（近窩打老道口及油麻地文明里地鐵站對面）
校務處：二樓（2字）201室　電話：3-853568
校址：一樓（1字）及五至六樓（5-6字）

九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）電話：3-305487

香港中國婦女會丘佐榮學校招生通告

本校招收一九八一年至八二年度上學期一年級新生一百八十人
報名日期：三月四日起至三月七日止
校址：香港筲箕灣西灣河街六十一號
校監：陳珮璣　校長：陳家君

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

新學期招早、午、夜新生　水渠道日夜校擴辦四時至六時下午班

班別：F6 G.C.E倫大班
F6 劍橋大學英語文憑班
P4 初學班至F5會考班

牛頭角英文夜中學 F.1—F.5 文理組 課程與日校同

時間：上午班：（8:00—10:00）（10:15—12:15）
下午班：（2:00—4:00）（4:00—6:00）
夜班：（7:10—9:10）（九時工餘夜班）

校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
（夜校）：佐敦道碩頤文英樓二樓（聖思定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學內）

英、美、加一升學

中學、大學及各專科學院　現接受申請

本中心備有美・加升學・移民手册・歡迎購閱

海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078　K-951230　K-948213

Dominion College 加拿大升學佳音
多倫多 DOMINION COLLEGE

現招收六月份及九月份新生第十一、十二及十三班（F.3或以上同學均可申請）。本校設備完善（備有實驗室），師資優良，校園廣闊，位於市中心，交通便利，並安排住宿問題，畢業後代薦入加、美各大學，更設有獎學金計劃，歡迎查詢。

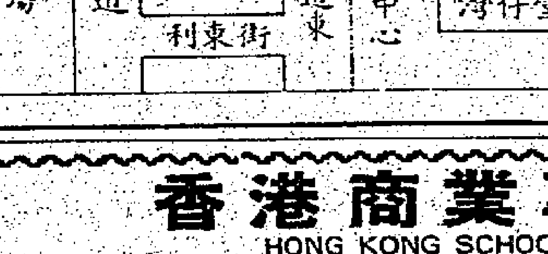
香港辦事處：香港中環德己立街16—18號，業豐大廈411A室電話：5—262900

灣仔堂幼稚園
招一九八一年度新生

（一）班別：幼低（九月足三歲），中（九月足四歲），高（九月足五歲）。
（二）報名日期：三月二日開始。
（三）手續：三張相片，一個同郵信封，出世紙正本，報名費式元。
（四）本校爲非牟利幼稚園備有自建新型校舍及標準課室，環境清靜，設有露天遊樂場，室內遊戲室及優良視聽教具。

校址：灣仔春園上街竹居台
電話：五─二七九六一五

中華基督教會灣仔堂學校校監：袁植錦



香港佛教聯合會會屬小學一九八一年度聯合招生通告

本會主辦下列各小學定由一九八一年三月四日起至同月十八日止聯合辦理招收一九八一年度各級新生有關報名事宜請逕向各校查詢

校名：佛教黃焯庵紀念小學；佛教中華學校；佛教陳式欽學校；佛教慈敬學校；佛教內明學校；佛教菩提學校；佛教林炳炎紀念學校；佛教李澤甫紀念學校；佛教林金殿紀念學校；佛教劉天生學校

校址：香港銅鑼灣東院道十一號；香港[illegible]道廿五號；深水埗白田上邨第五座校舍；牛頭角下邨第六間校舍；藍田邨第五座校舍；黃大仙下邨十六及十七座地下；葵涌邨士古道大廈街卅三號；葵涌梨木樹邨第四座校舍；葵涌葵芳邨第四座校舍；屯門大興邨第三座校舍

電話：（五）七六二六三八；（五）五一〇五〇八；（五）五一四七二六；（五）七八二六〇二；（五）七九四〇一四；（三）七五九七七二；（三）七五九四五〇；（三）四六六六四〇；（三）二〇〇七二二；（三）二〇九三九五；（壹二）……；（壹二）八二〇〇二八

備註：免費小學；同右

香港佛教聯合會會長　釋覺光
黃允畋
學務管理委員會主席　黎時煖
鍾黃慕顏

一九八一年三月一日

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers
三月夜間商科課程招生通告

I. Commercial Group Certificate Courses 一年制商科全科課程
1. Secretarial Studies Certificate Course　秘書全科班
2. Executive Sec. Management Cert. Course　行政秘書班
3. Accountancy Certificate Course　會計全科班
4. Higher Accounting Certificate Course　高級會計全科班
5. Banking Certificate Course　銀行學班
6. Business Studies Certificate Course　商業全科班
7. Business Management Certificate Course　商管全科班
8. Law Certificate Course　法律全科班
畢業考試及格，由校方發給證書，并保送參加LCC. PITMAN等學會試

II. Professional Associations Exams. Elective Courses
1. A.C.C.A. Association of Certificate Accountants
2. A.I.A. Association of International Accountants
3. A.I.B. The Institute of Bankers
4. I.A.S. The Institute of Accounting Staff
5. I.C.S.A. The Institute of Chartered Sec. & Adm.

III. Elective Courses (available at night & on Saturdays)

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	雙用打字	公司法	市場學	秘書英語
成本會計	Telex	契約法	人事管理	金融財貿
審計學	速記	商用電腦	商業實務	CIF

以上各課程備考PITMAN LCC RSA 等學會試

校址：九龍亞皆老街筷子基道29-33號　3-7110224-6
旺角彌敦道719號銀都大廈（旺角道口）3-920801, 7140301
油麻地彌敦道483-485號（夜校）3-7125200, 321262
九龍太子道214-216號（女子夜校）3-803441
荃灣路德圍40號　12-438219, 432143
荃灣青山道荔景徑（夜校）12-427286, 269359
官塘承業地點：裕民坊輔仁街90號（重生夜中學商科部）3-423025

蘇浙小學（中文部暨英文部）暨幼稚園
一九八一年度上學期新生入學試

班　級：小學中、英文部一年級（二至五年級收少數插班生），幼稚園小班、中班、大班（年齡三歲至五歲）
報名日期：三月二日至四日上午九至十二時下午二至五時
報名手續：隨帶二吋半身照片二張，出生紙或宣誓紙，成績表及報名費五元。
報名地點：香港清華街三十號（小學中文部及幼稚園）香港北角道十六號（小學英文部）
考試日期：幼稚園三月廿二日（星期日）小學三月廿九日（星期日）

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
三月份新班通告

I. ELECTIVE COURSE　選科

Elementary bookkeeping	Economics	Shorthand theory & speed
Intermediate bookkeeping	Principles of law	Elementary typing
Higher accounting	Business statistics	Intermediate typing
Advanced accountancy	Business communication	Correspondence & report writing
Intermediate costing	Hong Kong taxation	LCCI Higher accounting questions
Higher costing	CIF & documentation	Chinese bookkeeping
Management accountancy	Inward & outward bills	Chinese accounting

II. FULL COURSE　全科
Professional studies（AIA ACCA SCCA IAA ICSA）　專業全科班
Banking courses（IOB）　英國銀行學會班
—Conversion Course—May 1981
—Stage II part A　—April 1981

凡修本課程修業考試及格者，獲 AIA.IOB.SCCA.IAA 學會豁許，並免考該等學會之專業考試。

校址：香港　北角英皇道129號　5—781914
九龍　油麻地彌敦道501號　3—854392
九龍　尖沙咀柯士甸道81號　3—671353
中區辦事處：域多利皇后街15號14樓　5—231207

加拿大哥倫比亞中學
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA　HAMILTON ONTARIO

八一年六月及九月新生 現已開始接受報名申請

★本校招收十一、十二、十三班及英語課程進修班。畢業生可直接升入加拿大著名大學。
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
★有專員負責協助註册及申請入境證，輔助安排學生住宿。
（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）
地址：洛克道五十三號占飛商業大廈六A座
電話：五─二七六九八〇・五─二七八二五九。
（星期六全日照常辦公）

260 MOHAWK ROAD WEST
HAMILTON, ONTARIO
CANADA L9C 1W6
TEL.: 416—383—1626

嘉名小學幼稚園招生

①本校招一九八一年度幼稚園初級，小學一年級，上下午班新生暨各級插班生
②三月五日至七日上午九時至十一時下午一時至四時派發入學申請表格
③家長携備出生證明書半身照片兩張報名費三元來校領取

校址：①九龍[illegible]西谷道七號　電話：3-366948
②九龍[illegible]夏道十五號　電話：3-372580
③九龍界限街一七〇E號　電話：3-373551

附告：文苑樓分校同時招生

校監　陳延瓊

政府津貼 聖公會聖馬太小學

招收一九八一年度上學期一至六年級新生
報名日期：三月四日至十八日止
一年級新生接見日期：三月十九日
二至六級選收日期：三月二十四日
校址：香港上環新街12至20號　5-483308

校監：周近智
校長：單瓊珠

聖士提反書院附屬小學招生

招考班級：小一至小四男女寄宿生走讀生
報名日期：由即日起至三月十一日止
報名辦法：携二吋相兩張出生證書到本校校務處報名
地址：赤柱黃麻角道三十號電話五─九三二二七二

校監　葉敬平
校長　衛燕華

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道讀者請就近向報販訂閱無任歡迎

彩色華僑雜誌多姿多采印刷精美出版柯式拜禮報附送不另收費

訂閱電話：5－229081內線3號

1981 中學會考試題預習專欄

物理（廿一）

明德出版社會榮家提供資料

Physics (21)

W.K.Lo

Mill & Dale Press Ltd.

1. Two parallel metal plates P and Q, 10mm apart, are connected to the opposite terminals of a 200 volt power supply as shown in figure 1.

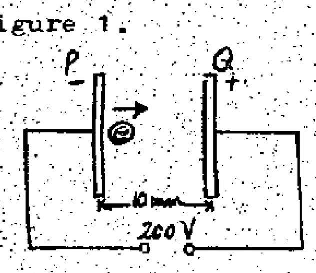


Figure 1

The charge of an electron is -1.6×10^{-19}C and the mass of an electron is 9.1×10^{-31} kg.

(a) If an electron leaves the negative plate P, how much energy will it gain when it reaches the positive plate Q?

(b) What will be the maximum speed of the electron if it leaves the negative plate with negligible speed?

(c) What is the force on the electron when it is in the electric field between the two plates?

(d) If a magnetic field is applied as shown in figure 2.

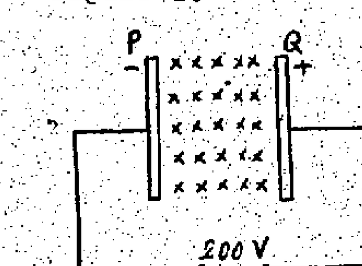


Figure 2

What will happen to the electron when it is running from P to Q.

2(a) As shown in figure 3, A, B and C are 3 similar bulbs and the reading of the ammeter A is 0.3A.

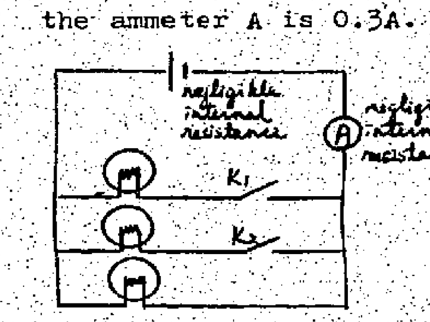


Figure 3

What reading would be observed in the ammeter A when

(i) K_1 is closed,

(ii) both K_1 and K_2 are closed.

(b) If now the bulbs are connected as shown in figure 4.

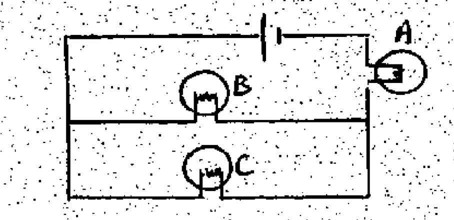


Figure 4

Compare their brightness.

3.

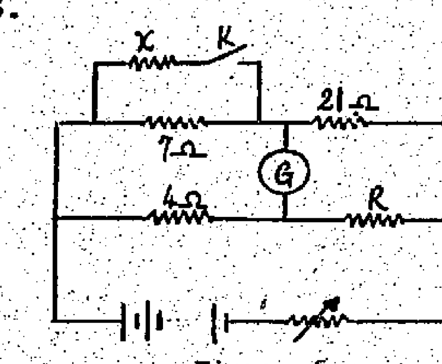


Figure 5

(a) With the key K open, what value of R will balance the bridge?

(b) The key K is now closed and it is found that the value of R must be changed by 2Ω in order to restore balance. Should R be increased or decreased?

(c) What value does this give for X?

4. A uranium nucleus of mass number 238 and atomic number 92 is changed to thorium by emitting alpha and beta particles. If the resulting nucleus has mass number 230 and atomic number 90, find the number of alpha and beta particles emitted.

數學（廿一）

明德出版社文長波提供資料

Mathematics 21

C. P. Man

MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to exercise 9

Section B

11. Solution: Let the gain per cent of the remainder be x%.

∴ $240000\times\frac{1}{4}\times(1+20\%)+240000\times\frac{2}{5}\times(1-15\%)+240000\times(1-\frac{1}{4}-\frac{2}{5})\times(1+x\%)$
$=240000\times(1+10\%)$

$\frac{1}{4}\times1.2+\frac{2}{5}\times0.85+0.35\times(1+x\%)=1.1$

$0.3+0.34+0.35(1+x\%)=1.1$

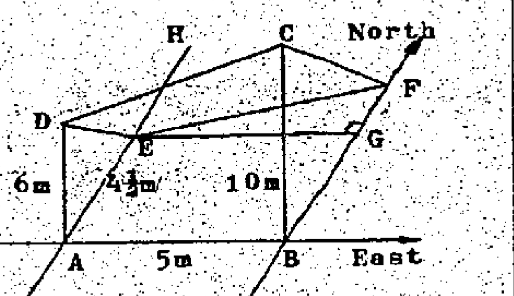
$0.35(1+x\%)=0.46$

$1+x\%=1.314$

$x\%=31.4$

∴ The gain per cent of the remainder is 31.4%

12.



Solution: ∵ Δs ADE and BCF are similar

∴ $\frac{6}{10}=\frac{4\frac{1}{2}}{BF}$

BF = 7.5m

FG = (7.5−4.5)m = 3m

∴ The length of the shadow $=\sqrt{5^2+3^2}$m = 5.83m

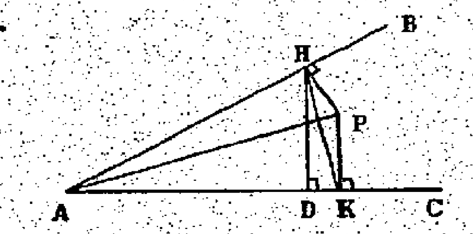
$\tan\angle FEG=\frac{3}{5}$

$\angle FEG=30^\circ58'$

$\angle HEF=90^\circ-30^\circ58'=59^\circ2'$

∴ The bearing of the shadow is N59°2′E

13.



Given: ∠BAC=30°, PH⊥AB, PK⊥AC

To prove: (a) ∠HAP = ∠HKP

(b) AP = 2HK

Proof: (a) ∵ PH⊥AB, PK⊥AC (Given)

∠PHA = ∠PKA = 90°

i.e. ∠PHA+∠PKA = 180°

∴ A, K, P, H are concyclic (opp.∠s supp.)

∠HAP = ∠HKP (∠s in the same segment.)

(b) Draw HD⊥AC

∴ ∠HDC = ∠PKC = 90°

HD//PK (Corr.∠s equal)

∠DHK = ∠HKP (alt.∠s HD//PK)

i.e. ∠HAP = ∠DHK (Subst.)

∠AHP = ∠HDK = 90°

∠HPA = ∠HKD (3rd∠ of Δ)

Δs AHP and HDK are similar (A.A.A.)

$\frac{HK}{AP}=\frac{HD}{HA}$ (Corr. sides similar Δs)

$\sin\angle BAC=\frac{HD}{HA}$

i.e. $\sin30^\circ=\frac{HD}{HA}$

i.e. $\frac{HK}{AP}=\frac{HD}{HA}=\frac{1}{2}$

∴ AP = 2HK.

14. Solution: Let a′ and a be the first term of the A.P. and G.P. respectively.

a = 2a′ ——— (1)

a+a′ = 6 ——— (2)

Put (1) into (2)

3a′ = 6

a′ = 2

a = 4

Let d and r be the Common difference and common ratio of the A.P. and G.P. respectively.

$2+d+4r=-1$ ——— (3)

$2+2d+4r^2=1$ ——— (4)

from (3) $d=-4r-3$ —— (5)

Put (5) into (4)

$2+2(-4r-3)+4r^2=1$

$4r^2-8r-5=0$

$(2r-5)(2r+1)=0$

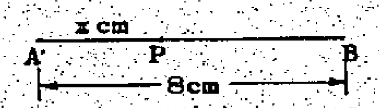
$r=2\frac{1}{2}$ or $-\frac{1}{2}$

when $r=2\frac{1}{2}$; $d=-13$

when $r=-\frac{1}{2}$; $d=-1$.

∴ The common difference and common ratio of the A.P. and G.P. respectively are $-1, -\frac{1}{2}$ or $-13, 2\frac{1}{2}$.

15.



Solution: (a) PB = 8−x cm

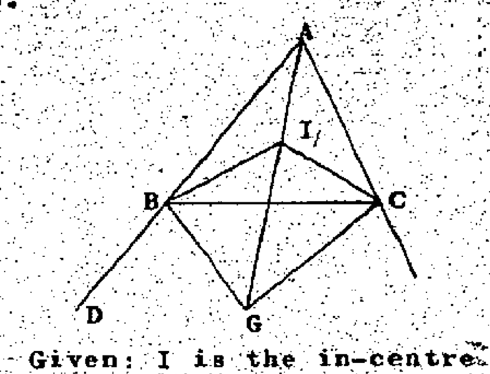
∴ $AP^2+PB^2=x^2+(8-x)^2$
$=x^2+64-16x+x^2$
$=2x^2-16x+64$

(b) $AP^2+PB^2=2(x^2-8x+32)$
$=2(x^2-8x+16+16)$
$=2[(x-4)^2+16]$

If AP^2+PB^2 is a minimum, x=4.

(c) The minimum value of $AP^2+PB^2=2\times16=32$.

16.



Given: I is the in-centre and G is the ex-centre of ΔABC

To prove: (a) B, G, C, I are concyclic

(b) Δs ABI and AGC are similar.

Proof (a) ∵ I is the in-centre and G is the ex-centre of ΔABC (Given)

∴ ∠ABI = ∠IBC (in-centre theorem)

∠CBG = ∠GBD (ex-centre theorem)

But ∠ABI+∠IBC+∠CBG+∠GBD = 180° (Adj.∠s on st. line.)

∴ ∠IBG = 90°

Similarly, ∠ICG = 90°

i.e. ∠IBG+∠ICG = 180°

∴ B, G, C, I are concyclic (opp.∠s supp.)

(b) ∠IGC = ∠IBC (∠s in the same segment.)

∠IGC = ∠ABI (Subst.)

∠BAI = ∠IAC (in-centre theorem)

∠BIA = ∠ACG (3rd∠ of Δ)

∴ Δs ABI and AGC are similar.

第三八七期

花開富貴話牡丹

龍文

新年，中國人愛講意頭，因此，富貴花在年花中屬於搶手貨，每年自中國大陸運來的牡丹花，都被搶購一空。

今年的牡丹與往年的牡丹差不多，售價以每一花頭計，約百元一頭，若一盆中有花三頭者，便是三百元一盆，三百元一盆花說貴不貴，說便宜也不便宜，在香港購得起三百元買一盆花的人多得很，況且三百元買來富貴，那就便宜之極。

牡丹稱富貴花，是因為在唐朝時興起，唐玄宗在百花中獨愛牡丹，由於當時皇帝愛牡丹，因此凡富貴人士都瘋狂種起牡丹來，以致牡丹的售價貴到了不得，故牡丹除有「富貴花」的稱號之外，亦有「百兩金」的稱號，百兩金價的花富貴人家才可以買得起了。

牡丹花又被譽為「百花之王」，「天下第一花」，詩人舒元輿這樣稱頌牡丹「玫瑰羞死，芍藥自失，合桃無妍，櫻李斂出，躑躅皆潰，木蘭潛逸，朱槿灰心，紫薇屈膝」，由此可知，牡丹在當時被人看得如此之高，其實各花有各花的可愛之處，牡丹亦有牡丹的缺點。

牡丹原產於中國，中國的牡丹首先傳到日本，是隋煬帝時代。

牡丹以洛陽產最有名，所以稱為「洛陽花」，據異人錄有此記載：「武后詔遊後苑，百花俱開，牡丹獨遲，遂貶於洛陽，故洛陽牡丹冠天下，是工時芳有委主質，足堅莖葩，而勁骨剛心，尤高出萬卉。」

牡丹與芍藥同屬於毛莨科之多年生植物，只不同者牡丹是木本，芍藥是草本，所以牡丹又有「木芍藥」之稱，牡丹在中國的陝西、河南、四川、山東、江蘇、浙江等地都有自然的分佈，據說時至今日都可以找到牡丹的野生品種，牡丹最初的品種並沒有現在如此的多，經過人工不斷的栽培之下，出現了不少突變的品種，於是用人工栽培下來，創造出現如此豐富的牡丹品種，如洛陽古籍所說：「大抵洛之花，以姚黃為冠，姚黃未出，牛黃第一，牛黃未出，魏花第一，魏花未出，左花第一，左花之前，惟有蘇家紅，賀家紅，林家紅之類，花皆草葉，惟洛陽者千葉，故曰洛陽花，洛陽花盛而諸花詘突，則是歲益培接，竟出新奇，固不特前所稱落品也，性宜寒畏熱，喜燥畏濕，得新土則根旺，栽向陽則性舒，陰晴相半，謂之養花天，栽接剔治，謂之弄花，最忌烈風炎日，若陰晴燥濕得中，栽接種植得法，花可開七百葉，面可徑尺，善種花者，須擇種之佳者種之，若事事合法，時時着意，則花必盛茂，間變異品，此則以人力奪天工者也」。

此段記載，不但說明牡丹的品種變異，也同時說明牡丹的性格。

我們在香港見到的牡丹大都是很矮的，高不盈尺，栽於盆中，但若然你到過洛陽，便會見到當地的牡丹不是如此的，有不少牡丹是高丈餘，根肥大，肉質，冬天落葉，三月在翌上生葉芽，繼而在四、五月開花，在香港所見的牡丹，大都是在春節期間盛放，其栽種之法與洛陽完全不同，因為我們居於香港，所以只宜把在香港栽種牡丹的方法介紹給讀者。

香港的牡丹，一般都是從中國山東運來居多，運來之時是用千頭包裝的，據說在山東是栽於地上，從地上掘起之後，立刻包裝封密，然後運來香港，運到香港時，牡丹頭是一點小也沒有的了，而且把包裝打開之後，立刻栽種，若然稍慢，把「氣」洩了，就無法種到開花，我覺得所謂「氣」是一件十分玄妙的東西，不過相傳如此，也是無法所理解的事情。

把牡丹頭拆開之後便立刻落盆，落盆的方法也與一般栽花者不同，一般栽花，在盆底用一片瓦蓋於孔上，然後放下土壤，再放植株，栽牡丹頭不能如此，在盆底不必放瓦片，把牡丹頭放進去，把牡丹根分左右平放，跟住把土壤填進去。

栽牡丹的土壤，一份黃泥，一份舊土，一份塘根混合。

把土壤填滿之後，便用一條木棒，一直把盆土舂實，手拿住牡丹頭，而盆土舂至不脫落為標準。

不少人感到奇怪，如果這樣舂法，睡在盆底的牡丹頭根必被舂爛，其實，即使不把牡丹頭的根舂爛，牡丹的根恐怕也是乾死的，無怪老一輩的花農說，南下的牡丹頭全洩其「氣」，長出苗，當實是一點也不假，至於說到施肥方面，有人說要施，也有人說不必施，因為其根已經全部枯爛，施肥是不被吸收的，我則認為，如果用植物賀蒙，牡丹的葉與莖一樣會被吸收，照傳統不施肥方法，栽種二十天之後，可作第一次施肥，每隔十五天施第二次肥。

牡丹頭栽種好之後，放在溫暖的地方，注意，不要被北風吹到，因此最好是背西北，向東南的，放置好之後，初期最好每隔二小時淡水灑一次，要保持枝莖濕潤，然後晚間灑水三次，陽光消失，亦要多灑水。臨睡前，一星期或十天之後，就可以見到葉芽，再過亦會同時發現花蕾。再過二十天，花蕾已經有一小型乒乓球那麼大小了。此時淡水不必如初期之多，每天早晚一次，保持土壤的濕潤便行，一般來說，牡丹花由下盆之日起計，到開花時是四十五天到五十天左右，但仍要看天氣而定，若氣溫高，則開花較早，若過冷，則開花遲。

香港曾經有人收集牡丹頭栽種，讓第二年開出花來，這是夢想的事情，歷史教訓，嘗試的人全部失敗，否則香港早已經有許多牡丹了，而不必每年從老遠的山東運來。

花

第二篇 綠色的工廠

徐行澍

一切植物花卉所吃的東西，不外是二樣東西。第一樣是經過根，不要小看它，其貌不揚，它對植物花卉的生長有重大的貢獻。要是沒有根，那裏有枝、葉、花、葉實呢？也就是叫它能夠固定在泥土裏生長的東西。不怕風吹雨打，而倒伏或傾斜。更重要的是一切營料供應的來源及生長所需的水份。

其實它的根是十分發達，拿一株抽穗的麥來說，它的根竟有一千多萬條之多，如果把這些根一枝一枝的連接起來，可以有七百公里之長。不只這些，它還有一百五十億條以上的根毛。也把它連接起來的話，總長度超過一千公里有多。根不但多而且入土很深。拿蒲公英來說，它有十公分高，你小心去掘它起來，它全部根竟有一公尺長。還有生長在沙漠地區的仙人掌，長得不很高，而它的根竟有十公尺深呢。而且有許多還會向四面八方伸展開去。所佔的面積，比地面上的枝葉覆蓋面積大五倍以上。同一種植物，在不同生長的環境下生長，像有宿生長在沼澤地方，根只有一公尺上下。要是生長在水位較低於沙漠地帶，它的根，能生長到十公尺。它的作用，是在地下找尋食物，那裏有吃的東西，就往那裏去。不信的話，你可以做一個試驗，把些肥料放在一個盆的中央。在四週邊便種幾株草或植物，等一個時期它們長大了，你慢慢的把土掘開來看看，那些根都向着肥料生長，環繞着肥料的四週。或者土中有塊石頭含有養份的話，那些根也會向着石頭伸張而把它包圍起來，分泌出碳酸質來，使岩石漸漸分解溶化，來吸收養份。這些小小的根，竟能吃掉岩石，你看他利害不利害呢。

有些花的根不是生在泥土裏，是生在水中的，也能吸收養份。還有些生長在空氣中的，叫做氣根它從空氣中吸收養份同二氧化碳，以及其他所需要的元素。更有些寄生的根像冬菇，木耳等是利用菌絲來吸取其他動或植物的養份來生存的。

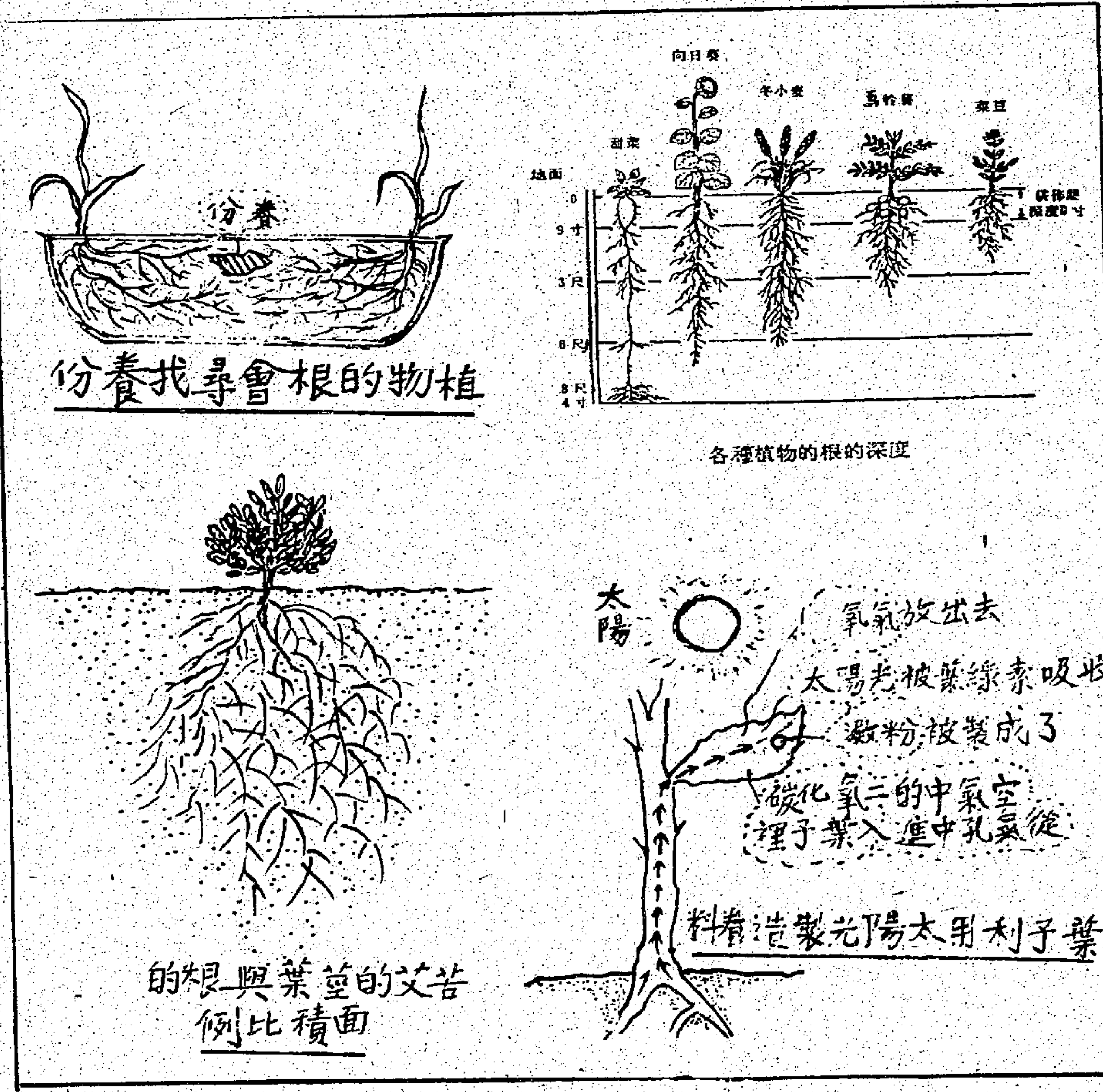
第二種東西是葉子，它能吸收空氣中的二氧化碳，前篇也已講過，可是葉片是怎樣吸取二氧化碳氣呢？那麼你要把葉片摘下來，放在顯微鏡下來觀察吓，葉片上有很多小孔，叫做氣孔，是用氣孔來吸收的。它一直通到葉片的每一個細胞之間，而且所有氣孔，多數生長在葉片的背面。不過水生植物的氣孔是生在葉片的正面，有些葉片是直立生長的，像菖蒲等正面和背面都有氣孔。所有植物的氣孔多得驚人，每一平方毫米，就有一百個以上。拿白菜來說，一片葉的氣孔就有一千萬，可以吸入大量的二氧化碳氣了，所以葉片就是一座綠色工廠。你把它切開來看，每個葉片放在顯微鏡下，再看，也是由一個個細胞組成的圓形或長形的。再看下去，細胞裏面有許多含有綠色的葉綠體。主要的功用，還要進行製造養料，不過綠素要有太陽光，才能把水和二氧化碳，用太陽能合成醣類（包括葡萄糖和澱粉），並且放出氧氣來。所以太陽光是綠色工廠的原動力，可以用化學公式來表示，二氧化碳加水醣類（澱粉和糖分）加氧氣（上升）。不過射在葉子上的太陽日光，葉綠素並不能完全被利用，能夠吸收的只有百分的七十，其餘的透過葉片而散失了，或者被葉片反射而回去了，大部份，在被吸收的陽光時，轉換為熱能而消失，真正利用來進行光合作用的，不過是百分之一到百分之五巴仙。有些可達到百分之十之多。而且葉片的排列是很巧妙的，很多植物，它們排列得好像木本植物，雜亂無章。其實都依着一定的規則排列，這片葉同那片葉總是互相交錯落，誰也不能遮蔽誰。每片葉都向着太陽，來接受陽光，增加光作用來製造更多的養料。

葉片所製成的醣類，葡萄糖同澱粉，葡萄糖能夠溶解在水裏，隨時可輸送到每個部份去，供給生長的需要，或者貯存起來。但是澱粉暫時存貯在葉片裏，要等到夜間才開始運動。因為澱粉不能溶解，要先轉變成為葡萄糖溶解在水裏之後，才能輸送出去。它的作用是滿足生長和發育的需要。等到開花以後，澱粉就大部份流送到果實和種籽裏去貯藏起來。一年生的植物像稻穀等，它們在春天生長開花，到夏末秋初就死亡了。那綠色工廠所生產的澱粉，大部份都存在多年生的植物像果實裏，百合，蕃薯等它們的根部，留到第二年抽芽時候備用。也有部份的植物它們所生產的養份，直到開花前，多年都不開花，一旦開花，就把養份全部用光，自己就枯死了。你常見的竹子，就是這個樣子，開花之後結成一種像米粒的種子，叫竹米。成熟後，竹林都會死亡成片。

並不是所有的植物，都能進行光和作用，只有含有綠素葉的植物，才有這種能力。像蘑菇，它們多數是白或褐色的，沒有綠葉素，因此不能自己製造養料，只能把菌絲伸到土壤裏或者木材的表皮裏，依賴吸受人家現成的養份來過日子，這就是寄生植物了。

全世界人口大概已近五十億了，加上無數的動物，完全要依靠植物的綠色工廠生產的氧氣，來過日子來生活。氧你想一想這個工廠有多大呢？過去有人計算過，植物的葉子的總面積比全世界所有的土地大十五到一百倍，有幾十億平方公里之多，而且仍在做這綠色工廠的原動力，直到永久。如果沒有植物，今天世界上已經沒有人類和動物了，植物學家曾說的一句話「所有的有機物質，無論它們是怎樣的五花八門，無論在那裏見到它們，在植物、在動物，或者人類的身上，它們都經過了葉子，它們都來自葉子製造的物質」。

其實光合作用是一個極複雜的過程，到了今天，全世界的植物學家，對這工廠的生產情況，還有許多不清楚的地方。更是獨此一家，並無分號，科學的進步，知識的增廣，所有的科學家想仿造這座工廠來製造澱粉，還沒有一個成功。如果你們有志氣，有興趣，那麼這個責任將由你來負擔罷。



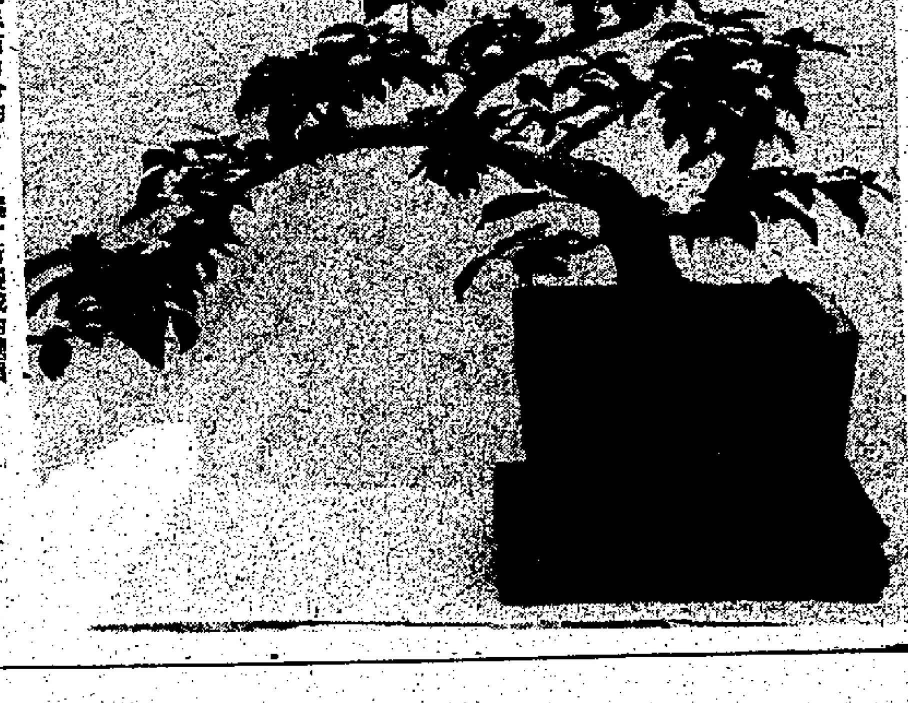
縮龍成寸

盆栽漫談

何智煌

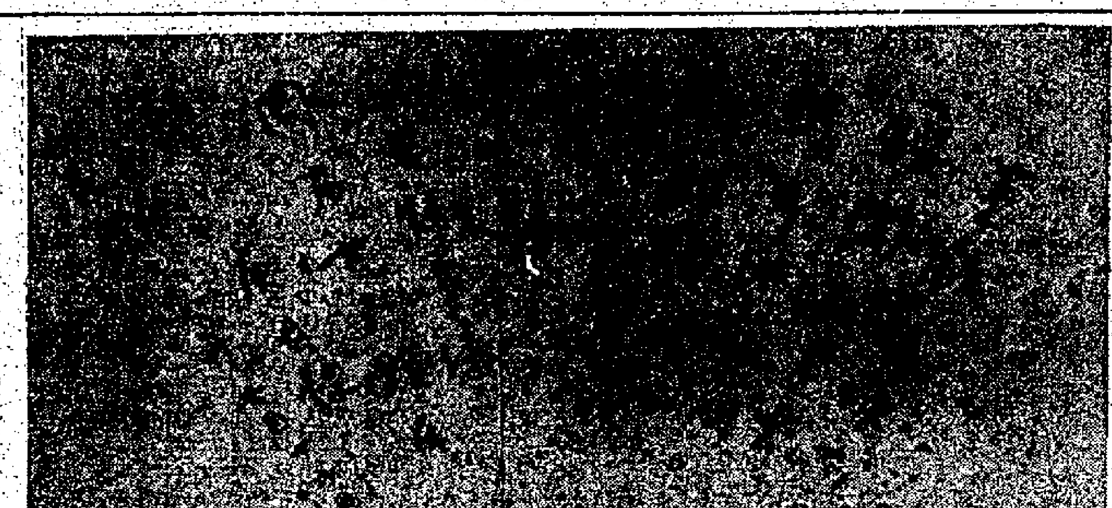
蔓藤的植物許多時都被用作盆栽樹樁，我們最常見到的是「勒杜鵑」，即使除勒杜鵑外便是金銀花，又稱為「忍冬」，此外又有「紫藤」，即我們最喜栽種的雀梅，也是屬於蔓莖的一種。

當然，屬蔓藤性植物的莖與枝，伸展得非常的長，我們要把它移到淺盆中，必須經過一番修剪工夫，把過長的枝條剪短，所謂縮龍成寸，必然修剪成各類形式的盆栽樹樁，此便是盆栽家的拿手本領了。（附圖：盆栽勒杜鵑）



人文 雙周刊

第二八二期



唐君毅先生手書扇面。

唐先生的事業
——唐君毅老師逝世三周年祭

霍韜晦

唐師逝世之後，有一種說法是：唐先生的學問很好，但作事失敗。辛苦創辦的新亞書院不能守，畢生努力的中國文化運動似乎亦沒有甚麼具體的成就。新亞書院耗盡了唐先生晚年的心力，但最後所得到的，借用徐復觀先生的話來說，就是「遍體鱗傷，滿身血污的結果」。至於他所領導的文化運動，在唐先生死後兩月，已經有人批評是「運而未動」了。

唐先生的事業是否失敗了呢？

若取個人觀點，事業未能及身而成，則自然是失敗了。但是，有些事情不能從個人的觀點看，亦不能祇從眼前的成敗論，特別是民族的理想和文化的理想爲然，因爲這些理想之所以爲理想，非個人的能力所能達致。而且，理想之實現，必有某種超越現實的性質在內，當其面對現實人心之時，亦必然不可能全部相應，甚至理想愈高，實踐愈難，其不相應的程度亦愈大。由此我們可以看出理想的艱巨性和早期行者的悲劇性了。

唐先生的事業，亦可作如是觀。一百多年來，中國在外侮之下，一般人所想到的，祇是如何使中國民族站起來，求政治與經濟上的獨立，而並未了解民族的生機，在其歷史文化。於是五四以來，思想界的積弱，是傳統所累，於是在反傳統一面，以與驅逐帝國主義勢力的重點便落在反傳統一面，以爲中國的民族要求配合。自然，傳統並非不可批判，但在這樣的心境之下便是自卑感和喪失民族自信心的表現，動機雖尚有可取，做法卻是走錯了方向。結果，受五四影響的許多著名的知識分子在思想上不是偏激，便是游蕩，或向外國乞討靈力，隨外國的現實勢力而轉，眞是可哀可痛！人最不幸的，是作了錯誤的選擇，而作了錯誤的選擇，則因爲其無知，既不知己亦不知人，或祇看到事情的表象而看不到背後的理據；也就是說，他看不出在歷史中起主導作用的思想文化概念的重要性，也看不見在歷史中所留起的文化精神。民族亦如是，如果一個民族不能認識到它自己的精神，則這個民族不過是蜜蜂、螞蟻式的結合，它們的關係顯然不是蜜蜂、螞蟻式的結合，它有仁、有義、有理、有法，不同的民族便有不同的選取，由此而表現其不同的精神行程。所以眞正的民族生命是由文化構成的，而並非生物上的種族因素，可惜許多人都昧於此義，以爲民族的强大是由自然生命的强度表現，於是轉而追求武力，以爭取權或表現國勢爲第一。知道眞正主宰一民族命運的，是它的文化精神，所以如果不在文化的層面早就表現了他的憲識。唐先生在這方面，很把民族的精神向上提起，即無以拯救民族的衰亡；這也就是唐先生南來之後，在作事之餘發從事學究式的工作的原因，由此而寫出了數百萬言的著作。這些著作，依我自己的看法，必然不朽，而且將隨着歷史的發展而益增其價值。因爲其中所表現的，不止是唐先生對中國文化的信心，而且充滿對東西文化的深邃的了解。單言信心，也許有人以爲唐先生祇是個傳統主義者或保守主義者，而不知唐先生的信心建基在對東西文化的深切反省上。例如，唐先生寫「中國文化之精神價值」、「人文精神之重建」、「文化意識與道德理性」、「中華人文與當今世界」等書，即處處東西思想對舉，使讀者周通貫通而層層深入，終知東方哲學的高明與開放，足以消除西方各系統的狹隘與孤提，以引導人生向上。這是唐先生在經歷了大時代的苦難之後，亦如淸代的王船山那樣，以悲情爲懷，所以唐先生的著作，首在對拒西方，以爲中國民族立本。然而，唐先生的胸懷，卻較王船山廣闊，他的視野不會以中國自限，他的工作，亦不會止於中國文化的重建。本於人類所自具的無私的性情，唐先生更進而疏導西方文化，爲今日西方哲學、宗教的發展而除魔道，使將來東西方的民族和文化，都可以得到眞實的共存。這是人類今後的生存的智慧，其具體即見於唐先生的晚年大著「生命存在與心靈境界」一書中。唐先生說：

「在今日雖有眞實之宗教、道德、與哲學智慧，能爲一切專門之知識技術之主宰，以使社會中各分立之階級、行業、職業中之個人，皆多少有其宗教上之眞實信念，道德上之眞切修養，及哲學智慧所養成之識見，互以廣大高明之心境，相涵容覆載，然後人類世界得免於分崩離析，而破裂毀滅之虞。則今日救世界之道，在宗教、道德、與哲學……以宗教言之，昔之大宗教，皆自然形成，其形成之歷史條件已往，而其生命亦隨之枯萎。昔之大宗教之各自形成者，而皆欲共存於今日世界大通之世，而又不混合爲一，以使之相涵而相銷，亦爲一最大之難事。然在今日，欲以一宗教毀滅一切宗教之宗教的帝國主義者之見，已罕人奉持，而一切宗教之所以爲宗教之共同核心本質所在，終將漸爲人所自覺。以道德言之，昔日之道德之限於一民族、一階級、一職業、一行業中之道德，因爲封閉的道德……眞能體驗欣賞不同之形態之人格之道德，而以一開放的心靈，以與一切道德相感通所成之仁德，必當被重視。以哲學智慧言之，則一能說明上述之一切宗教之共同核心本質，說明如何有此與一切道德相感通之仁德之哲學，並說明此宗教、道德、與哲學智慧當爲一切知識技術之主宰之哲學理論，必當出現。」（「生命存在與心靈境界」後序）

由此可見唐先生心懷的廣大與高遠。這是古今中外一切哲學家、宗教家，以至一切聖賢、善聖的共同抱負，亦是他們終身踐履的神聖事業，唐先生就在這裏和他們精神相契。儘管從歷史觀點看，過去的一切聖賢事業都從未實現，但卻不能因此而證明這些事業不當有，這祇能說明聖賢事業的艱巨和人心的障礙執障，於此正不能掉以輕心以求速成。人故應艱辛正表示他對過去人類所造成的苦難能夠承當，由此再步步開出人類的能途，而不必功成在我。我從唐先生身上，即體現到仁者的胸襟和堅毅，他所從事的事業，並非世俗的事業，亦非個人的事業，而是民族的事業，和人類的事業。這種事業植根於人類良心，所以嚴格來說，沒有人可以自外，祇要你有「人」的自覺，便會變成參預。所謂「東海有聖人出，此心同、此理同；西海有聖人出，此心同、此理同」，因此這種事業是永無失敗的，縱使在現實中「遍體鱗傷」，一時沉寂，而後繼者仍會再起，而先行者的形象亦更鮮明了。

（編者按：本欄資料由梁燕城先生提供，馮國明君整理，爲首次發表之語錄）

一、教育最重要的是成就人格，不是傳遞知識。

二、自己著述不是最高的，最高者乃自己說話而讓別人記下，如孔子、耶穌、釋迦然，以其人格成就教育，非以著述留世者也。

三、朋友並不是完全相同才可成朋友，而要異而同，有不同之力量，有相同之目標，此方能成朋友，即有相異而可相同者。故完全相同或相異均不能成朋友。

四、道德的根源是自己對自己的。自己對自己，然後再自己主宰自己，才能成就自己。

五、羣衆之決定並不可代表全體最高理性之綜合，個人常在羣衆中失去自己。羣衆決定似乎是尊重個人，但每每埋沒了個人的特殊性。

六、講智慧要從高處深處講，講行爲則要踏實來行。

七、復古的人往往是開新的。

哲思斷片 之二

唐君毅

八、所謂大器，乃指能容納很多者，故大器多藏而不露，表面平淡無奇，因不易滿；小器則多自我表現，因其容易滿，一滿即溢出。故凡大器必能承受，如孔子佩服很多人，此能承受與容納也。

九、容納以後也要安排，安排之中帶有批評。但安排未必一定對，故後來也可重新安排，如此下去，才是治學的進程：「不斷增加，不斷安排。」

十、走路不可一步走兩步之遠，治學亦不可由最低跳到最高，這是貪。

十一、修養之要，先要持其志。蓋欲成就一己人格，必先有一番精神爲根據，故必先要立志，然立志亦不足，必要能堅持此志；欲堅持此志，必要誠於此志。如能持其志，則可立下修養人格之基礎。

繼要「勿忘」。一時一刻一分一秒，均勿忘修養自己人格。故惡念一起，即應止之，方能存天理，去人欲。能持其志與勿忘，則能如松樹般，挺直生長，不因風吹雨打而折其腰，亦能在惡劣環境下堅忍生存。其他樹則因風吹而彎，因寒凍而枯，蓋未能堅持也。故中國人喜好松，亦非無因。

能持其志及勿忘，亦要常有慚愧之心，蓋以一己德少之人格修養與先聖先賢比，或其他修養高者比，必顯己之不足，因而慚愧。由慚愧而發奮吸收更多知識，讀更多書，以吸取前人經驗，如此才能使心胸慢慢拓大，加強持其志及勿忘之功。

最後，還要內部堅固，外表樸實。松樹之所以能堅持其生命及軀幹之筆直，蓋因其中間空之地方少及其枝節不多，其他樹則枝節多而中空。修養人格亦非常堅固，外表亦非常樸實，遂能長久屈方可。凡內在堅固者，智慧深藏在內而不外露，智慧遂可聚而不散，因而其人格高，而外表則平平無奇，此大智若愚者也。故孔門弟子中，孔子最愛顏淵及曾參，此皆因其內在之仁與外在之樸也。故孔門弟子必能盡量容納而不溢出，故絕不外露，唯小器方外溢，表露自己。

讀「人生之體驗」

劉國強

在這深邃的靈魂重返人間時，你可能因他表面的冷漠，而不了解他對人間所懷着的一份感情。也就是因爲這份對人間的感情，使他忘了人間的很多繁文縟節，於是你覺得他冷漠。也因爲他這份人間的感情使他積極，使他信仰人世間是有可爲的。當他自覺一些俗世的細節，而又知道這些細節，無害於他欲實現他對人間的責任時，他是決不會自命清高的表示不屑爲的；而事實上，他祇在很少的時候，才能突然自覺到一些瑣碎的細節問題，而又往往在一刹那間又將這繁文縟節等煩惱抛諸腦後了。所以世俗間的事情從不會帶給他很大的煩憤。其次心靈的超越也並不是說要擺棄，隔絕一切的快樂與幸福，在日夜爲衣縮食的安樂，悲天憫人的心況下，以吾人之苦痛去成全世人，縱然我心靈得以超越，我本質之爲人，我身之爲物仍是不變的，於是我有幸福，快樂與物質的要求，只要放而能斂，放而能收，用而能止，則此「放」、「斂」、「用」同時在我日常生活中表現爲「善」，此即爲一價值之表現。在失望時，我若能從失望時之我超離而達另一「我」以反觀我生命之流本身，恰如橫上看流水，縱然水中有汪逿，有中石，則其急遽，其緩慢進者必也然；亦夠我生命之流有順，阻之時，然亦必能渡過也。

我開始以寧靜的心去觀照世界，觀照宇宙萬物，我雖然曾一度感到我的存在是一個迷惑，感到我之渺少。而我現在卻開始對我自己的存在產生一種迷信，我覺得我之存在是有一定的價值的，於是我有了勇氣，我要成爲我自己，我有了自一個妖魔，我要成爲一位上帝，抑或是那一個蓬勃的大將軍，我說，我通通都不做，我要成爲我自己，此宇宙中獨一無二的「我」。我生命經驗的一部份，也是我之爲我的一部份，我也因此對我的工作產生絕對的深眞，它是偶成的。我所以對工作深眞，也是爲成爲「我」表現「我」。但當我再反觀「我」時，我發覺我沒有一個完美人格，我有貪念，有慾念，有仇恨，我好勝心強，我好逸惡勞，我有時心胸淺窄，還有我的智力能力都十分有限，我爲什麼要成爲我呢？我開始感到迷惑，感到矛盾。我同時發現存在他人底之惡，我現在懷疑我的理想，我的信念，我懷疑全人類存在的眞正價值。這使我心靈波動，我無法得到充實，無法得到統一。但當我以我波動的心靈重新作爲我心活動的對象時，我立刻發覺到我心之波動是由於我希望「好」的要求沒法完全實現，於是我放眼於世界時，我同時可以發現很多「善端」，再放眼於世界時，我同時可以發現很多美好的東西。我於是意識到我是可以變得更好的，世界也是可以被實現得更好的。在四周我可以發現更多可以被實現的價值，我開始以驚奇的目光，凝視每一張面孔，每一件事物，我都可以從他們中找到「美」。在巴士上，我忽然看見一個人很有禮貌的讓了他的座位給一位老婦人，這時的我，產生了無限的欣悅，他那謙恭禮讓的態度表現了他那向善的心，使我產生了一種莫名的敬佩。我再凝視窗外，從那背着書包的小孩童眼光中我看到他求學問的懇切，從心底裏我很喜歡。我開始相信街上的每一個人都是充滿著熱情的，他們是生存下到的一種堅毅，他們都是可愛的，頓時間，我與每一個人的距離都拉近了。當我在巴士上被人踏上一腳時，雖然踏我的人忘記了說一聲「對不起」，便匆匆下車了，然而我是了解他是無心的，我同時也明白他爲了上班的原故，致有匆匆下車之舉，他說聲對不起也忘了，但是這又有什麼要緊呢？我知道他明白我是絕不會介意的，所以他毫不顧慮這些小節便走開了。從這最爽縱引發我心之幻想，我想若這人下車後因匆匆忙忙的原故，被汽車撞倒了，我就說他不幸死了，我就感到我要去做多麼的惋惜的啊！我們本來是素不相識的偶然在車上遇見了，又剛巧他無意踏着我的腳，就從這一刻開始我直感到我與他好像是沒有隔膜似的，因此他的死畢竟是帶來了我的哀傷。我同時發覺還有人在與我一起感到惋惜呢。這種哀傷惋惜是顯示了人之希望別人好的心向，這「望別人好」的心向本身已是一種善，已存在着一種價值，於是我的心眞誠一再次充實了，這再統一，再充實的心，這便使我向上，渴使我向着更高的人格邁進。

在我發現價值，體驗價值，和實現價值中，我會希望能夠發現一絕對的最高的理想，以實現一絕對之價值，作爲我人生的目標，但這是錯的！因我知道價值並不是指一件具體存在的事物而言。當然一件存在的具體事物是可以有價值的，但價值是滿溢的，是在於存在的各種事物中，故我不能以爲當我完成了我所認爲的絕對理想於具體行動時，便不需要再有價值的追求了，因我就一向以爲其他一切價值之下，價值可以是相對的，分層次的價值，在我們日常生活中，或最細微的事件中也可以實現價值，只要我們的生命歷程在發展中，便隨時隨地可以體驗價值的層次的價值，當然便要不惜犧牲一些較低層的價值，實現價值。譬如說，有時我們爲了要去實現或完成更高的價值，要知道與家人相處，爲了保衛國土，便要離開家人上戰場。感到快樂，我與家人均得到快樂與溫暖的本身是一個價值。然而當敵人迫近國境，吾國將有國破家亡之災時，則需抵抗此種可能災害，保存更多人的家庭溫暖與快樂，於是有犧牲低的價值以希望完成更高之價值——就是保衛國土，將可使更多人重得家庭溫暖與快樂。但人人可以享受家庭溫暖快樂時，也就是我們並不是說要把敵人打退後，我們無須去追求較低的價值，其實我們所有較低的價值都已實現後，我們很多時候是不需要從實現或犧牲低層的價值開始一步一步去實現，但我們也要知道我們所要去實現高層的價值，也是轉回來好使低層的價值能夠實現，而這低層的價值也可能是我們日常生活中所能夠體驗到的。

由於我看這書的第一部時是比較細心，而且很多時我從書中比較能夠產生一種感受。至於第二部及第三部，我只是粗略的看過而已，然而也可能由於第二部中的一些章句，或更可能因我心仍是在發展之初段，所以覆讀兩部時比較不能產生一種眞感。譬如說，心與自然相容的憤懣，對我而言是較難捉摸的。至於心能打破時空的限制而入於物，或由我心入於後心，在第二部第六章中爲一段，即我還可以感切到。在第二部第六章中另一句曰：「因爲心能肯定它自己又否定它心中之無窮的形色，而成爲幾何簡單的形色」，什麼「幾何簡單的形色」，什麼「將其化除」，讀到這兩句時我就有點無頭緒，也是否「無窮的形色」。因此我的一點也不懂。當然，其他不能爲我切身所體驗而受到的或是不了解的還有很多。這有待我這些時候，再細看時，希望能有進一步的體味。

唐君毅老師這部「人生之體驗」是分三部寫成的。在序文中，他說這部書原是他所著「人生之路」的第一編。他以新詩般的體裁，引用了很多的譬喻寫成了一些看似獨立的問題，而這些問題也是我們在人生中常遇到的問題。這書的第一部是「生活之肯定」，第二部是「心靈之發展」，第三部是「自我生長之途徑」，第一部可分爲六節，分別爲（一）說人生之智慧，（二）說眞理，（三）說寧靜之心境，（四）說自我之確立，（五）說價值之體驗，（六）說日常生活之價值。每一節都是互爲貫通的，其貫通之處其實已在本部書中有所透露。就是人需要從反觀自己的心靈而得到創智，進而不斷發現眞理的無限過程中，我們逐漸把自己擴大，於是能從現實世界中超拔，從痛苦中超拔，而得到內心的寧靜與安定，這便是內在的肯定唯一的我的存在價值，不斷的對價值追求，這價值於是在我理想中，我發現到我日常生活中，使我日常生活中的每一件事都是爲實現這一價值，我將知道生活的體驗，便是價值的體驗。

能解決煩惱不去懊悔過去，以放開的胸懷去迎接悲哀，忍受痛苦，這當然是我們擺脫失望，安定心靈的先決條件。然而，能做到這點並不容易，是有待心靈的奮鬥，「我」與「我」自己戰爭而得到修養；同時，我還需要有自己覺得自己的智慧，有時刻反觀自我生命之流的態度。舉個顯淺的例子來說，失敗是直接導至煩惱的，若能承認自己的失敗，化失敗爲力量，則不容易做得到，這是需要我們時刻的去反省造成我們失敗的原因何在。其次，別人對我所做的事作出誹難，也是最容易引起我們懊悔的，無論你做什麼事情，也無論你的內心之意旨爲好，也總有別人對你誹難猜疑。要知道稍露人自業，過潔世同嫉；位高人愈妒，位卑遭世謾，所以我想我們做事的時候，若希望人家的讚譽，多少是有點看不透世俗人的眼光。人家對我的誹難猜疑於我並不一定就是壞的，反之，我會因人家的誹難而反觀自己。若我毫不考慮人家的責難反對，祇是認爲人家的責難，反對是偏蔽的而我之立場則爲絕對正確的，此時，我心靈便無形中多了一幅圖畫，於是，我心靈的發展將受到局限。但當我經過冷靜地去分析人家誹難，而確切認識到自己所做的事爲正確，則我應無視這種誹難繼續做我應做的事。這固然是一種態度，可是我們也要同想，縱然，這態度本身是正確的，但也很可能由於個人自身學問、見識所限，致有所偏蔽，因此時常的反省是同時需要的。能不斷的反省，「你當發展一個「自覺生命自身的心靈」，如是你將有人生之智慧。」

當我們眞正地處理這些煩惱、懊悔時，我們已由這煩惱、懊悔本身超越到之爲一被認識之事情，我心已由煩惱、懊悔之空虛而再次得到充實，再次得到統一，正如書中所說：「眞實在處理當前的事之過程中，你也不會有煩惱的。」同時我們還要了解到在任何更嚴謹的態度中，錯誤仍是不無發生的，但當我們能發覺錯誤時，這錯誤將不再屬於我了。內在心靈得到統一，得到充實，便容易得到心靈的安定與寧靜，這心靈之安定與寧靜便是快樂與幸福之泉源，精神滿足之根本。而精神的表現，是一最高之價值，它能貫串於日常生活、政治、經濟、教育、宗教、哲學、文化；甚而於日常生活中，也可以表現人類的精神，以實現一更高之價值。（未完）

君毅兄逝世三周年聚慈航清苑紀念

徐復觀

故人逝世已三年 每觸前塵感萬端 義理即今仍絕學 國家依舊是危船
百般言說情無限 九境心靈意盡傳 難得黌堂成小聚 共祈天上在人間

君毅兄逝世三周年聚慈航清苑紀念
故人逝世已三年 每觸前塵感萬端
義理即今仍絕學 國家依舊是危船
百般言說情無限 九境心靈意盡傳
難得黌堂成小聚 共祈天上在人間

人文風教的重建

唐端正

據進化論者說，人和猿同種，人不過是生物進化歷程中最後一個階段，是阿米巴的末代子孫。然而，在中國文化中，人的地位卻有無比的尊嚴，人不獨是萬物之靈，而且與天地並列，成爲三才之一。

人究竟有什麼可尊貴的呢？人的尊貴，在他爲自己定立了許多生活規範、行爲儀則、人文價值和人生理想。人不但要求生存，而且要按照這些規範、儀則、價值、理想去生存。否則他便寧肯死，也不求苟存性命，偷生人世。因此便有烈女殉夫、志士殉職、忠臣殉國、聖賢殉道的事。他們之所以不惜以死殉，是由於他們肯定所殉的價值，比他的自然生命更偉大，他們是要從只知以爲人的禽獸生物本能中超脫出來，樹立超人之所以爲人的榜樣。他們雖然有食欲，卻不食嗟來之食；他們雖有色欲，卻不肯無媒苟合；他們雖欲富貴，卻不肯不以其道得之；他們雖懷生畏死，卻寧肯殺身成仁。這些權利不能傾、羣衆不能移、天下不能搖，生乎由是，死乎由是的德操，是人文世界特有的價值理想，是人類尊嚴的所在。離開這些價值理想，人縱使能滿羅知識，擴張其權力，以至數天役物，也沒有什麼尊嚴可言。

然而，近百年來，我們並不珍惜這些人文風教，認爲這些在自然之上所建立的規範、儀則，全是些殺人的禮教，吃人的禮教，我們這些不肖的子孫，竟然把這些人類尊嚴所繫的人文風教當作神聖的事業，並附和著別有用心的帝國主義，唯物主義，淺薄的科學一元論和全盤西化論，奏起了反對中國文化的交響樂，於是一切傳統的規範都被徹底地打倒。我們除了階級感情外，不再講父慈子孝，兄友弟恭，夫義婦順，朋友有信的倫常道德了。我們除了過勞動節、建軍節等政治性節日外，不再過新年、元宵、清明、端午、七夕、中秋、重陽、冬至等節日了，我們的生活變得枯燥乏味，生命好像就爲活着而活着。人不獨沒有廉恥，不講信義，沒有天眞爛漫的生趣，也沒有悲天憫人的宏願，生命好像在冷酷無情、狠瑣卑賤中慢慢枯萎，這是個天地閉、賢人隱的時候，這不但是文化的危機，也是一個民族的危機。

君毅師早在三十年前所寫的「中華民族之花果飄零」一文中，痛陳保守的價值，目的在保住傳統文化一些僅存的花果，以爲炎黃子孫安身立命之地。他不斷地通過種種人文價值的闡明，宣揚人性的偉大，以期對被斷喪已久的人性，重新恢復他應有的莊嚴。

君毅師在「理想的人文世界」一文中說：「我們理想的世界，是人文的世界。人文充實人生，人文表現人性，人文完成人性。脫離人文的人生，是空虛的人生。違悖人性的人文，是片面發展的人文，是枯槁人生的人文。」

爲了發揚人性，他宣揚一個以德性爲中心，而全幅開展的人文世界。在這個世界中，愛情、友誼、眞理、美感、德行、神聖都是人所最關心的；因而文學、藝術、科學、哲學、道德、宗教都成了人文世界中的主要內容。正因爲君毅師所了解的人生，要人文的潤澤和充實，他所了解的人性，也要人文來表現和完成，因此他在呼喚人性的同時，便極力宣揚人文世界的價值理想。他在中華人文與當今世界的自序中說：「我所寫的生活，只是在有中國人文風教的社會中平淡的生活。只因當今世界之有四面八方狂風暴雨之衝擊，而將中國之人文風教破壞，才逼使我邊天蓋地、四面八方的談許多大問題，其實這不是我的初意，這只是不得已。」

中國文化中肯定人文風教的理由，原是簡易直截的，如果沒有西方文化的衝擊，君毅師原來只喜歡在中國人文風教的涵育中過平淡的生活。但爲了對應西方文化的挑戰，不得不曲折纏繞地談許多哲學問題。所以他在「生命存在與心靈境界」一書之自序中說：「吾於此書，雖亦自珍惜，然亦只是一可讀亦可不讀之書，亦天地間可有可無之書，唯以讀者之有無此書之問題以爲定。」這雖不是謙辭，但中西文化相遇所激起的問題，讀者不可能完全沒有感受，此書既有排解疏導之功，則本書乃成爲不可無之書。但君毅師雖然曲折纏繞地談許多哲學問題，其目的無非在使人回頭認取生命的存在與心靈的境界，爲人類文化的根源；而偉大的人性，亦只有通過全幅開展的人文世界去認取；使人性與人文，相得益彰。

一個完全沒有生活規範、行爲儀則的人生，是完全沒有標準的人生，沒有儀態的人生。人總要有人的禮貌，人的標準，人的模樣，人的儀表，人的容止，否則就連一隻老鼠也不如，人就眞的要淪爲禽獸了。爲了挽救文化的危機，民族的危機，重建我們的人文風教應該也是當務之急，在君毅師去世三周年的今天，他那震大聲宏的呼喚，難道我們還能充耳不聞嗎？

唐先生授課的神情

唐師的「深淘沙，寬作堰」精神

黃兆强

本年（八〇年）九月杪，我從香港負笈法京巴黎。異國文化自與我國不同。於茲使我轉念中國文化在今日所遇之厄運與衰滯，爲亘古所未有，能不令人唏噓！

法國政府致力保存彼國文物，就巴黎街上所見之古宇言，多爲戰前乃至十九世紀末葉之古老大屋。二三十層高之新式高樓大廈，甚爲疏落。詢問之下，始知乃係彼國政府致力保存文物之結果。又博物館及古堡中所藏十九世紀之遺物亦保存不遺餘力。能不令人智嘆。拿破崙時代即相當於我國滿淸乾嘉時代，距今不足二百年。以我國之悠久文化言，這怎算得上是歷史！然彼國人士則保存至力，反觀我國，又能不令人汗顏！

法國青年左傾者甚多。街頭巷尾，尤其大學門前，時見青年派發共黨宣傳單張。其至厲聲大喊，呼籲他人入黨。其志可嘉。唯竊謂其不免有理想，無理性矣。

巴黎第七大學中文系之治學途徑，教授課題，授課媒介（中文簡體字），書籍以至一般學報雜誌均採中共道路。詢問之下，乃知其他大學中文系亦然。蓋假然以中共代表我國文化矣。法國政府承認中共政權。復至文化學術亦轉以中共爲正統，乃必然之結果乎！我本有意介紹港台出版之中文書籍予相熟之法國同學參閱，俾可轉移彼等視綫。然彼等固不僅懸體字，不能閱讀，由此使我憂察中共推行簡體字實可爲其有意毀滅我國文化之一大助力也。

上述聞見，與心中已有之概念一一對照，不能不使人百感交集。國家前途如何？民族文化之命運又如何？國族飄搖，文化斷喪於異域。固有文化統緒僅存台省及海外三數地。這百般感受只得使我更懷念逝世三載之君毅先師。我這飄零的花果亦只有在中國文化使命的感召下，唐師通體是仁，通體智慧的生命潰敦的引領下，才有勇氣繼續爲文化運動奮鬥下去，不然早就與流俗同其浮沉了。

由共黨在此地宣傳，煽動之熾烈使我轉念自由民主之可貴，由法國政府之刻意保存文物及本地大學中文系治學途徑之偏頗使我轉念中國文化之永恆價值。自由民主等觀念自去世紀中葉以還，即隨西方帝國主義入侵而傳入中國。然百多年來，自由民主在我國尚未生根。民國初年，倡言自由民主、鼓吹自由民主者，亦大不乏人；惜提倡者所見未廣，以致有誤謂必先摧毀我國文化爲實踐民主自由之必然手段者，以爲此非不足以濟事。此即視民主自由與中國傳統文化爲不相容之二物。此摘此則捨彼，取彼則棄此！此誠可悲痛也。其中亦有三有識之士，如梁漱溟、熊十力諸先生，知民主自由與中國文化不相衝突抵悟，且可互相補足。然彼等或限於個性材力，或囿於客觀環境，對此二者之調和及如何進一步以中國固有之人文精神來疏納融攝民主自由思想，則未能精研引申細爲解說，而能畢生致力於是，朝夕靡替，死而後已者，則非君毅先生莫屬。

君毅先生生命圓融博厚，胸懷廣涵萬物，見道術既爲天下裂，「譬諸耳目口鼻，皆有所明，而不能相通」之「一曲之見」，即本其承載負戴之「地德精神」，轉運其深識睿智以省察各人文學術之，唯見衆學術領域雖各自有其個別獨立性，看似不相關涉，以至互相衝突抵悟，如科學與宗教，科學與道德，道德與宗教等即是，然均見其有可交通之處，可互相補足，且更可爲一更高價值所統御。師即嘗言：「道術既爲天下裂，世之爲政者，施教者，乃多往而不返。歸于庸劣滅裂，而生民苦。區區之意，乃在凡此類之偏執，矛盾之見，皆在更高更廣之立根，加以疏解之道，則要在分別就問題之所在，順偏至之論之所極，以見其非全偏非全無是處，不能解決問題。」（此段引文出自中國人文精神之發展一書。惟時間所限，未能翻檢頁數，以下引文俱如此）。

師於青年時曾游涙江上游，見秦李冰修堤堰時會留下六字訣：「深淘沙，寬作堰」。師徘徊不忍遽去。「因悟吾人對一切人生文化問題之解決，皆係于淘其沙礫以致深閎，寬其堤堰以納衆流。」而吾之爲學進思行文，亦竊有契於此。」

使衆流有歸而立根於史之人文主義思想，即爲師念茲在茲頃刻不能或忘之勝義者。師秉持此勝義，緊握此勝義，申言一切個別獨立之道術，唯有在此勝義統攝下，又唯有此勝義爲背景，始能各顯其眞正之價值。

離此勝義，科學之成就適足以製造原子彈，摧毀人類自身；宗教亦必須自人處講起，離人而言宗教，則宗教亦只是外在者，民主祇成權之分贓，自由亦流爲以自我爲中心，衍生放蕩浪漫而已。

如吾所見不差，於「人文」二字中，師重「人」過於重其所表現於外之禮樂之儀「文」。師稱孔子「要人先自覺人之所以成爲人之內心之德，使人自身先堪爲禮樂之儀文所依之實地。」孔子如是，竊以爲唐師亦莫不如是。是要人成就一個純「內心的德性世界」。而所謂人自身即指其道德理性而言。吾人惟有本此道德理性始可眞正開創一切文化領域。換言之，唯道德理性而言立文，始可「循本而末」。只有以人爲主而文化道德則只是「忘本徇末」。吾人上述言民主建國，亦唯有循此路始可將西方之民主自由觀念納入我國文化體系之中。然於此，吾人有一問題：即本諸道德理性之人文精神，在理論上究如何消融滲透此民主自由觀念？此中之關鍵恰在於：「依個人理性心靈，道德心靈，求觀化其自己」。吾人在德性上要求人格平等，本此道德人格觀念推拓開去，即成一政治上平等之精神。道德理性不能推拓得開，則天地閉，賢人隱。」此中之要止在於能否將一己之道德理性心靈推拓開去，能否客觀化其自己而已。上言民主建國之背後須要有人文精神作嚮導，而其關鍵恰在依道德理性心靈客觀化其自己。今再言此道德理性心靈須進一步開拓其自己，[illegible]之心量，作一道德意識，[illegible]過去一切歷史文化之[illegible]。唯有如此，始可在現今國家多難，風雨飄搖之時代，實踐地建構一個民主的中國。唐師於此三致意焉。[illegible]代之以馬列主義之中共政權，[illegible]三尺冰凍，非一夕之寒，其由來久矣。吾人於此[illegible]，實且深自反省。[illegible]

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

新亞研究所簡訊

（一）二月一日（星期日），研究所全體員生校友百餘人，於中午十二時赴沙田慈航靜苑，拜祭唐故所長君毅教授。

（二）二月九日（星期一），中午十二時於九龍樂宮樓，舉行本所辛酉年新年茶敘團拜，到嘉賓、校友、師長及同學共二百餘人。

（三）二月九日（星期一），下午一時，本所校友會舉行選舉首屆理事，票選結果：孫國棟、趙潛、唐端正、蘇慶彬、胡國輝、梁瑞明、李潔華、鄺健行、劉家駒、廖伯源、李金鐘等十一位校友當選。

（四）二月廿一日（星期六），下午三時，本所文史哲等討論會，舉行學術討論，由哲學組二年級研究生吳玉秋同學報告：「天台宗佛性有惡論」。

（五）馮彥先生捐贈本所高級研究班獎學金一名。

華僑文化

鮑少游昨載譽回港 詳述返國畫展經過
麗精美術學院春季開課（二）

總統名流參觀．畫集暢消

少游畫展十日展覽期內，自政界的副總統東閔；嚴前總統靜波，毛松年僑委會長；總統府顧問鄭彥棻；台大教授葉慶炳，暨各大專教授，美術界張大千，黃君璧，歐豪年，林玉山，姚夢谷諸參；各界名流士女，到場欣賞者絡繹不絕。各電台播音四五次；中央，聯合，中華，新生，等十多間報紙，不斷刊出專文鑒圖暨報道。台北國立博物館，經過大半年籌備，邀請鮑少游回國，舉行畫展，並爲之編印「長恨歌詩意」及「水滸傳人物」五彩精裝畫集。這二大美人物畫的展出，轟動藝壇，全台各界，均嘆許爲前所沒見。故參觀者如潮，極博好評。而展覽期中，畫集已消售出四百餘冊。

文化界評論

台北文化界人士，暨各日、晚刊大報，對於鮑少游回國畫展，多有專文特刊報道，讚許不絕。僉謂：鮑氏文藝兼修，學養湛博，人品高潔，而畫筆精銳，無所不能；尤以工緻精麗的長恨歌，和武勇剛勁的水滸傳，可謂獨標一格，向所未覩。例如：

▽新生報記者——張麗君寫道：「鮑少游作品百幅分爲三部：「長恨歌」——根據白居易詩意，精心策劃，就場面、氣氛、節令等構圖，極盡描繪之能事。「水滸傳」則所有人物個性，姿態，無不刻劃入微。第三部長卷的「香江烟雨」、「羊城春曉」，「雨中春樹萬人家」，具有一世之雄氣概。其餘的「雨後黃昏之蜘蛛」、「寒塘躍鯉」、「六駿」、「巫峽啼猿」，尤饒佳趣。其藝術造詣精深，令人嘆爲觀止。」

▽民族晚報記者——張芬馥說：「畫家鮑少游，花了四年時間畫廿五幀「長恨歌詩意」，這套連作，藝壇人士急欲一睹。歷博館長邀請他回國展出，才眞正的在國人面前呈現。鮑氏無所不精。賦色佈局別出機杼，因爲他基礎雄厚，舊史、文學、聲論兼修，故描繪唐代百官人物、山水、走獸，功力之深，可說無人能望其肩背」。（未完）

（上）街市（蔡正豐作）。（下左）泰山峭壁（陳佗杰作）。（下右）皆清（陳佗杰作）。（三月六至八日，展出大會堂八樓）

眞理促進會組辦 敬老回國觀光團

香港基督教眞理促進會，爲表仰總統，一代全人，逝世紀念，特組辦敬老回國觀光團，拜會政府官員，慈湖謁陵，遊覽中正紀念館，行程七天，由數位牧師率團出發，歡迎信徒報名參加。未有入台證者，需備照片半打，及身份證副本，到九龍西洋菜街廿六號十樓H座，或電K八五九三三八，及H七〇九三九五李牧師接洽云。

劉春草道兄方家書畫展（詩）

盧聲雁

劉郎三絕有佳評。海角天涯譽令名。畫事陳侯優且雅；書師桂老美而精。銀鈎鐵劃龍騰態；妙局奇圖虎躍情。盛會當前欣賞日，同欽擲地作金聲！

（前題、前韻）　高國華

廣學濟才有定評。星洲早歲已揚名。丹青展出多稱妙；翰墨揮來衆譽精。大會圖妍堪悅目；新春展覽最怡情。琳瑯四壁皆珍品，博得盈堂讚美聲！

（前題、前韻）　廖石梁

藝界昭然著定評。一經評定顯高名。魏文拂拭屛風墨；叙興何如屋漏精。況是嶺南鐘秀氣；無邊滄海盪豪情。其間合有才人出，今見劉郎已並聲。

（前題、前韻）　陳爲之

絕藝早經有定評。劉郎能不冡英名？鳴鳳烟樹都高逸；晉帖宋詞更擅精。流筆爲寄懷古意；飛觴摘句見豪情。花朝爭賞嘔心作，盈耳頻聞喝采聲。

（前題、前韻）　李汝大

畫壇奇才有定評。一時中外仰高名。揮毫落紙雲烟盛；拂絹成圖物狀精。鳳賞奇形惟肖妙；推尊巧筆亦通情。衣冠此日同來賀，遐邇相傳播頌聲。

（前題）　陳冠夫

嶺南畫派耀靈光。春草更饒琬琰章。窮到山川勝概足，蟲魚花鳥亦宜堂。

（二）

萬里航程汗漫遊。應將翠岫眼中收。南州已自成冠冕，展覽韓峰譽並優。

（前題）　朱敬安

名家翰墨異尋常。尺楮寸縑藝海光。我幸此來多眼福，高樓四壁盡琳瑯。

（前題）　陳伯祺

樹老南翁有細人。八分六法得傳薪。馬來教澤膏華萃；獻匠風光造化神。五十四番香獅展；一元復始萬方春。名流裙屐紛臨塈，都羨穠纖妙出塵！

（前題）　陳維略

春風老樹佈新花。草綠東歸一畫家。妙入毫芒知造詣，多君此展勵洋華！

（前題）　陳琳

衆妙貫通擅界新。不拘形象已傳神。心中寫到精微處，烟翠淋漓更可珍。

（前題）　蕭君亮

筆意超人卓有成。功深造詣見平生。絞騰鳳起揮毫暢，贏得時賢置好評。

（二）

胸中丘壑氣渾雄。人物傳神點染工。百幅精細光炫目，置身如在畫圖中。

（前題）　謝禮興

君畫詩文共血緣。隋珠和璧異同妍。南屏樹老離爲繼，幸有劉郎一脈傳！

（前題）　莫羅妙馨

南屏書法樹人豪，二老精華匯一身。天賦聰明兼力學，長江後浪見斯人。

（前題）　林復生

劉郎奕世出簪纓。亥子多才擅盛名。此際重臨畫展，大開眼界有殊榮。

（前題）　文叠山

一枝綵筆出天然。邊寫靈山長物妍。自得名師承法乳，嶺南畫壇見薪傳。

（前題）　何竹平

容山少日已崢嶸。派列嶺南譽廿年宏教澤；絲綸十億壯遊程。鵬翔天地人同健；氣帶烟嵐物盡情。譽滿炎洲文旆返，百花正好會春鳴。

（前題）　羅竹坪

樹老得傳人。下筆如有神。聲名揚世界，功力寫乾坤。

（前題）　潘小磐

潁川餘緒重南都。夢入池塘長自殊。老我忽思尋舊去，看君幾筆洋泥圖。

（前題）　潘友泉

新火能傳綠草原。嶺南派衍出陳門。宣揚國粹周寰宇，動授沙巴譽獨尊。

（前題）　徐應瀚

嶺南畫藝隔山重，陳氏雙高承衆作宗；升堂技已得其眞。

（前題）　邵鐵鴻

彩筆生花下，雲烟滿卷箋。神超天地外，氣象萬千千。

（前題）　黃思潛

春草池塘詩夢迴。嶺南宗派有清才。鄭虔三絕無多遜，此日樓頭盛會開。

（前題）　彭旣白

烟雲滿紙枯藤老。君畫劉郎稱絕好。走遍天

（詩）葉仲雅別三十餘年，去歲底有詩見懷，次韻酬之：　吳天任

疏放吾慚阮嗣宗。一樽幕府憶過從。客心淪海殘年夜；春夢星巖大覺鐘（端州專署時，避陸機濫炸，在七星巖下辦公，近大覺寺下）。歸賦淵明忘魏晉；待招東野逐雲龍。老來何事紛懷抱？看取飛鴻踏雪蹤。

題劉春草書畫展覽

（詞）（調寄減字木蘭花）　劉祖霞

昔遊瀛島。水綠山青描繪好。香港重逢。彩筆生花太不同。壁懸多幅。字畫琳琅眞滿目。莫要延挨。欣賞名畫請快來。

（前題、調寄畫堂春）　關鏘鳴

春風吹綠草芊長。嶺南新火名揚。樹人門下粵生香。好個劉郎。觀察自然世界，壯遊歐美城鄉。搜羅事物入縑緗。大放光芒！

（詞）（前題、調寄沁園春）　李汝大

海外揚威，國際馳聲，展覽壯觀。看雲烟落紙，丹青妙筆；畫圖書法，具見眞傳。雞席多珍，揮毫有價，爭說華箋値萬錢。新春日，聚香江賢達，翰苑衣冠。盛況空前。更料到，南洋載譽還。細陳師奇藝，桂家絕學，才高德劭，斗重山尊。實至名歸，望隆勳著，稱頌儒林不待言。吾何幸，得同臨雅會，謹獻蕪篇！

題劉春草書畫展　楊湃然

誠懸筆諫風骨，桂坫揮毫意得之。書品可觀人品在，二難並美出嚴師。

（二）

樹人清絕詩書畫，宗匠高標光嶺南。花鳥傳神好春色，劉郎師法靜中參。

鄉邨畫會詩詞

（詩）望元宵　張仲權

萬國衣冠聚一方。朝陽光徑話祥場。彈丸小島參天廈，擁在熙來到處忙。移山填海開疆界，設管挹江注水塘。木屋郊原嗟漏雨，崇樓鬧市儘空房。紅燈綠燈飛鶯燕，白晝深宵走鼠狼。物價狂飆吹地喙，人間何世號天堂！寸金寸土評高下，分貨分錢論短長。消費有人談水準，窮民無術煉金漿！劇憐升斗謀生輩，駭浪滔天一葦。李花爭換星移年復始，辛酉元宵今在望。桃梅杏杭！物豐，新潮模特展新裝。吞空閣閣爾朝氣，妙舞高謌逸韻揚。電炬驚虹天不夜，久任他鄉亦故鄉。聆域無分交俊彥，雅集聯歡共舉觴。從茲但願開昌運，時和世泰煥祥光。

（前題、二首）　梁朗秋

新年取次醉芳樽。人日纔過待上元。野叟月明談故事，狄青曾此奪崑崙。

（二）

引領江邨賽社神。舞獅衆舞火麒麟，宵深猶戀忘歸去，行酒還傾幾斛春。

（前題）　衛燕山

花朝人日各先遲。中有元宵已逼期。放眼樓臺烟月外，紅燈處處掩瓊湄。

（前題）　阮朝樑

清暉重耀望元宵。火樹銀花倍妖嬈。良夜鄉邨同雅集，酒香還趁墨香飄。

（前題、前韻）　胡仿石

靈辰行樂酒通宵。萬象風華更妖嬈。惟有金吾未弛禁，魚龍等待焰光飄。

（前題）　廖石梁

屆指元宵節，行將在眼前。大街燃火樹，三徑擁金鄉。回憶童嬉樂；長空雪舞天。光陰催老大，孫曾各後賢。

（前題）　劉雁

社鼓喧喧戲綵獅。歡騰猶自憶兒時。南陌芳菲同春早；東閣聯吟入夢遲。月望伊人遲月；詩中如畫畫中詩，詰朝莫負元宵約，花市華燈照酒卮。

（前題）　陳琳

早驚梅萼柳堤風。瑞靄徐徐寵物融。桃萼一枝紅更好，吉符數點瓊瑤。節施發巧護女工。引領上元何所夢？月明呼酒倚樓東。

日本神武天皇與徐福有關
徐福令捐欵日本建無學詩碑

香港徐福會，昨假座中環七重天餐廳，舉行春節聯歡。理事長林桂，報告最近美國紐約聯合報發表鄭學稼教授「秦始皇，神武天皇與徐福」一文，長達萬言，說神武天皇與徐福有關，內容頗與本會所研究者大致相同；且本會曾經派員到實地考察，更爲詳盡，鄭氏著有日本通史，亦言徐福與天皇有關。

副理事長席正林，報告日本新宮市將在速玉神社，建造元僧無學（一二二八——一二八六）詩碑，以顯彰徐福云：

先生採藥未曾回，故國山河幾度埃。今日一香聊寄遠，老僧亦爲避秦來。

無學大師受日本北條時宗招聘任鎌倉建長寺主持，又爲圓覺寺開山祖師，深得日本人崇敬。今將該詩刻碑紀念。本會捐港幣一萬元爲該碑建造費，該欵即將匯新宮市徐福會。

會長徐大統對上述二事甚覺興奮與歡欣。是日出席者有尹致中，朱振聲，李名珍等二十餘人。

國畫名家陶濂師生舉行五柳書齋春節聯歡雅集

山水國畫名家陶濂，畫風特異，既重傳統，更重創作。經常在國內，國外舉行個展，都受到極大的歡迎和極高的評價。年來從遊者至衆，學子中，有專家學者，有青年俊彥，有閨秀名媛。去年由學子何昌，陳翹輝，楊其光，陳麗娣，朱國璋，陸觀等，發起組織五柳書齋雅集。曾於去年十月間舉行首次集會。日昨（廿一）假座西苑酒家，舉行新春聯歡雅集。參加者有：陶濂，羅潔蘊，何昌，楊其光，賴定中，朱國璋，區勵發，莊耀基，李鳳琼，杜秀蓉，麥婉萍，陳耀琛，鄭啟艷，童詠東，梁少君，陳麗娣，譚舜階，陸觀，朱慶蘭，郭麗萍，林麗娣，易作燦，周芝蘭，李偉民，林茵茵，翁愛華，馮偉賢，鄭淑華，楊麗芳等數十人。濟濟多士，共聚一堂，各攜作品赴會。先由陶老師講述：「中國傳統山水畫的技法」。繼而各學員即席揮毫。針對：何昌寫的「黃山風光」：色彩富麗，意趣橫溢。區勵發寫的「烟霞春曉瑞山亭」：用筆豪放活潑，墨色淋漓。而莊耀基寫的「峻嶺長松萬古春」：運筆清勁，秀雅脫俗。以上作品，各有面目，別具風格。而後二幅，則爲規定中題字，字體蒼勁秀逸，造詣極高，尤爲各會員讚賞。後由陶老師即席揮毫示範。餘興抽獎：頭獎爲陶濂老師即席揮毫之作品，由林麗娣抽得；二獎爲羅潔蘊贈送之龍翔鳳舞大墨，爲賴定中抽得；三獎爲何昌送出之瑞果乙盒，由李偉民抽得；四獎爲陶濂送出之餅乾一盒，由朱慶蘭抽得；五獎爲莊耀基送出之康熙墨一盒，由童詠東抽得；六獎爲楊其光送出之茶貓一座，爲易作燦抽得。隨後茶會，場面輕鬆熱鬧。至下午五時，盡興而散。

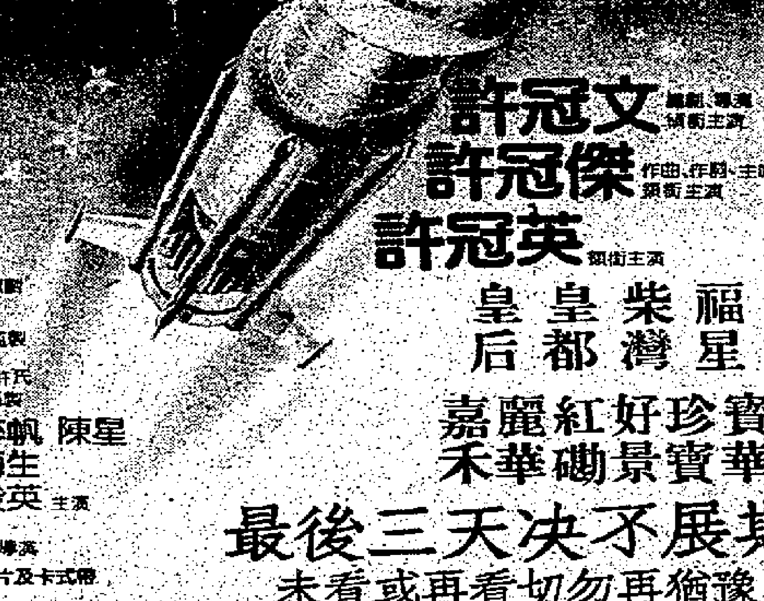
本世紀特級狂笑巨片

盟軍飛機墮入淪陷區！烏龍英雄大鬧德軍營！
橫衝直撞 我是鼻祖 笑料最好 保証絕例
宜咸幼老
下期 盛大 獻映　海運 百樂
傻得匀循，癲得巧妙！
橫衝直撞出寶
比「瘋狂世界」更瘋狂
泰利湯馬士．路易迪芬尼．法國笑匠波維爾 三大諧星鬥放笑彈 七彩鬧幕

第2週 BANG! 榮譽出品 粵語對白
綫人
賊佬要砌佢！差佬要刮佢！
警匪鬥 最內幕一頁·最刺激一頁
點樣爆黑道？點樣通黃道？鬼馬多端
葉志銘 監製　林義雄 導演

南洋·華富閣·南華·銀都·英華·華都·金都·元朗·澳門清平（粉嶺下期）
五場 片約所限 最後三天
宋城贊助　兒童不宜
本片主題曲由夏韶聲·黃思雯主唱

摩登保鑣
嘉禾賀歲片王 滿月之喜 第五週
衝破地心吸力 創出天文數字 $18,000,000.00
粉碎開埠以來中西影片一切紀錄！



許冠文 編劇 導演 領銜主演
許冠傑 作曲 作詞 主唱 領銜主演
許冠英 領銜主演
福星 柴灣 皇都 皇后 寶華 珍寶 好景 紅磡 麗華 嘉禾
何冠昌 策劃　鄒文懷 監製　嘉禾 許氏 聯合攝製
黃造時 馮淬帆 陳星 劉克宣 李海生 魚頭雲 張浚英 主演
許冠武 執行導演
本片主題曲、插曲唱片及卡式帶由寶麗金發行
SECURITY UNLIMITED
最後三天决不展期
未看或再看切勿再猶豫

爭論電影·觀衆作証
大膽暴露暗愛暴行
火辣出差擒殺手！放胆揭開暗殺謎！
奴仙柏麗寶回「眞相」後血脈賁張新作
特警猛男

東方 影都 倫敦 利舞台　今五場 場場滿
沙胆差骨、縱橫闖蕩、受命爲餌、萬夫莫擋
金烈佛廉威 導演　立洲公司 發行　兒童不宜

執法者有：英雄中的英雄！敗類中的敗類！
最赤裸的揭露 最突破的表達
麗聲 綫院 下期獻映
麗聲 民樂 今晚午夜場。

粵語對白
執法者　兒童不宜
周潤發 李修賢 王鍾 尹志強 何容興

救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

朦面怪客，利斧行兇，銀光一閃，身首異處
下期盛大獻映！ 紐約 凱聲
恐怖！神秘！懸疑！
一羣幼年男女遊戲，一名少女因被惡作劇迫得無路可逃，墮樓慘死。六年後，死者逝世紀念之夜
怪事連續發生 昔年參加遊戲一男一女慘死 寃魂附身？血債血償？
珍美李寇蒂斯　李思梨尼爾遜　加西史提芬

燈紅酒綠殺人夜　兒童不宜觀看
PROM NIGHT
威路影片公司榮譽發行 曲折離奇氣氛緊湊殺兒奇情大名片

體育

第十七屆校際舞蹈節
新界區今舉行
荃灣官立中學分上下午角逐

（特訊）第十七屆學校舞蹈節，今天開始在荃灣官立中學進行新界區賽事。上午秩序由九時三十分開始，項目包括中學組東方古典舞，雙人舞和民間舞。下午比賽由二時展開，項目包括有小學低年級組東方民間舞。

香港和九龍區賽事已於二月十七日開始先後進行完畢，成績斐然。至目前爲止，已有優異獎十三個，甲級獎七十個，編舞獎十五個。

據教育司署體育組表示，在舞蹈節中成績突出的隊伍，將可獲邀參加五月三日、四日、五日、六日、十一日、十二日和十三日，在香港大會堂音樂廳舉行的優勝者表演會，並可代表香港前往澳門獻技。

舞蹈節明天繼續在荃灣官立中學進行最後一天比賽，上午舉行小學高年級組及中學組西方舞，下午進行低年級組西方舞。

參加本屆舞蹈節的學校共二百三十四間，隊伍達三〇七隊，學生有三千零四十九人之多（來）

今天比賽秩序
地點荃灣官立中學
上午九時半至十二時半

中學組東方古典舞
元朗信義中學　洞扇舞
聖公會莫壽齡會督中學　珊瑚
錦新英文中學元朗分校　輕舞綠茵上
內明書院　霓裳羽衣舞
東華三院陳兆民中學　飛擧

中學組東方雙人舞
聖公會莫壽齡會督中學　姊妹牧羊
裘錦秋英文書院屯門分校　牧羊情歌

中學組東方民間舞
恩明英文中學　扇舞
馬登基金明愛職業先修學校　花兒與少年
新界西貢坑口區鄭植之中學　扇舞
佛教葉紀南紀念中學　快樂的囉
佛教大光中學　馬來西亞風箏舞
佛教沈香林紀念中學　迎春花
聖公會莫壽齡會督中學　日本花笠舞
棉紡會職業先修學校　腳鈴舞
路德會呂明才中學　菲律賓舞

下午二時至五時
小學低年級組東方民間舞
拔臣學校下午　快樂的西藏

蕉徑公立學校上午　脚鈴舞
三水同鄉會劉本章學校上午　站在高崗上

小學高年級組東方雙人舞
荃灣潮州公學　牧場小姊妹
梨木樹天主教小學上午　花籃舞

小學高年級組東方民間舞
元朗鐘聲小學下午　新疆之春
石籬官道小學上午　中國山地搖鈴舞
元朗信義學校上午　採茶撲蝶
佛教林金殿紀念學校上午　花傘舞曲
挪威差會奕盛信義學校上午　蝸牛舞
挪威差會奕盛信義學校下午　新疆鈴鼓舞
基廸學校下午　彩綢霓裳
台山商會學校上午　春秧舞

男丙一百米冠軍迦密黃先覺。（第三組九龍一區）

女丙八百公尺冠亞軍協恩中學何寶鈿（左）及關小碧。

九龍青年活動聯會
加强青年活動工作

九龍城民政區青年活動聯會，昨夕假漢年酒樓舉行新春團拜宴會，到有嘉賓九龍城民政主任邱可寧太平紳士，前主任苗華安，社會福利署九龍城總主任陳鎮嬋嫻，社區及青年事務處主任曾錦仁，市政事務署主任葉其鋒，九龍城康體處主任朱婉雯，警民關係主任戚務仁，楊霖，該會會長雷福康，黃錫江，顧思聰，主席鄧泰全，許賢琰，周志强，劉鑫，林英俊，丘君亮，邱智慎，馮駒，暨各部主任委員百餘人，氣氛熱鬧。

鄧泰全主席致祝賀詞，以雄雞一鳴天下白，聞鷄起舞，象徵鷄年之幹勁，鼓舞同寅，勇往直前，爲青年活動各項事工，展開活動，增加姿采，並互祝春釐，身體健康，生意興隆，事業進步。晚宴後盡歡散會。

鄧泰全與該區民政主任邱可寧暨首長合照。

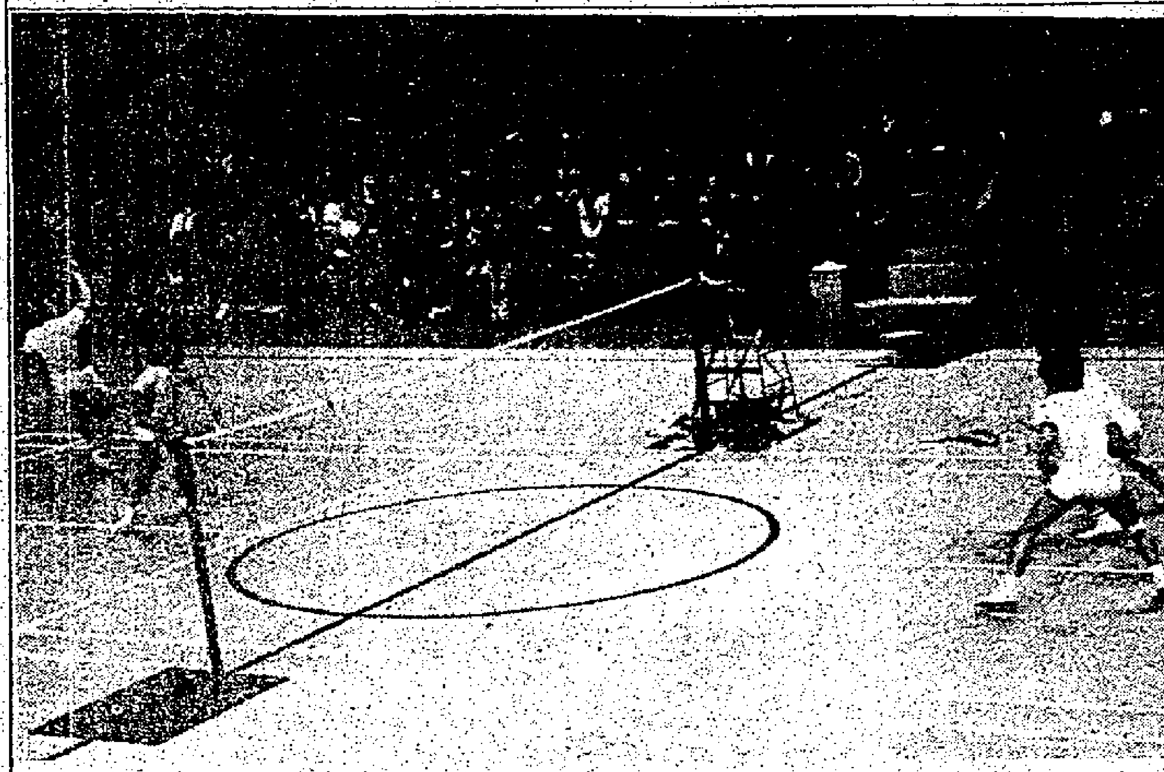
網球名手波格（右）昨午飛抵香港，與謝拉提斯合攝於機場。

男甲千五米冠軍德瑞書院湯列斯衝線情形。（第三組港島區）

體育節羽球賽
九伊館演出精彩陳玉娘技驚四座

第二十四屆體育節羽毛球賽昨（二十八）晚在九龍伊館球場舉行賽事，至深夜始圓滿閉幕，該會主席徐展堂，副主席奧利華秘書兼裁判陳漢柱及全體委員一早到場負責賽事，好戲連場，觀眾喝采歡呼，掌聲震撼全場，六場賽果如下：

第一場：（男單打）陳智輝勝羅漢國，十五比十三。
第二場：（混雙打）張光明，陳玉娘勝傅漢平，陳念慈，十五比七，十五比三。
第三場（男單打）：陳智才勝楊英良，十五比十。
第四場（男雙打）：陳智才，潘耀洪勝羅漢國，陳智輝，十五比八，
第五場（男雙打）：楊英良，張光明勝張錦成，傅漢平，廿一比十七
第六場（男雙打）：顏存彩，薛從良勝黃文興，施羽，廿一比十四。


第廿四屆體育節羽毛球賽，第六場演出精彩，圖爲：男雙打顏存彩，薛從良反手擊球。

比路（倒下者）攻門奮不顧身，加山門將廖俊輝衝出將球沒收。

精工比路頭槌攻門，梁振權（白衫）飛身上前門擋

精工馬頓拿（十七號）昨對加山曾一度勇戰受傷，但返場後又頻頻以頭槌攻門。

昨足球戰果

△甲組聯賽
加山和精工　零比零

△乙組聯賽
麥電勝九葉　二比一
保濟丸勝市政　十比〇
友邦勝駒騰　一比〇
流浪勝九巴　一比〇
祥和對星島（改期）

△丙組聯賽
傑志勝約瑟　二比〇
瓊聯和抗校　一比一
福建勝港會　二比〇
港青勝光華　一比〇
五一七和強華　零比零
中巴勝龍門　一比〇
天天勝首飾　一比〇
金慶勝電話　七比一
港大勝華峰　二比〇
美青勝公民　六比〇
大田和怡和　二比二大

聖文德小學上午校獲小學高年級組東方雙人舞乙級獎（賀新年）。

基秀小學上午校獲低年級組東方古典舞乙級獎（綉球舞）。

單車教練受訓歸來
陳百祥順道訪問英德總會

香港單車聯會遴派前往西德法蘭克福接受國際單車花式及單車足球訓練之三名代表：陳百祥、萬柏棠、及吳耀錦，經於昨午返港。

三名代表在西德法蘭克福單車中心接受爲期兩週之速成訓練教學方法，輔助運動，器材補導等，及參觀單車足球決賽，各屬會之訓練，并獲贈厚禮——標準花式單車三部，藉以促成本港提倡國際單車花式運動之決心。

陳百祥并代表單車聯會訪問西德單車總會，邀請派隊參加國際邀請賽及在開幕禮由該國世界單車花式金牌隊表演，及單車足球賽示範。

又乘經倫敦之便，訪問英國單車總會，除邀請派隊參加賽事，并與該會秘書長交換兩地單車運動資料。

女乙跳高冠亞軍協恩中學李詠梅（左）及余淑嫻。

男丙八百米冠軍五旬節中學李鴻成。（第三組九龍一區）

波格及其妻子瑪莉安娜（中）和教練畢治連（左）

昨埔頭火藥氣味瀰漫全場
0—0 加山精工媾和
姚偉明被罰出場加山十人應戰
南華一枝獨秀爭霸形勢最有利

（特訊）昨日甲組足球聯賽精工對加山，在政府大球場上演，經過九十分鐘白熱化惡鬥，兩隊以〇比〇媾和。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，精工以二比一擊敗加山。購票入場觀衆七千一百五十八人，收入八萬八千二百七十四元，佔兩成半座位。

精工希強打中堅，麥哥利右後衛，迪加正中衛，賴汝福左中衛，胡國雄左翼，加山佈四四二陣門精工，梁振權左後衛，中場右至左爲：姚偉明，柏拉素，黃耀信，史密夫。鋒綫突擊，精工自從獲得三名荷蘭外援加盟，首次暴露出弱點，仍缺乏一只正宗左翼，胡國雄昨戰走左翼位，開上前綫打硬仗，胡國雄缺乏之速度與胆量，並無作爲，以致不能拉開來打。兩員荷蘭前鋒馬頓拿，比路雖擅長衝鋒陷陣，不怕辣，但加山亦有兩員洋將鎮守後防，維納普夠硬朗，占曼尼斯包抄美妙，屢救險球。精工由中路硬攻，以堅攻堅，犯兵之大忌，精工雖佔九成攻勢但始終無法撕破加山密集防網。加山全隊鬥志高昂，死纏爛打，寸土必爭，廖俊輝力挽狂瀾，保持不失，居功至偉。下半場火藥氣味瀰漫全場，姚偉明兩次犯規，被罰出場，加山十人應戰，精工仍無法打開紀錄，卒以〇比〇和。

精工痛失一分，甲組聯賽九戰，五勝二和，二負，得十二分，仍排在第五席，精工落後南華三分。

加山賽和精工，在甲組聯賽十戰，三勝，三和，四負，得九分，跳上第七席。

兩軍對壘

上半場七分鐘比路中路十七碼傳球無人看管之麥哥利，右輔位底綫十一碼勁射中上路，廖俊輝撲出，麥哥利截得傳中，森寶左輔位五碼衝頂，越右上角門楣出界。十一分鐘區永鴻開左角球，馬頓拿中路六碼人叢中頂高，越正中門楣高出界，廿分鐘胡國雄傳球馬頓拿，左輔位八碼勁射右上角，廖俊輝企前撥出，馬頓拿截得再撥射右下角，去勢緩慢，占曼尼斯踢出底綫成左角球。卅六分鐘賴汝福左翼位傳中，比路左輔位十碼頂中右上柱，尖彈回，無功而退。卅七分鐘精工調整陣容，盧福興入替希強踢右後衛，麥哥利改任中堅。四十四分鐘張志德助攻，右翼位傳中，曾偉忠中路六碼衝頂，越右上角門楣高飛出界，上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒，下半場一分鐘姚偉明，賴汝福互撞，兩人均被黃牌警告。兩分鐘迪加斬罰球，馬頓拿頂前，賴汝福頂交胡國雄，中路十二碼近射中下路太正，廖俊輝接住。三分鐘梁振權擁比路，被黃牌警告，十四分鐘曾偉忠右翼位底綫十九碼笠射，越左上角門楣出界。十分鐘胡國雄右翼位傳中，比路中路十九碼轉身勁射中上路，廖俊輝接牢。十五分鐘胡國雄擁跌姚偉明，被黃牌警告。十七分鐘張志德擁跌馬頓拿，被黃牌警告，廿五分鐘精工換人，永良入替森寶踢右中衛。廿六分鐘精工兵臨城下，比路左輔位十二碼人叢中，抽射右下角，廖俊輝接住。廿九分鐘黃耀信擁跌馬頓拿，被黃牌警告，卅一分鐘姚偉明擁跌賴汝福，第二次犯規，被紅牌罰出場，加山十人應戰。卅四分鐘，曾偉忠傳球張志德，右翼位出擊，扭過區永鴻，十六碼起左腳射偏出右上柱旁，高飛而去。卅六分鐘馬頓拿傳球比路，右輔位八碼抽射左下角，加山後衛在門前築起一道肉屏風，維納普擋出解圍。卅九分鐘胡國雄開右角球，近柱左柱門前落下，廖俊輝衝出打手搶空，左柱門前展開大混戰，古廉耀人叢中頂向左下角空門，占曼尼斯擋出，馬頓拿抽射，又中人牆肉屏風彈回，無功而退。加山卒以〇比〇賽和精工。（七趾）

兩陣如下：

加山
梁振權　史密夫
廖俊輝　占曼尼斯　維納普　黃耀信　黎永昌
張志德　姚偉明　柏拉素　曾偉忠
朱國耀　古廉耀

精工
區永鴻　賴汝福　胡國雄
希強　迪加　馬頓拿
麥哥利　森寶　比路

市政盃小球今四場戰事

香港小型足球總會主辦市政盃小球復賽，今日共四場上演，佐頓場，六時雪星之友對奔聯。七時，塘聯對長洲鮋飯，維二號場，六時，孟聯對匯恒之友，七時泥水雪星對百樂，各隊實力互有千秋，將有爭持了。

乙組籃球今晚兩仗

公開籃球聯賽，今晚長沙灣體育館乙組複賽七場，七時半警察對中健，八時半，旭輝對福建。免費歡迎參觀。

乒總今開會

香港乒乓總會定於今日下午七時在會所召開執委會第二次會議，到時有連串重要事務討論，其中包括球員赴北京集訓，參加四月在南斯拉夫舉行之世界盃賽，菲律賓邀港隊往賽，八月間舉辦世界十六强在香港比賽等連串的大事，今日乒總對此將會有相當重要的決定。

波格（上）今晚在伊利沙伯體育館對謝拉提斯（下）

亞洲巡迴賽第三仗新伊館舉行
波格今戰謝拉提斯
妻子瑪莉安娜序幕戲對英女安凱絲

（特訊）曾獲五屆溫布頓男子單打冠軍的瑞典籍網球好手波格昨午抵港，準備今晚在伊利沙伯體育館，與美國的謝拉提斯比賽一場。

隨同波格由吉隆坡來港的有其羅馬尼亞籍妻子瑪莉安娜，以及其教練畢治連。瑪莉安娜在七時三十分的戲肉上演之前，與英國的安凱絲進行一場序幕表演賽。

香港是波格和謝拉提斯兩位網球精英首次作亞洲巡迴賽的終站。他們已於上月二十六日和二十八日，先後在耶加達和吉隆坡兩度交手。波格兩戰皆勝。第一場的戰果是六比四，六比二及六比三。第二場是六比七，六比四，六比一及六比二。

波格向以上旋球和穩定稱霸於世界網球壇，他現年二十四歲，身高五呎十一吋，體重一百六十磅，以右手執拍。他除了五度在溫布頓力挫羣雄外，更多次獲得法國公開錦標賽，霸王錦標賽等等無數賽事的冠軍。單在一九七九年，他獲得的獎金便高達一百萬零八千多美元，此外還有數目鉅大的廣告收益。

現年二十六歲的謝拉提斯，曾經得過七七年澳洲公開賽冠軍，七七和七九年的意大利公開賽冠軍，七五年溫布頓雙打冠軍。他身高六呎，體重一百五十五磅，以右手執拍，七九年在世界網球總會排名第四，僅次於波格，麥恩泰和干納斯。雖然他球技超卓，動作靈活，今晚再度碰上波格，實在難以取勝，只希望他能打出最佳水準，迫使波格表現真功夫。但今晚比賽採五盤三勝制。

訓練波格一手提攜的著名教練畢治連，亦將於今天下午三時至五時，在伊利沙伯體育館主持一課訓練班，向二十位本港的大學，專上學院和私人機構的教練傳授經驗技術。

畢治連曾擔任瑞典國家網球隊的教練。波格在少時，由於受到父親打乒乓球的影響，故此往往以打乒乓的手法去打網球。畢治連獨具慧眼，發掘了波格，更將波格的發球方法，發展成爲一種獨特而無懈可擊的殺手鐧。

去年才與波格共結連理的瑪莉安娜亦是一名網球好手，她曾多次參加國際性的比賽，經驗豐富。她今晚的對手安凱絲則名列世界首五十名好手之中。

今晚比賽結束後，在九時半有一個頒獎禮，波格，瑪莉安娜和畢治連將於明天下午六時四十五分乘泰航六〇七班機飛往曼谷。

波格在下機後表示，他決定要第六屆奪得溫布頓冠軍。對於退休一事，他目前還沒有打算，他會一直在網球壇上東征西討，直至有需要退休爲止。到那個時候，他會偕同妻子返回祖國瑞典，在他的私人小島上過着田園式的生活。（寶）

娛樂圈

「執生」是一門學問　有別於爆肚
尤聲普在演「三看」中　露了未爲人覺的功力

那是「三看御妹劉金定」首演的一晚，負責道具的忘記擺主位的椅子，只有客位的椅子，而客位的椅子給劉天化坐了，那……

．朱侶．

新春演出粵劇又告一段落，接着來的將是神功戲，實驗粵劇團的負責人趁着這一段空閒裏，便召集起來研究最快的將來演些什麼戲。去年（八〇）參加香港戲曲節演出，他們排出了長劇「十五貫」和折子戲，今年的戲曲節他們已與大會談妥了頭，問題就是演什麼戲，擺在他們面前的有兩個戲，一個是悲劇「秦香蓮」，一個是喜劇「三鳳求凰」。

實驗自從去年得李寶瑩加入，他們覺得既有這樣有實力的花旦加入，他們不能再如「十五貫」一般，或「趙氏孤兒」般以男角爲主，要開一個戲給寶姐去演，所以他們認爲最好莫如是「秦香蓮」，這個戲在開「十五貫」時已經想開的了，但自從李寶瑩在大會堂演出過「三看御妹劉金定」，他們覺得李寶瑩的戲路是廣的，不一定要演青衣，所以便有意開喜劇的「三鳳求凰」。

在實驗寄鳴宴上，與尤聲普談論他們這麼多年實驗的演出時，他覺得實驗有一個好處，就是各盡其材，而且不如戲班般有一定的六柱制，他們只要角色適合，便派誰去演，以「十五貫」來說，那麼多的鬚生戲，如果是六柱制怎樣分配，而一向演小生的李奇峰走的婁阿鼠根本就不是小生行當。

談起了波叔，他們覺得不只觀衆的損失，實驗的損失更大，尤聲普說，他們已經在「強項令」一中分配好了角色，梁醒波演董宣，尤聲普演反串湖陽公主，阮兆輝演漢光武。現在波叔既然逝世了，便要等第三個董宣出現。如果一如麥炳榮說二十年內，未必可能會再有一個梁醒波，那麼「強項令」便得待二十年了。

我實尤聲普演花面也是不錯的，不過限於火候當然不能和波叔比，假以時日加上他的努力，希望他有能所突破。

談起尤聲普使我想起看「三看御妹劉金定」的首演，那一場演至尤聲普往劉金定家提親，在劇本上劉天化是請尤聲普坐下來談的，那一晚場務員忘記了擺椅子，而演劉天化的還是要尤聲普在，那時的尤聲普不慌不忙的說：「在王爺面前卑職那有坐的地方。」其實這是劇本所無的，是尤聲普的「執生」而已。當時演家院的也通氣忙在後台搬出椅子來。那晚的演出，如果不是尤聲普機警，爆了這樣的對白，這場戲真不知如何的演下去了。

尤聲普在去年與慶東粵劇團紅伶大會堂中演出「六國封相」之公孫衍坐車，後兩元帥右爲羅劍笙，左爲阮兆輝。

爲黎愛蓮義唱
假大專會堂舉行　好朋友演唱大會
由商業電台協辦，籌募預算爲廿五萬港元

爲黎愛蓮籌募整容費的一羣熱心藝員、歌星、影星等昨日舉行記者招待會，米雪、俞爭、張敏婷、盧業媚、陳百強、陳欣健等出席。

彼等定於本月十四日假大專會堂舉行名爲「好朋友演唱」大會目的是爲了黎愛蓮的整容費用而舉辦，由商業電台協辦，籌募預算廿五萬港元，給予黎愛蓮到外國整容，因爲黎愛蓮實在值得同情，她在歌唱界如日方中，却遭此不幸被人毀容，她是一位最活潑的女孩，彼等不是賺人熱淚，祇希望做一件有意義的事，又不是錦上添花，而是雪中送炭，這證明了人間尚有溫暖。

黎愛蓮在院多時先後施過十五次手術，可惜至今尚未敢出來與人會面，她希望有錢便到英國整容，如果費用不夠或者去日本，甚至在本港施手術亦可，起碼都要有一筆可觀的數字才行，她現時神經綫半知半覺，而雙手的十指經常彎弓，不能隨意伸直，神經系統未得正常。

參加演唱會的歌星、藝員、影星有羅文、米雪、雪梨、張敏婷、陳百強、徐小鳳、陳潔靈、陳迪康、李振輝、葉振棠等，司儀陳容有黃霑、盧業媚、俞爭、黃韻詩、鄧裕玲、蘇施黃、林燕妮等。

演唱會十四號晚在大專會堂舉行分七時一場九時一場，共演唱兩場，估計名譽席及門劵收入共會超過廿五萬港幣云。（徐）

中國首次參加
香港國際電影節　推出兩部新片子
「歸心似箭」和「瞧這一家子」

中國今年首次參加由市政局主辦的第五屆香港國際電影節（四月九日至廿四日），參展的兩套影片爲「歸心似箭」和「瞧這一家子」。

「歸心似箭」將於四月十一日下午九時三十分假大會堂劇院放映，又於四月廿日下午五時三十分假香港太空館放映，該片由李俊導演，故事講述抗戰時期的東北區，一名連長與部隊失散，在尋找過程中，經歷金錢的引誘，苦藍的折磨及愛情的慰解，但仍沒有放棄他的理想……

「瞧這一家子」是一部典型的中國家庭喜劇，人物造型，笑料的舖陳，都安排得生動自然，而風格方面則充滿了喜劇色彩，該片將於四月十日下午七時三十分假大會堂劇院放映；又於四月十四日下午五時三十分假香港太空館演講廳放映。

市民由現在至三月十三日止可利用郵購訂票服務。該電影節之節目表及郵購小冊子請向大會堂、香港太空館、伊利沙伯體育館、市政局各圖書館、市政刊物銷售處及娛樂戲院索取。市民請利用劃線支票或本票付款。

汪明荃，甄妮，練習高脚行路時情形。（徐）

藝員與善長襄善舉　官塘遊樂場齊開步
最後一個百萬行籌款

公益金本年度所舉辦的最後一個百萬行籌款，今晨在九龍官塘遊樂場舉行，五萬多名步行者，共爲公益金籌得善款超過一百三十萬元。

開步剪綵禮在九時正舉行，由正按察司羅弼時爵士主持，陪同出席嘉賓有國際公益金會副主席高法蘭，公益金第一副會長施演森夫人，董事包約翰，九龍區百萬行主席冼德勤，百萬行主席馬潤偉，房屋署長衛綸書、觀塘民政專員徐均平，觀塘民政主任王英偉、印度協會主席厦加利，及嘉賓蕭永銘，湯壽鈴，何顯貞，莫何敏儀，鄧惠娴，戴善德，陳慶祥等。本港四大電視電台亦有藝員參加開步禮增添不少熱鬧。

參加百萬行的傳播界有：港台無綫電視，麗的電視，商台等藝員，他們皆是天，劉香萍，李振輝，張正甫，陳國樑，劉雅英，劉忠，李琳琳，白龍，石堅，嘉生，梁淑莊，文雪兒，魏秋華，劉一帆，皇明，黃元申等。

九龍區百萬行全程十五公里，路綫與去年相同，先經鯉魚門道、油塘、高超道、調景嶺、寶林道，再返回觀塘遊樂場。（徐）

無綫，麗的，藝員參加昨日九龍區公益金百萬行的隊伍，出發時合攝。（徐）

鄧光榮，殷珍納的愛情結晶品——鄧業欣，昨彌月。初爲人父的鄧光榮設宴酌與親友歡叙。

羅烈拍戲不忘打臘
招牌立立靚，財源滾滾來

羅烈去年曾擬利用他在泰國的關係，在那邊製作電影及接泰國廣告包拍，但經過深思熟慮後，經已放棄。

今年，羅烈表示暫時無大計，立定主意賺片酬，將片酬交予唐嘉瑛投資股票、珠寶及炒樓，羅烈夫婦生財有道。理財有方。

羅烈設賺片酬，認爲拍獨立公司的戲勝過拍邵氏，其中，又以拍新導演的爲最。原因是邵氏武打片多，羅烈拍劉家良，孫仲等導演，每一部戲都是要大大地勞其筋骨，羅烈說：「外面的戲易撈好多，片酬又高，易賺。」新導演尤其重視文戲與場面氣氛，動作遠不如邵氏片要求高，羅烈在影城打慣，到了外面，覺得很輕鬆也。

羅烈雖然這樣說，都拚命接邵氏戲，不以爲苦；他解釋道：「沒有名，何來利？邵氏明星，始終威好多嘅，覺塲都唔同。要在外面撈一定也要撈邵氏，等如打臘，擦亮個招牌！」

黃元申演黃飛鴻與四個可以影響黃飛鴻的女性文雪兒，蔡琼輝，魏秋華，鄭文雅。

汪明荃，李司棋，鄭少秋，鄭裕玲，黃杏秀，參加慈善運動賽，昨到場排練時合攝。（徐）

浮生六劫義演代表團　一行廿餘衆今晨赴星

麗的電視「浮生六劫」義演代表團一行二十餘人，在麗的一台助理總監李兆熊率領下，將於今（二）日上午十時四十五分，前往新加坡，義演兩場。

與義演代表團偕行者，尚有麗的一台總監麥當雄，助理總監林旭華，宣傳總監盧國沾，製作經理屠用雄，音樂經理黎小田，助理音樂經理詹惠風，高級監製徐小明，該劇編導李元科，助導張乾文及藝員聯絡主任寶漢勳等。

據悉「浮生六劫」義演代表團，係應「坡東西區籌建所基金」主持人新加坡國防部部長侯永昌邀請，參與本月三日及四日，在當地「國家劇場」，義演兩場。據了解，此次義演所籌得的款項，將用作興建「新加坡諮詢中心」之用。

赴星義演的藝員，皆是「浮生六劫」的主要演員，包括：岳華，馬敏兒，萬梓良，葉振棠，張國榮，陳秀雯，魏秋華，柳影紅等。義演完畢，代表團將於五日返回本港。

「痴男玉女玩通街」的三個主角，他們在交換經驗。

八一年慈善運動賽　各健兒中大齊集訓

八一年香港慈善運動大賽，參加今次的運動大賽的有無綫電視合，婦女界領袖，工商界，社會名流，教育界醫師等。

運動賽分爲八組，亦分爲八個項目：（一）網球雙打，（二）美式射門，（三）巨型排球賽，（四）二百公尺負重競賽，（五）擲壘球，（六）扇有趣踢，（七）渡與人同，（八）隊際接力障礙賽。

昨日各組健兒分別抵香港中文大學宣運動場進行排練，及操練各項目的主要程序，電視藝員紛紛操練運動項目。汪明荃，鄭少秋，李司祺，鄭裕玲，黃杏秀，甄妮，羅文，趙雅芝，狄波拉，黃淑儀等都有到場。（徐）

英皇儲訂婚傳喜訊　著燈爲他倆夾八字
蕭笙亮相講黃飛鴻

擾攘已久的查理士王儲艷聞，到上周四終告一段落。王室公佈查理士王儲與十九歲的戴安娜小姐訂婚，成爲一時佳話，王儲與戴安娜將於今年夏季舉行婚禮。今晚（二）七時正播映的麗的「著燈開飯睇電視」節目中，主持人將會八卦一番，爲王儲及太子妃夾生八字，看看他們是否天作之合，婚後會否幸福美滿。

蔡楓華一身兼數職，既是唱片騎師，又是歌星，亦是電視劇演員。他主演的「青春三重奏」劇集正在播映中，而他的新唱片亦已面世，今晚節目中，他將爲觀衆演唱新曲「倩影」。

各界健兒昨聚集於香港中文大學宣之運動場，接受各項排練，最左的是汪明荃和羅文。（徐）

太空堡壘卡拉狄加　本週推出諸神之戰

麗的一台播出的「太空堡壘卡拉狄加」，今（二）晚八時將選映「諸神之戰」，全片共有四集。

「諸神之戰」內容講述太空堡壘有一些巡邏隊員神秘失蹤，阿波羅和阿比在星球上帶回一名神秘客，名叫狄保里男爵，他的說話特別，行動古怪，並向他們表示願意領導太空堡壘向地球航行，這不但可以避開敵人，同時又協助太空堡壘尋找人類的祖先。

阿波羅及阿比雖然很想到地球去，但懸於狄保里男爵的身份曖昧，他的話固然不能盡信，但又不想隊員再無故失踪，那麼，他們以後的動向怎樣呢？收看今日的「太空堡壘卡拉狄加」，便有分曉。

跳飛機　布公仔

小朋友對布公仔樂園都非常熟識，究竟甚麼是布公仔？其來源又起自甚麼地方？今（二）日下午五時半在翡翠台播映的「跳飛機」，又會深入介紹布公仔的歷史，并將帶小朋友參觀布公仔的製造過程。

少年黃飛鴻　辦抽獎遊戲

麗的電視「少年黃飛鴻」劇集與廣東省東莞米粉廠合辦「廣東米粉，少年黃飛鴻」黃金大抽獎巨獎遊戲，頗受觀衆歡迎。該劇監製蕭笙率領魏秋華，文雪兒等往東莞拍外景之餘，親往東莞米粉廠參觀，視察該廠工人插入黃金大抽獎表格情形以示公正。

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

醫藥分家雖然困難重重但仍是可行

編輯先生：貴報二月十九日登載香港醫學會藥務秘書有關醫藥分家的分析，他認爲分家後的唯一受害者是病人，唯一得益者是藥房和藥劑師，而醫生則並無損失。其實，本人却認爲醫藥分家後，最大的損失却是醫生。而藥房和藥劑師的獲益並非由於加倍於藥物的利潤，而只是由於有更多的機會配藥和賣藥而獲利。相反來說，由於信譽和售價競爭的結果，藥房更會本着薄利多銷而招徠顧客，從前出於出售醫生處方的藥品數量和種類很少，因此必須要提高利錢以彌補其他的損失，但如果醫藥分家後，生意增多相對利錢就可以減少。得益的仍然是市民。在另一方面，醫生由於不能配藥給病人，診金就不能任意收取。同時亦不能把病人當作什麼都不懂似的。他必須解釋給病人知道他的病況。對於病人（消費者）來說，這是應該得到的合理服務。其實，很少醫生是親自配藥給病人的。通常都假手於診所的助理護士。而一般診所的護士都沒有專業的配藥訓練，只是聽從醫生的指示來發藥給病人。對於藥物的副作用，劑量，藥物和藥物間的作用都沒有深入認識，因此如果醫生處方上有任何的問題，亦不會被發覺。因此，對醫生來說，醫藥分家後的第一個損失便是在醫療服務上，醫生從此不能壟斷一切。因爲有藥劑師的介入而在醫與藥上再到互相的輔助。在醫學愈來愈發達的今日，藥物的發明日新月異，醫生應該承認藥劑師將會在藥物的正確使用上佔有重要的一席位。

其次，醫生的另外一個重大損失將會是病人的相對減少。正如醫學會藥務秘書所提出的分析，醫生不能配藥後病人會到藥房買藥。如果病情輕微的話，則藥房藥劑師會介紹病人適當用藥。因此醫生的生意便會減少了。雖然醫生們大發疾呼地反對病人胡亂吃藥。但既然醫生有其專業道德不會胡亂給病人診病，拖延病，那藥房的藥劑師亦有其專業道德不會胡亂給病人介紹藥物。如果病情需要，藥劑師自然會勸諭病人擇良醫而診治。在文明的社會，市民應該對一般的醫藥和保健有所認識，自己照顧自己，而不應再像中古時代把醫生當作是巫師或神靈一樣，生死操之其手。醫藥分家後的趨勢，則將會提高市民的醫藥常識，市民有權自己了解病情選擇治療的方法。

最後，對於要改進香港現時配藥制度以達到醫藥分家的境界，雖然困難重重，但仍是可行的：

（一）病人輪候看完醫生又要再到藥房買藥，這點根本不成問題。因爲買藥可以不必病人親身去藥房，只要由其家屬代爲購買便可。而且，醫藥分家後，每一個社區將會慢慢開設足夠的藥房，到時藥房亦可輔助社區性的保健和推廣醫藥教育。

（二）醫藥分家後，當藥劑師接到醫生的處方，如果對醫生的用藥及字體不熟習的話，他可以馬上聯絡開處方的醫生，澄清處方上的疑問。這種情形，在所有的大醫院都是如此做法。如果是因爲字體和醫生本人的習慣而造成錯誤的話，那診所的配藥員亦不例外有可能配錯藥。而這種人爲的錯誤，醫生當然亦要負一部份責任。

（三）「藥房時常不依照醫生處方配藥給病人及藥劑師配藥後不需負責。」這句話出自香港醫學會藥務秘書的口中眞有點令人費解。因爲法例上是有規定藥劑師必須依照醫生的處方配藥的。如果配錯或任意修改是要負法律上的責任的。（可參考香港法例第一三八章有關配處方的程序。）

所以，關於「醫藥分家」這個富於爭論性的問題，其實是醫與藥要取得互相平衡的問題。任何一個健全的社會，都需要有平衡的制度去維持。長期以來，醫生的權利一直很高，以至造成偏倒的醫療問題，現在既然很多先進國家都實行醫藥分業制度，自然有其充份的好處。香港如果要改善醫療服務，也應該平衡醫與藥的權利。如果醫、藥和護理的服務得到適當的平衡，再加上不斷提高市民的醫藥和護理常識，則香港亦不失爲健全進步的社會。

．仲．

九華徑坳居民投訴建築商不顧公德

敬啓者：茲借貴報公佈，藉以改善不顧公德之建築商，以維公益是禱。

「荔枝角通荃灣之九華徑坳，青山道上側邊，新建之五座華員村，接近完成，在清理樓內之一切砂石、竹木、紙屑、垃圾等，竟不設輸送系統，由二三十層高向空投下，木石齊飛，塵埃彌漫，影響附近一帶地區，請有關當局迅速令飭該建築商停止投下是盼」。

附近居民上。八一．二．九。

消費者反對藥房及藥劑師配藥專利

編輯先生：根據一九八一年二月十九日報紙上刊載（醫藥分家），本人以消費者角度對該問題有以下之意見：

（一）藥房及藥劑師因獲得專利，病者需付出更多費用實無可疑。

（二）病人在飽受病魔煎熬之餘更增加更多不便，病人需額外排除等候配藥及付出昂貴的交通費用，有時需走訪多間藥房才可配齊醫生處方。

（三）藥房伙計常喜歡自作更改或另作介紹藥物而不十足依從醫生處方，因給予廉價藥物而獲得更大利潤，病人因得不到應有藥物致病情惡化。

（四）（醫藥分家）好處爲藥劑師親自爲病人配藥。通常病人到藥房配藥只是伙計配藥，事實上藥劑師經常並不親自爲病者配藥，而他們通常在五時後收工，伙計對藥物認識比醫院或診所內有經驗之護士爲差，更加容易配錯藥，因護士熟習醫生的字體及開方的習慣及臨症的經驗，如有疑問護士更容易及方便向醫生查問。

（五）藥劑師人數不足，全港約有三百名，而醫生約有四千五百名，故藥劑師不可能親自爲夜診病人配藥，病人夜診後需明天才能配藥致使病情惡化甚至死亡。

（六）部份藥房專業道德水準不高，經常報紙報導有售賣假藥不顧病人福利及安全，只顧牟取私人暴利。

（七）因經常由藥房售貨員配藥，其對醫生字體不熟習，故有經常配錯藥的危險。

解決方法：

（一）反對藥房及藥劑師配藥專利。

（二）反對醫藥分家。

（三）消費者（病人）應有最大權力選擇由醫生或藥房配藥。

（四）取消壟斷局面，主張自由競爭，以便廣大市民獲得最大保障。

另政府十四人工作小組負責研究（醫藥分家）之可行性內竟包括六位藥劑人士及三位醫生，此種比例實屬極度不合理及有偏袒藥劑藥之嫌，因爲如果投票必造成藥房及藥劑師壟斷局面，該小組成員應按比例重新分配，（因醫生人數約四千五百人，藥劑師約三百人，所以工作小組委員醫生人數應比藥劑藥人數爲多才合理）否則研究出的法案欠缺公平不能使廣大市民接受。

最後分析（醫藥分家）後：

受益人是藥房，藥劑師及外國大藥廠。

受害人是全港廣大市民付出更昂貴藥費，更加不安全、及本港製藥行業。

現時全港市民不知此法案對他們影響多大，一但實施醫藥分家我們將挨貴藥受更多苦楚，希望全港市民奮起極力反對，以免後患無窮，製造少數人財富而使全體市民受害。

市民陳美心、徐志堅、區瑞儀、李三、林永見。

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱户　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

華僑馬經

老吉主編

快活谷晨操

偉駒復課並無不妥 穩定世界多操態勇

星期日快活谷出試馬，彼得三數駒，全無歸頭，現將週三夜馬，快活谷各馬房備戰情形報導一下：

第二班，一〇三〇米，勝駿在十二月尾傷脚後，休息幾近兩個月，上週始發脚，狀態仍有不足，賽臨門，準備仍足欠，已飽和，寶喜準備特佳，實力雖走下坡，但彪勇，僅跑沙地，四配馬彼得已具爭勝力。

第二班，二〇〇〇米，偉駒上次賽前脚傷後脚，上週復課慢試走勢仍見勁，影響並不大，新額果上週末即出賽，妃莉近期操練仍被極，再跑沙地仍可出位窒贏，一百勝二世越級挑戰，

第四班，一〇三〇米，第一組，軍心復課操足呈勇，沙地特佳，已有出擊信心。

沙田晨操

神寶走勢仍甚佳 深心知狀態再進

兩日來沙田晨課，參加馬匹頗多，精彩鏡頭不少。

神寶由摩加利主試，史敏夫策萬勝俠作陪，同試半哩四十八秒四，末段廿四秒四，同作快操，健康顯著轉好，萬勝俠走勢亦有進，試來均有進展。

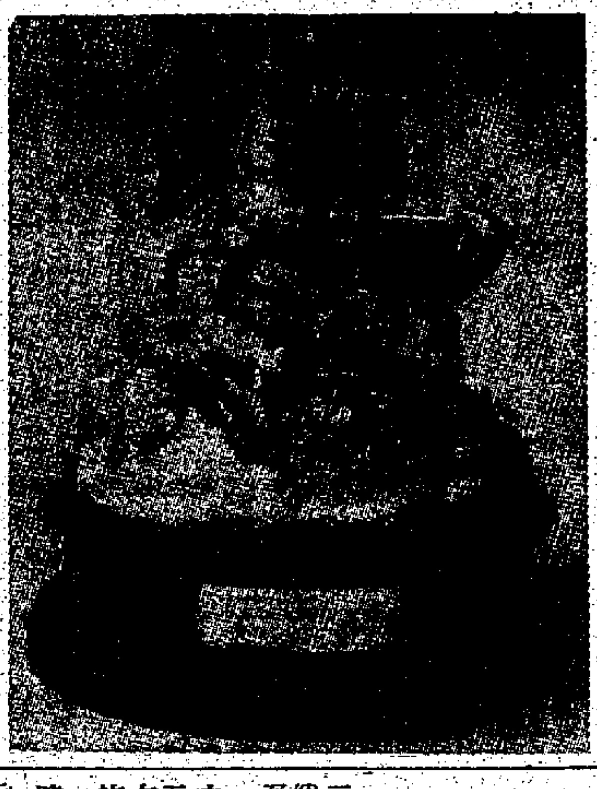
發仔由告東尼主試，譚文就策盛寶同試，三段一分廿秒〇六，末段廿五秒，併肩同試，勁，口勁頗重，出現人馬角力鏡頭，末段勁力漸弱，虛火仍大，有待加工，方可言勇，藍寶走勢輕鬆，末段按轡同到，試來大有進展。

必盈利由摩加利主試，三段快跑一分廿二秒七，末段廿六秒七，雖是快跑，但操練却欠佳，狀態仍屬普通。

昨早試馬較少，但出賽馬試來相當出色，向日葵由梁偉德主試，快跑三段一分廿四秒四，末段廿四秒四，快跑英勁，走勢十分暢順，狀態頗審勇進。

深心知洪維德，億萬金梁備，結伴同試三段，跑速一分廿六秒二，末段廿六秒三，併肩同試，深心知走勢頗佳，貼欄狂放，狀態比上賽進步，億萬金仍見平常，勁力不強。

沙田友。



（圖：香港賽馬會英太后杯）

老吉的話

英皇太后八十壽 御准賽馬會贈杯

一九八〇年八月四日伊利沙伯皇太后歡渡八十歲壽辰時，太后曾欣然答允英皇御准賽馬會之要求，准其在賽事編排中增添一場命名為皇太后杯之賽事，以作紀念。

馬會繼與太后及有關當局商討之後，首次之皇太后杯賽事，現決定在一九八一年七月三日星期五，在英國沙丘園之第五屆香港日賽事中舉行，以代替當日原定大賽——香港錦標賽——而「香港錦標賽」則會於八一九二年恢復舉行。皇太后杯首次在英國舉辦，將可讓眾多以前曾在港居住的人士以及愛護香港的朋友得以觀賞該次盛事。

英皇御准香港賽馬會董事局決定捐贈獎盃一座及十萬英鎊，以該項賽事之首次舉行。該筆款項中之一萬鎊將加入賽事獎金內，而餘款將撥捐由太后選擇之慈善機構。據瞭解，皇太后已表示希望將大部份之善款捐贈予香港之慈善機構。

該項賽事勝出馬匹之馬主，將獲頒授皇太后盃，並可保有獎盃一天。其後此一獎盃將運回香港，成為英皇御准香港賽馬賽事程序中，佔重要位置之挑戰盃賽之獎盃。

董事局亦將頒予勝出馬匹馬主一座可永久保有之中國玉盃，而勝出馬匹之練馬師、騎師及騎伕亦將獲贈紀念品。

老吉

勇況仍持續，相當難得。快靈登備戰仍見悠閒，狀態仍有一段之差。永榮疏操，狀態勉及水準，保勝爲第四後備，但操練則較保守，勇況洋溢，金滿贏勝後復課遲，但神態仍然不弱，安勁操練始終見疏，狀態未見再進。

第四班，一〇三〇米第二組，戰地飛龍操練好而演出差，向來皆如此，且不擅長沙地賽。百靈馬仍作慢試，狀態已無季初銳利，龍翔復課姿態仍佳，實力甚強，首拚即有機會，業勳一號勇況持續，路合又有機會，英之寶狀態稍進，百距近況欠銳。

第五班一五七五米，競駝操足，狀態勉可保持，好順意復課較遲，但愈況則未見低落，冠多利近月未見在法定時間操練，陳庭兩駒，銀禧久休，上週復課態況未足，聯合之星操練雖足，勇況則未起。吳庭兩駒，蹄聲已操練較勤，操火稍斂，已漸臻爭勝水准，求簽欠銳氣，第八後備亦難望補得上。

第七班，一四〇〇米，陳庭兩駒，世界至功健，康欠正常，疏操欠勁，富寶練有備而戰，但沙地性能却平常，金發上賽拚入三甲後至今未復課，路長信心亦不大，穩定世界頻頻加課，態況仍穩，路合可拚勝。（方兆）

麗驥必爭宣佈退役

馬會賽事秘書盛冠時昨公佈，有兩匹馬宣告退役。

羅拔萃馬房的第二班馬麗驥，退役後轉充脚馬。

簡炳墀馬房的第七班馬必爭，退役後已人道毀滅。

見聞

富臨門輸得不值 心寶貝有負所託

本季第一次見習騎師賽，上週末在快活谷第七場中舉行，由第三班馬跑一二三五米，十駒上陣，結果是由王君適所策之「飛毛腿」掄元，「心寶貝」、「富臨門」位列二三名，惟在是役演出中，頗有可議處，茲就所見列述如下，俾供參考。

首先，由容天鵬所策之「富臨門」，競賽結果是僅三甲，演出令人失望，當「浪濤」走在前面時，倘是時其不念於與「浪濤」一搶放，轉直路彎時可免外避，而留力於此始全力推策而上，則後塵之「飛毛腿」、「心寶貝」雖強，恐亦有鞭長莫及之嘆也，估料於當時調正再上，所損失之馬位當在五六乘左右，因此意外而負，騎者所取之策略實欠高明，擇場者當難免有「錯擇」之感也，輸來的確不值。

「心寶貝」本屬近百之冷門，但在臨近出馬時，褒數升勢甚勁，至開跑時已躍至與「飛毛腿」、「小人物」、「富臨門」、「飛鳳」等駒相近，都在五六倍之間，前段搶不出，直路仍混在馬林中，跟風者雖免一額开矣，幸而看台前環境有利，力策而入配，倘能輸W中Q，自亦不俗，惟看來陳日存亦有負所託矣。

「小人物」果是小人物，演出之善足陳，班文雖未見有利，但黃潤生在此場合竟不及在大師倬林文中，自亦非始料所及也。

本週賽馬轉戰兩地 騎師冠軍又將引起激爭

魯思

本週賽馬轉戰兩地，夜跑快活谷，日跑沙田，夜賽在快活谷跑沙地，定星期三（四日）舉行，日賽在沙田跑草地，定星期六（七日）舉行。

夜賽六場，將於今晨（星期一）進行排位及編場，由於部份報名馬曾在上週出賽，故可能有冷門出現，不過沙地賽出馬少，每多冷門爆出，六環彩又可能有高度剌激，上週三夜賽，出馬並不多，結果因爲一爆再爆，六環彩，場外孖Q都要登記，六環彩派五萬八千餘元，所以令期六環彩，仍將會受到揀場，時逢月初粮期，投注可能較爲增多。

日賽八場，主要錦標爲藍事盃賽，一班好手騰戰，此爲一年一度重要錦標之一，八場比賽全出，舊馬祖任，甚夠剌激，配磅將於今午評定公佈。

一度成積懸殊的騎師冠軍爭逐戰，現在又轉爲接近，摩加利去週未連中三元之後，又追近兩步，目前告東尼共勝出卅五場頭馬，摩加利則勝出三十二場，兩人相差爲三場，摩加利在本週的日夜賽舉，將必大翠出舉，希望迎頭趕上，進而蟬聯騎師冠軍寶座，老擘爲了參同本身蟬聯練馬師冠軍機會，亦必全力以赴，兩父子拍碰搶，必會有較佳的成積。

本季賽馬共編六十三天比賽，其中一天沙田夜賽因雨取鎖，賽際爲六十二天，現已完成四十天比賽，本季尚餘廿二天比賽而已，因此馬季可算過了三份二。

本週三夜馬之後，整個月賽舉移到沙田舉行，有四次日賽，兩次夜賽，到四月才回師跑馬地，跑馬地的草地跑道，經過昨天比賽之後，將有一個月時間蓋草。沙田草地賽，場與可以出足十四匹，剌激性大大增加。

帝國·帝后 牛池灣 彩虹
帝國今映 IQ爆棚 好好笑 館館笑
帝后今映 性愛趣味成人卡通 人之初

普慶·明珠
大爆滿 即日五場請早
蘭茜愛倫（成名作） 米高堅 顏芝 狄堅遜 主演
全球觀眾尖叫狂呼！
剃刀邊緣 兒童不宜
明珠午夜場：金大俠

娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮
今天五場請早定票
好戲自然賣座鼎盛 好評就最佳保證
南北獅王 蝦笙 徐月錢
寶聲早場：龍虎鬥 ……

叫好叫座今天五場
好戲無謂多講 獅王威水 保人都知
南北獅王

珠江·銀都 3-7123941 3-891187
今天五場 驚心動魄 緊張刺激
顏芝 狄堅遜 米高堅 主演
剃刀邊緣（宜不兒童）
下期大獻 盧山戀 彩色愛情故事片

今日續映 任達華 領銜主演
錢人（粵語對白）
今天早場 怪客

寶華 大埔
大滿特滿 嘉禾許氏合作賣座冠軍喜劇
摩登保鑣 許氏兄弟放門笑彈

英華 荃灣 3-211655
今天五場
錢人 粵語對白
今天早場 鬼神狐俠

豪華·新大華·華聲 3-762372 3-841199 3-617169
狂滿 今天五場請早
歐洲公司大膽色情電影
伊蓮綺 阿倫狄沙 主演
性的好奇 I AM CURIOUS ABOUT SEX
閨房秘技 春光乍洩

域多利 12-812795
今天獻映 歐洲公司大膽色情愛性片
色慾狂徒 兒童不宜
救世者

大華·新光 H632950
最後五場 緊張曲折離奇 追殺教父 殺手陷阱 恐怖黑手黨
今二週 五場 八十年代夜生活 不兒童宜 裸女選美舞技大開眼界

利舞台·倫敦·影都
大滿五場
阿爾柏仙奴 繼教父後又一傑作
特警猛男
火辣出差殺手擒放揭暗謎 兒童不宜
大膽暴露愛呻吟！

總統·華盛頓
今獻映 風趣到極笑料如泉
小生叩醋 老婆要拍小電影 老公打翻了醋埕
主角 皮亞李察·繆繆 合演
華盛頓今午夜場

金冠
金冠五場首映 性講座 性生活有包萬羅！
今天早場 碼頭風雲

國賓 北角
國賓今天獻映 80年代夜生活
高級架步家玩樂園

麗聲 旺角·國都 北角
第二週今映五天場
萬梓良 曾珮琪 周秀蘭 主演 楊權 導演 黎達 監製
粵語對白 IQ爆棚
定時炸彈 兒童不宜
麗聲今晚午夜場：執法者

金門 紅磡·民樂 尖沙咀
第二週今映五天場
IQ爆棚 定時炸彈
民樂今晚午夜場：執法者

國寶·南昌 深水埗 K208917
今天五場 IQ爆棚
今天映 IQ爆棚 萬梓良 曾珮琪 主演

樂聲
第二週今映五天場
萬梓良 曾珮琪 周秀蘭 主演
IQ爆棚 定時炸彈
各報影評大讚

國泰·紐約·凱聲
今天五場請早！
橫衝直撞執到寶 Midnight Madness
下期大獻 燈紅酒綠殺人夜

紅磡·國際
K636388
最後三天五場請早 摩登保鑣 勇者無懼 下期獻映
今天五場 法國大導演杜魯福傑作！
零用錢 最美的兒童電影 老少咸宜
今午十點早場 春城滿

新都·快樂 H773496 K666148
連日大滿 五場請早
大衛華伯·東尼京·蒂莎花露
The Last Hunter
掘地道施奇襲趕盡殺絕！老鼠河施酷刑九死一生

新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116
今天四點及夜午場 執法者
大衛華伯·東尼京·蒂莎花露

龍華·恒星·油麻地·福星
連日滿座 五場請早
龍華 恒星 兩院聯映 IQ爆棚 大破紀錄影評讚
油麻地·麗 性愛淫娃
福星 摩登保鑣

京都 5-722883
大播長龍 又係滿 五場請早
軍妓營119 人在妓營身不由己
兒童不宜

金茂坪 觀塘·華富閣 香港仔
五場獻映 太空科幻狂片 土星三號 法拉科西 寇克道格拉斯 主演
五場獻映 粵語對白 錢人 任達華 主演

碧麗宮·東方
今天五場 阿爾柏仙奴 主演 特警猛男 宜不童兒
分秒緊張 今天四場 追蹤100年 捉拿摧花手

南華·南洋 3-881755 5-737388
今天五場續映 錢人
緊張激烈警匪片 兒童不宜
燈蛾醉虎無影脚
殺出狂人鎮

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映 嘉禾許氏合拍賀歲大喜劇 老幼咸宜最歡樂的電影
許冠文 許冠傑 許冠英 主演
摩登保鑣 鄒文懷監製·許冠文導演

麗華·珍寶 20650
狂滿第五週！五場請早
摩登保鑣 許冠文 許冠傑 許冠英
麗華今早場：功夫太極

海運·百樂
大滿五場 芭芭麗柏芝
THE UNSEEN 魔狂擊殺

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

正邪邪

何行著

這一篇：第三任丈夫

倩倩對莊遜笑笑又說：「當時大家都笑了起來，不過西西聲明，她叫她這個倒霉老公，不過是叫上叫叫的，難道眞的叫她這個老公倒霉？這是開玩笑說過算數的事。」

「現在西西要『解解法』，就想起這雙菲律賓的童子鷄來了，肯出五千元玩上一玩，托人去接洽，五千元究不是少數，是有人爲她奔走，結果這雙童子鷄是爲她吃到了，爲了晚上要回來，一連三天，都在飲咖啡這家樓上的酒店中溫柔，害得別的吃不到這童子鷄的老姊妹們妒忌。」

「眞是無恥！」莊遜聽得面孔亦發青。

「刺激了是不是？」倩倩捏了他鼻子下面的人中笑說：「你厥過去，我會刻人中，還有刺激的在後面呢！」

「你說下去。」莊遜面色由青轉紅：「解法以後怎樣？是不是眞的有效果。」

「說起來也眞靈！」倩倩笑說：「第四場麻將，西西就贏了一萬五千元，第五場又是一萬多，大部份贏了回來，祇是蝕底了童子鷄這五千元，那時西西贏了錢，還要贏閒話，在牌桌上大談吃童子鷄的當時情形，也許說得過份一點，把男人說得太衰，打好牌後，三個男人吃她豆腐，由上到下，剝了個光，最後還教她討了饒才作罷。」

莊遜眞聽不下去了，推開倩倩坐了起來，倩倩冷笑說：「我早知你受不起刺激的，是你一定要我說，其實西西被別人剝光，是家常便飯的事，她現在是開店做甚麼老闆了，以前一天剝光了幾次衣服是常事。」

那是教莊遜更加難堪了，他是瞪大眼對倩倩看住問：「西西以前做甚麼的？是不是應召女郎？」

「這個我不敢說，我又沒有親眼看見過。」倩倩語氣是有點吞吐。她想一想說：「想起來也不致於一天剝幾次的，不過她是有一種毛病，就是對男人太貪，好似永遠不會滿足的。有次：我們幾個女人在一起吃飯。酒後大家無話不談，你知女人和女人一起談論男女間事，有時比男人和男人談論男女間事，要惡形得多了。

「那是一個叫阿莉所說的，說西西有性冷感和特殊的變態毛病，性冷感是她從未有一個男人使她滿足過，要教她滿足，除非做愛前，有半小時以上時間的調情，她冷感消失了，才會在做愛時感到滿足，因此若沒有人知道她的冷感格，絕不會教她滿足的。祇有以前一個做公寓侍者叫狄生的，知道她這種毛病，他就有叫西西滿足的本領。

「這個狄生，現在是在一家公用事業中做字樓的侍者，西西需要滿足時，就去找他，則是她對普通人雖得不到滿足，卻歡喜看男人做愛時面部的表情爲樂，因此對男女間事，看得很隨便，並不愼重的。」（三十七）

天邪劍

賀斧著　秋風圖

這一回：搭錯船急壞嬌娃　獲美眷喜煞新郎

林秀姑這一聲叫，語音那麼平靜，人也那麼冷靜，顯然是經過深思熟慮的，不但焦大發一班人感到愕然，林恭也大爲驚奇。數十雙眼睛都投射到林秀姑身上。林秀姑已經除去外衣，露出緊身勁裝，還背了劍，十分威武。

「姓焦的，你們一起上吧，不給你點苦頭吃，你以爲本姑娘眞是怕了你們，我們不過不願生事，所以一再退讓，你們卻得寸進尺，變本加厲，我若再不出手，只怕連住的地方也沒有了。今晚，我把話說在前頭，你們必須在天亮之前離開這裏，若果天亮了仍然給我見到，我是見一個殺一個，絕不留情，這是你們自己種下的惡果，現在要自食了。我話已說完了，你們上吧，一起上，省得本姑娘多花氣力。」

秀姑口氣之大，使焦大發爲之遲疑了。有人已經出了手，不曾看得清楚，已給秀姑打倒在地，三四個人一齊出手，就三四個人同時倒地。焦大發這一邊有三十多人，但轉眼之間已倒了一半，其餘的則膽怯了。秀姑指名挑戰焦大發，迫他出場，他也不好意思迴避了。

林恭大感奇怪，他一直反對女兒練武，所以從來不教她一招半式，教徒弟的時候，女兒不許在場，所以女兒是不會武功的。後來，他有點後悔，以女兒的聰穎，若果自小得自己傳授，說不定大有成就，可以制戲得了飯徒，但爲時已晚，後悔也沒有用了。這時看女兒出手有勁，靈活如猴，所使招式精妙異常，絕非自己一派，那麼，她是什麼時候學的？跟誰學的？女兒一直在自己身邊，自己怎麼全不知悉？

林恭在思索。焦大發已取來大刀，卸去外衣，正要助手，他的朋友笑說：「殺鷄焉用牛刀，讓我效勞吧！」出場的是一個四十出頭的小老頭，相貌有點猥瑣，江湖上卻頗有名氣，叫做賽猿猴包森。

林恭並不認識他，卻聽過他的名，聽他自己亮出名號，不禁一凜，叫女兒小心，指出包森的長處是輕功。

林秀姑冷冷一笑，包森已先開口：「你也知我長於輕功，可見你耳朶還靈。」

林秀姑冷笑接口：「在我眼中，就算掉到天秤也只是耗子而已，何足炫耀。」

包森忽然說：「好，我倒要看看你是什麼，哎呀……」他話未完，換出進攻，一招未了，已經駭叫倒退，林秀姑仍是冷漠地說：「要伸量我的武功，你還不配。」

她說得不錯，包森眞不配。他採主動進攻，一招未完，人家後發先至，已削了他半截耳朶，假如存心要他的命，半邊腦袋也沒有了。包森倒是個識貨的人，他只用了半招已知人家比他高明何止十倍，再打下去，只怕要沒命了，所以一退之後便噤聲，靜靜的躲在一隅。（四二二）

僑樂村

詭秘謀殺案

西蒙

七〇：珍納不穿喪服

「史提夫先生，你覺得很奇怪嗎？」藹利說。

「是的，克里斯頓又不是住在這裏的，竟然會知道有人要用砒霜毒殺舒洛庫爾太太，這眞是奇怪的事，阿勒斯對我說及這件事，我不很相信。」史提夫說。

「以你看來，有誰將向舒洛庫爾太太下毒呢？」

史提夫咧着咀笑起來說：「依我看，當然是個不尋常的人啦，不過這下毒的人決不是她的丈夫，因爲舒洛庫爾先生素來很敬愛她的，連她的一條頭髮絲也不敢有所傷害，又怎麼會向她下毒呢？」

「那麼，你想到是誰呢？」

「呵，當然是有人啦。」

「喂，請你直截了當的說出來吧，爲甚麼這樣吞吞吐吐，那個人究竟是誰呀？」

史提夫搖搖頭說：「我不過隨口說說吧了，還沒有找到確實的證據啊。」

藹利聽他這麼說，爲之氣結，揮揮手道：「你眞會開玩笑，走吧。」

史提夫對這件事無關痛癢地，邁開大步走出去了。

現在輪到珍納接受盤問。珍納艷光四射，藹利望着這個美麗的小婦人身上穿的那件紅色的襯衣，說道：「珍納小姐，你在居喪期間，爲甚麼不穿黑色的喪服？」

「我沒有黑色的衣服，」珍納說：「克里斯頓只是我外祖母的繼子吧了，又不是我的血統近親，他死了，我沒有必要爲他穿黑色的喪服呀。」

「我想你一定是和他很生疏的，是嗎？」

珍納說：「我小時候只見過他三四次，到了世界大戰時，我已去美國，此次回來還不到半年，對於克里斯頓我確實是很生疏的。」

「你這次是回來定居的嗎？」

「我回來是看看外祖母，還沒有想到要在這裏定居。」

「昨晚吃完飯，克里斯頓獨自回房間去時，你有離開過客廳嗎？」

「他離去時，我沒有走開，還聽到外祖母問他爲甚麼不多坐一會兒，他說要回房間去寫一封信，外祖母就吩咐喬莉給他預備寫信的文房用具。」珍納說。

「那麼後來呢？」

珍納於是講述昨晚艾加爾怎樣闖進大廳來和舒洛庫爾爭吵，艾加爾怎樣狂性大發，加油添醬的說了一遍，然後說：「艾加爾有枝手槍，是從華里的房間偷來的，我就不相信他有這種勇氣去偷手槍。」

香港竹枝詞

半個詩人

故障

地鐵突然發生故障，上班之人叫苦。正是：

地鐵不行上地來
上班人衆苦辛哉
幾難揮翅飛將去
只爲趕時不吝財

一曲銷魂

鳳三

四二七：完蛋是應該的

「你們約也好，媽咪！」

張琳立刻打電話，女工提到姚老師要在十點左右回來，她即託女工等老師回來請老師來一個電話，張琳告訴了母親與榮敬後，母親說：

「我們吃飯，飯是總要吃的，天下無不散的筵席，男女之間若有第三者參入，完蛋是應該的，沒有甚麼希奇，小榮，我們吃飯，到明天再談，吃不下，也要把剩下的飯吃掉。」

張亦娟先返席邊，接着是榮敬，最後是張琳，她早已在自我抑制了，大家祇吃了一碗飯，榮敬吃了一碗就到廳中坐下，母女把席上東西收拾過，母親把女兒拉入自己的斗室，說：

「我們此刻都不能意氣用事，我對你很欽佩。」

「你欽佩我甚麼。」女兒十二分奇怪了。

「你還不算哭哭啼啼。」

「如果他沒有周小姐，我還存些希望，此刻當然不必了，我很理智。」

「你還堅强，我們由姚老師作人證，證明小榮變了心，你與他沒有前途，所以祇有分手了，阿琳，我是上等的！」

「你是上等的，」女兒點點頭：「眞是上等的，媽咪。」

「若我普通一些（也不是下流），反正榮敬的母親可以爲兒子還債，那末，我要她付兒子一些『撫養費』呢！」

「我也想到這點。」

「其實……」

「其實怎樣？」

「如果小榮要面子，她會付我們一筆錢的，反正我們此前已經放過他的錢了，再取些有甚麼關係，你認爲如何。」

「我想不大好。」女兒搖頭了。

「你考慮一夜吧，今夜你不能給他碰。」

「媽咪，我不會如此下賤，我們坐到客廳中去吧。」

母女到了客廳中不久，電話鈴響，張亦娟去接，是潘太打來的，提到明天是陸太生日，她說：「我明天晚上十分之九也要與女兒以及女兒的老師吃飯，我下午到陸太家中去吧！」潘太說：「你打不打牌。」

「我們下午即去打牌了。」

「我不打了，明天中午，我與你通電話。」

「明天我候你電話了。」張亦娟與她道別。

牛公車傳

楚子

請吃飯

北京人吃羊肉

京華舊錄

周簡段

中國人吃羊肉的歷史由來已久，而且把「羊」字認爲是最美好的字眼之一，「羊」字在古代不但與「鮮」、「祥」等字相通，而且「善」、「美」等字都是從「羊」字偏旁的。可以說全國各地幾乎沒有一個地方不吃羊肉。而在我所走過的地方中，則仍以北京的羊肉爲最好，所謂「名聞全國，無半點腥羶氣也。」北京當地也養羊，但是數量不多，所以北京吃的羊肉，總的來說，都是外來的，其來路一般說有三條：一條是「西口外」，即居庸關，張家口爲集中地。再一條是「東口外」，即古北口之外，熱河以及東北等地，這一條以承德爲集中地。另一條是從太行山脈來的，這一條以易州、保定爲集中地，其中以西口的大肥綿羊爲最好，北京不像江南，江南是講究吃帶皮的山羊肉，北京則不大喜歡吃山羊肉，更不吃帶皮的羊肉，羊販子把一羣羣的成千的大肥羊趕到北京郊區圈中，並不馬上宰殺上市，先要餵養一個時期，大約是四五十天到兩個月吧，據說西口外來的草料和水，一定要吃幾十天北京的草料和水，肉才不羶，這可能有點道理，另外，也可能因長途驅趕之後，羊都瘦了，一定要餵養一個時期，才會變肥吧，雖然北京一年四季都賣羊肉，但似乎也有個分界綫，就是農曆六月初六。俗語道：「六月六，鮮羊肉。」這天老北京照例買羊肉吃，最好是用新摘的嫩西葫蘆切成細絲，拌上羊肉蒸包子，又鮮，又香，是夏天最好的家常飯，自六月六而後，市面上羊肉逐漸增多，秋風起後，羊肉大量上市，東西南北城，凡是有豬肉槓的地方，必定有羊肉牀子，羊肉的生意有時比豬肉還好。

北京人吃羊肉，最普通的家常吃法：一是紅羅蔔燉羊肉，二是羊肉川丸子，三是羊肉餡包子、餃子。四是比較考究的吃法，就是「蒸羊湯」，作法像蒸溜雞汁一樣，把羊肉加作料放在特製容器內上鍋蒸，羊肉的熱汽通過容器蓋上的孔冒入另一容器內，最爲鮮美的「羊湯」，一點也不油膩，營養價值極高，而那些羊肉，則精美已出，只剩糟粕了。

鐵劍風雲

睇甄

十三：沖天郡主

太乙道士的雙角銀麥，乃是他的救命武器，手法固佳，取準和勁力也屬上上之選。

右手一揚，四麥齊出，方向竟是截然不同，兩只向左右兩邊，成直綫形朝相反的方向急射，到了五六丈之外，才來一個急轉彎，折將回來，轉向惡道左右兩臂。

另兩麥一齊直射，平行急飛，到了一定的距離，這才折回，分打被襲者的背心兩個大穴。

太乙計算的時間，本是不慢不急，一等惡道還勁完畢，這才突然四麥齊到。即使不會打他一個手忙腳亂，亦可稍挫他的氣燄。那知惡道飛身去抓人，時間慢了一慢，等到惡道雙足剛一站牢，四麥本已離身不及三寸。

那惡道何曾把太乙放在眼內，雖然見他施放暗器，也絲毫不理。一等四麥貼身射到之時，這才得吃一驚。

不獨此也，那宛允恭武功甚好，而且恃有沖天郡主撐腰，對這惡道的怯意，反而不若太乙之甚。

一見惡道中計，「必剮」一聲，纏在腰間的一根軟鞭亮了出來。這根軟鞭長凡十餘丈，通體用純銀打成。尖端鑲了一只倒鉤刺，跟阿三的「百偷禁」差不多，所不同的是它的倒鉤刺餵過劇毒。

他貴爲王子，所餵之毒，自然極爲罕見。最罕見的毒藥，就是最厲害的。

他使用了「孔雀胆」，「鶴頂紅」兩種最名貴的毒物混合，毒上加毒，厲害非常。宛允恭運勁一揮，那根毒鞭倏的像毒蛇一般，猛噬過來。

「你們還有什麼寶貝，快快使出來現世吧。」

此人縱橫江湖數十年，生平不知經過幾許巨風巨浪，在這一刹那之間，他已然想出十多條脫身之計，條條可行。但他陰險毒辣，偏偏選了「借刀殺人」這一條。

把毒鉤鞭反激，閃電也似向太乙打去。然後用左手中指彈了兩下，把雙角銀麥彈得急激倒飛。他使用中指，流水行雲，了無窒礙，一氣呵成，唯獨對背心這兩麥，頗感不易應付。

如果作「滾地葫蘆」，或作「一鶴沖天」，原也可以躲開。（四九二）

村中人語

炸詐彈

日來發現詐彈，時有所聞。炸彈也好，詐彈也好，反映了一些人的心理狀態。

免稅額

提高免稅額，起于通貨膨脹。這麼一來，便可能有幾年聽不到要求提高之聲了。

春行冬令

天氣突然冷起來。冬天來遲了兩個月。

不足爲奇

匪徒打劫，有穿校服者。既有冒充警員，自有冒充學生。

情海捉迷藏（三三二）

點滴留痕

翠瑩

「我早便知道妳不把我當一回事，一直祇關心着芷離，妳迎合她，重視她，因爲她有錢——」

「民，假如你還有點理智的便不應該說這樣的話，請你收回好不好？」她氣得發抖。

「我爲甚要把話收回，難道說錯了？」

「你——我眞以爲你不是逸民？我因爲芷離有錢？你眞的整個人變了，你昏了！眞正的迷昏了，你眞的着了迷？」她指着他嚷。

「我昏了？妳纔是着錢迷昏了，妳祇重視芷離，關心她，愛護她！」逸民儘在冷笑。

「好呀！你重視大嫂，逢承大嫂，我還沒正式和你吵，你倒無端端找出一個芷離來和我無理取鬧。」素琴忍着淚說。

「到底是甚麼原因？」

「我早便知道妳要把一切說到大嫂身上的了，是的，我欣賞大嫂，我重視大嫂，妳待怎樣，嫉妒麼？」逸民洋洋得意。

「我沒怎樣？民，聽着這是你說的！」

「是的，我最佩服大嫂，我說她是世界上最偉大的女人，妳嫉妒麼？我不在乎！」

「好的，既然如此，我們離婚吧！」素琴咬着牙，彷如被刀剜般痛苦，說完仰着面，承受着那流下來的一滴滴淚珠。

「——」逸民聽了登時一怔。

「民，我明白，我清楚，即使我再忍受下去，也是沒用的，情感到了這個田地，我們應該離婚了。」素琴用手揩眼，背轉了身說。

「胡說八道！」他突然放寬了咀面。

「算了——」

「不是的，民，我並不是在一時之間的衝動下說的，我思想了很久，我實在倦了，我的情感倦了，我再沒勇氣忍下去，民，我一直很愛你，十分的愛你，小心翼翼在討好你，做一個好妻子，可惜你並不接受，並不珍重我的情感和忍耐精神，你像有意，把我像無心的隨手摔碎一雙玻璃杯子般，把我的心隨便摔碎了，每一次我好像都小心翼翼的四處去找，不容易，去把你摔碎的片片找回來，一片片的補好，然後再交給你，可惜，你再又不珍惜，把它像玻璃般摔碎了，試問我能找得多少次，我一次又一次的在補，我倦了，我能找回那些碎片，使得有完整無缺天之力麼？民，我不願再補了，我也沒可能再補了，即使再補多一次，也還是有裂痕的，心碎了，罷了，民，那爲你，能有完整的幸福，是你自己不肯要，不肯接受那離得完整的愛心和幸福！」

斑葉橡樹

園叟

橡樹是很受人歡迎的室內植物，在香港是第二次世界大戰後才被引入的，這時候引入的橡樹葉子較細小，近年從外國引入的橡樹，葉子較大了。

橡樹除葉子的大細之分外，亦有斑葉種與綠葉種之分，斑葉種很美麗，葉具黃色斑紋，較老的葉斑紋較淺。

斑葉橡樹亦與綠葉種一樣，有大細葉之分，細葉種是老品種，大葉種則是近十多年才被引入的，去年荷蘭引入一種斑葉橡樹，斑紋是沿着邊而長的，售價卻是非常的貴。

一般人認爲，橡樹既然是室內植物，一定喜歡陰暗的了，其實橡樹的適應能力非常强，既可在猛烈陽光下生長，亦可耐一時之陰暗環境。故此，移入室內，若然時間不太長的話，是完全無妨的，不過若超過六個月的話，生長就有問題了。

由室內移出室外，由於在室內習慣了陰暗，一旦接受過於猛烈陽光，葉子便會晒焦。故此，在此段時間要非常留意。

（附圖：斑葉橡樹）

花鳥蟲魚集

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

二十七：世情難料

今天說遷居與留學，還是爲時尙早，男女已感到黯然了，他們是隣居，是一起長大，這一幢舊樓，只有四層高，八伙人家，孩子也有一些，但他們卻最談得來，還有方妮妮。

小孩子最愛模仿成年人，常常愛玩新郎新娘這等玩意，每一次玩耍，也是李雲天做新郎，新娘是楊燕兒，他們從來不肯換過別人，因此，隣居的孩子也常常以此取笑，他們面紅了一陣，但心中卻是甜絲絲的。

當時的方妮妮，心中有說不出的滋味，方妮妮是李雲天的遠親，年紀輕輕，也會有點妒意，方妮妮雖然如此，但她也覺得李雲天與楊燕兒最是相配，自己比起來，是不及燕兒的，因此，她長大了，也漸漸的有了別向，在同學中找尋白馬王子了。楊燕兒突然問：「妮妮近來如何？」楊燕兒知道妮妮也曾偷偷地愛過雲天，李雲天道：「她的一家已有了打算，打算買樓。」楊燕兒歎息道：「你們每一家都有辦法買樓。」李雲天道：「別難過，未來的事難料，誰能預知，他日你沒有機會？」楊燕兒道：「我怎會有機會買樓？」李雲天道：「這又不然，俗語說：寧欺白鬚公，莫欺少年窮。」楊燕兒聽到他的話，苦笑無語。

她何嘗不想買樓，但她自知無此財力，今夕，她知道各家人拿到了補償金，八伙人家，有七伙都打算買樓，只有她們一家無此打算，這使她感到自卑，覺得事事不如人，她低聲道：「我必定也如你們買一個單位，五七百呎的也好。」

在那時候，五百呎的已是最小單位了，不似今天，三百多呎的單位多得很。

李雲天道：「我們打算買一個千把呎的，住要住得舒服點。」楊燕兒有點不高興，道：「誰都知道有錢的好。」李雲天聽到她的語氣，便不再說下去了，夜風在吹，有點涼意。

李雲天道：「我們去喝點什麼如何？」楊燕兒搖搖頭，她過去喝杯紅茶的興趣也沒有了，往常她們習慣在公園中散步之後，到附近的餐廳又坐些時，吃點什麼，然後返家去，那時間，已是十一時後，媽媽問起，她會說去看電影，假如直說在公園就到關門才走，媽便有話說了。

楊燕兒心情很壞，她有點傷感，過了幾個月，他去了，可能是別人的了，誰能保證他不變心，那邊的姑娘是很熱情的，在電影中見到的多是，如此，楊燕兒便開始就憂了，她也是個善感的姑娘。

李雲天只是想到那邊讀書，創自己美好的前途，卻沒有想到見異思遷。

楊燕兒今夕，想了許多心事，當李雲天與她一起返家的時候，她默不作聲，李雲天低聲道：「不要多想了，我畢業之後必定回來，我知道爸爸也希望我回來幫助他，發展生意。」

去留學的人，去之前有許多計劃，但到頭來不會改變的能有幾人，畢業了，如有大機構聘用，便不會回來了，回來沒有更好的出路，在外邊久了，自然地會要了那邊的姑娘，說不定從此不回來，甚至把父母也接了去。

這等事眞是平常得很。

變幻人間

果葉

七五：諱父的話

金導演一句問話，使她楞住，她坐在沙發上，很久沒有話說。

金導演觀察事物和人的心態，確乎有其獨到與深入之處。——他問得很對，她原定去貝澳渡假一週才回來的。如今，爲了何晨的受傷入院，她竟取銷原定計劃，跑回別墅來……

她說：「那天早上，我開車出市區，何晨駕車來找我，彼此在道路相見，他要我停車，我不停，直出市區，因此，他駕車追車！」

金導演說：「那與你有什麼關係？」

「對他，我沒什麼不對。」她大動作地搖搖頭。

金導演說：「我並不偏幫任何一個，照事論事。美瑛，你應該自問——是誰要去貝澳過幾天清靜生活的？」

「是我。」

金太太也說：「昨晚，我在電話裏也這樣問你說——不關你的事啦！你怎麼不好好利用這難得的幾天，休息，休息，然後開始拍戲！」

她說：「他因我而受傷，我所以趕着回來去醫院探望他。」

金導演又抬頭盯望她一會，說：「今天早上，藍風在貝澳打電話來！」

她憤溢地說：「不要理他。」

金導演說：「跟他吵架嗎？」

她搖搖頭，冷漠臉孔說：「我才沒空跟他吵架！」

「有想過——自己的不對嗎？」金導演溫和地說。

「你更應該自問——是誰跑去藍風的家，把他拉去做嚮導，做陪伴？」

「是我。」

「你去市區之前，我不放心，就打電話找藍風，以我的口氣對他說——我把你交給他！要他好好保護你！不要做猛浪事，還要設法使你快樂！」

她低下頭來不說話。

金導演又說：「他原本很忙，要替玉器行琢磨玉石，他還說玉器行的老板約他見面，他那個從美國回來的女兒，要見見他，他和她以前是醫院的同學。但他聽見你受了委屈，要去海濱別墅住幾天解悶，他樂意推掉老板的約會，寧可開罪老板和他的千金！」

「我不知道，他沒跟我說過！」

「藍風的爲人你知道的，他從不炫耀或誇許自己。」

浪花集

薔薇盛放

白玫瑰

謝如心看見盧賓的笑臉。他立即站起來迎她。

「呀！……你好！」她失措地，臉孔漲紅。

盧賓在電話找不到她，謝老太說：「阿心參加同學叙會，是早約好了的。如果你有空，請來和我一起吃晚飯好嗎？」

他答道：「好極了，我來叨擾了。」

他以爲謝如心會回家吃晚飯，陪伴兩位長輩吃飯，是乏味的，但他表現得很好，博得謝老太對他有進一步好感：「知情達理，有忍耐性。」

晚飯後謝老太又挽留他多坐一會，他樂得從命，閒談間處處迎合老人家，二少奶心想：「怪不得阿心說他厲害，他深懂人情世故，在他面前阿心是太幼稚了。」

謝如心坐在祖母身旁。謝老太捉她的手，問：「冷嗎？……手冷的，衣服穿不夠嗎？」

謝如心說：「是覺得冷……」

「去加件衣服。」謝老太推她一把。

盧賓告辭。

「晚了，我該走了。」

「時候還早呢！等會吃些宵夜才走不遲，我還要看電視的。」謝老太留客。

「謝謝了！改天再打擾。」他含笑跟各人握手道別。

謝如心不敢接觸他的目光。忽然心裏感到對他抱歉，迅速望他一眼後說：「多坐一會吧。」

二少奶也客氣地開口。

「以後來打擾的機會多着呢！」盧賓的笑容是那麼和藹。

「那我送你出去。」謝如心輕說，走向他。

「明天請再來。」謝老太說。

「好的？」盧賓點頭笑應。

謝如心送他至大門口，二少奶趕上前說：「請稍候，待我替你打電話叫部車子。」

「時候還早，不必了，在大路上很易截到車子的。」

「不，這裏僻靜，的士不常經過，我打電話，車子很快來的。」謝如心說着轉身便跑入大廳，他含笑輕唱。（五十）

這是21世紀

二次星際大戰

稚名

「那麼，請你告訴我，那電子迴旋車是怎樣的。」戴倫說，他奇怪他爲什麼要找他。「我記不起在街上有沒有見過這種發明哩。」

「你不會見過的，因爲這種發明裏面存有許多技術上和財政上的困難。」那教授說。「沒有一個人會知道那個迴旋器怎樣去控制那雙輪子的直立——除了我之外，而那些汽車製造商又固執一己的成見，肯定了沒有這樣可能，不願意投資去使它發展，甚至目前的政府，也一樣漠視着我這種潛水船可以作爲戰爭武器的，所以拒絕財政上的支持，因此，先生，這是一個最好的機會了，如果你能夠投資的話！」

「最好的機會？」戴倫困惑地說。「我不明白你在說着什麼呢。」

「我只把這個機會給你的罷了，其他的人我一句也沒有提過。」

「但我不是做戰爭武器生意的，」戴倫抗議地說。「你找我的時候，也知道我是個探險家的了。」

「那麼，如果你是探險家的話，更需要潛水船，我說得不錯吧？」教授堅持地說。「你可以乘坐潛水船潛入冰洞裏，這種潛水船不但可以在冰下行駛，還有着破冰的性能，只消解決了幾項技術上的小困難。」

教授的窘態，無法插入對方的肌膚，他的電子迴旋車，卻暫時不能夠直立，而他的潛水船，又還有些少問題等待解決。戴倫想，怎麼他的發明總是功虧一簣的，儘管他已經有了成功的可能條件，戴倫是做過一艘叫「北極星」的汽船的領航員的，這艘「北極星」，則是他的父親在巴森姆探險隊裏面用來探險的，戴倫接收「北極星」的時候，心裏已經想着最好能夠有一艘新船的了。

「請你準確地說出來，究竟有些什麼技術上的困難吧？」戴倫問。

「很細微……微不足道的小節罷了，」教授迅速地說。（四）

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由三月一日至三月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。價值：HK$900.-

二獎二名：各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。每隻價值：HK$575.-

三獎八名：各得星辰男庄包金石英响鬧計時秒表一隻。每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN 日月星辰・時間之始・萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月七日

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 香港

大道西閣樓 六百餘呎合醫務所化驗廣告照相寫字樓旺地即租用K207572H460206

平通港九 北角英皇道848號地下旺舖600呎交通繁忙合各行業免頂抵租八千K629286洽

工廠出租 20字樓2800尺香港仔黃竹坑香業道有意請電⑤5271425陳洽

梗房出租 筲箕灣福昇大廈合夫婦有意者請電：五一六八五五四二

旺舖招租 大道西5號地下旺舖近金酒樓面積500餘呎向大道西H640670或743176洽

太古城泰山閣 八百呎裝修三房二廳租售均可晚上電③6541512伍洽

寫字樓租 中環對面世界大廈先施六百呎每呎十二元三室二廳有電梯⑤940093張洽

寫字樓 人出租在萬宜大廈冷氣清靜有電話⑤二三四九八七

中環旺舖租 蘇杭街五十八至六十號地下旺舖出租請到管理處接洽

灣仔道旺舖千五尺 221號合各行業H790194洽

吉舖招租 中環香港必烈者士街21號地舖合各行業電H239868

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下請電5-245814葉洽

灣仔肉食公司平租 機利臣街1號地下面積1100尺三面單邊四月交吉現租洽電H-257485劉

聽房分租 幽雅清潔人少交通便利鰂魚涌夫婦或一小孩170呎月租千叁電H716736

香港仔廠 柒仟餘呎三面單邊有車位電⑤五二三四六九

中區高級寫字樓 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

租賃 九龍

60元寫字樓 專人負責代收電話代收信件彌敦道607號新興大廈2409A ③314311

荃灣工業中心 可分租 共598呎每呎式元 電K-935193

荃灣中心 座包括11號電梯裝修靚 免佣H766295H545013

旺舖招頂 花園街時裝旺舖 連閣1800元 電K-961644李洽

商業閣樓 適合寫字樓 電K9630741洽

大房出租 百五呎每月租 電K9630744洽

元朗樓租 中心70呎房租1500元 電12-788228

旺舖招租 全街73號地下舖面13餘呎合各行業電洽

元朗旺舖租 大棠道一千呎租萬二元 知租處12-788228夜766866

大埔樓租 廣福道大埔永誠樓商業一樓1700呎大廈獨立梯合寫字樓商場單邊有電12-662617周洽

旺角新樓 新大廈南華戲院對面高層請電K-678617洽

廣東道地下旺舖700餘呎 出租⑤685275

荃灣金熊工業 一萬呎向海租$2.2 H259357 百善

旺舖招租 旺角通菜街四十號地下廉租 電洽

光猛梗房 大房出租合新婚夫婦 有意電洽

時裝店招頂 旺角 請電K-八三九〇三

元朗屯門 樓宇租 請電12-791551

旺舖招租

平房租 錦田 每月租700元

吉樓招租 老街七號 電話K三八一三九

官塘王廉租廠 興業街四號 電⑤436717洽

廠房出租 深水埗長裕街10,000呎 荃灣楊屋道7500呎 請電5-263303

官塘高級廠房 官塘道338號星洲工業大廈 電⑤436717或管理處

佳商住樓宇出租 葵涌油麻地 有意電⑫434466李洽

工廠招租 長沙灣長裕街大廈低層 電③925025

大埔墟 廣福里19號2樓，面積千呎全層出租 電話⑫662335⑫673288⑫661939⑫676655接洽

尖沙咀旺舖租 H-448792洽

佐敦道地王 旺舖平租

工廠平租 官塘近新廠 電K-1789譚

旺舖招租 ①花墟道26號樓下壹千尺寫字樓發行生意甚佳 ②基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己樓梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K869687洽

工廠出租 九龍長沙灣青山道七千餘呎 電洽

出讓 香港

北河旺舖 近街市電衣水齊合廉布行 電K878028何洽

貨倉廠房 葵涌荃灣區廠房及貨倉出租地下面積六千呎起樓上面積一萬呎起交通方便地方實用有意請電⑤437821或12-240040洽

利民貨倉 出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12-281388

業主自讓 英皇道健威大廈高層 三房 電洽

出國特平 北角英皇道848號地下旺舖 電K629286

太古城海星閣 中層 K672493

華富邨華富閣 商業樓宇 H259357

永利大廈 41萬 H259357

北角旺舖 電⑤二五三三 洽

上環高級商業 文成東街 476-1400呎 首期一成 82年入伙 賺5% 百善 H259357

抵買 惠利一益昌 得利一海景 全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H635186H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

九龍出售 ①油麻地偉晴街騏邦大廈 ②九龍灣德福花園

香港 ①北角京華道富利來大廈

澳門 ①海富花園海邊馬路 電3-437003

出讓 九龍

三房兩廳 北角舖呎賣 百尺45車二租H721516

嘉安苑 北角堡壘街2-4號近未來地鐵出口高層靚單位海景露台設備齊平售 H717938 H259048洽

交吉靚樓 跑馬地黃泥涌道17A號恒豐大廈五百餘呎高層廉售40餘萬全新裝修備有牆紙、冷氣、爐具及雪柜有意者請於辦公時間到上址管理處引看可也。

廣州市東湖新村 第一期靚樓特平讓 電：四〇四三七五張

廠房出售

獅子石道

屯門金邦

旺角商住

徵求商住 旺角尖沙咀 K9106

旺舖免頂

黃埔四期 特價出讓

恒景閣特平

的確抵買

免裝修新樓

新建永久屋

元朗傑文樓

旺舖租售

屯門洋樓

買一得二

屯門廠地　**吉舖平售**　**石屋地**　**出售住宅**　**紅磡旺舖**　**旺舖平沽**　**即買即住**　**特靚新樓**　**偉景閣新樓**　**首期九萬**　**寶德大廈**　**旺舖廉售**　**車位出售**　**葵星中心**　**元朗唐樓**　**德英花園**　**旺舖免佣**　**又一邨廉售**　**栢雨花園**　**佐敦道區**　**屯門利通**　**小單邊舖**　**旺舖55萬**　**出國吉讓**

荃灣旺舖　**怡安閣出讓**　**別墅平讓**　**平樓吉售**　**藍地平房**　**荃灣眾安街**　**屯門**　**唐樓出讓**　**東湖**　**元朗平樓**　**柯士甸路**

旺角街市旺舖 旺角奶路臣街順景大廈二號地下舖520呎石屎閣520呎適合各行生意平售K966682 12-789036洽

康樂園　**元朗新洋樓**　**安基**　**恒運洋樓**　**廣發**　**官塘廠房平售**　**幼園出讓**　**商住樓宇(學校)吉售**

土瓜灣工廠 近夏巴 9000呎 四梯四伙 特價吉售 $490 百善 H259357

環球平舖

元朗平樓

按揭 按完可以加按 各區樓舖，新界菜地，大小一律歡迎，按足樓價八成 電③880033(大興) 九龍旺角通菜街22號地下

交吉不購

天祥 KKK302293

金山泉地產 代理買賣租賃港九新界各類地產B仔舊屋地農地藍圖地廠房洋房別墅 地址：筲箕灣太安樓地下商場A12 電話：H685275

合興工業 廠

香港工業中心 700呎有車位 $480
青山道福至 1400-3000呎 $420
官塘駱駝漆 4200-8400呎 年中入伙 $470
官塘永興工業 $390
荃灣華基 $365
荃灣江南 1372呎中層 33萬
大角咀長發 $255
大埔太平工業 2130呎特價 $493
新蒲崗六合 $265
青衣工業中心 $494
沙田安華工業 817呎 特價$341
百善 H259357

康樂園 2000呎特大花園 146萬 3500呎 250萬 向南 百善 H259357

世界花園 紫荊閣 高層272萬 月桂閣 高層108萬 百善 H259357

租讓

大圍廠皇　**金運租售**　**紅磡地王**

旺舖租售 紅磡漆咸道700呎 另大閣有意辦公時間電：H230685H261553

代租售 幸福

私售 ①元朗教育路113號地下連閣樓1600呎 ②新界屯門工業中心E座六樓三、四號每個2482呎 ③元朗大興大廈A座20號舖400呎，元朗大興大廈A座21號舖600呎，元朗大興大廈A座28號舖一千餘呎 ④元朗永興大廈三號舖約600呎，元朗永興大廈四號舖約600呎。電話⑫792131

工業大廈租售 新蒲崗大有街2萬呎 4月交吉辦公時間電 3-426271何小姐洽

出讓 灣仔

影印機廉讓　**舊琴急讓**　**鋼琴出讓**

紓子車讓　**冷氣機出售**　**名畫出讓**　**柯式印刷機**　**影印機出讓**

招標出售 米機，飼料磨，米磨，電器，生財用具等，暗標出售，成交後，七天搬清。大埔靖遠街59，富善街72 電話⑫662335⑫661939

夜冷花碟玩具批發 大帮江西花碟黑金剛綠騎士紅武士三輪車波子機電動賽車場飛機拉繩跑車"各款玩具(適合出口散街多少不拘)不計成本有意請到旺角上海街463號地下廣義洽(近長沙街口對面)

夜冷大酒樓

夜冷高級寫字樓

蒸汽鍋爐特價廉讓 美國名廠"Cleaver Brooks" CB 655X-350型350匹鍋爐壹個機件良好有意請電12-212985 12-205241楊/封洽

平靚喇吧 日本正貨多種尺碼合小型Hi-Fi汽車立體聲大廈傳呼系統用請電H638885黃洽

拆樓酒樓 酒樓傢俬枱椅，廚房不銹鋼用具，茶櫃，肉食柜，汽水櫃，雪粒機，攪拌機，大小風扇，抽氣扇，20噸三菱九成新冷氣機平沽，粉嶺火車站口嘉賓酒樓洽。

補習

經驗教師　**港大預科**　**現職教師**　**國光補習**　**理工學生**　**理工電子**　**中學教師**　**成功進修**　**現職教師**　**官塘補習**　**中學教師**　**理工港大**

數理教師　**文科碩士**　**香港學社**　**聖心**　**預科畢業**　**經驗教師**　**補習英數**

1981最新 F.4.5會考 英數理 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K807051

會考試前準備班 開課日期：三月七日（每週上課2小時半，二個月完成） 班別：會考英文、新數、舊數、附加數、物理。各課程均針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。校址：旺角彌敦道719號銀都大廈浸信學校3-920801 亞皆老街栜桎道29-31號浸信學校3-7110224

中四會考中大英文課程 目標：針對中學會考、高等程度會考。適合：中四、中五、中六同學。限額：每班十八名 索取章程：③317268③276306未接獲本校章程者，請親臨本校索取。

益智補習社 81年F5F6會考速成 中小學各級各科補習班 英文 新舊數 附加數 高普數 理化 運動場道12號八樓7A座香島對面K808869

會考複習班 [香港考試研究中心]現招81年會考英文,新數,附加數,物理複習班學員,新班三月初開課，報名從速額滿即止。旺角彌敦道611-615號。(五月花酒樓電梯9字，泰林電器樓上)

徵求

誠徵女友　**生意良機**　**初學徵鋼琴**　**徵女朋友**　**誠徵老伴**　**文職**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**自用誠徵鋼琴**　**徵求女友**

徵女伴　**有薪藝員**　**誠徵淑女**　**彩電色視** K655988 K339221　**加女徵男**　**徵求舖位**　**誠徵誼姊**　**誠徵男友**　**徵租樓宇**　**大學卅餘**　**工程師26**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**良友雅樂會**　**地產公司**　**淑女徵婚**

大眾婚姻介紹所 專為街坊正業男女服務，收費少成功率高 電話③635027洽

收塑膠機 廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批 K六二〇七八九

收酸枝買 高價收古玩字畫酸枝傢俬 請電⑤

徵求

TELEX 分租

高價收購藥材香麝 有意供應請電話 胡椒行公信 3-285972

德開地產 歡迎委託買賣 請電12-779021

鳴謝　**鳴謝**　**天德聖教社**

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣太安樓　筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）　電話：5-688909
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下任建圖書唱片公司　電話：3-713195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20-22號C友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗　元朗：元朗郵第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔波

刊登本報分類廣告請撥電話 H-221583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即作多一個位計算，按日收費，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期收費。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 ③911211 ③911231 潘小姐

德成地產行 代理地產物業 買賣按揭 服務忠誠 中環元益大廈901 H229759 H223815

地產公司 別墅農地 買賣按揭 地價合理 成交迅速 不合者原件送還 函本報信箱1579號

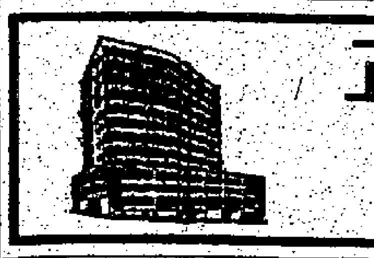
購不交吉 及交吉之任何地區樓鋪 無須入屋看樓 成交快 請臨旺角彌敦道和中心九〇七室或請 環宇 三一二〇六二 三一二八〇七

購不交吉 及交吉樓鋪 無須入屋看樓 成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

美亞樓價指數（逢星期一刊登）
一九八一年一月一日：100.00
二月一日至二月七日：101.70
二月八日至二月14日：101.21
二月15日至二月21日：102.10
上週指數：101.53
美亞物業代理公司提供 ⑤441441 歡迎委托業主免佣 ⑤440833

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★ 代客估價 快捷妥當

依利 沙伯屋 景觀 高層 622呎 95萬 | 鳳凰 閣 尼地道 1070呎 售 | 百德 大廈 南中景 千呎 六萬 | 珊瑚 天后廟道 高層 千呎 | 維景 銅鑼灣 540呎 58萬 | 雅詩 跑馬地 1050呎 | 嘉信 天后 900呎 | 和富 英皇道 560呎 | 西環 45萬 | 恒陞 中環 高層 南向 600呎 45萬



正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠　址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

急讓 萬德閣 雲景道高層 872呎 112萬 H264431 228668
東山閣 大古城 九龍 高層 東南向 98萬
灣景樓 銅鑼灣 920呎 高層 80萬
雙喜大廈 香港仔 高層 1200呎 52萬 99期
錦繡花園 950呎 M段 連花園
美孚新邨 千七呎 海景 連車位 180萬
康樂園 A 3500呎 250萬
康德大廈 天后廟道 2400呎 連車位
清水灣 別墅 西班牙式 三層 二千一呎 220萬
恒寶大廈 水星街 高層 435呎 99年期 46萬 155萬
大量買家 急徵樓宇 歡迎委託 業主免佣 浩利 香港皇后大道中卅號娛樂行 八〇二室

力企 香港仔中心 R4 高層 R4 底層 照原價讓一萬元 本公司位於中環士丹利街16號駿利大廈101室 H234906 H237394 H228509

力企 百福花園 康福 高層 售48萬 百祥 中層 售50萬 百勝 中層 售48萬 鴻福 高層 售52萬 百勝 底層 售48萬 百喜 底層 售49萬 H237394 H234906 H228509

力企 香港仔中心 A6 高層 售44萬 D3 底層 售39萬 K4 底層 售45萬 Q2 底層 售60萬 Q1 高層 售63萬 T1 高層 售75萬 H234906 H237394 H228509

漢記 K—640223 定安大廈 土瓜灣 益豐大廈 昌景閣 高山道 恒山樓 崇敬樓 崇潔街 豐富大廈 北拱街 得運大廈 碧華花園 界限街 美景花園 青衣 沙田中心 沙田

建榮地產 ③911121 ③911123 呎B座 410呎 另平台775呎 售58萬

★德付道西 金坤大廈 520呎 另平台 商住A座 745呎 售68萬
★葵星中心 A座 3樓 560呎 售36萬 B座 2樓 560呎 售36萬
★美孚新邨 售78萬 800呎 向海 另750呎 售54萬
★旺角商業 大廈 1118呎 每呎售1350元
★大角咀區 富多來新邨 旺商場 呎租 千八 售200萬 另1928呎 光猛 550呎 170
灣景中心 459呎 505呎 4843 帝城 8364 高C 3 4 萬 中源 多利 7 嘉苑 C40 萬 496 維 富澤 B75 照 3 柏苑 D特平 井愛都 200萬 A72 G68 價 美安 H723068 H738135

香港區（出售）

香港仔中心 Q座中層 680呎 R座低層 617呎 P座高層 630呎
置富花園 A座高層 551呎 D座低層 558呎 G座高層 694呎
西區 嘉利大廈 高層 554呎 1155 5座
上環 文華大廈 A座中層 544呎 一商業用途
中環 統一中心 1083呎
半山區 萬雅大廈 A座 高層 2100呎 適利大廈 連車位 700呎
灣仔區 帝城大廈 A座高層 B座 廣生行大廈 C座 507呎 D座中層 威利大廈 一商業用途 C座低層 368
天后廟道 金龍台 C座中層 1275呎
北角 健威花園 北角中心大廈 高層 514呎 嘉民樓 A座 B座低層 880呎
柴灣 華裕閣 低層 516呎

九龍區（出售）

德福花園 E J K K M M N O P P B C I J J J J K K K 中層 低層 高層 各層 603 1107 3110 1503 4105 8130 1105 6040 3110 ... 呎
沙田 沙田花園 富豪花園 D B 990 980 呎
沙田中心 新寧閣 E 安寧閣 R 東寧閣 G 高層 中層 385 372 呎
沙田第一城 A 2 C 4 E 2 4 高中層 呎
荃灣中心 B座 中層 435呎
荃威花園 M P Q Q 座 高層 中層 低層 呎
美景花園
尖沙咀 1110座 中層 低層 699 567 呎
又一村 良友大廈 C 350呎
旺角 翡翠閣 低層 1000呎
大角咀 根德閣 界限街 旺角中心 冠暉 商業 住宅 高層 700呎 商場 286 呎
紅磡 麗華商場 麗華旺鋪 華麗大廈鋪 1200 呎 700 呎

新界區

觀塘 定興大廈 中4 32呎 另 堅德工業大廈 D座低層
清水灣道 三層複式別墅 2100呎
元朗 洪水橋農地一幅 40456呎
西貢 花園別墅 3000呎
錦繡花園 D D D D H H J J J ... 850—2 850—3 1050—1 1100—A 吉售 56 52 59 50 52 42 40 42 萬
K J J J L L M M M M O O O O O P P P Q 段 1500 850—4 950—A 1050—2 1050—1 ... 吉售 相售 萬

康樂園

一期 II—A—I 220萬 3000呎 吉 II—A—I 215萬 3000呎 吉售
二期 II—B—2 H 3000呎 吉 II—B—2 200萬 3000呎 II—A—4 210萬 3000呎 售

澳門

新雅大廈 B座 820呎 新都大廈 B座 1130呎 G座高低 C座高層 952呎 933 新都大廈 E座中層 940

港九區（出租）

北角 七海商場 舖租 1200呎
大坑 福瑩閣 A座 租 1000呎
銅鑼灣 金龍台 C座中層 1275呎 售 999
海都大廈 B座中層 莊士大廈 呎租 旺鋪 3600呎
合和大廈 寫字樓 A座 4200呎 裝修 租用 7000呎
大埔 B座 氣裝修 租 5000呎 即用 冷
康樂園 II—A—I 裝修傢俬 連暖水泳池 3000 租 二萬
錦綉花園 I段 850—2 分租
旺角 南角道 雙連舖 合共3000呎

隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣軒尼詩道四四一—四四九號 四合大廈三字樓 H779267

地產有限公司 洋樓出租 巴富花園 向南 1135呎 及 935呎 高層 碧瑤灣 第二期 三房 高層 1650 北角炮台山 三房兩廳 富澤花園 三 房兩廳 套房 760呎

洋樓出售 碧瑤灣 1300呎 連平台 千德道 海景 二房兩廳 兩房 1250呎 尖沙咀 三重 大海景 泳池 高層 1200呎 或 何東道 大廈 1130呎 二房 薄扶林 花園 560呎 海景

商業樓出租 寶珊道 四房兩廳 連大廈 租約 2650呎 亞皆老街 旺舖 450呎 可建 上海街 海門 中心 五千呎 至 二萬呎 寫字樓 由 軒尼詩道 寫字樓 建築面積 大廈 二級 尖沙咀 寫字樓 兩間 大廈 彌敦道 全層 1200呎 中央冷氣

廠房出租 觀塘 巧明街 萬一呎 地下 觀塘 房 業樓 振業 交通 便 工廠 大 黃竹坑 四呎 廠 全層 6930呎 至

接洽處： 中區德豐大廈三樓 電話：⑤223787 ⑤249191

招生

學 利用空餘時間學習駕駛技能 K845980

史正中 尖沙咀街坊會日夜招生 成人兒童書法教授 **蕭麗芳** 毛筆書法 K685028

英人教師 MR EDWARD 經驗 個別教授英文各科 道201號三樓 ⑥750360

舞 授交際舞 初學30元（日夜個別）彌敦道326 百樂大廈十一樓 長樂街入（近佐敦道）李文端 雅麗

上門日語 步快 港九均到 留日經驗 教授會話 小組個別 K825780

街坊日語 三月會話班 晚上初級 沙咀修初級 專修班 開 利會電話 六八四七二九 尖福

學 陳洽 H 611941 男女教師 捷法指導 詳細教授 保証滿意

上海音專 講師 教授 試琴 一級 樂理 唱歌 耳 男女 近數 煌酒 樓 ③316815 保送考級

學 H 625482 提供中新法教授 補習國際 合併 考試 資料 路初學 牌照

幼稚托兒 灣仔幼稚園 全日半日 安全方便 H 275592

學 3—641266 福星新車 中 廿年經驗 悉心教導 期路考試

鋼爐船主大偈 商船 機漁 教包遊 快艇 合格考牌 李景棠 港 H566755

各級英語 九龍 中 美 英 個別 小組 課 和 銅鑼灣 怡 H778536

漫信電腦中心（三月新班）

本中心設置IBM S34及多部微型電腦供學生實習
①二年制電腦學文憑課程（備考英國電腦學會試）
②一年制商用電腦學証書課程
③半年制微型電腦學課程
④電腦入門 BASIC COBOL RPG II
校址：亞皆老街校校道29—33號 3—7110224
旺角彌敦道銀都大廈 3—920801

工餘編織 三月十四日 新班 基本方法 幻綉 意變 H223101

國語速成 三月十四日 北京名師 學即用 週末班 會話 H223101

官塘鋼琴 經驗教師 提琴 樂理 租練 招生小學 K428884

私家托嬰 經驗主婦 看護 照顧 周到 H770575

歐氏學院鋼琴 小提琴 考試 保送 學費65 H783603 30元

證券投資 九龍 青年會 十八日 下午 新班 K713921

學 用新法 急考 補習 保証成功 K938001

北京音院 鋼琴 練耳 至八級 K

電視實習 彩色黑白 25號 收音 H

文法會話 補習 生活 自組 K

速記簿記 七號 五號 速記 及簿記

油畫招生 九龍女生 速成 K953242 K320605

寶石知識 三月 學員 十九日 晚 H223101

結繩藝術 三月 十六日 設計 H223101

白橋畫室 國畫 篆刻 書法 K846688

英人會話 不限程度 個別 小組 K

學 H463284 H775284 李中 香港初中 考 補 路 試 名 習

英人日人 小組 月費70元 旺角彌敦道 九二六〇九

教授鋼琴 英國 女師 送考 到府 ③884709

馮氏英文 Fung's English Course 專家 拼音 文法 三個 級 不同 程度 ...K702072

女青工餘 女子瑜珈 班 逢 星期 二 五 晚 報名

青年會 體操 必列啫士街51號 社交舞 班 H400526

專成人英文教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051

吳偉伍舞蹈 利東街19號 修頓 球場 速成 個別 K

油畫 政府註冊 實用 設計 裝飾 時髦 首型 髮 H741231

山水油畫公司

函授美容招生 全期 五十元 K

石川日文 H798700 富明 大厦 三字樓 C 近利舞台

英語小組 尖沙咀 早 午 晚 六個月 小組 K686720

補習 香港 夜校 男女 招生

婦女學校 香港 文會 英文 打字 學 補習 兩個月 K

英數理化 韓氏 韓氏 教授 英數 理化 選科 H731089

自我催眠 香港心理研究中心主辦 新法 訓練 3—344470

YMCA日文初班 三月 開班 H 二二三三二

YMCA遊艇班 三月 十五日 下午 H 222322

YMCA旅遊領隊 三月 中區 H 二二五六

YMCA商業信札 三月 中區 H

舞 頭浦道 八十號 四樓 G座

蕭文安妮授 個別 時間 收費 任擇

冲晒 黑白彩色 冲晒 放大 技術 九龍 角 有 特 多

教畫 育芬 畫室 成人 兒童 H

文亮補習社 英文數理化 預科 F6 F5 K

太陽日語 東京女師 晨8—10 晚7—10時 初級會話晨班3月5日 夜6日開學中級高級中 插日間個別教授染色 造花班大大公司對面新 觀酒樓上11字K 813772

西婦會話 旅遊 商業 會話 K 950125

鋼琴 法國巴黎國立音樂學院教授 請電：⑤二五〇五一二

最新日本語 新班加開晚五時及九時本週開課 經驗高速完成適合各業由初學至倫大 課程教法新穎適合各大學日文化會教 材軒尼詩道458號觀雅學校⑤772431

德信烹飪學校 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

黎炳昭兒童畫班 三月份新班 港九有班 日夜查詢③713484

女青年會 必文速記70—120 W.P.M. 中環忌連拿利臣號華昌大廈三樓（雲咸街直上聖保羅堂對面） 電話：H 265599

YMCA 黑白攝影 法文初班 社交舞班 國語中班 美容班 中區會所 H 222322 或 223336 （三月新班）

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓⑤729410 舞蹈新班 社交舞．牛仔舞班 中國古典民間舞班 現代舞婦女健體班 舞台北派．戲劇刀把班 西班牙舞蹈專修班

各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組到府 來授電H 764724H 764698

香港宇宙語言商科書院 日語：中日教授初級兩月文化協會 大學校外課程日本語現代日 語倫大GCE 映畫★月30元 英語：中英人教各級會話★月30元 校址：彌敦道554號一樓③840502 ★本校畢業成績優者可免試直升姊妹 校華僑（專上）書院有獎助學金

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒熊西油打素西麵豆腸蠔 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K—849248

海燕藝術學院 個別 基礎 各聲 類 樂 歌 唱 曲 練 班 兒童 保送 鋼琴 小提琴 古箏 國樂 結他 電子琴 旺角通菜街大厦九樓③951437③962824 教師：韋秀娟．路鈴．李一帆等

協韻音樂院 結他 二胡 古箏 小提琴 鋼琴 樂理 銅鑼灣高士威道16—22號高威樓3H H7904197 H760686

素描油畫 水彩 兒童畫班 宇宙畫廊三月新班招生基本 學起新法教授名額有限報名 請速 3—850403

希爾頓英專夜校 ★招收新生 班級：P.4（字母拼音班）—F.4 上課時間：晚上七時半至九時半 地址：九龍官塘翠寧街44號 九龍官塘崇仁街5號

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF 文法 信札 日文

速成學校 打字信札簿記 彌敦道642號勿路臣街地鐵站側 3—950125 職業會話F.5會考

兒童畫 文學碩士經驗豐富導師教授，曾來學者均有優良成績畫室於太子道近喇沙小學環境幽雅。現增開三組新班三月七日開課每組只收新生十人分別於週六週日上課每週一次報名查詢請電：K7134064 思樵畫苑。

德文 國語 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3—679567 香港法文專科商業管理學校 TOEFL日文法文英文西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567 香港法文專科商業管理學校 英文專科 TOEFL 英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美藉學者教歷居托福試題 美國課本及聽力測驗聲帶 留學 必修 班 成 美加 最多 課程

工商業會計 眞帳 眞憑 學習 各行 業全盤 會計 結帳 報稅 工廠 會計 計 CO 出入口 等 主理 深知 論 實際 可 兩林 彌敦道 厦門 ③314177

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電子琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星。 太子道國藝街一號地下③803325

關其昌 大學教授 英文文法速成夜班 全英F 招三開 部文5F 個生 課 授文五 月決 畢法年至內在 地址 九龍尖沙咀海防道十樓七大廈 電話 695

大環山街坊福利會中文打字訓練中心 中文打字 速成班招生 九龍紅磡大環道第四座52號地下 電話：③330408

中一商科語言學校 軒尼詩道417—421號3—4/F 5—721668．749741．737278

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓　電：⑤740686 分校：元朗大馬路160二樓　電：⑫786035 商業全科班 中英文 會計 簿記 信札 C.I.F 中英 打字 速記

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓　電：⑤740686 分校：元朗大馬路160號二樓電：⑫786035 秘書全科班 英文 英婦 會話 日文 法文 拼音 文法 數學 剪裁 廣告

香港標準商科外文學校 政署立案．招三月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：641601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 國語文法 日文會話 日文班 室內設計 別字速記 打字班

立案大專華夏書院（日夜校） 室內設計學院 彌敦道500號③851976③312665院長：伍進濃 室內設計美術設計建築繪圖

陳棟授畫 素描粉彩油畫 水彩 風景靜物人物 戶外室內寫生 同仁畫院 K7424560 九龍美孚

香港工科學校 ★3月6日 新班開課★ ★彌敦道610號麼創興銀行大廈二樓K 305075 ★C&G Telecom（備考英國試）★無綫電週末班 冷氣機電工程 公汽車機械模工 設計繪圖工程 無綫彩色電視 電視 室內裝飾 廣告設計 時裝 建築 建築則 計估價 繪測 量圖

讀者諸君： 倘需刊登「分類小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道二二零號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。
華僑日報謹啟
茲附郵票港幣 　元請將下列稿件由 　月 　日起刊登華僑日報分類小廣告 　天為荷
此致
華僑日報
刊戶： 　一九 　年 　月 　日 啓
住址： 　電話：
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天八元

中國針灸學會 第二十屆學術專題講座班招收 一九五一年註冊
歷屆同學會友注意 本會定三月七日（星期六）下午七時在大道中北行4字樓東生會所聚餐舉行①春節聯歡②第十一屆學術專題講座班結業由陳存仁博士陳莫榮眞MBE頒證③第六十八次學術講座由李文華醫師講新式電療機在診所與家庭特效療法有幻燈放映歡迎臨牀試驗席券每位三十元請電⑤七五五八五七陳國富導師留位三月四日截止勿遲　主席：盧明 總務：張天驥
第二十屆講座班招生 由陳存仁醫師將歷年臨床經驗及電台電視答問在各國講課程整理編寫新有效影片錄音及實用易學有效實習基礎級高級三及中班 逢星期日 晚上課 學務：賴永和 主席：盧明 軒尼詩道298號六樓F座 電話⑤752421 ⑤755857

漫信商科專業學校 三月份夜間課程招生 會計全科 銀行全科 初級簿記 打字 秘書全科 法律全科 中級簿記 速記 商業全科 商業法律 高級會計 Telex 商管全科 商業書信 金融財貿 CIF 校址：亞皆老街校校道29—33號 ③7110224 旺角彌敦道719號銀都大廈③920801

珠寶 光珠石寶 大道中82號 電話H 453101 453111

狗 貓病 莫忠韌 貓狗 古氏 北角 電617042

貓狗

書報 書籍特平 高初中課本 聯 可兼職 91號 8655 友 水 坊 中 書 桂程 店林度 洽街 職外 籍 中

豪華琴行 港九招生 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 樂理 流行鼓 唱歌 班佐 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A地下③7140071

華倫藝術院 擴班招生 兒童畫 中國畫 書法 油畫 素描 雕塑 漫畫 樂理 鋼琴 GCE 畫 水彩 會考畫 5-628960 5-628367 北角英皇道456號美輪大廈一樓D座

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

請長期訂閱 華僑日報 訂閱電話：5—229081內線3號

遠道請就近向閱戶 報販任歡迎訂閱 無

彩色華僑雜誌 新穎多姿 多采印刷 柯式出版 禮拜附送 隨報收費 不另

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟導報 全僑稱許

華僑經濟

英國將要減息 倫敦股市升破五百

（特訊）二月廿七日（周五）倫敦證券交易所開市時報順，但大市隨即止跌反彈，指數重上五百點大關。下午市況消弱，交投普通。由於市場人士估料，財相森維在發表財政預算案時，會建議將貼現率由十四厘減至十一厘故刺激大市反彈，金融時報指數收市五〇六·六，上升八·八，這是多月來首次升過五百點大關。

本港在倫敦上市各股，昨市除置地上升外，其餘均告企定。收市價以港幣折算：滙豐廿一元五五（周四亦收廿一元五五），怡和廿二元八五（周四亦收廿二元八五），和黃十六元八（週四亦收十六元八），置地十一元四（週四收十一元三七五），會德豐七元二二五（週四亦收七元二二五），太古洋行十五元〇二五（週四亦收十五元〇二五）。

美國今年一月份統計 經濟指數再低降 外貿赤字創新高

（華盛頓二十七日電）美國商務部報道，政府主要的經濟綜合指數，一月份下降了百分之〇·四，這是連續第二個月下降，使人有點「不安」。商務部主要指數專家費利克斯·塔姆說，接連而來的下降使人不安。人們寧願看到上升而不願看到下降。「但是，對於未來走勢，還沒有甚麼特別的指示。」

（華盛頓二十七日電）美國商務部報告，美國今年一月份貿易赤字躍升至五十四億四千萬美元，是近一年來的最高數字，主要是石油、汽車、和其他一系列項目進口額大爲增加所致。

報告說，一月份美國商品進口總額比去年十二月的數字上升百分之八點二，達二百四十二億六千萬美元，出口額下降百分之二點二，減至一百八十八億二千萬美元。

一月份貿易赤字是一九八〇年二月貿易赤字達到創紀錄的五十五億九千六百萬美元以來，最大的一個月份赤字。

美資金成本與需求近期均下降

（紐約廿三日電）數家美國大銀行將優惠利率調低，反映出近期貸款的需求與資金成本均已下降。

大通銀行，美華銀行及洋行蜜蘭銀行均將優惠利率由十九厘半減至十九厘。

銀行專家預計，當萬國寶通銀行可能會跟隨其作出減息的決定。

專家又認爲：基於新政府及聯邦儲備局採取緊縮銀根以打擊通脹的政策，故利率祇可望逐步回落，而不會作出大幅度的削減。

依利諾大陸信託銀行上週五已率先將優惠利率減至十八厘半。

摩根信託銀行亦於本月九日將商業貸款利率由十九厘半減至十九厘，而芝加哥第一國民銀行亦於上週五作出同樣決定，而其他銀行則仍將該利率保持於十九厘半的水平。

現時美商業銀行指資金的成本經已驟降利率，原因是上月聯邦基金利率已由廿厘的高水平回降至十四厘七五。

雖然如此，聯邦儲備局正極力避免基金利率劇降會促使其他短期利率加速下跌，因此聯結續擴大而造成貨幣供應再度膨脹。儲備局長沃爾克，財長里根皆表態認爲，貨幣供應必須受到控制，以使通脹情勢不再度惡化，且更應逐步減少。

英財務減息

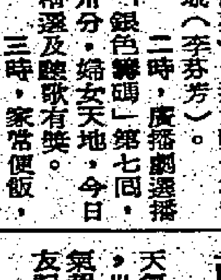
（倫敦廿七日電）英國財務公司協會稱，下月份（三月份）該協會屬下各財務公司的優惠利率，將由十五厘減至十四厘，調減一厘。

去週股價普續低跌 息率上升仍較衆多

（特訊）據去週之香港股票市價續多低跌，故去週之週息百分率相應上升仍甚衆多，週息百分率下降者只有東亞銀行、捷聯、四海地產、隧道公司、淮燈集團、嘉華銀行、利安、美麗華酒店、大新公和、太古洋行、大生地產及大寶等。其他股票之週息率雖下降，惟些降幅俱屬不大。茲將去週週息百分率與上一週比較列下：

	二月廿八日週息率	二月廿一日週息率
聯合企業	六·九六	六·八八
安達臣大亞	七·八一	七·五九
凱聯酒店	八·八五	八·五二
東亞銀行	一·四五	一·五四
佳寧	五·六〇	五·一五
長江實業	一·六三	一·六三
捷聯	三·九四	四·〇〇
九龍燈	三·七九	三·七二
四海地產	八·三〇	八·三八
隧道公司	七·五八	七·六五
遠東發展	四·三五	四·二四
遠東酒店	七·七二	七·五二
麗君	四·一三	四·〇三
青洲英坭	一·九〇	一·八一
恆隆	一·五一	一·五一
恆生銀行	一·三二	一·一六
港燈集團	三·四二	三·四六
九龍倉	一·二七	一·二六
置地公司	二·一一	二·〇九
信託A	二·七八	二·七八
滙豐銀行	二·四九	二·四七
大酒店	一·八四	一·八六
電話公司	五·六六	五·六〇
油蔴地小輪	一·九五	一·九〇
合和	二·四九	二·三六
新昌集團	二·一六	一·八八
和記黃埔	一·五九	一·五七
怡和	三·八三	三·七四
怡和證券	四·五六	四·二〇
嘉華銀行	一·六一	一·六三
運卡佛A	五·六三	四·七九
立興	八·四三	八·〇五
利興	一·八三	一·七五
利安	四·一二	四·二二
美麗華酒店	二·六六	二·六九
新世界發展	二·八一	二·七九
東方貨櫃	八·六五	八·四二
海外信託銀行	三·八二	三·八二
保華建築	四·六八	四·六六
富豪酒店	六·二一	五·九三
聯邦地產A	二·二九	二·二七
寶光	五·六四	五·六四
大新	一·三一	一·三三
新鴻基地產	一·八三	一·七八
新鴻基證券	三·〇五	二·九四
太古洋行A	三·二七	三·四二
太古地產	四·〇〇	三·八六
新鴻基財務	三·四〇	三·一六
大昌地產	四·二四	四·一〇
大生地產	一·一一	一·一七
泰盛	二·〇〇	一·三九
大寶	二·五〇	二·七〇
友聯銀行	五·〇〇	四·八七
華光地產	二·六五	二·六三
華光航業	七·八〇	七·四四
屈臣氏	二·七四	二·七〇
會德豐A	二·四七	二·四七
永安集團	一·八三	一·八七
永泰	二·四八	二·三四
南聯實業	八·九二	八·六〇
廣豐國際投資	二·三八	二·二七
世界發展	三·〇八	三·〇三
永隆銀行	二·〇〇	二·〇〇
仁孚	四·〇九	三·八三

今樂府



香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。九時，新聞簡報，天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報及天氣報告，賽馬排位報導，「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「沈勝衣之魔刀」第十二回，卅分，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「龍爭虎鬥」「旋風三俠」第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「沙灘上的月亮」第五回。（由下午四時至六時，節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「粵語流行曲」，卅分，交通報告，卅一分，「體育雜誌」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「綜合科學」第十二輯，四十五分，「古詩十九首」第二講。八時十五分，天氣報告，十六分，「節令風俗談」，卅分，「我爲你選唱」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，粵曲重溫：天國春秋（黃鶴聲、鄧碧云），李忠武（[illegible]）。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「粵曲重溫」：右胆趙子龍（馬師曾、關影憐），千里尋兄（梁醒波、黃佩英），卅分，「記者日記」。（由晚上十一時至翌晨六時節目與二台相同）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講早晨」，四十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報，天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，三分，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五十分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，五個骨音樂會，「新唱片介紹」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，[illegible]招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談、淺唱、不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談、淺唱、不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談、淺唱、不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談、淺唱、不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「中國音樂花園」第九輯。十一時，空中舞台：桃花扇（鍾云山、冼劍麗），梁山伯與祝英台（李寶瑩、林家聲），歸來燕（陳錦紅）、吐艷寒梅（黃煥容、程德芬），還君賜子在龍城（李芬芳）。二時，廣播劇選播「銀色響鐸」第七回，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，卅分，曲中寄意，四十五分，美的天地。四時，暢所欲言，卅分，齊齊聽歌。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，馬匹排位，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報（繼續傾吓聞吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻飄飄夕陽下。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，（繼續足球世界）。八時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，有讚有彈。九時，新聞簡報，有讚有彈，卅分，新聞簡報，唱片精品或電影故事。十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。十二時，新聞簡報，（繼續因爲衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，美妙的新發現。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，歐西歌曲，四十五分，粵曲。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，娛樂時間。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。二時，天氣報告，粵語流行曲，十五分，普世佳音。三時，約你又約我，卅分，天氣報告。六時十五分，天氣報告，體育消息，卅分，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，粵曲，卅分，實地轉播同力球賽事。八時卅分，天氣報告，佳音處處聞。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目暫告終止。十二時，節目簡報，廿五分，午間新聞，卅三分，經濟快訊，好戲連場：臥龍山生死門，粵語長片：暴雨紅蓮。三時，大白鯊。四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，三兄弟。五時，「小百貨」，卅分，「母子大戰」，四十五分，醒目仔時間，快活谷。六時十五分，醒目仔時間，卅分，機靈小和尚，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞簡報，五十五分，奉告。七時，當燈開飯聊電視，卅分，新聞報導，四十五分，當燈開飯聊電視。八時，太空堡壘卡拉狄加，卅分，珠海梟雄（結局）。九時卅分，青春三重奏。十時廿五分，當年今日，卅分，新聞及經濟行情，五十五分，英皇劇場：新變色龍。（十一時五十五分，深夜影院：哥倫布太太再顯神通（中文字幕））。凌晨一時，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：FELIX THE CAT NEW FRED AND BARNEY SHOW，優豹卡通片、木偶奇遇記、神兎卡通片。五時卅五分，TOM FOOLERY。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅分，每日精選：社會透視錄。七時卅分，透視鏡，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：英國足總盃。九時卅分，飛利浦影院：奪匪快艇逍遙（中文字幕）。十一時十分，新聞報導，廿分，今晚午夜場：CHALLENGE OF THE GLADIATOR。凌晨十二時五十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「小蜜蜂歷險記」，廿五分，「淘氣小仙女」，五十分，「董小宛」。九時十五分，「功夫熱」，四十五分，粵語長片「黃飛鴻三擒蘇鼠康」。十一時十五分，「七十三」，四十五分，「卡通片」。十二時，「白髮魔女傳」。一時，午間新聞，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「鳳閣恩仇未了情」。四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。五時，「湯姆歷險記」，卅分，「跳飛機」。六時，「淘氣記者妹」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「四季情」。八時卅分，「過客」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「特警神探」。凌晨十二時卅五分，「罪惡冠星」。一時卅五分，國語長片「大鐵牛」。三時五分，「英語長片」。四時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「午間電影」。三時廿五分，「名曲雅知音」，五十分，「卡通片」。四時，「芝麻街」。五時，「兒童影院」。六時，「WILD LIFE EDUCATIONAL SERIES」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「輕鬆半小時之患難小夫妻」，五十五分，「DAY BY DAY」。七時，「七點鐘新聞及天氣報告」，卅分，「義氣打工仔」。八時卅分，「黑金剛威震罪惡城」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半「火海忠魂」。十一時卅分，「新聞報導」，十五分，「DAY BY DAY」，五十分，「美國摔角精選」。十二時五十五分，全日播映完畢。

恒生銀行信託有限公司 代理物業租售

■香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011 ■出售：內線 423, 426 ■招租：內線 420, 244, 309, 235

■九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411 ■出售：內線 344, 350 ■招租：內線 322, 349, 321

新盤介紹 香港及九龍

銅鑼灣高士打道海宮大廈高層1000呎75萬
薄扶林花園高層有海景 833呎 72萬
寶富花園高層 694呎 56萬不交吉
軒尼詩道 210號王滿樓 358呎 40萬連裝修
東路乍街海傍大廈高層 481呎有海景 41萬
英皇道新都城大廈實用 522呎 49萬
山林道22號瓊林閣高層 460呎另天台 50萬
功樂道21號凱德大廈 703呎 53萬連車位
荔灣花園高層1500呎另天台 108萬
石背街20號葵涌大廈 525呎 28萬
荔枝角道 180號昌福大廈 660呎平台 100呎 57萬
大南街 280餘號旺舖實用 420呎另閣 250萬
西洋菜街 460號實用 700呎 42萬
德成街富裕台 710呎向西南 62萬
福榮街52號實用 800呎 20萬不交吉
金巴利道 58號金碧閣 570呎有裝修冷氣機 57萬
荔枝角道 123號實用 475呎 36萬
聯合道7號實用 810呎 53萬
牛頭角道55號利基大廈旺舖 795呎 98萬不交吉

出售 香港區

山頂 半山區

羅便臣道寶時大廈 670呎海景 75萬
麥當奴道70餘號1700呎 161萬連車位不交吉

中區

伊利近街29號實用 320呎吉售 32萬
西摩道20餘號實用 1080呎 92萬
西環山市街華寶大廈 429呎 35萬

香港仔區

成都道茂盛大廈中層 510呎 35萬

薄扶林區

薄扶林道22號 570呎另天台 530呎 69萬
薄扶林道22號恒輝大廈 570呎另天台 530呎三面景連全海景交吉 69萬
薄扶林道薄扶林花園 820呎 70萬

淺水灣

淺水灣新邨高層1669呎向海連車位售 310萬

跑馬地區

山村道寰寧大廈高層 1425呎連車位 235萬

灣仔區

石水渠街恒旺樓 340呎向東 34萬
洛克道 161號恒達樓A座高層 496呎 56萬5
灣仔道鴻基大廈低層實用 400呎 25萬不交吉
伊利沙伯大廈中層 705呎全海景連傢俬裝修 130萬
杜老誌道杜智台高層單邊 501呎 50萬
灣仔道 110號中華大廈高層實用 391呎 32萬

銅鑼灣區

京士頓街維德大廈實用1000 120萬
利園山道鳳鳴大廈實用 800呎 35萬不交吉

北角區

天后廟道威景台高層 800呎 100萬連車位
寶馬山道賽西湖大廈 1260呎 150萬不交吉連車位
清華街壹號清華大廈 1000呎向南 85萬
和富道和富大廈低層實用 700呎 30萬不交吉
雲景道峯景大廈高層 1970呎有海景連有蓋車位吉售 190萬

鰂魚涌區

英皇道新威園 684呎向東南 46萬

筲箕灣區

筲箕灣道 127號金寶大廈低層 455呎另平台 633呎吉售 43萬（新樓）

全幢樓宇 香港

西營盤第三街全幢四層地 703呎 300萬不交吉

商業旺舖 香港

洛克道 470餘號旺舖 897呎另二樓交吉 售 680萬

九龍

柴灣道 345號金源商場舖位 380呎 28萬
荃灣西樓街10餘號旺舖1100呎閣樓 600呎交吉 153萬
漆咸道 470餘號旺舖實用 463呎閣 400呎 125萬
界限街旺舖 920呎吉售 230萬
南角道20餘號旺舖 260呎 70萬
彌敦道信和中心地舖 219呎 160萬
鴉蘭街旺舖實用 500呎 60萬不交吉

工廠大廈

官塘鴻圖道40餘號6樓 850呎另天台售 360萬
彩虹道 218號綠楊工業大廈1954呎另平台3585呎吉售 175萬
青山道 690號嘉名工廠大廈3198呎 112萬交吉

寫字樓 （香港）（九龍）

銅鑼灣禮頓道均峯商業大廈3800呎吉售 532萬（新樓）
亞皆老街86號昌明大廈 420呎 42萬

出售 九龍區

高尚住宅

喇沙利道碧華花園第十座高層1308呎 155萬連車位
基本道龍園別墅 922呎連車位 92萬
廣播道49號柏園（複式）1100呎連車位 128萬
九龍塘安域道22號福景苑實用 950呎東南 120萬連車位
畢架山道67號碧華閣實用1100呎向西南 115萬連車位
清水灣道（大埔仔邨）2100呎天台 700呎露台 300呎售 210萬

尖沙咀區

彌敦道40號 660呎 35萬向東南不交吉
麼地道32號麗東大廈實用1000呎 100萬
德成街富裕台 710呎低層向西南 63萬5
彌敦道94號華敦大廈 850呎吉售 95萬

油麻地區 旺角區

上海街62號實用 570呎 22萬不交吉
上海街 204號中層 458呎實用 45萬
渡船街順利大廈高層 550呎 45萬
亞皆老街昌明大廈高層 462呎 43萬5
通菜街51號實用 670呎 33萬
彌敦道 554號寶聲大廈 920呎 68萬
亞皆老街昌明大廈高層 462呎 42萬
界限街12號低層實用 388呎 31萬
旺角道58號國際大廈實用 604呎 54萬5
奶路臣街11號高層 580呎另台 140呎 68萬
砵蘭街宜發大廈中層 448呎 39萬3連裝修
上海街17號恒福大廈 408呎 40萬
廣華街仁安大廈中層 682呎 65萬

深水埗 長沙灣區 大角咀

醫局街仁禮大廈高層 284呎 21萬5
欽州街19號實用 500呎 35萬
荔枝角道 282號萬安大廈高層實用 610呎 30萬不交吉
青山道 155號鴻裕大廈 498呎 32萬5
大埔道12號德安大廈實用 500呎 40萬
九江街 153號龍鳳大廈高層實用 500呎 40萬
大埔70A號 450呎 36萬
福榮街80號金陵樓實用 514呎連傢俬裝修 28萬

新蒲崗區

康強街28號康景樓實用 357呎另平台 1145呎 60萬

官塘 九龍城區

官塘康寧道康麗園 518呎 35萬連車位
官塘道 431號裕華大廈實用 378呎 22萬
月華街52號月明樓低層 550呎 36萬
雲漢街瑞華大廈低層 350呎 20萬唐樓
月華街24號華麗樓 680呎 45萬向南
功樂道21號凱德大廈高層 703呎 49萬連車位
通明街壹號興達大廈實用 374呎 16萬不交吉
獅子石道 102號低層 630呎 44萬
啟德道69號 710呎交吉 30萬
功樂道77號高層 686呎 58萬連車位

慈雲山

環鳳街37號鳳鳴樓 360呎東南 24萬

土瓜灣

譚公道84號 870呎 56萬
長寧街定安大廈高層實用 310呎 32萬
鳳儀街八號實用 450呎 20萬部份交吉
美景街2號 390呎向東南 22萬
馬頭涌道98號福安大廈 395呎 26萬不交吉

美孚新邨

美孚新邨蘭秀道14D號高層 760呎 57萬

新界區

荃灣青山道路德圍昌華大廈 610呎 38萬
荃灣青山道路德圍昌華大廈 610呎 30萬
荃灣享和街62號低層 611呎 35萬
葵涌葳芳街31號中層 600呎 45萬
元朗安樂路55A號榮發大樓 780呎 39萬
荃灣花園榮華閣B5座 435呎 32萬5
元朗永興樓低層 520呎 16萬8不交吉
荃灣荃灣花園榮華閣 435呎 32萬
大埔康樂園3500呎另花園 270萬連兩車位

招租 香港區

高尚住宅（住宅樓宇）

雲景道46號 820呎二廳三房連車位及傢俬 $8000
干德道29號1550呎四房二車位 $11,500
禮頓道95—97號 600呎二廳二房有傢俬 $3900
屋蘭士里二號千呎連傢俬 $6000
跑馬地奕蔭街仁曬苑 500呎 $3500
英皇道1048號金發大廈 465呎二房 $2300

灣仔利文樓

莊士頓道34／45號 574呎二廳二房 $4300—$4500
聖士提反里金鳳閣 520呎三房 $4500
百德新街51號華爾大廈 850呎二房 $6000
紫輝台嘉苑1344呎二廳三房 $13000
柴灣金源洋樓 351呎 $1650
禮頓道95／97號 600呎二廳二房有傢俬 $3900
香港仔大道88號富華大廈 962呎三房 $4000
跑馬地敏秀街13號 600呎三房 $4,500
跑馬地桂芳街一號 750呎三房 $5000
南安街23號永華大廈 387呎另平台 790呎 $2800

富澤花園

富威閣 738呎 $4800
富威閣 658呎 $5000
寶富花園富逸苑 694呎三房 $3300
富威閣 747呎三房 $5200

太古城

青松閣1232呎三房 $7000
青松閣1029呎三房 $6800

碧瑤灣

24座1520呎 $12,000

（舖位）

電器道13號地下 670呎 $13,400
北角電廠街8號 150呎另閣 230呎 $6000
交加街16號 657呎舖 $4500
水星街恒寶大廈地下B舖1250呎 $1000
樂古道皇后商業大廈舖位由百餘呎至三百餘呎 $100—$450

（商業樓宇）

大道中中央大廈 586呎 $3500
軒尼詩道 153號 650呎 $3500
筲箕灣道 225號二樓 700呎 $3500
軒尼詩道 188號 450呎 $3200
北角英皇道 336號一樓近恒生銀行面積由530—1200呎租金由$3500起
天樂里3／5號 670呎 $4000
莊士頓道51／53號 1150呎 $11500
中區環球大廈4200呎 $118,900
軒尼詩道351號660呎 $5000
租庇利街五號 350呎 $1900

工廠大廈

柴灣祥利街七號3750呎連車位 每呎$3.00

（車位）

賽西湖大廈車位 $500

招租 九龍區

（住宅樓宇）

荃威花園2004K 607呎二廳二房 $2500
界限街喇沙利道碧華花園九座12C實用1150呎二廳三房連車位租一萬另差餉
文運道4號文星樓5字A座1600呎二廳三房連車位 $9500
荃灣花園榮華閣12字B3座 470呎一廳二房 $2800另差餉
巴芬道8號B1樓 1000呎二廳三房 $9550另差餉
界限街喇沙利道碧華花園3座5D實用1150呎二廳三房連車位租萬一另差餉
畢架山道67號碧華閣10字B3實用1100呎二廳三房連傢俬車位 $8000另差餉
白加士街12至24號永富大廈10字C實用300呎一廳二房 $4,000
彌敦道 505號萬榮大廈六字實用5300呎二廳二房 $4000
德成街4至10號富裕台二樓BT座 710呎2廳3房 $5500另差餉
大全街33號大豐樓6字樓12座實用 400呎一廳三房 $2800

商業樓宇

上海街 537號二樓 500呎 $3200另差餉
銀都商業大廈彌敦道 719號11字樓1460呎 $23,000另差餉
銀都商業大廈彌敦道 719號5字樓1460呎 $10,500另差餉
彌敦道 731號銀都商業大廈11字樓1460呎 $11,500
麗斯大廈彌敦道 625號 336—1290呎每呎租$8

（舖位）

廣東道1140號地下實用550呎連閣500呎 $7500不包差餉
福華街黃金大廈地下44舖實用 582呎 $5500
偉晴街60號偉成大廈地下C舖實用 560呎 $32000另差餉
東安街18號地下實用 550呎連閣實用四百呎 $5000另差餉
打鼓嶺道24號地下七百呎 $6500另差餉
黑布街96號威發大廈B舖 681呎 $8500
白田購物中心地下Q號舖 146呎 $3000
大角咀富多來新邨二期地下63號舖 150呎 $2400不包差餉
土瓜灣偉恒昌新邨商場舖位大小單位出租
窩打老道70號富榕大廈地下實用1400呎租 $35,000另差餉
福華街黃金大廈地下44舖實用 582呎 $5500
馬頭涌道88號地下40呎閣 680呎 $6500
打鼓嶺道24號地下七百呎 $6500另差餉

（廠房）

青山道合興工業大廈 6F.3382呎 $10150
6F.3382呎 $10150
屯門工業中心一字樓B1及B2另車位 15,000餘呎 $28,000另差餉
官塘工業中心13字S 2座實用1030呎另天台 $5500另差餉
官塘鴻圖道56號鴻圖工廠大廈4889呎每呎 $2.50

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

擋風玻璃 各國汽車前後擋風玻璃 土瓜灣鳳儀街27號電話K623272或648536協安

平治房車 280新自動冷氣一手車主S無款 保養好仁孚修零件 四萬出讓12─661939

迅誠汽車有限公司 電話：H七七七二六 平治280SE自動冷氣 平治280ZX冷氣跑車 寶馬520自動冷氣 得勝200L自動冷氣 ……

訪尋

尋人啓事 黃彩蓮尋夫何品失去聯系十餘年見字請電：㊂七一四二七一四九四

尋傳呼機 二月廿日上午乘的士從官塘到油塘失遺B B機請送回電③3773083蘇洽

尋人 海豐縣桂下鄉十二世祖許乃其……後人久失去聯絡請來函……

聘請

元朗幼師 乙名要有愛心責任心住新界爲合薪優請電12─785679洽

津校教師 即聘音英體各科合格教師 位於沙田……函履歷……

初中教師 東九龍某英中聘中一二數學自然英文教師三月中上任電3─438868

請地盤什工 男性年齡不超過50歲日薪50元有意者請電⑫七九一零三零二合洽

助理書記 急聘校務助理書記函附履歷近照……

聘請文員 熟悉打字書函中文件有經驗一名……

聘請幼師 某幼稚園聘請幼師一名有經驗……

夜校教師 專聘夜校低班教師某九龍……

聘女職員 中學畢業有處理出入口文件經驗……

會計師行 招聘LCC中級證書會計……

請送貨員 請送貨員……

聘女教師 小學教師……

彩色沖印 誠聘專業彩色沖印公司……

廚房什工 男女廚房什工二名……

經驗揸仔 兩照……

急聘幼師 西環某幼稚園聘經驗幼師……電話2271128

夜校教師 專聘夜校低班教師函本報……

聘請教師 請生物地理英文化學各科……

津校教師 元朗某津校……

津貼中學 技術員……

車床打磨 技工多名住元朗區更佳……

旺角西醫 誠聘助護……

高級文員 旺角商行聘高級文員……

聘鋼琴教師 聘一至八級鋼琴教師……

文員見習 中區洋行聘……

經濟代課 學位教師……

聘請文員 不拘性別……

請女職員 中學學歷……

入口商聘 文員……

退休文員 大角……

夜校教師 大角嘴……

財務地產 公司高薪……

幼兒中心 請女清潔及煮飯……

PVC廠聘誠實 勤力工人……

急徵男女 練習生……

請女校工 紅磡區某幼稚園……

學生兼職 男女貨倉……

急聘男練 急聘……

請練習生 急聘……

香港律師行 急聘男女派信員……G.P.O. BOX 9980

中文植字員 另印刷公司……

女文員助理 深水埗……

文員助理 旺角洋行聘……

生手技工 科……

男女練習 生中三程度……

聘教師 津校……

請男女 食品公司……

聘請教師 油麻地……

入口商聘 文員……

東區 某幼稚園誠聘教師……

特殊學校 急聘代課教師……

學生兼職 早午晚班……

運輸員 文員公司……

校車司機 中區幼兒園急聘……

則樓訓練班 ……

急請女職 港島……

大廈看更 北角……

批發商行 誠聘……

急聘補習 社工……

夜校文員 鰂魚涌……

出口洋行 ……

中區洋行 誠聘初級……G.P.O. BOX 4852

女練習生 聘女練習生……

上環商行 誠聘……

聘請職員 旺角……

荃灣夜英專 ……

英文教員 聘……

聘男文員 ……

夜校職工 ……

記帳工 製衣廠……

聘工作員 ……

青衣工業中心 ……

急聘大車 ……

英文教師 鋼琴……

助理文員 中區……

學生兼職 ……

急聘補習 考……

招請校工 區津貼小學……

消防公司 ……

文刊公司 ……

請女文員 ……

港區幼師 ……

兼職賺錢 ……

珠寶練習 ……

千七留宿 ……

誠聘女傭 一照……

廣告公司 招女學生……

送貨雜務 ……

打針助護 ……

聘女文員 ……

營業代表 ……

急聘練習生 ……

塑膠廠請五金 ……

男／女文員 製衣廠誠聘……九龍旺角郵政信箱78924號

請練習生 中環某文具公司……

打送什貨 ……

看聘更請 ……

聘文員女 ……

急聘收銀員女 ……

誠聘導師 ……

建築地盆聘請 ……

經驗女文員 ……

柴灣五金塑膠廠聘 ……

中區男美術助理 ……

聘主任幼師 ……

工廠文員 ……（REF. ED─029）

請會計 ……

男女文員 中區船務公司急聘……港總郵箱3176

聘文員女 ……

會計文員 ……

急聘教師 ……

招請文員 ……

津貼中學男校工 ……

急聘女師 ……

聘教師 ……

電器批發見習 ……

工廠會計 ……

急聘青年營業助理員 中區某文具公司……電5─456631

演員招募 聯合影視……

售貨員 ……

出入口助理 ……

請走頭像佈布經紀 ……

請送貨員 ……

會計貨倉賬務員 ……

批發藥品請什貨 ……

會計文員 ……

廣告公司 ……

入數月千 旺角代理行誠聘……

急聘教員 ……

男女售貨 ……

男女練習生 中區船務公司急聘……港總郵箱3176

葵涌製衣廠

招請會計部女文員中學程度不須經驗供午膳能克苦耐勞者請電 12─261335

元朗五金廠 聘請

㊀貨倉主管：男性年齡30─40歲間中學程度……
㊁廠務助理：中學程度有經驗者優先……本報郵箱1131號

請會計員

中醫社團聘請男性會計員一名……本報信箱1134號合則約晤

會計師樓請女打字員

要有經驗，打字良好，如略識初級賬目亦可，請函述資歷及電話號碼寄香港郵箱三八九九號。

增聘職員

官塘區工業集團招請下列職員：㊀男女會計及會計助理多名，㊁營業部女職員，中學畢業或以上程度優先，㊂寫字樓女見習生，中學程度。應徵者請具履歷相片寄香港郵政總局郵箱五三八七號。

地產公司誠聘

尖沙咀大集團地產部聘請職員能獨立處理樓宇買賣物業估價有多年的豐富經驗並具實績者……九龍中央郵政信箱2027號。

沙田大製衣廠 聘請

㊀文員：女性中文中學程度，懂打字。
㊁大廈管理員：男性，年齡在45至55歲之間，體健，無不良嗜好。
居住在沙田、上水、大埔區爲合，有意請來函詳履歷近照電話寄本報信箱四五五號

葵涌某大製衣廠

聘初級工資計算女文員經驗不拘必須家居葵涌區及能加班爲合供午膳年終雙薪……寄尖沙咀郵箱七九一五八號

人事管理

某大針織廠誠聘高級人事助理壹名大專畢業年齡30─45請繕寫履歷要求待遇並附近照投本報信箱476號

攝影模特兒

㊀年所……

天然冲印

㊀女……

★最搵錢女職★

金殿康樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

沙田大製衣廠 聘請

㊀文員：女性中文中學程度，懂打字
㊁大廈管理員：男性，年齡在45至55歲之間，體健，無不良嗜好。
㊂助理料管員：男性，中文中學程度，年齡在30至40歲之間，有經驗更佳。
居住在沙田、上水、大埔區爲合，有意請來函詳履歷近照電話寄本報信箱四五五號

聘請中文植字

某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

聘電話生及接待員

F5程度經驗不拘月薪1150供膳有年假勤工獎有意請詳履歷電話附近照寄香港百德新街恒隆中心松坂屋人事課

聘業務推廣員

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
某大文化機構聘男女推廣員薪優佣厚，能建立良好社會關係。應徵者須中學畢業，中英文通順，工作勤懇盡責，有經驗者優先錄用，來函連同照片履歷寄本港郵箱六四七五

錶售貨員

中環海富中心大規模表行聘男女售貨員至少有一年工作經驗講中英文月薪由千三元起視經驗才能而定新將履歷電話及最近照片函香港郵箱五十六號表部合則約洽

女接待員

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
酒店機構請女接待員年18─35中學畢業程度每月薪酬3200以上應徵請詳履歷照片地址電話函九龍尖沙咀寶勒巷26─36號地庫香港旅遊部有限公司。

★花花公主夜總會★

增聘下列日夜時薪制女職員日薪由$100元起每天工作七小時有勤工獎及膳食津貼歡迎試工可日日出糧無須經驗凡年十八歲或以上女性有意者請每日十時後親來香港洛克道60─62號地下人事部會先生洽電話③278691

聘練習生

中環大公司營業部聘練習生二名年十六歲以上有假期薪優工作時間朝九時半至晚六時供晚膳最合夜校學生兼職下午四至六時電二四〇一七三容先生約洽

啓事

大贈送 獨生子蘇耶穌基督……信我的人得永生……

啓事 茲遺失東亞銀行上海街分行……

催收租金 ……

離職聲明 本人……

遺失聲明 茲遺失香港工商銀行……

茲通告由寶福發展有限公司發出，並登記於TSUI ON名下之股票第017031號（2,000股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於TSE HIN CHONG名下之認股証第044936號（HK $3320NOMINAL）及第044937與044938號（每張HK $5000NOMINAL）經已宣佈遺失，現在宣佈無效作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

關氏宗親總會通告

本會第八屆理監事任期已滿第九屆理監事應即改選茲將選舉票寄發現定於三月十五日在本會所召開全體會員大會省覽年結并核計選票敬希各會員依時出席如各會員欠繳會費者請於開會前來會清繳以維各會員之選舉權及被選舉權如逾期尚未繳交各費之會員即作自動棄權論特此登報聲明 理事長 關溢

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MICHELL, JOY IRENE名下之股票第200443號（120股普通股）及第045523號（120股優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

聲明啓事 ……

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MRS KUMAR ROOP ROBERT名下之股票270005／6號（每張1,000股普通股）第270007號（136股普通股）及第065442號（2,136股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於LEE SUI LUN名下之認股証第028172號（HK $4,320 NOMINAL）經已宣佈遺失，現在宣佈無效作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記（黃埔有限公司發出，並登記於LEE SHUK YEE名下之認股証第067315號（HK $5000NOMINAL）經已宣佈遺失，現在宣佈無效作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由香港匯業信託有限公司發出，並登記於LI SHIU TSANG名下之股票第016099號，第016913號及第016949號（每張5,000股A股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

遺失

遺失聲明 茲遺失東亞銀行大坑東定期票473號20─0016─9及0018─5 費錦華

遺失聲明 茲遺失太古船公司2號提單壹份現聲明作廢 運利行啓

遺失聲明 茲遺失龍巴士（1941）學車証收據4364號現聲明作廢 林國保啓

遺失聲明 茲遺失盤谷銀行儲蓄存摺第0752─11842─401號現向該行報失 陳亞饒啓

醫藥

遺失聲明 上海商業銀行荃灣分行存摺33─14─04247─1號 李彩卿啓

日本指壓 女醫日本指壓尖沙咀金巴利道49號金巴利大廈十字早10至夜10H……

專醫跌打 風濕骨痛陳國誠……

葉玉欽家傳推拿 指壓秘方精醫新舊骨痛手脚痹四肢失靈脊椎挫傷骨節刺痛無需服敷藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 741491

廣州周大文皮膚專科綜合治療院 診斷正確，用藥力强，治標治本，迅速痊癒。中國醫科大學皮膚科內外科三位專家主診廿年臨床經驗。頭手脚癬，陰癬，股癬，對面癬癬，濕疹皮炎，牛皮癬癬，皮膚過敏，全身痕癬，紅瘡暗瘡，汗斑白蝕，灰甲，暴疹，一切頑癬，流腸刺痛，精改外皮，根治痔瘡，根治臭狐。……彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九……

廣州趙美卿婦科 婦產科畢業廿年臨床經驗，本所備有通經高級特效藥即日本強力通經九月經過期四十天以上九〇天以下者服後四小時即通先進醫學安全無痛請你放心月事過期驗孕即知黃白痕瘙珠菌滿蟲發炎沖洗園產高級特效藥根治乳部隆道宮頸子宮一切毒症精補處女膜原整一樣精改單眼皮整容整疤痕隆胸漂白增肥減肥。廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診。香港莊士敦道十八號七樓M座。……晚7─12時商業一台有周大文專科治療……

待聘

可怕的手指涸皮症 ……

心理治療 失眠……

專門報稅做數按月入帳申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5─246228 5─248231

會計稅務 ……

女傭待聘 ……

立成會計 ……

報稅 5─720862……

做數報稅專門 ……

傭女點鐘 八服專服留至務業務宿六確作過或時一推港鐘電流薦九點 限惠⑤公慈─司服260329務有

裕安菲傭 電視錄影聲帶 有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地招聘收費相宜請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座 ⑤458255 ⑤458351

奇峯菲傭 可不換滿 香港通明大廈六樓 H254515 H278025

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環瑞子行601及604室 H228143 H221300

富達菲女傭包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無難更換 皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196─7

爲你施服務公司 政府註册開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
322 326 331 338 345 348 351 352 357 360 362 363 364 366 371 373 380 381 385 399	901 902 905 908 909 910 913 915 916 917 918 935 936 947 959 966 967 969 976 978 979 981 984 992 993 997 998	401 402 403 404 406 407 408 410 411 412 415 416 422 424 425 426 427 428 429 433 439 441 442 443 445 446 447 448 449 452 453 454 455 456 457 459 461 465 467 468 469 470 471 471 478 480 481 485 487 489 488 490 494 496 495 498 500	1039 1041 1045 1047 1056 1060 1061 1063 1067 1068 1071 1073 1074 1081 1082 1083 1088 1093 1096 1099 1100 1104 1105 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1115 1116 1117 1119 1120 1122 1123 1124 1126 1127 1415 1426 1430 1433 1453 1484 1485 1486 1487 1492 1493 1498	1552 1558 1562 1565 1566 1567 1570 1571 1573 1574 1577 1581 1606 1609 1684 1686 1689 1693 1694 1695

華僑日報分類廣告收費廉效力大

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA
the baron travel corporation
夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE
馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

富麗菲島
七天特級貴賓團

$ 1533

第一天：香港—馬尼拉
第二天：馬尼拉—百勝灘大瀑布—神秘谷（全港首創）
第三天：馬尼拉—碧瑤
第四天：碧瑤—馬尼拉—市區近郊—蠟像博物館
第五天：馬尼拉—大谷地火山湖—碧桃源（獨家辦理）
第六天：碧桃源—蠔島樂園—馬尼拉—賭場娛樂
第七天：馬尼拉—文化村—香港

3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

請認明商標，參加者三年內已逾 88,000人

請向各大旅行社查詢

---

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
軒尼詩道458-468號全聯商業中心大厦1903

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩線） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1688　泰國七天 $1888
馬星八天 $2288　馬星泰 $3188
日韓八天 $3688　夏威夷 $3488
韓國四天 $1888　菲律賓 $1588

通達 H449838 H449759
台灣 七天高級遊(包證) $1850
台灣 九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明旅運企業有限公司 3-7215277（4線）
廣州、佛山、星湖、鼎湖
四天船往返 6/3 16/4 $540
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團（逢週六） $320
三天團加西樵（逢週五） $420
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭
十四天（三程機） 1/3 12/4 $3780
十一天 5/3 16/4 $2980
廣州、從化、佛山、星湖、鼎湖
五天船往返 28/3 $660
尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

康年 ⑤257148-9-0 ⑤224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北 高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅 六天 $1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天 $2280 出發：逢星期六

GUANOR 樂天旅運有限公司 3-319297
華航台灣
足八天遊
只收 $1890
逢星期日早機出發
旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044 德輔道中141號國際大厦1601室
星馬泰十三天（清邁檳城） $3690
泰馬星十一天 $2990
馬星(檳城)七天 $2490
馬星(馬六甲)七天 $2290
逢星期六、日、一、二出發
全泰國 清邁七天 $1990
曼谷芭堤雅六天 $1690 逢星期六、日、二、四出發
日本本州 八天 $3290 逢星期六出發

大埔海域旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)

CIC 吉時吉
—：廣東特選團：—
廣州、從化三天遊 (星期五) $395
廣、佛、西樵、星五天 (星期六) $555
廣、從、佛、星、西樵六天 (星期五) $680
$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788 直航 上海探親團 $2788（逢星期五）

中外旅行社 3-699327
蘇联 北歐遊
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142
韓國四天 星期六出發 $1990
台灣四天 星期六出發 $1350
馬星七天 星期一、六出發 $2280
日本八天 星期六出發 $2980
日韓八天 星期六出發 $3380
代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

佳運旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
曼谷七天團 $1850 / 六天團 $1750
台灣七天團 $1760 / 九天團 $1960
日本本州七天團 $3480
特快台證（9天） $150
代理各國廉價機票
代定各國酒店
歡迎電索行程參閱

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
佳寧集團
夏威夷蠡島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

祐基旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-433354
昆明・西雙版納（潑水節）
九天（全程飛機） $3688
十天（船上、車返） $3488
（出發日期：10／4／81）
廬山、南昌、石鐘山、九江
六天 $1880（全程飛機）
七天 $1880（三程飛機、直通車返）（逢星期日出發）
復活節六天特別加班團15/4/81出發

康泰
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 桂河橋・古都大城 八天 $1690 八天 $2090 小量收成本$1,100（全港最平） 天天出發
全台灣 逢星期一、三、六出發 七天 $1950，九天 $2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店
分社直營・經驗豐富・專人領隊

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-819826
廬山 南昌・九江 石鐘山
六天團收費：（四程飛機） $1,880
七天團收費：（三程飛機，直通車返港）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171
寶島遊蹤台灣九天豪華團 $1680 逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1680 逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團 $3188 逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288 逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團 $2990 逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180 逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1790 逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團 $4280 逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊 $3880 逢星期六、日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效
彌敦道100號中華大厦1108室

哥頓旅運有限公司 5-412988 5-446955
代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395

ots 海外旅遊機構
美國夏威夷七天 $3590 逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團 $5790 每月兩團出發
星航歐遊團十二天 $5890 每月兩團出發
華航曼谷芭堤雅六天 $1750 逢星期二、四、六、日出發
韓日富士山八天 $3190 逢星期五、六出發
韓國環島四天 $1790 逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天 $3400 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天 $3090 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天 $2199 逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天 $3390 逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天 $1600 逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天 $1399 逢星期三、六、日出發

中大旅遊 H-431331-3
廣州、星湖、西樵、從化、佛山七天 直通車 逢星期六 $790
上海、杭州、蘇州、無錫八天 直航機 $2988
昆明、石林六天 飛機 $2480
（以上兩團每隔七天均有團出發）
南寧、柳州、桂林、陽朔六天 直航機 14/4 17/4 19/4 22/4 24/4 $1950
代售各地及國內機票及港澳水翼船票
代訂東方賓館房間

寶通旅運 3-965097 3-969861
台灣環島團 六天 $1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天 $1850 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天 $1990 逢星期六出發
特快台証160泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

ideal 泰倫旅遊 訂房電話：3-855028
廣州 白雲賓館
天天接受預訂房間
香港代理
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229
上海、蘇州、杭州、無錫、南京 九天豪華團 $2880 三月九日
廣州、從化三天 $395 逢星期五
星湖、從化、廣州 五天 $680 逢星期四
惠州、西湖、華樂園 二天 $260 逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4
台灣環島 $1599 北迴鐵路野生動物園
全港首創阿里山九天 $1899 乘莒光火車往花蓮飛機返台北 住圓山海濱明潭松柏芝蔴城天成 逢星期一出發復活節期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 中央 芝蔴 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天 $2299 曼谷六天 $1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大
著名酒店，任君選
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

美景旅遊
⅗佛山、星湖、西樵、從化、廣州(7天) $740
⅗韶關、南華寺、丹霞山、廣州(五天) $620
⅗星湖、鼎湖、新興溫泉、廣州(5天) $590
菲律賓七天特級貴賓團(逢星期日、一、三) $1588
深圳西麗渡假露營 $95（團體優待） 逢星期六出發
東莞實彈射擊狩獵團 $490（三天） 逢星期五出發

多來美旅運 3-319197-9 假日照常
菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團
九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059
星湖、從化、廣州 五天 $595
佛山、西樵、從化、廣州 五天 $620
從化一地 三天 $420
西樵、從化、廣州 四天 $495
北京、開封、鄭州 十一天 $1890
上海、蘇州、杭州、無錫、南京、廣州十天 飛翔船來回，兩程內陸飛機 5/3 $2980
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安、龍門石窟十一天 $2450
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊 $600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

❈全港首創獨有達湖火山奇峯遊❈
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
特價$5699—$8399
夏威夷七天列島豪華團
逢星期日出發　特價$4789

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住泰里旺大酒店。
二月十八日起，天天出發
足七天 $1560　清邁八天團$2250

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國

古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1690　清邁八天 $2090
小量收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立。
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣

阿里山　花蓮、高雄　日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）。
③早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星

乘搭直飛泰航清邁　清邁　檳城
全港首創全泰馬星（清邁·檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天 $2990　檳城 $3390
全泰馬星十三天 $3690　馬星檳城七天 $2690
逢星期二、六、日出發

日本本州

華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅。
③回程可自由停留台北。④全程一流大酒店。

韓國四天 $1990
逢週六乘國泰三星客機出發，早機去夜機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4

韓日八天 $3780
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光。
逢星期六出發

本州 六天$3050
3月6, 20 4月10, 17, 19
九州七天 $3350
3月2, 16, 30 4月6, 13, 20

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

夏威夷
七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬
六天$2388
八天$2750
逢週六、日
星馬泰12天
$3490
逢週日

美國西岸八天　$5389
逢週四
美國東西岸10天　$8199
20/3 17/4 29/5
美加13天　$8399
12/3 16/4 19/4 21/5
歐洲14天$　$7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

日本本州

東京　日光　奈良　京都　箱根　富士山　大阪　名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸

超值豪華八天貴賓團 逢星期一、五、六、日出發 $2990

馬（檳城）星泰

吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天$2750　十一天$3390
逢星期三出發　（檳城）七天$2290

台灣環島

溪頭　野柳　阿里山　六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價　$1850

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室　5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮　野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1590　九天 $1790 $2050
增加成本 200 元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日航，早機去，晚機返
＊團團獨立，分社經營
逢星期一、二、四、六出發　3月6, 7, 8. 4月11, 12, 13, 17, 18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國

曼谷·桂河橋　清邁·芭堤雅
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小量收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰

新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·雲頂高原·曼谷·芭堤雅
星馬檳城七天 $2290　星馬檳城泰國十三天 $3250
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

健的旅業　首創旅遊企業化　佳寧集團
夏威夷$4288
美西岸$5688
夏威夷 美西岸$7388
韓 日$3488
日 本$2988
台 灣$1688
泰 國$1588
菲律賓$1388

眞正台灣專線
阿里山·六福村·珊瑚潭
溪　頭·地嶽谷·墾　丁
七天 $1590　九天 $1790
佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

★★★首創旅遊大衆化★★★
團團獨立·專人領隊
★逢星期四·六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店
第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地熱谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港
復活節加班　4月17、18、19日
★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊
敢誇唯我獨尊

泰國

只收 $1680
遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等。
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法

八天只收 $5280
暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：3月21日　4月4, 18日　（簽證須時，報名從速）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

美國 $5,999
西岸九天　出發日期
14/3. 4/4. 16/4. 9/5. 23/5.
夏威夷 $4,790
七天　逢星期日出發
英國 $3980起
倫敦七天遊覽團
出發日期 7/3. 21/3. 11/4. 18/4.

日本 $3340
本州－珍珠島八天遊
出發日期
7/3. 21/3. 4/4. 17/4.
日本 $3790
本州七天高級豪華遊
出發日期 7/3. 21/3. 4/4. 16/4. 17/4. 15/5. 6/6.
日本 $4390
九州本州海陸空十天遊
出發日期 6/3. 10/4. 17/4. 29/5. 19/6

參加百福 信心十足

＊代售各大航空公司機票
＊快捷方便，歡迎查詢
歷史悠久 服務優秀

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
[illegible]
總公司：香港中環德輔道中45 [illegible] 行大廈八樓 [illegible]
電話：5 259241 10 5 25036[illegible]
九龍辦事處：九龍彌敦道134 [illegible] 酒店商場G114
電話：3 670091至3

東非，南非
埃及，印度
$19,000
十九天豪華遊覽團
出發日期 10/3
遍遊約翰尼斯堡，杜爾本，角城，好望角，奈羅比，開羅及新德里

馬星 $3540
七天高級遊
14/3. 11/4. 13/4. 17/4. 18/4. 16/5. 13/6.
曼谷 $2240
芭提雅七天豪華團
18/3. 1/4. 15/4. 14/4. 29/4.
泰星馬 $2980
11/3. 25/3. 8/4. 15/4. 16/4
星馬遊 $2380
4/3. 28/3. 11/4. 18/4. 19/4

星輝旅運

彌敦道582－592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388

特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
2月1,2,3,4,5,6,7.　農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾蔴砲・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週一、三、六上午出發，晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋

原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
2月4,7,10,14,17,21,24,28.
分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發・晚上返港

星馬檳城八天

星加坡・聖陶沙島
吉隆城・雲頂高原
檳城・猴子公園
酬賓 $2388 $2088
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇
2月3,5,8,14,16,21,23,28.
獨立成團＊逢週六一出發

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7,9,14,21,28日
4月4,11,15,16,17,18,25日　5月2,9,16,23,30日

廣西高級旅遊團

南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8,15,22,29日　4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4,15,18日 十五天$4690.

廣州航空探親團

機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

理想假期

全台灣貴賓豪華遊覽團

逢星期一、三、六、日出發。
貴賓式接待
八天收HK$1690

＊＊＊＊
眞行膳超
正程宿値
豪豐一享
華富流受

1.香港－台北－夜總會
2.北迴冷氣火車－花蓮 天祥－阿美族文化村
3.國內機－台北－陽明山 故宮－野柳－台中
4.台中－彰化－溪頭－高雄
5.高雄－鵝鑾鼻－墾丁公園－高雄
6.高雄－澄清湖－台南－日月潭
7.日月潭－六福村－忠烈祠－台北
8.台北－桃園－中正機場－香港

＊美琪、芝蔴、涵碧樓、明潭、統帥、漢王、台中等大飯店鼎力贊助，請向各大旅行社查詢報名。＊

港澳區總代理
理想假期旅遊團 IDEAL TOURS

台灣・台北國際觀光豪華級
美琪大飯店
＊地點適中＊機票十酒店＊
＊設備豪華＊天天可出發＊
四天三夜只收 $950

California HOLIDAYS

百福旅遊 5-259241
南華（快捷） 5-436311-5 5-431414
金龍旅運 5-431255
星晨旅遊 5-243068-0 5-266498
喜利旅運 5-456011 3-683281-4
捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9
永安旅行社 5-256243 3-846484
新旅遊 5-235061
鐵行旅遊 5-266271
安達旅運 5-266421 3-686231

新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

★★★★★★★★★★★★ 加州假期 ★★★★★★★★★★★★

九天夏威夷，西岸探親團　HK$5,699
十一天美國西岸觀光探親團 HK$6,799
十三天美加西岸豪華觀光團 HK$8,399
出發日期：2月3,5,26日，3月12日
4月16、19日，5月21日

十天美國東西岸豪華觀光團 HK$8,199
十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團 HK$10,399
出發日期：2月4日，3月20日
4月17日，5月29日

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

[illegible]

全港首創
全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊

全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原
Thai 泰航贊助
清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞
芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城
泰馬星十一天 $2990　馬星泰檳城十一天 $3390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 $3690　馬星檳城七天 $2690

菲律賓碧瑤七天豪華團

逢星期六出發 $1399
暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美運紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富邨、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村
全程一流大酒店，專人領隊。

全台灣

四天$1250 七天$1490
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1690
遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝蔴・財神・華園等大飯店
專人領隊・團團獨立
天天出發

菲馬星

六晚不同情調夜總會・包括新加坡最豪華之海皇夜總會・住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$3090
早機往・晚機返・逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

日本

豪華八天遊 $2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士噏遊園・美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷　7天 $3490
美州西岸　9天 $5690
美州東西岸13天 $8490
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城

首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡
清邁檳城 泰馬星十三天 $3590
十一天 $3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅

桂河橋七天$1690
清邁八天$1790
住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六　出發
新加坡航空公司鼎力贊助

包機 四海 四季風旅行社

提倡旅遊大衆化
旅遊部電話：5-432277
業務部電話：5-451094
＊中環國際大厦2204室＊
HATA BONDED 保障

美國西岸
拉斯維加斯
9天$5,990
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市
日期：3月12, 24日，4月9, 16, 30日，5月14, 28日

中華之光 美國西岸
探親團
10天$5,990
夏威夷 $3,990

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
芭堤雅、大城古都
6、7天$1,650起
乘座三星式
廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
12天 $3,490
9天 $3,090
逢星期日出發
馬星7天$2,650
逢星期六出發

日本本州
華航豪華8天團
$3,380
逢星期六出發
日韓 8天
$3,780

本港新聞

教署公益少年團主辦 反吸烟話劇賽 男拔萃獲冠軍

（港訊）由教育署公益少年團舉辦之反吸烟話劇比賽，昨午假荃灣大會堂舉行決賽，有千名學生參觀。

該比賽之目的是使學生對吸烟的害處有更多認識。進入決賽之六間學校是從十六間參賽學校挑選出來。評判員爲馮莫淑蘭女士、及鮑漢琳、以各校之劇本及主題結構、演出、佈景、服裝、燈光、音响及道具爲評分標準。冠軍爲拔萃男書院，亞軍爲聖保祿書院（銅鑼灣）及季軍爲妙法寺劉金龍中學，各隊分別獲贈價值港幣一千元、八百元及五百元之文具禮券，紀念品一份。

所有參賽之劇本均由各校創作，主題包括吸烟危害健康，公共場所吸烟以及吸烟獲習慣所帶來的其他影响，如衣服、頭髮及皮膚留有烟味等。

圖示：聖保祿書院（銅鑼灣）之學生於昨午在荃灣大會堂演出反吸烟話劇。

員佐級協會主辦 執法人談法律事 問答比賽分勝負 冠軍由陳志英奪得

（特訊）經過六次激烈緊張的初賽及複賽，由皇家香港警察隊員佐級協會投訴組主辦之「執法人談法律事」問答比賽，昨日終於進入決賽，由陳志英以兩分險勝利明華、奪得冠軍，季軍則爲楊昌明、殿軍陳植林、兩名優勝者分別爲馬長旺及畢志超君。

比賽主要目的爲提高警務人員水準以配合社會工作，爲社會服務參加初賽人數達數百人皆爲警務員佐級會員。

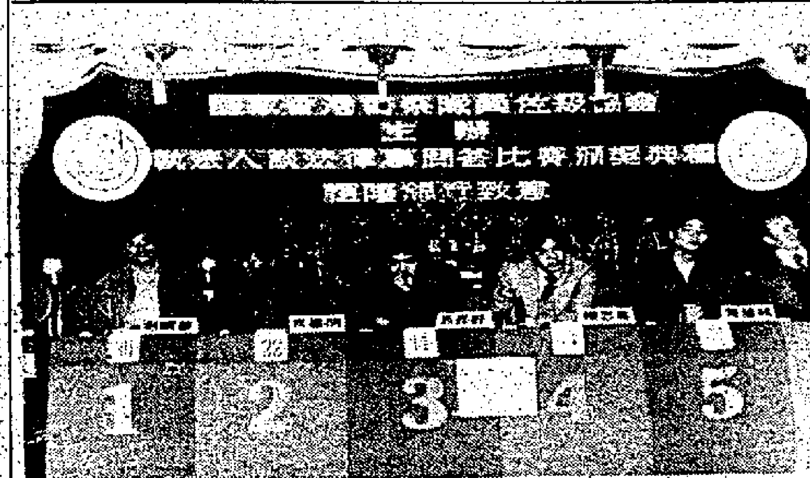
頒獎典禮由警務處處長韓義理、恒隆銀行董事總經理、員佐級名譽會長莊榮坤M·B·E·先生主持。

到會者有員佐級協會名譽會長劉昊發太平紳士、柯俊文先生、胡漢輝先生、副警務處長、殺武該會法律顧問譚惠珠大律師及法律界人士、無綫電視總理陳仲衡嘉賓，該會各分區主席一區代表及參賽者約四百餘人。

昨日的決賽無綫電視藝員陳欣健先生主持。並由譚惠珠，鄭其揚及許宗盛三位律師出任法律顧問團。

頒獎典禮由該會主席招泳澎先生致詞，韓義理處長及莊榮坤會長亦相繼致詞，勗勉有加。

冠軍得主獲警務處長韓義理盃及恒隆銀行盃各座，亞軍獲莊榮坤盃及譚惠珠盃，季軍獲李海光盃，殿軍獲趙公輔盃，另分別獲恒隆銀行禮券二千元，一千五百元，一千元及五百元，典禮過後，並舉行聚餐。（嫦）



警察員佐級協會主辦「執法人談法律事」問答比賽，經過六次初賽及複賽，昨日進入決賽，參賽者得以決一雌雄。（本報攝）

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

國際扶輪社獎學金 港澳區居民可申請

（港訊）國際扶輪社三四五區於一九八二至八三年度繼續提供多項獎學金，供給合符資格的香港及澳門區居民前往有扶輪社的國家接受高等或專業教育。

獎學金包括來往機票，一學年之學費，膳宿費及雜用開支等。

扶輪社獎學金港澳選委員會一位發言人說：獎學金的主要對象爲有志前往海外深造高等學位、專業訓練、從事教育傷殘人士的教師，以及新聞工作者。申請人須在學業或專業上有突出的表現，並具有「親善大使」的條件；包括領導能力，社會知識，適應能力及待人接物的表現等。凡有意申請此項獎學金之人士皆須去函選委員會主委徐天佑，地址爲香港大學新聞組。信中應列明申請人之學業及專業履歷。截止申請日期爲三月九日，逾期恕不受理。

商業 旅遊 商業 搬屋 商業小廣告 每天六元 大字四個 小字卅四個

代聽電話 早午晚服務兼代收書信 電五一七六四六九八

顏色戟絨 羊毛戟絨 合保佩及72德國九裝 用途請電H四四三四飾吋 ○深堤記頭洽購

合成百貨 髮夾膠針 銀包 餅牙刷 毛巾 線 內衣 頭梳 深水埗大南街二二六 批發

合成搬運 每日 香港九龍新界 澳門收送貨及廠房 車租賃3-865884洽

足頭尾布 時裝製衣廠剩餘足頭尾布 多少歡迎 現金收購 請電K-921488 郭先生洽

有富裝修 水電土木 樓房間格 油漆牆紙 6922240 呼4 馮治 ③954700 三4

蘇聯鑽石 零售批發 CZ戒指 首飾禮品60元起 各款批發 造70號 ③859663

裱紙專牆 各價平 式特價 精工嚴格 ③8891 30⑤461111 呼2278

强華修裝 店舖樓房間格 廠房 傢俬油漆 磚瓦泥水 電器 K-858544

東方專影 晒圖 電器照原大 比一比 彌敦道六七四 二樓 K 950355

藝華裝修 油漆牆紙 樓房間格 土木工程 鐵器 H 274660 傳呼 K 315171 叫 8894

彈弓機 新款 能打各類大小型塑膠品 自動 萬能 廠商適用 電③7421570洽

法國水晶地板 保用五年 洗毯打蠟 日夜服務 蒸氣 達成公司 二二二八二九

達成裝修 泥水 做木 鐵器 防水工程 大小遠近 一律歡迎 電七二二四五一

自動輸送 適合各類油壓及安全省人力 減低成本 製品廠合用 電K 7421570

三行裝修 親力親為 舖面室內大小工程 泥水做木 鐵器 K 315181 叫556 晚8706

百葉窗簾 新造修理 港九新界 3579或303331 晚1308 大角咀163二樓七座 中英

裝修 水紙執漏 坭牆間格 油漆門面 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

坭水裝修 砌牆間格 大小油漆磁磚 石磚瓦紙 靠電③610271 叫8250深

窗門玻璃 鐵器日久失修 配件燒焊 玻璃油漆大小工程 K313284 晚上迎接洽

冠山錢幣 專營 收購紙幣 中元雙金銀 陶瓷字畫 街11號 ③840828

東記裝修 泥水做木 鐵器防水工程 大小一律歡迎 K 303331 叫6646 K-855528

中文打字 一切中文函件 備有正體及簡體字 快捷價廉 二二一八六一七 中環

吸塑加工 金類 ③包裝 四加工 八糖 七具 四膠

大閘中捲 每隻13元 ⑬780430 ③855011 傳呼2346

信誠裝修 做木 泥水 瓷磚 地板 牆紙 油漆 K 314341 呼8684或3180 57黎洽

買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 機字打邦友 H 236495 日 H 510873 夜

南海裝修 鋁窗 鐵器 天台 灰水 通渠 補漏 改建 請電K 六三五八〇

大昌樓房裝修 樓房 工廠 店舖 住宅 坭水 做木 油漆 灰水 室內 請電K七一二九四八六

銀幣 ★收購★ 大量 尖沙咀 重慶大廈 ③E 5/6F 677343

出口貿易 版權 新書 洋行出口 商業資料 詳細 參考 ③822921

中文打字 電子 各類文章 承辦 旺角 ③303050

高級鐵夾 長"ヱ"現貨 大平每個 無鈔$0.51 有鈔$0.59 100打起碼 電⑤234987

裝修油漆 防水執漏 間格泥水 膠板石棉 瓦牆紙工程 H 706730 陳

柯式印刷 文件 信封 印刷品 大小不拘 ⑤754671 ③946633

中文打字 一切中文函件 備有正體及簡體字 快捷價廉 電話211286-7 中環

現金收購 頭存貨多少 歡迎 K-921488 郭先生

清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506 水晶地板

達成修裝 泥水 做木 鐵器 防水工程 大小遠近 一律歡迎 K 7122425 1

專買酸枝字畫古玩 古書銅器花梯請電 九龍③7780065 大明行

冷氣 雪櫃凍櫃 ⑤736913 聯昌 ⑤280934 買賣修理拆裝搬還清洗 保養噴油換邊工商廠房 家庭大小冷氣風喉工程

藝成裝修 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板 磁磚牆柜鐵器⑤ 703804⑤784154 傳呼5—284222 叫6785

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

收買古今字畫 軒尼詩道244—246二樓 凝趣軒（樂聲琴行樓上） H 747766 星期日休息

高級天然木碗供轉 口請電：K 621451

鍾應堂 掌相命師 精批事業婚姻財運流年

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發大小工程 灣仔承造 電話：⑤二七七八六六

收買理修 酸枝爛舊 日夜電話 5-9817554

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

漏水專門 ③373508

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

耀記修理 收買酸枝舊 日夜電話 ③836382

露營行山靴 春季大減價

迷你收音機 裝飾玩具型收音機 發售請到九龍紅磡 民裕街41號凱旋工 商中心二字E座洽

移民

港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地，專業人材辦案，委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

聯邦 私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號 K 311811 K 311833

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

漏水 防水工程 保證

理命紋掌 原掌黃 憑眞本領 妻財子祿 可以預知 世界聞名 新址英皇道45號9字B座 電話七〇〇七三六

漏水 不論天台 水喉 三年保用

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪入 物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要 證據等主委託絕對保密更代聘請專業保安人員 爲閣下押運重要文件及貨款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

★鋼琴中心★

樂聲琴行 獨家代理：德國琴：BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120 B號③7137968 ③7137662

盧森堡金融有限公司 政府註冊 接受存款公司

自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.25%	18.00%	18.25%	15.50%
美金利率	面議	15.50%	15.75%	15.25%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓電話：5-442364 5-456245

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元 百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 款式繁多 平過港九 精美耐用 電話定貨 遠近送到

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司 ★精工★

香港私家偵探 委託對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 ⑧630118 ⑨630129 新833442 ⑩700139 ⑪635219 ⑫814353

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

超羣搬運公司

吉祥搬屋 搬屋專家

搬運

康樂旅遊★特平機票 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 英國950 三藩市1450 多倫多2150 東京990 巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷950 歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北650 ★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠·服務至上

專欄廣告 旅遊介紹

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 941231 941232

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 848480 848767 436193 435125 369569 816054

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912 美國1300 倫敦950 溫哥華1700 台北640 紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京990 巴黎1400 巴西3500 椰加達1830 星馬1450 漢城1250 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線） 美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 澳洲來回3200 歐洲1800 亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400 椰加達1050 東京800 曼谷650 溫哥華1690 ★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

英國護照 專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250 綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

韓台百貨 可賺機票 韓國四天團 逢週五出發 1790 台灣七天團 逢週六出發 1668 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

電子錶 大特價 出口價 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 1/100秒計時秒錶 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 超薄型電子錶 批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院，大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276 美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

台證 特快100 百貨 包辦·包銷·包退貨 往台灣可帶合法 世界機票 台北來回機票——特平 得其利旅行社 分社 中環永吉街12號誠利商場二樓8室（先施公司對面）電話⑤413674 總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

中華★台灣阿里山、溪頭 七天$1700 九天$1850 汎美★泰國芭堤雅、古城 六天$1488 中華★日本本州豪華團 八天$2990 國泰★韓國板門店、慶州 四天—六天$1890 台證$125 快出證·有信心 ★專辦星馬泰韓日菲證★ 歡迎工廠社團學校委托辦理 一心旅行社 彌敦道655號胡社生行912 K-969174 K-951121

名仕旅行社 3-911839 3-911830 韓國專綫特別團（專人帶隊）逢星期六出發 本州8天$3380 日韓8天$3780 北海道7天$3980 美加日18天$8988 台灣八天$1690 代辦台灣簽證 各國機票 及 車票 船票 彌敦道638—640號東亞銀行大廈502室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

琪蓮旅遊 旺角彌敦道748A 始創行702室 廣東省內精選團
西堤水庫燒烤露營渡假園天半遊（逢星期六出發）$90
佛山、西樵、肇慶、七星岩、從化、廣州6天 5/3 10/3 1/4 15/4 28/4（直通車返）$750
肇慶、七星岩、鼎湖、從化、廣州5天 6/3 27/3 3/4 17/4 24/4 $620
西樵、順德、從化、廣州（星湖輪返）4天 6/3 14/3 20/3 4/4 16/4 24/4 $540
肇慶、七星岩、鼎湖、佛山、廣州4天 5/3 13/3 20/3 3/4 17/4 24/4 $450
從化、韶關（南華寺）、丹霞山、廣州5天 12/3 2/4 16/4 23/4（直通車返港）$650
肇慶、從化、廣州4天（逢星期五出發，快車往返）$500
肇慶、陽春、鼎湖、廣州4天 12/3 4/4 24/4（星湖輪返）$560

琪蓮旅遊 旺角彌敦道748A 始創行702室 北京蒙古專線團
北京、承德、呼和浩特，內蒙大草原 大同雲崗石窟 14天 8/4 1/5 1/6 1/7 1/8 1/9 1/10 $2,900（快車上，全程臥鋪客車，直通車返）
西安，太原，大同雲崗石窟，呼和浩特，內蒙大草原，北京 14天 10/4 11/5 2/6 16/7 15/8 $3,900（快車上，雙程飛機，直通車返）
北京，清東陵10天 11/4 1/5 1/6 1/7 1/8 1/9 1/10 $1,790（快車上，穗京全程臥鋪客車，直通車返）

唯一享受 唯一服務
江南京津遊（上海，杭州，蘇州，無錫，南京，天津，北京）4月5，16日 15天 $4980
江南遊（杭州，蘇州，南京，無錫，上海）4月5，12，16，19日 9天 $2980
逕國際，杭花港，蘇姑蘇，錫水秀，寧丁山，津中旅，京華僑
順德，中山 3月14，21日（住大頁賓館，遊石景山，翠亨，長江水庫，中山溫泉）2天遊 $359
順德，西樵 3月27日，4月25日（住大頁賓館）3天遊 $458
中山溫泉，石景山 3月28日，4月11，19日（住中山溫泉，遊石景山，雍陌，石岐，翠亨，香州，長江水庫）2天遊 $438
順德，從化，廣州 4月3日（順從各一晚廣州二晚，水翼船往直通車返）5天遊 $718
江門，新會 4月4，25日（中午水翼船往，宿江門東湖賓館）3天遊 $438
順德，佛山，從化，廣州 4月17日（順，從，廣各一晚，水翼船往，直通車返）4天遊 $638
江門，新會，台山 4月17日（各地住宿一晚，拱北出入境）4天遊 $548
A·I 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號中僑商業大廈1504室 電話：3-304361-2，3-318800
報名查詢：香港大公報旅遊部 軒尼詩道342號 5-757181內綫272 交通銀行總行旅遊部 及港九各地廿二間分行辦事處